

كتاب

قواعد اللغة المصرية القبطية

وزارة المعارف العمومية

كتاب

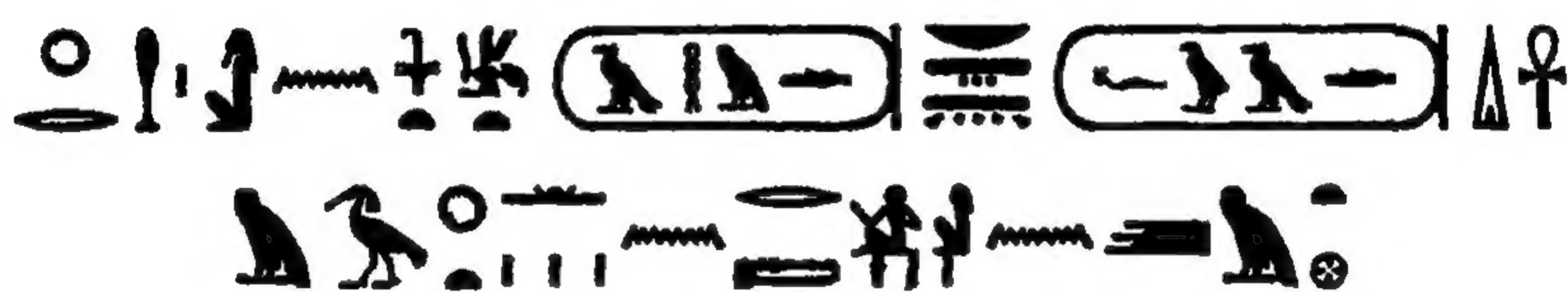
قوانين اللغة المصرية القديمة

تأليف

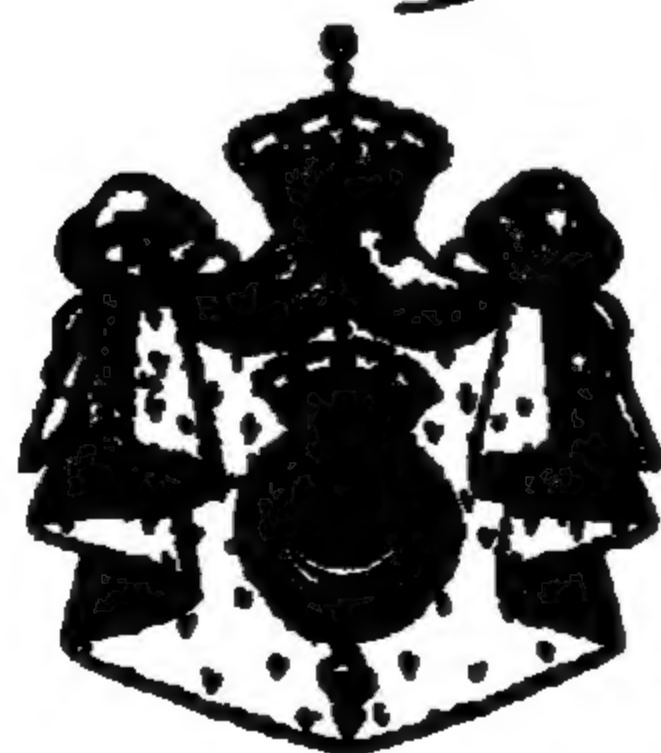
الدكتور جوزيف مصطفى

طبع في عهد صاحب الجلالة ملك مصر

فؤاد الأول



حقوق الطبع محفوظة للوزارة



طبع بمطبعة المعهد العلمي العربي
بالحمامات السعيدية بالقاهرة
سنة ١٩٣٥ ميلادية

❦ فهرس الكتاب ❦

صفحة	صفحة
أداة النكرة..... ٣٧	المقدمة..... ١
حذف أدوات التعريف والتذكير ٣٩	اللغة القبطية..... ٣
فصل في الضمائر..... ٣٢	قواعد اللغة
الضمائر المتصلة..... ٣٢	الحروف الأبجدية..... ١٣
الضمائر المنفصلة..... ٣٣	نطق الحروف..... ١٦
الضمائر المفعولة والمضاف إليها ٣٤	الحركات..... ٢٠
فصل في النعت الملكي والضمير	المقاطع..... ٢٢
الملكي..... ٣٩	طبيعة ومقدار الحروف..... ٢٥
الضمائر الملكية..... ٥٢	الحروف المتحركة الأصلية.. ٢٥
تصريف الضمائر الملكية.... ٥٥	الحروف المتحركة المساعدة. ٢٥
فصل في نعوت وضمائر الإشارة... ٥٥	إبدال الحروف..... ٢٦
الضمائر الموصولة..... ٥٦	إبدال الحروف الساكنة وقلبها.... ٢٧
فصل في ضمائر الاستفهام وضمائر	إبدال الحروف المتحركة وقلبها.... ٢٩
النكرة..... ٥١	صيغ الكلمات وتراكيبها الثلاثة.. ٣١
ضمائر الاستفهام..... ٥٨	الاختصارات..... ٣٣
ضمائر النكرة..... ٥٩	نحو اللغة
الاسم	فصل في أدوات التخصيص..... ٣٥
صيغة الاسم..... ٦٥	أدوات النكرة..... ٣٧
الاسماء البسيطة..... ٦٥	استعمال أدوات التعريف
الجنس..... ٦٥	وأدوات النكرة..... ٣٨

صفحة

الأفعال المجردة.....	١٠٠
الأفعال النائية.....	١٠١
الأفعال النائية المضاعفة..	١٠٣
الأفعال الثلاثية.....	١٠٣
الأفعال الثلاثية الناقصة...	١٠٥
الأفعال الرباعية.....	١٠٧
الأفعال الثلاثية المضاعف	
لامها.....	١٠٨
الأفعال المزيّدة — في الأفعال	
المسببة.....	١٠٩
الأفعال المركبة.....	١١٢
التركيب بحرفي CP.....	١١٢
التركيب بحرفي C.....	١١٣
فصل في تصريف الفعل.....	١١٥
تصريف الفعل الزمني :	
الصيغة الاخبارية.....	١١٥
الصيغة الشرطية.....	١١٨
الصيغة التعليقية.....	١١٨
سروحات على الصيغ.....	١١٩
الصيغة الاخبارية.....	١٢٠
الحاضر الأول.....	١٢٠
الحاضر الثاني.....	١٢٠
الحاضر الثالث.....	١٢١
الحال الدال على العادة.....	١٢٢

صفحة

الاسماء المشتقة.....	٦٩
الاسماء المركبة.....	٦٨
جمع الاسماء.....	٦٩
جمع الاسماء المذكرة.....	٧٥
جمع المؤنث.....	٦٨
فصل في تصريف الاسماء.....	٨٠
الاضافة.....	٨٠
استعمال ñ و ñ.....	٨٢
استعمال ñte.....	٨٢
فصل في الدعوت والصفات.....	٨٤
موضع النعت في الكلام.....	٨٥
نحو الصفة.....	٨٦
أفعال التفضيل.....	٨٦
فصل في اسماء العدد.....	٨٨
الأعداد المركبة.....	٨٩
صرف الأعداد.....	٩٠
الأعداد الترتيبية.....	٩١
الكسور.....	٩١
في السنة والشهور والأيام.....	٩٢

الفعل

المصدر.....	٩٦
الصيغة الوصفية.....	٩٨
اقسام الفعل.....	٩٩

صيغة

المفعول المباشر ١١٣٣

الصيغة العامة ١١٣٣

مفعول الفعل الذي في الصيغة

الناقصة ١١٣٥

مفعول الفعل الذي في الصيغة

المتصلة بالضمائر ١١٣٥

الأفعال التي تقبل ضميرين .. ١١٣٧

الأفعال المتعدية ١١٣٨

الأفعال اللازمة ١١٣٩

الكلام على بعض أفعال

مخصوصة ١١٣٩

فصل في الأفعال التي تتبع التصريف

المصري القديم ١١٤١

العلنان اللذان يقبلان الضمائر

الأفعال التي لا تقبل الضمائر

المتصلة ١١٤١

الصيغة الكاملة ١١٤١

الصيغة المركبة الناقصة ... ١١٤١

نبذة في صيغ الفعل في الصعيدية. ١١٤١

جدول شامل للصيغ المختلفة ١١٤٢

الحروف

فصل في حروف الجر ١١٧

حروف الجر البسيطة ١١٨

صيغة

الاستقبال ١١٢٢

الماضي الناقص ١١٢٥

المستقبل السابق أو الناقص ١١٢٥

الماضي التام ١١٢٥

الصيغة الأولى للماضي التام ١١٢٥

الصيغة الثانية للماضي

التام ١١٢٥

صيغة ١١٢٩

الأزمنة المركبة ١١٢٩

الأزمنة المركبة بواسطة ne ١١٢٩

الأزمنة المركبة بواسطة c ١١٢٧

الصيغة التعليلية ١١٢٩

الصيغة الاختيارية ١١٣١

الأمر ١١٣١

مادة الفعل ١١٣٣

استعمال الصيغة المصدرية ... ١١٣٥

المصدر وتكوينه ١١٣٦

اسم الفعل ١١٣٧

أعراب المصدر ١١٣٨

المصدر البسيط ١١٣٨

المصدر المكون بواسطة

..... ١١٣٩

..... ١١٤٠

بناء الفعل المبني للمجهول .. ١١٤٢

صيفة

- ٢٢١ الصيفة الاخبارية للحال
- ٢٢٢ الاستقبال
- ٢٢٣ الماضي التام
- الماضي الناقص والحال الدال
- ٢٢٣ على العادة
- ٢٢٣ الجمل الموصولة المنفية
- ٢٢٥ فصل في الجمل الشرطية
- ٢٢٥ بدون اداة
- ٢٢٦ الشرط بواسطة $\omega\alpha\lambda$
- ٢٢٦ الشرط بواسطة $\epsilon\omega\omega\pi$
- الشرط بواسطة $\epsilon\omega\omega\pi$ مع
- ٢٢٧ $\omega\alpha\pi$
- ٢٢٧ الشرط بواسطة $\iota\epsilon\chi\epsilon$
- ٢٢٨ فصل في الجمل الظرفية
- ٢٢٨ بغير اداة
- ٢٢٨ بواسطة الاداة $\iota\epsilon\chi\epsilon\pi$
- ٢٢٩ بواسطة حروف الشرط اليونانية
- ٢٣٠ فصل في اللغات القبطية وسمياتها
- ٢٣١ الاختلافات في الحروف السواكن
- ٢٣٢ اختلاف الحروف المتحركة
- معجم لبعض الكلمات القبطية
- باللغات المختلفة واصلها
- ٢٣١ بالمصرية القديمة
- ٢٥٥ تصحيح خطأ

صيفة

- ١٤٣ حروف الجر المركبة
- ١٤٥ حروف الجر اليونانية الدخيلة
- ١٤٧ فصل في الظروف
- ١٤٧ ظروف المكان والزمان
- الظروف التي تدل على الكيفية
- ١٤٩ والحال
- ٢٠٠ فصل في حروف العطف

صرف اللغة

الجمل واحكامها

- ٢٠٥ فصل في الجمل الفعلية
- ٢٠٦ استعمال الضمير العائد
- ٢١٠ فصل في الجمل الاسمية
- الجمل المكونة باحدى العلامات
- ٢١٠ $\eta\epsilon, \tau\epsilon, \pi\epsilon$
- احكام التوافق بين الضمائر
- الواصلة والخبر العائدة
- ٢١٢ عليه
- ٢١٤ الجمل الاسمية المعطوفة بحرف ϵ
- ٢١٥ فصل في اتصال الجمل ببعضها
- ٢١٦ فصل في الجمل الاستفهامية
- ٢١٨ الاستفهام المزدوج
- ٢١٩ الاستفهام الغير مباشر
- ٢٢٠ فصل في الجمل الموصولة

مقدمة

نفع الكتاب بقدر الحاجة اليه وهذا اول سفر كتب
خصيصا لمدرسة الآثار التي تم افتتاحها في عهد صاحب
الجلالة ملك مصر فؤاد الاول ادام الله ايامه وتحت رعاية دولة
وزيره الاختم

يحتوي هذا الكتاب على قواعد اللغة القبطية البحرية مع
مقارنات مع اللهجة الصعيدية اتبعت في كتابته نسق
الاجروميات الافرنجية مع ملاحظة كيان اللغة القبطية
وطبيعتها ولا يخفى ما في هذه الطريقة من الصعوبة ولكن
وفقت الطرق بقدر المستطاع حتى جاء باذن الله نافعاً مفيداً
وبما ان اللغة القبطية هي اللغة المصرية في احوادوارها وانها
مفتاح دراسة اللغة المصرية القديمة خصوصاً اللغة المتأخرة
فقد وضعت بقدر الامكان اصل الكلمات المهمة في المصرية
القديمة بجانبها وذلك مما يسهل على طائب اللغتين كثيراً
واني اراي مقراً بالاعتراف بالجميل لاجرومية الكسيس مالون
البحرية المكتوبة باللغة الفرنسية اذ اقتبست كثيراً من

طرقها في معالجة قواعد اللغة واحكامها كما اني فضلت ان
أُنقل أمثالها التي جمعها المؤلف لقواعد اللغة

وقد استعنت بعدة كتب في تأليف هذه الاجرومية منها
اجرومية استرن وستيندورف ومؤلفات سبيلبرج وزيتي
وجريفت ومرى وكرّم الخ

وبالاختصار فان هذه الاجرومية هي نتيجة دراستي للغة
المصرية القديمة بأنواعها خصوصا المتأخرة منها والديموطيقية
لمدة تزيد عن عشرين سنة

وفي الختام أسأل الله تعالى ان يجعلها نافعة مفيدة لطلاب
مدرسة الآثار وغيرهم ممن ارادوا معرفة علوم المصريين القدماء
ودراسة لغاتهم انه على كل شيء قدير

جورجي صبحي

القاهرة في أول اغسطس سنة ١٩٢٥

اللغة المصرية القبطية

اللغة القبطية هي آخر دور للعجة العامية اللغة المصرية القديمة وقد تكلم باللغة المصرية في وادي النيل لمدة لا تقل عن خمسة آلاف سنة قبل المسيح . وعند دخول الديانة المسيحية في مصر استمر الكلام بها مع اللغة اليونانية القديمة التي حصلت البشارة بها والتي كانت لغة للحكام والطائفة اليونانية في مصر لغاية القرن الحادي عشر للميلاد حتى بزيادة انتشار اللغة العربية وتسلط الدين الاسلامي واعتناق كثيرين من أقباط مصر له ابتدأت اللغة القبطية تضحل في استعمالها ولكن استمر أهل الصعيد على الكلام بها خصوصاً في بعض الجهات كمنقادة وقويس وأخميم وما جاورها حتى انتهى استعمال هذه اللغة بين العامة قطعياً حوالي أوائل القرن الثامن عشر فقط ولكنها لا زالت مستعملة الآن في كنائس الأقباط لخدمتهم الدينية .

ويرجع الفضل في حفظ هذه اللغة الآن وامكان اكتساف اللغة المصرية القديمة بمساعدتها للأوامر السديدة التي كانت تصدرها بضرورة الأقباط من أن لا يخرج بوجوب استعمالها في الكنائس حتى أمكن لشمبوليون الانتفاع العظيم بها في اكتسافه لقراءة الكتابة الهيروغليفية اذ لولا ذلك لانعدمت معرفة اللغة المصرية القديمة وضاعت علوم ومعارف الأقدمين وزيادة على ذلك فن استعمالها بجنادب اللغة العربية في مصر لمدة طويلة من الزمن قد ترك آثاراً قبطية كثيرة في اللغة العربية الدارجة كلمات وتعابير وتراكيب أثرت على تعابير وتراكيب اللغة العربية الدارجة في مصر حتى في نطق حروف هذه الأخيرة حتى أصبحت لغة مصر الدارجة مخالفة

بالمرة عن سائر لهجات اللغة العربية المستعملة في الأقطار المجاورة لمصر ليس فقط في معجمها بل في نحوها وصرفها .

وقد تغيرت اللغة المصرية القديمة في قواعدها وصرفها كما هي سنة الطبيعة في أي لغة عاشت أكثر من ستة آلاف سنة .
وأطوار تغيراتها تفهم من الجدول الآتي .

المملكة القديمة

- ١ — لغة النصوص الدينية المكتوبة في الأهرامات ويظهر عليها في ذلك العصر السحيق أنها قديمة .
- ٢ — لغة النصوص المعاصرة .

المملكة المتوسطة

- ٣ — اللغة المصرية الفصحى لغة الآداب والنصوص الدينية والفلسفية .
- ٤ — اللغة الدارجة — لغة الأهالي .

المملكة الحديثة

- ٥ — اللغة المصرية الفصحى تشابه كثيراً للمرة ٣ مع اتساع في التعبيرات .
- ٦ — اللغة العامية للمملكة الحديثة المسماة بالمصرية الجديدة استعملت في عصر العائلات التاسعة عشرة والعشرين والحادية والعشرين لكتابة الآداب وفي عصر العائلة العشرين لكتابة النصوص الرسمية وهذه اللهجة تحوي أصول اللغة القبطية .

العصر الصائفي

- ١ — لغة النصوص الصائية أحياء صناعي اللغة المملكة القديمة .
- ٢ — اللغة العامية لذلك العصر التي كتبت بالخط الديموطيقي .

العصر اليوناني الروماني

٩ — لغة النصوص التي كتبت في عصر البطالسة والامبراطرة الرومان أحياء على اللغة القديمة .

١٠ — اتساع اللغة العامية الديموطيقية التي أصبحت لغة عامة الناس واستعملت في سائر معاملاتهم وفي آدابهم وقصصهم وبيعهم وشرائهم .

العصر المسيحي الاسلامي

اللغة القبطية وهي السابقة نمرة ١ كتبت بالحرف يونانية واتسعت واستقر الكلام بها بعد أن بطل استعمال الكتابة الهيروغليفية حوالي ابتداء القرن الثالث للمسيح الى القرن العاشر المسيحي ولا زالت مستعملة الآن في كنائس الأقباط .

فأقسام اللغة السبعة الأولى كانت تكتب بالحروف الهيروغليفية على الأحجار والأوراق البردية أو بالهيراطيقية على الأوراق البردية والخزف وغيره . والقسم التاسع كان يكتب أيضاً بالحروف الهيروغليفية ولكن بعد أن تغيرت أصوات العلامات وأشكال نطقها وتبدل استعمالها . أما القسم الثامن والعاشر فكانا يكتبان بالحرف الديموطيقي الذي ابتداءً قريباً من الخط الهيراطيقي المتأخر واستمر في نموه حتى أصبح في عصر الرومان مختلفاً بالمرّة عن العصور السابقة واختص به أكبر من كتابة الكلمات بالحروف الهجائية وليس بالمقاطع واستمر الحال على ذلك حتى انتهى الأمر باستعمال الحروف الهجائية الصرفة التي لليونان بإضافة سبعة حروف من الخط الديموطيقي لكتابة القبطية .

وكانت هذه الطريقة أي طريقة كتابة اللغة المصرية بحروف يونانية معروفة من مدة لا تقل عن مائة سنة قبل العصر المسيحي ولكنها استعملت رسمياً بواسطة المسيحيين المصريين لدواعين . أولها قطع الصلة بقدر الامكان بينهم وبين زمن الوثنية وثانيها لزيادة التقرب بينهم وبين اليونان الذين بشرهم بالديانة الجديدة المسيحية .

أما لفظ القبط فلم يكن إلا تحريفاً للفظ إيجبتوس اليونانية وهي اسم مصر والمصريين بعد حذف زائدها الأخير (وس) والأول (إي) فصارت جبُطاً ولما دخل العرب ووجدوا أن أهالي مصر منقسمون إلى قسمين : اليونان وكانوا يدعونهم بالروم والمصريون وكانوا يدعون (جبطا) بلغة الروم أطلقوا عليهم هذا اللفظ غير عالمين أن معناه مصريون ومن ذلك الحين لقب كل مصري مسيحي بلقب جبطي وتحرفت الكلمة فيما بعد فصارت قبطي ولا زالت مستعملة إلى الآن للمصريين المسيحيين ولفظها الأوربيون بالضم فقالوا Copti ودعوا لغتهم اللغة القبطية — وبما حبذا لو استعيض عن هذا اللقب في أيامنا هذه بترجمته العربية ودى كل سكان مصر مصريين أو أقباطا مسيحيين أو مسلمين .

ويحسن بنا أن نذكر أن أصل كلمة *Agyptos* اليونانية ربما رجع إلى اسم منف عاصمة مصر القديمة التي كانت تدعى بالمصرية القديمة 𓆎𓅓𓏏𓏏𓆎𓅓𓏏𓏏𓆎 حاكم بتاح وكانت تطلق على سائر القطر بجمعه كما هو الحال اليوم في لفظ مصر فإنها تطلق على القطر بجمعه وعلى العاصمة وهي القاهرة .

ويوجد بين اللغة المصرية واللغات السامية المدعوة *proto-sémitique* بروتو سيمتيك أو قبل السامية قرابة شديدة كما توجد بينها كذلك وبين لغات البربر سكان شمال أفريقيا الأصليين ولغات الجبال والصومال من لغات أفريقيا الشمالية ودخل عليها كثير من الكلمات السامية في أيام اختلاط المصريين بأهل آسيا الغربية .

واللغة القبطية أو المصرية كتبت بحروف يونانية مدة من الزمن قبل الديانة المسيحية كما سبق ذكر ذلك وقد عثرنا على نصوص قبطية ونية أي لغتها مصرية وحروفها يونانية وبها حروف ديموطيقية وهذه النصوص المذكورة محفوظة في كل من متحف لوندرة وباريس بالوفر واستمر استعمال الكتابة الديموطيقية حتى القرن الرابع للميلاد خصوصا في جزيرة أئس الوجود بأصوان حيث تأخرت عبادة الوثن إلى ذلك العهد . أما أحدث كتابة هيروغليفية وجدت بمصر فيرجع تاريخها إلى عهد الإمبراطور دكيوس أي إلى منتصف القرن الثالث الميلادي وترجم الكتاب

المقدس الى القبطية حسب ما علمناه من الأوراق التي وجدت أخيراً ومن النسخ القديمة في أوائل القرن الثالث أو في منتصف القرن الثاني على الأغلبية .
ومخلفات اللغة القبطية جلّها ديني أو كنائسي ولكن عثر على عدة نصوص تشتمل على عقود زواج ومبايعات وجوابات وحسابات وروايات ومؤلفات في الطب والسحر والفلك والكيمياء الخ .

في الأبجدية — قد استعملت اللغة القبطية حروف الهجاء اليونانية كلها بنطقها ومزاياها التي كانت لها في ذلك العهد وأضافت على الأبجدية اليونانية سبعة حروف أخرى اقتبستها من الكتابة الديموطيقية للتعبير عن النطق بسبعة أصوات لا توجد في اللغة اليونانية ونقلت هذه السبعة للحروف بنطقها الذي كان لها في الديموطيقية المتأخرة — وبما أنه في الديموطيقية كان يرمز للحرف الواحد ذي النطق الواحد بعدة رموز لها عدة أشكال أشكل الأمر على الناقلين في أول الأمر فلم يقتصروا على كتابة شكل واحد لكل نطق اقتبسوه . وكانوا نارة يكتبونه بحرف له شكل مخصوص وقارة يكتبونه بحرف آخر وشكل آخر وقد عدوا على عدة كتابات قديمة ظهرت في زمن التجارب أي قبل أن يتفق علماءهم على الشكل الواجب اقتباسه ووجد في هذه الكتابات أن الحرف الواحد كتب في كل منها بشكل مختلف وما زال الأمر كذلك حتى تم الاتفاق على اختيار سبعة أشكال بسبعة مناطق لا يمكن التعبير عنها بواسطة الحروف اليونانية وأضيفت إلى آخر الأبجدية اليونانية ولا زالت مستعملة إلى يومنا هذا بعد تزيينها في الشكل حتى توافق بقية الحروف اليونانية التي اختلطت معها .

اللهجات — إن طبيعة الكتابة الهيروغليفية وعدم كتابتها للحروف المتحركة في كل الأحوال أشكل علينا معرفة نطق كلماتها بالضبط وعلى ذلك صعب علينا أن نتوقف لضبط الاختلافات التي كانت موجودة في اللهجات المختلفة في مصر في عصر الفراعنة ولكن في وجودها ليس هناك شك بالمرة إذ أمكن بقراءة بعض الكلمات المصرية التي نقلت إلى اليونانية كأسماء الأعلام البسيطة والمركبة وأسماء الملوك

والنرى أن نرى أن هناك اختلافًا بيننا في نطقها حسب الجهة التي نقلت عنها كما أنه وردت نصوص في اللغة الهيروغليفية لا داعي لنقلها هنا يفهم منها أن أهل البصرة لم يتفاهوا بسهولة مع أهل الصعيد كما أنه يمكن أن نرى الاختلاف في اللهجات بوضوح أكثر في اللغة الديموطيقية خصوصًا المتأخرة ولكن لما كتبت اللغة المصرية بالحروف اليونانية وكتبت كل حروف الكلمات الساكنة والمنحركة ظهر في الحال الفرق بين اللهجات وبعضها وأمكننا أن نميز في اللغة القبطية على الأقل خمس لهجات رئيسية ويحسن بنا أن نذكر هنا أن مسألة اللهجات في اللغة العربية الدارجة رافعا عن سهولة المواصلات بين أقالم القطر وبعضها لازالت ظاهرة واضحة بجلاء فأهل مديرية الشرقية لا يتكلمون كأهل مديرية بني سويف كما أن لهجة مديرية أسيوط تختلف عن لهجة مديرية جرجا مثلا ومن الغريب أن الاختلاف الحالي بين لهجات اللغة العربية الدارجة يوافق جغرافيا الاختلاف بين لهجات اللغة القبطية القديمة .

أولا — أهم لهجات اللغة القبطية هي اللغة البصرية أو لغة أقالم مصر السفلى ولا بد أن كانت هذه اللهجة لغة مصر الرسمية من زمن العائلة الصائمية السادسة والعشرين أيام انتقلت عاصمة المملكة من طيبة بالصعيد إلى بلدة صا الحجر بالغربية ولما حكمت اليونان مصر أصبحت الاسكندرية عاصمة مصر الرسمية ولكن منف كانت العاصمة الأهلية وانبسطت أنساعا هائلا على ضفتي النيل الغربية والشرقية محل بابلون أو مصر القديمة الحالية التي اعتبرتها العرب عاصمة مصر الحقيقية ووجه إليها الجيش العاج كل غداة قبل أن فتح الاسكندرية وذلك اتباعا لآراء الأقباط في ذلك العصر الذين لم يعتبروا الاسكندرية في أي زمن من الأزمان كبلادة مصرية وبغلب على الظن أن اللهجة البصرية الحالية تمثل عدة لهجات أخرى كانت منتشرة في الوجه البصري ولكنها بادت مع الزمن وبادت مخلفاتها لداعي طبيعة الأرض في الوجه البصري وانبثاق الرطوبة لكل المخلفات الكتابية وزاد أهمية اللهجة البصرية انتقال بطارقة الاسكندرية منها إلى بابلون عاصمة مصر ثم إلى القاهرة بعد بنائها

واستعمالهم للغة البحرية كاللغة الرسمية للكنيسة . ولكن رغمًا عن كل ذلك فإن اللغة البحرية ليست أعنى لهجات اللغة القبطية مخلفات أو أقدمها كتابة كما أن أقدم ما عثرنا عليه مكتوبًا بهذه اللغة لا يرجع تاريخه إلى قبل العصر الإسلامي إلا ما ندر .

ثانياً — اللغة الصعيدية — وكانت مستعلة في معظم الصعيد وتركزت مخلفات هائلة في الكية وتمتد إلى كل عصور اللغة كما أن تعبيراتها أفصح ومعجمها أوسع من باقي اللهجات الأخرى ورغمًا عن عدم كونها اللغة الرسمية للطائفة القبطية استمر استعمالها في الكلام والمحادثات إلى قرب انتهاء القرن الثامن عشر الميلادي خصوصًا في جهات نقادة وقوص كما أن طريقة نطق حروفها وتعبيراتها وقواعد الإبدال والمخفف والترخم فيها استمرت مستعلة كطبيعة تالية لسكان الصعيد وأقرت ولا زالت تؤكد في اللغة العربية الدارجة الحالية في الصعيد كما أنها تركت كلمات عديدة وجملاً بأكملها لا زالت مستعلة ليومنا هذا في كلام أهل الصعيد — راجع مقالاتي في *Ancient Egypt* لسنة ١٩٢١ وما بعدها .

ثالثاً — اللغة الإيجية — سميت هكذا نسبة لوجود كل مخلفاتها في إيجم ولكننا لا نعلم بالضبط أين كانت الانحاء التي تكلم بها فيها ويظهر على هذه اللغة مسحة الغدم وإن معظم حروفها بقيت خشنه كما كانت في اللغة المصرية القديمة — ولا شك في أنها أقدم لغة .

رابعاً — اللغة الفيومية — تكلم بها في الفيوم وما جاورها من البلاد التي دخلت الآن في مديرية بني سويف وعندنا كثير من مخلفاتها واستمر استعمالها إلى القرن الخامس عشر حيث عثر على رسالة من أسقف الفيوم بشكل منشور لكنائس ابروشينه يرجع تاريخها إلى القرن الخامس عشر للميلادي وهي محفوظة الآن بالمعهد القبطي بمصر القديمة ومن خصائص هذه اللغة إبدال حرف الراء فيها بحرف اللام .

وقد وجدت قصة طويلة للملك بدروست مكتوبة بالديموطيقي بهذه اللغة .

خامساً — اللغة المنفية — أو لغة مصر الوسطى وقد اختفت هذه اللغة سريعاً

وابدلت باللهجة الصعيدية من جهة وبالبهرية من الجهة الأخرى وقد عثر على بعض مخلفات لها

وقد عثر على كتابات ونصوص لا يمكن ضمها إلى إحدى اللهجات المذكورة أعلاه لأن لها خصائص لا توجد في أحداها كلغة النشونين ولهجة اصوان وتخومها ولكن ليس لها من اللهجة ما يجعلها لهجة قائمة بذاتها .

وقد حدث أنه لما كثر اختلاط اليونان والروم بمصر مع أهلها الاقباط قبل دخول العرب خصوصا في ابتداء انتشار الديانة المسيحية ان اقتبست كل أمة من جارتها كلمات عديدة ادخلتها في لغتها الأصلية — ولما ترجمت الكتب المقدسة إلى اللغة القبطية روي أنه من المستحسن المحافظة على كل الكلمات اليونانية التي لها دخل بالعقيدة للدينونة أو التي تعبر عن أفكار مسيحية محضة وقد حصل ذلك في ترجمة الكتب المقدسة إلى سائر اللغات الأوروبية . وقد تسرب في آن واحد مع هذه الكلمات عدة الفاظ يونانية أخرى إلى اللغة القبطية التي ولو أنه كان يوجد ما يماثلها معنى في اللغة إلا أن استعمالها كان على قبيل الظهور بالعلم ولأعطاء طابع مخصوص للتعبير حيث كانت العادة أن كل شيء يشتم منه رائحة اليوناني واليونانية معناه التقدم والتمدن وزاد هذه العادة انتشارا النور من كل شيء له علاقة بالقديم الوثني .

ودخلت هذه الكلمات اليونانية إلى اللغة القبطية بدون أن تتقبط أو تصير قبطية حسب قواعد اللغة — إذ بقيت كلها في صيغة الفاعل وأصبحت جامدة لا تتصرف . ولكن أمكن دخول الزوائد الأولية أو الآخريه عليها كالضمائر المتصلة وال التعريف والأفعال المساعدة الخ كما ترى في الأمثال الآتية :

†-†γχι ni-†γx-ωoyi أو πγq-πηγυμα, πi-πηγυμα

وقد دخل أيضا بعض كلمات قليلة لاتينية إلى اللغة القبطية وبقيت هذه جامدة

لا تتصرف كذلك πρετα = praeda veredarius = βερεταριος الخ .

حدث أنه قبل القرن الحادي عشر لما رأى القبط أن استعمال لغتهم وداولها ابتداءً في الاستعمال وأُعرف على الزوال وإن اللغة العربية كثر انتشارها بين الأهالي وهددت اللغة القبطية سرعوا في كتابة الأخيرة وتدوينها في بطون المجلدات وألفوا لها معاجم وقواعد نحو . وأطلقوا على النوع الأول من المؤلفات اسم المقدمة وعلى النوع الثاني اسم السلم وأسماء هؤلاء المؤلفين هي كما يأتي منقولة عن أجرومية مألون مصيفة ٢

(١) أنبا أنناسيوس أسقف مدينة قوص عاش في القرن الحادي عشر كتب «قلادة التحرير في علم التفسير» — للفتن الصعيدية والبحيرية .

(٢) أنبا يوحنا أسقف سمند حوالى ١٢٣٠ م كتب (أ) مقدمة بحيرية انشر استعمالها كثيراً في مصر (ب) معجماً عربياً قبطياً يحتوي على كل الكلمات الموجودة في العهدين القديم والحديث .

ولكن ليس على الترتيب الهجائي بل على حسب ورودها في هذه الأسفار وهذان الكتابان هما باللغة البصرية ولكن وفق استعمالها على اللغة الصعيدية .

(٣) أبو الفرج بن العسال كتب مقدمة بحيرية .

(٤) أبو اسحق بن العسال أخو السابق كتب معجماً مهماً يسمى السلم المقتنى والذهب المصطفى أتبع فيه أولاً الترتيب الهجائي للكلمات . ثانياً التشابه اللفظي للكلمات أو السجع .

وفي مقدمة هذا الكتاب مدح المؤلف أنبا يوحنا السمودي ولكنه نعت كتابه بالصعوبة والأشكال وكان على حق في ذلك ولهذا السبب قال أنه كتب كتابه ومع ذلك فإنه لم يخرج عن متعم الكتب المقدسة . وقد عاش أولاد العسال حوالى منتصف القرن الثالث عشر للميلاد .

(٥) ابن كانب قيصر سنة ١٢٥٠ م كتب «التبصرة» كنقمة .

(٦) الوجية القليوبي سنة ١٢٥٠ م كتب «الكفاية» كذلك .

(٧) ابن الدهيري سنة ١٢٥٠ م له مقدمة عربية قبطية قال عنها أنها تحسین لما كتبه الأسبقون .

(٨) أبو شاكر بن الراهب شماس كنيسة المعلقة بمصر القديمة سنة ١٢٤٠ له مقدمة طويلة قبطية عربية .

(٩) أبو البركات شمس الرئاسة المعروف بابن كبير سنة ١٣٠٠ م له متجم طويل قبطي عربي سماه (السنم المقترح) .

ولما أبتعدت الأقباط تعلم اللغة العربية كتبوا أولاً بحروفهم القبطية - وقد عرفنا على قطع كثيرة من هذا الشعب أهمها مجلد وجد في دير النبا مقار السرياني بديرية شيهات بواحي النطرون من مدة ثلاث سنين ومحفوظ الآن بالمعهد القبطي وقد طبعته وترجمته وسيظهر عن قريب ان شاء الله .

ولما ان قاربت معرفة اللغة القبطية على الزوال حوالى القرن الثامن عشر كتب الأقباط لغتهم بحروف عربية التي أصبحت أكثر تداولاً بينهم وكانت هذه آخر خطوة في حياة اللغة .

قواعد اللغة

الحروف الأبجدية

تحتوي الأبجدية القبطية على الأربعة والعشرين حرفا الموجودة في الأبجدية اليونانية (زيادة عليها) سبعة حروف أخرى أخذت من القلم الديوطيقي للتعبير عن أصوات خصيصة باللغة المصرية لم توجد في اللغة اليونانية .

نطقه	اسمه	الحرف
أ, اء	ألثا	Ⲁ, ⲁ
ب, ⲃ, Ⲅ	بيتا, ويدا	Ⲃ, ⲃ
ج, Ⲅ, ⲅ	غما, جئا	Ⲅ, ⲅ
د	دلثا	Ⲇ, ⲇ
ا, هالة, E	اي	Ⲉ, ⲉ
ز	زيتا	Ⲋ, ⲋ
أ, ي, أ هالة	ايتا, هيدا	Ⲍ, ⲍ
ت, ط	تيدا, ثيتا	Ⲏ, ⲏ
ي, Ⲑ	يوزا	ⲑ, Ⲓ
ك	كبثا	ⲓ, Ⲕ
ل	لولا	ⲕ, Ⲍ
م	مي	ⲍ, Ⲏ
ن	ني	ⲏ, Ⲑ, ⲑ, Ⲓ
كس, ⲓ	إكسي	ⲓ, Ⲕ

نقطه	اسم	الفبای
o	او	o, O
p	پی	п, П
ر	رو	р, Р
س	سما	c, C
د، ت	داو	т, Т
ی، و	هی، ایسلون	у, У
ی، ت	پی، ph	ф, Ф
ک، ش، ح	کی، ch	х, Х
س	ایسی، ps	щ, Щ
ن	او، ه	w, W
ش	شائی	ш, Ш
ی	قائی	и, И
ح (۱)	خائی	х, Х
ه، ح احدا	هوری	з, З
ح معطشه	حکا	ж, Ж
ش، ح حامده	سما	с, С
دئی	دی	д, Д
ح (۲)		z, Z
۶ لعدد سه		г, Г
(۱) فی الفبای معط (۲) فی الفبای معط		

وقد أخذت هذه الأحرف السبعة الأخيرة من القلم الديموطيقي بعد عدة محارب طال استعمالها حتى انتهى الأمر باقتباس هذه الأشكال وهذه الأحرف عنها هي التالي منقول من القلم الهيراطيقي الذي هو عبارة عن مختصر الهيرودوليقي كما ترى .

١) قبطي	٢) ديموطيقي	٣) هيراطيقي	٤) هيرودوليقي
٩ -	٧ -	٨ -	٩ -
١٠ -	٨ -	٩ -	١٠ -
١١ -	٩ -	١٠ -	١١ -
١٢ -	١٠ -	١١ -	١٢ -
١٣ -	١١ -	١٢ -	١٣ -
١٤ -	١٢ -	١٣ -	١٤ -
١٥ -	١٣ -	١٤ -	١٥ -
١٦ -	١٤ -	١٥ -	١٦ -

ولا يسعمل الباءة أخرى α, λ, i عادة إلا في الكلمات المودانية الصرى ولكن تبدل حرف κ الى i في الصعيدية إذا أتى بعد حرف α فيقولون عادة $\alpha \lambda \kappa$ وليس $\alpha \kappa$ ونعوم حرف λ مقام τ دأراً ولكن على سبيل العبط في اللغة الصعيدية ولا يكتب حرف β إلا في كلمة واحدة مدطية على الأصح وهي $\alpha \beta / \beta \alpha$ مدرسة ولا يعرف لذلك سبباً وما عدا ذلك فلا يظهر إلا في الكلمات المودانية وكثيراً ما كتب حرفاً τ و λ بدلا من κ و α في الكلمات العبطية الأخرى ϕ و σ في اللغة الصعيدية يكتب دائماً لنعوم مقام الأخرى i و α و κ احصاءاً لا غير ولكنها لا نعوم أبداً في تلك اللغة مقام الأخرى المسيطة α و τ و κ كما هو الحال في الصعيدية وينطق عادة على حسب نطقها الأصلي في اليوناني القديم وليس في اليوناني الحديث أي حروف مركبة

ولكن في الصعيدية الأمر على خلاف ذلك إذ أن هذه الحروف الباءة عمل حروفاً

مفردة وتنطق بدخ فيها aspirated. وتقوم مقام حروف مفردة في الأصل الهيروغليفي هكذا :

ⲁⲓ = ⲉⲗⲓ بحيري ⲧⲁⲓ صعيدى

ⲁⲓ = ⲉⲗⲓ بحيري ⲡⲁⲓ صعيدى

ⲁⲓ = ⲉⲗⲓ بحيري ⲕⲉ صعيدى

ولدر في البهيرة أن تكتب ⲉⲗⲓ بدلا من ⲧⲉⲗⲓ
حرفاً و ⲉⲗⲓ يكونان اما متحركين كالفتحة والضمة أو ساكنين كالياء والواو وينطق
مرتين آ اذا كان ساكناً في الصعيدية .

نطق الحروف الأبجدية القبطية

تنقسم الحروف الأبجدية القبطية الى متحركات وسواكن . أما الحروف المتحركة فهي ⲁ, ⲉ, ⲓ, ⲏ, ⲡ, ⲧ, ⲛ, ⲟ, ⲣ, ⲥ, ⲩ, ⲭ, ⲭⲓ.

أما حرفا ⲉ و ⲓ فيكونان اما ساكنين أو متحركين كما سبق أعلاه .
أما الحروف الساكنة فتقسم الى الطوائف الآتية :

- ١ — الحروف الشفوية وهي : ⲁ, ⲉ, ⲓ, ⲏ, ⲡ, ⲧ, ⲛ, ⲟ, ⲣ, ⲥ, ⲩ, ⲭ, ⲭⲓ
- ٢ — — السنينة وهي : ⲉ, ⲓ, ⲏ, ⲡ, ⲧ, ⲛ, ⲟ, ⲣ, ⲥ, ⲩ, ⲭ, ⲭⲓ
- ٣ — — الخلقية وهي : ⲉ, ⲓ, ⲏ, ⲡ, ⲧ, ⲛ, ⲟ, ⲣ, ⲥ, ⲩ, ⲭ, ⲭⲓ
- ٤ — — السفلية وهي : ⲉ, ⲓ, ⲏ, ⲡ, ⲧ, ⲛ, ⲟ, ⲣ, ⲥ, ⲩ, ⲭ, ⲭⲓ
- ٥ — — السائلة أو المائعة وهي : ⲉ, ⲓ, ⲏ, ⲡ, ⲧ, ⲛ, ⲟ, ⲣ, ⲥ, ⲩ, ⲭ, ⲭⲓ

وفد يحصل لبح في الحروف الساكنة الآتية وهي ⲉ, ⲓ, ⲏ, ⲡ, ⲧ, ⲛ, ⲟ, ⲣ, ⲥ, ⲩ, ⲭ, ⲭⲓ ولكننا لا نعرف حقيقة نطق هذه الحروف المدخلة في اللغة اليونانية ايام استعارها القبطاء ولكن نعرف بالأكيد ان اللغة الديموطيقية التي بقيت هي القبطية لم تضم بين حروفها بالمره حرفا ينطق كالكاء العربية او كحرف ⲉ اليونانية الحديثة وعليه لا يتأن وجود هذا الحرف في اللغة القبطية

للمصرية التي نطق بحرف Θ كفاء تعلوها لقطعان متضمنان وذلك لكون حرف τ كان ينطق به دالا غير منقروط في كل مواضعه . وعلى أية حال كان حرف Θ في الصعيدية دائما يكتب باختصار لحرفي τz معاً ولم يمنع به أبدا . وهكذا كانت الحال في حرف ϕ إذ أن كل كلمة يونانية احتوت على هذا الحرف وكتبت باللغة الهيروغليفية أو الديموطيقية مثل فيها هذا الحرف في اللغتين المصريتين بحرفي Φ أو Π بالهيروغليفية ϕ أو π بالديموطيقية كما هي الحال في اللغات الأوروبية لعالية فكتبوا اسم فيليبس $\phi\iota\lambda\iota\pi\pi\omicron\varsigma$ هكذا ϕ كما كتبه الأفرنج Philippus وهكذا كانت الحال في اللغة الصعيدية فإن حرف ϕ كان يكتب اختصاراً لحرفي z و Π إذا أتيا معاً مثلاً $\pi z o$ يكتب اختصاراً ϕo وتنطق إلهو .

ومع ذلك فقد نطقت اللهجة البحريرية حرف ϕ كفاء بسيطة مثل حرف Θ القبطي تماماً إذ أن تقاليد النطق في الكنيسة حفظت لنا بعض الكلمات التي نطق فيها هذا الحرف فاء مثلاً $\pi\iota\phi\eta o\upsilon\gamma$ نطقت نيفاوي وليس نيبهاوي ويغلب على الظن أيضاً أن حرف Π الهيروغليفية كان ينطق فاء في بعض الأحيان لأنه ورد في كلمات عديدة قائماً مقام Π السامية .

ولا يمكننا هنا إعطاء كل البراهين على هذه المعلومات وإنما ندفع القارئ بمراجعة آخر مقال كتبه العلامة ماسبرو في جريدة المجموعات اللغوية والأثرية *Recueil de travaux* 1916 وبالمثل أيضاً في حرف χ الذي كان ينطق أولاً في القدم كحرف χ العربية ثم جف فأصبح ينطق به كحرف κ أو الكاف ولكنه يميل في أحوال كثيرة إلى الشدشة لينطق به كحرفي ch الانجليزيين في لفظ *child* وكان في الصعيدية يكتب أحياناً اختصاراً مقام حرفي κz كما كتبه كل اللغات الأوروبية الناقلة عن اليونانية ch .

١ — للحروف الشفوية : كان حرف h ينطق كالباء العربية وبقائه في المصرية حرف إ ولكن ربما نطق هذا الحرف في زمن العصور المتأخرة منفوخاً كحرف أ الأفرنجي ولكن أضعف منه وحافظت الكنيسة على نطقه باء إذا أن في آخر المقطع وَ أو إذا كان في أوله أو وسطه وكثيراً ما قام مقام حرف h في بعض النصوص الصعيدية الغير مضبوطة مثلاً $\text{OY}^{\circ}\text{GIII}\lambda\epsilon\text{p}\epsilon$ أصلها $\text{OY}^{\circ}\text{GIII}\lambda\epsilon\text{p}\epsilon$ أو $\text{OY}^{\circ}\text{GIII}\lambda\epsilon\text{p}\epsilon$ اسم علم وهذا

الابدال كان كثيراً لدرجة أنه يدعونا للتأكد من نطقه قريباً لحرف η ولكنه لم يبق مقام حرف ϕ أبداً والثوق أن ينطق بـ η في كل احواله .
 π ينطق كالباء العربية المخففة ولا فرق بينه وبين حرف ε وهذا الاختلاط بين الحرفين ابتداءً يظهر في العصور المتأخرة للرومان في اللغة الهيروغليفيه زمنًا طويلاً قبل تكوين اللغة القبطية ومن الغلط القول ان صفة نطق $p = \pi$ الانرجية ضاعت لتأثير اللغة العربية على القبطية لعدم وجود حرف p في الأخيرة وفي الحقيقة ان هذا الاختلاط لم يحصل الا في النطق فقط وليس في النطق قط .

٢ — الحروف الشفوية : بلفظ حرف τ دالا غير منقوطة في كل مواضعه وهذا الحرف يقوم مقام حرفي التاء والذال في المصرية القديمة ولكن الفرق بين هذين الحرفين في الكتابة زال في اواخر عصر الديموطيقي وكتب الحرفان بشكل واحد مما يدل أن نطقهما أصبح واحداً في ذلك العهد غير أنه بقي حرف آخر في الديموطيكية وبما كان للتعبير عن حرف التاء المعلو بنقطتين خاصة وكثيراً ما يقوم حرف τ مقام δ التي تلفظ أيضاً دالا مهملة وهذا الأخير لا يجب كتابته الا في الكلمات اليونانية الصرفة أما في الكلمات اللاتينية التي نقلت الى القبطية فكتب فيها حرف τ موافقاً لحرف d في الأصل مثلاً $\varepsilon\gamma\pi\tau\alpha\pi\iota\omicron\varsigma = veredaris$.

٣ — هذا الحرف مقطعي ومركب من حرفي τ و ι واصلها في المصري القديم $\tau\iota$ دالا وتاء سقطت الأخيرة وعوض عنها بالياء كالعادة وسكته مأخوذ من الديموطيقي $\tau\iota$ وينطق دي .

\omicron ينطق بهذا الحرف كالتاء التي يعلوها نقطتان أو كالتاء وقد وردت في الكتابات العربية المكتوبة بحروف قبطية قائمة مقام التاء البسيطة وفي كل اللهجات تنطق تاء بدون فتح ما .

٣ — الحروف الحلقية : حرف χ ينطق كحرفي ch الانكليزيين في كلمة $child$ في بعض الكلمات اليونانية مثلاً $\chi\epsilon\rho\upsilon\beta\imath\mu$ و $\chi\epsilon\rho\epsilon$.

وينطق كحرف خ العربية في بعض الأحيان مثلا $\kappa\omicron\rho\omicron\varsigma$ خورس و $\alpha\rho\chi\omega\eta$ أرخن .
وما عدا ذلك فينطق كافاً كحرف κ ويعتمد في ذلك على السماع .

حرف κ = ك

— ϣ = خ

— 2 = هـ وربما نطقت في كلمة أو اثنتين كحرف الحاء العربية منها كلمة $\tau\omega\beta\epsilon\varsigma$ فانها تلفظ ديج أو طبع وليس دبه .

٣ — الحروف السقفية : خلطت الكنيسة بين الحرفين ϵ و ϖ في نطقها العالي وكثيراً ما يتبادلان في المخطوطات الغير مضبوطة .

ولكن في الحقيقة ان هذين الحرفين مختلفان بالمرّة في المنشأ والنطق . أما حرف ϖ فهو الشين المخممة ولكن حرف ϵ يختلف ظهوره في كل من الصعيدية والبصرية حسب قواعد مخصوصة وينطق حرف ϵ كحرفي $\epsilon\eta$ معاً الانجليزيين في لفظة $child$ في البصرية ولكن ربما نطقت جيماً في بعض كلمات الصعيدية حسب أصل كل كلمة ولا ريب ان نطق حرف ϵ مأخوذ من حرف ω القديم وربما كان شكله أبضاً مأخوذاً من الحرف عينه بالديموطيقية ω ولكن يصعب علينا اثبات هذا النسب لأنه وجد في بعض المخطوطات القبطية الوثنية ان حرف ϵ ربما كان مشتقاً من العلامة ϵ التي تمثل حرف \bullet خ القديم ولكن ما هذا ذلك فكل كلمة فيها حرف ϵ القبطي يمكن على وجه العموم اثبات اشتقاقها من حرفي ω أو ϵ الهيروغليفيين — ولا شك ان حرف ω كان ينطق أحياناً في الهيروغليفية كحرفي η الانكليزيين كما ان حرف ϵ للجم الحامدة بدون تعطيش قد اختلف في القبطية ولا بد أن يكون عوض عنه بحرف κ في القبطية وكثيراً ما لفظ هذا الأخير جيماً غير معطشة وقد بقي الحال الى الآن كذلك فان كل أهل الصعيد ينطقون بلا خلاف حرف ϵ جيماً غير معطشة في كل مواضعه .

والخلاصة وبدون دخول في ملاحظات لغوية طويلة ان حرف ϵ كان ويجب أن

ينطق كحرفي *ch* الانكليزيين في كلمة *child* المتكررة الذكر وان لا يسمع أن ينطق شيئاً متعباً بسيطة .

اما حرف *z* فلا ينطق أبداً جيماً من غير تعطيش ولكن له لفظ مخصوص لا يعرف الا بالسمع وكما ينطق لجم العربية أهل الصعيد الآن واما نطقها جيماً من غير تعطيش فقد حصل ذلك في القاهرة تحت تأثير العربية الدارجة على حسب لهجة أهل القاهرة ومن المعروف ان لجم العربية لا تنطق الا معطشة على الصحيح .
اما الحروف السائلة فنطقها كما في سائر اللغات الأخرى غير انه في اللهجة الفهومية يظهر ان الفرق بين *p* و *x* كان معدوماً وكان الأخير يقوم مقام الاثنين في أغلب الأحوال ولا غرابة فانه في المصرية القديمة لم يفصل بين الحرفين .

في الحركات البسيطة والمركبة

يوجد في اللغة القبطية سبع حركات ثلاث طويلة وثلاث قصيرة وواحدة تختلف بحسب الأوضاع فتكون قصيرة في آخر المقاطع وطويلة في وسطها .

أما الحركات القصيرة فهي : *a, e, o*

والطويلة فهي : *h, w, y*

والسابعة المختلفة هي *i* تكون قصيرة في آخر الكلمات مثلاً *whpi* في البهيرية و *whpg* بالصعيدية و *mici* و *mice* .

أما حرف *h* فيلغظ في الحالة الراهنة كحرف *x* او حرف *i* واحقيقته أن يلفظ كحرف *e* الطويلة مثلاً *whip* إشخير (او إسبار كما تنطقها الكنيسة) و *whh* إسليل او اسال وحرف *w* فانه ينطق كحرف *o* الطويلة المقفلة مثل *2wb* هوب *kob* وحرف *o* كحرف *o* الفرنجي *coii* سن *son* .

في المقاطع

يوجد نوعان من المقاطع : المقطع المفتوح والمقطع المغل . أما المقطع المفتوح هو الذي ينتهي بحرف متحرك مثل : $CO-NI, MA, CO$ والمقطع المغل هو الذي ينتهي بحرف ساكن مثل : $COA-XGA, 2ON, CON$.
ويقتضي التنبيه على أنه كثيراً ما يكون المقطع مغللاً في القبطية ولكنه مفتوح في المصرية القديمة والعكس بالعكس وذلك لسقوط بعض الحروف من الكلمات المصرية واستبدال الأخرى في القبطية .

المقاطع في بناء الكلمة

النبرة القوية

يوجد دائماً بين الحروف المتحركة لكلمة ما حرف متحرك مخصوص مهم يتوقف عليه لحن الكلمة ويقبل النبرة القوية عليه وعلى ذلك يحدى هذا الحرف بالحرف المتحرك الأصلي أو حركة البنيان مثلاً $POMI$ تكون النبرة فيها على حرف O ويكون هذا الأخير هو المتحرك الأصلي لبناء الكلمة وفي الكلمة $POTHET$ فيها النبرة وأفعه على حرف O فيكون كذلك أيضاً وبدرس الكلمات القبطية في مجموعها نجد أن النبرة القوية تكون دائماً إما على المقطع الأخير أو قبل الأخير .
أما باقي الحروف المتحركة الموجودة في بناء الكلمة فهي حركات ضعيفة ولا تقبل نبرة ما وتكون دائماً عرضة للحذف والتخفيف والابدال وكثيراً ما استعيض عنها بشرطة نعلو الحرف الذي ينبعها في اللهجة الصعيدية وعلى ذلك سميت بالحروف المتحركة المساعدة . وهذا التغيير يقع فيها حسب اعراب الكلمة فنضرب لذلك مثلاً كلمة $HOYOT$ التي كانت تكتب بالمصرية هكذا $HOYOT$ وتنطق $HOYOT$ في اللهجة البحرية مكونة من مقطعين $HO + YOT$. والمقطع الأول منهما يقبل النبرة القوية عليه

ويحتوي على الحركة الأصلية للكلمة التي هي ογ أما المقطع الثاني مكون من حرفين ساكنين بينهما حركة مساعدة هي الكسرة أو المتحركة .

أما حرف π الأخير فلكونه حرفاً ساثلاً قريباً من المعتل سقط في القبطية . أما النبرة القوية فيتغير موضعها حسب أعراب الكلمة فتنتقل من مقطع إلى آخر . ولكنها تتبع بالحركة الأصلية دائماً التي ربما تغيرت إلى حركة مساعدة كما يحصل ذلك في حالة إضافة مقطع زائد إلى آخر الكلمة .

ففي الكلمات ذات المقطعين تنتقل النبرة على المقطع الثاني إذا كان موضعها الأصلي على المقطع الأول في حالة إضافة مقطع ثالث على بناء الكلمة ولكنها لا تغير موضعها إذا كانت على المقطع الثاني من الأصل مثلاً :

κόλσβα عزى تبقى σελσώλοϋ عزاهم

ngmák معك — nemó-tgn معكم

brmí ذمعة — brmóy دموع

أما في الكلمات ذات المقطع الواحد فلا تغير النبرة موضعها إلا في أحوال جمع التكسير مثلاً :

cón اح snóy أخوة

zón عل znóy أهال

وكما أن النبرة عادة تقع على الحركة الأصلية في الكلمة فكثيراً ما يجمع عدة كلمات معاً وتكون مجعاً واحداً بحركة أصلية واحدة ونقع عادة هذه الحركة على آخر كلمة في المجموع وتفتقد باقي الكلمات حركاتها الأصلية وتستعوض عنها بحركات مساعدة ضعيفة مثال ذلك في الكلمات المركبة من اسمين أو من اسم ونعت أو من اسم وفعل الخ .

nhé سيد ولكن ngeíi سيد البهت أو رئيس العائلة

érou رقيق — zapužíti رقيق الطبع أو العلب

pomi رجل — pcmíximi رجل من مصر أو مصري

وأيضاً

لخلق λϥCΩHT ولكن λϥCΩNT πIPΩMI خلق الرجل الخ .

في طبيعة ومقدار الحروف المتحركة الأصلية والمساعدة

أولاً — للحروف المتحركة الأصلية

القاعدة أن للحركة الأصلية من الكلمات تكون طويلة في المقاطع المفتوحة وقصيرة في المقاطع المغلقة مثال ذلك CΩ-TΩM «سمع» فيها ω طويلة وε قصيرة حتى أنها تحذف في الصعيدية ويستعاض عنها بالشرطة هكذا CΩ-T̄M ولكن هناك شواذ كثيرة لهذه القاعدة يمكن تفسير بعضها بالرجوع الى اصل الكلمات في المصرية القديمة واعتبار حذف بعض الحروف الأخيرة منها . او حذف بعض السواكن السهلة للحذف مما يغير طبيعة المقاطع كأن جعلها مفتوحة بعد ان كانت مغلقة أو العكس بالعكس .

وزيادة على ذلك فقد يكون الشاذ من نحو اللغة نفسها فيكون للحرف المتحرك الأصلي طويلاً في مقطع مقفل والعكس بالعكس للقاعدة الأصلية .
مثال للحرف المتحرك الطويل في المقاطع المغلقة :-

مراكبي	NGV	جمع	MHT
جلد	ΩAP	شجر	ΩΩIII
قوة	XOM	حل	BΩλ

ومثال للحرف المتحرك القصير في مقطع مفتوح :

سفرجلة	ΩH	سما	φG
شجرة	BΩ	باب	PO

أما القاعدة الأصلية فمكون عادة صحيحة في الأضافة الذيلية للكلمات *suffixation* وفي هذه الأحوال تكون القاعدة كما يأتي :

يستبدل الحرف المتحرك الطويل بحرف متحرك قصير اذا دخل في مقطع مقفل فيقلب حرف α الى ϵ وحرف ω أو $\omicron\gamma$ الى \circ مثلا $\sigma\acute{\alpha}\iota$ عَظَمَ قصير في الأضافة $\alpha\psi\epsilon\alpha\sigma\tau\epsilon\nu$ عَظَمْنَا .

$\chi\acute{\omega}\kappa\epsilon\mu$ غسل . حَمَمَ $\alpha\psi-\chi\acute{o}\kappa-\mu\epsilon\psi$ حَسَلَهُ . حَمَسَهُ

$\mu\omicron\upsilon\gamma\kappa$ صنع $\alpha\psi-\mu\acute{o}\nu-\kappa\epsilon$ صَنَعَهُ

وبالعكس يبدل الحرف المتحرك القصير حرفا منصركا طويلا اذا دخل في مقطع مفتوح فتصير α — ω و \circ — ω أو $\omicron\gamma$ مثلا

$\mu\epsilon-\mu\acute{\alpha}\kappa$ مَعَكَ $\mu\epsilon-\mu\acute{\omega}-\tau\epsilon\nu$ مَعَكُمْ

$\epsilon-\rho\acute{o}\kappa$ إِلَيْكَ $\epsilon-\rho\acute{\omega}-\tau\epsilon\nu$ إِلَيْكُمْ

ثانياً — في الحروف المنعركة للمساعدة

تكون الحروف المنعركة المساعدة في كل المقاطع منقوطة كانت او مفتوحة عبارة عن حرف ϵ في داخل الكلمة وحرف α في نهايتها . وفي الصعيدية كثيراً ما لا يكتب حرف ϵ الداخل في بناء الكلمة بل يستعاض عنه بالشرطة فوق الحرف التالي له أما في نهاية الكلمات فيكون حرف ϵ في الصعيدية عوضاً عن α في البحرية وبكسب دائماً

$\alpha\psi-\chi\acute{\epsilon}\mu\pi\iota\rho\omega\mu\iota$ وجد الرجل — $\alpha\psi-\chi\epsilon\mu\pi\epsilon\eta\omega\mu\iota$ سأل عنا رَأَيْنَا وتكتب بالصعيدية $\alpha\psi\epsilon\eta\pi\epsilon\eta\omega\mu\iota$. — $\rho\acute{\omega}\mu\iota$ رجل — $\sigma\acute{\iota}\mu\iota$ امرأة — $\sigma\acute{\omega}\mu\iota$ لخت .

ويبدل حرف ϵ المساعد α اذا سبق حرف ϵ وفي بعض احوال أخرى تعرف فيما بعد مثلاً :

$\alpha\psi\eta\alpha\sigma\tau\epsilon\mu-\theta\eta\eta\omicron\gamma$ خلاصكم — $\alpha\psi\eta\alpha\sigma\tau\epsilon\mu$ خلاص

ولا يكتب حرف ϵ المساعد اذا وقع في اول الكلمة بل يستعاض عنه بحركة

صغيرة تسمى xinkim هكذا شكلها ، وتوضع عادة فوق حرف M و N وتسقط في الأحوال الأخرى .

مكاز أصلها 6MKAZ وُجِعَ

— N2OT — 6N2OT أمين . صادق

ولكن اذا اضيفت هذه الكلمات الى كلمات أخرى اما بمقطع أولي او بكلمة في الصدر فيكتب حرف 6 في هذه الحالة في الصغيرة فقط هكذا : ٨T6MKAZ بدون ألم — ٦T6N2OT الرجل الأمين .

في ابدال الحروف

أولا — السواكن يسقط حرف p عادة في القبطية اذا أتى في آخر الكلمة في المصرية القديمة الا في أسماء الأعلام . أمثلة ذلك :

نُفِرْ	نُفِرْ	أصلها	١١٥٧٧١
خُبِرْ أو شِبِرْ	خُبِرْ	—	٧٧٧١
سَخِرْ	سَخِرْ	—	٢٨٣٥٧١
إخْنِرْ	إخْنِرْ	—	٤٥٥
إخْفِرْ	إخْفِرْ	—	٤٦٥
خِرْ	خِرْ	—	٣٥

ولكن يظهر هذا الحرف ثانية في الكلمة اذا حصل فيها زيادة عجزية كما في حالة الجمع وزوائد الضمائر المصولة والتأنيث الخ .

مثلا : ١١٥٧٧١ مافع . طيب ١١٥٧٧١ مَنَفَعَه او طيبه . والحالة الثانية في المصرية القديمة كانت حالة التأنيث ١١٥٧٧١ بزيادة ناء التأنيث التي سقطت في القبطية واسعيص عنها بحرف ا .

لَعَنَ	αγ-α20γωργ	لعن	α20γι
خيل	ξθωρ	حصان	ξθo
جوعان	20κ6ρ	جَاع	ξκo
وَجْهَهُ	ξρ2γ	وجه	2o

كذلك حرف الجرّ ε فان أصله في المصرية = إِرْ .

ثانياً — تسقط التاء المصرية الأخيرة في الكلمات القبطية بعد الحرف المصري المساعد ونحتم الكلمة القبطية في هذه الأحوال بحرف ا في الكلمات ذات المقاطع الكثيرة وحرف ε في ذات المقاطع الواحد وذلك في البصرية أما في الصعيدية فيكون حرف ε خاتماً لها في كل الأحوال .

سما	φε	أصلها	ⲡⲉ	وفي الصعيدية	πε
طيبة	πoγρi	—	ⲡⲉ	وفي الصعيدية	πoγρε

وقد سقطت تاء التانيث في كل الكلمات المصرية القديمة حين كتابتها بالقبطية .

أخت	αωηi	أصلها	ⲁⲩⲏ	سُنَّة
امراة	α2iηi	—	ⲁⲩⲏⲓ	سَحِيَّة
سنه	ρoμπi	—	ⲓ	زُبَّة
سماوات	φηoγι	—	ⲁⲩⲏ	نُوء

في ابدال الحروف الساكنة وقلبها

يقلب كل من حرف π, κ, τ الى حرف φ, χ, o في البصرية اذا ان بعد كل منها احد هذه الحروف الآتية : α, η, ι, λ, ρ, و الحرفان المعتاش i, γ. مثال ذلك :

φρη	أصلها	η	أل العرَب	+	ρη	الشمس
ὀμαγ	—	τ	أل العرَب للموت		μαγ	الأم
χoγ2β	—	κ	كان المخاطب المصارع	+	oγ2β	سعدس

ولهذه القاعدة شواذ كثيرة خصوصاً في حرفي χ و θ
وكذلك حرف α يقلب σ مثلاً :

σNON يطري . يَنْعَم — αHN طري . ناعم .

وفي كتابة هذين الحرفين α , σ خالف بحسب اللهجة القبطية ويتوقف ذلك
على أصل الكلمة في المصرية .

والقاعدة أن حرف ω ومركبانه يكتب α في الصعيدية و σ في البهيرية أما
حرف η ومركبانه فيكتب α في الصعيدية و α في البهيرية أيضاً . أمثلة ذلك :

$\eta = \alpha$ صعيدى , σ بهيرى

$\eta = \alpha$ صعيدى , σ بهيرى

$\eta = \alpha$ صعيدى , σ بهيرى

$\eta = \alpha$ صعيدى , σ بهيرى

$\eta = \alpha$ صعيدى , σ بهيرى

$\eta = \alpha$ صعيدى , σ بهيرى

$\eta = \alpha$ صعيدى , σ بهيرى

ولكن لهذه القاعدة بعض شواذ مثل كلمة η التي تكتب α

بالصعيدية , σ بالبهيرية وغيرها .

ويقلب حرف π الى ϕ وحرف κ الى χ وحرف τ الى θ اذا جاء بعدها

حرف متحرك أصلي عليه النبرة القوية وذلك في البهيرية فقط مثلاً :

$\chi\eta\mu\iota$ أصلها $\kappa\eta\mu\epsilon$ بالصعيدية أي مصر .

$\theta\lambda\iota$, $\phi\lambda\iota$ ولكن يقال $\tau\lambda\iota$, $\pi\lambda\iota$ بدون النبرة .

$\psi\theta\omicron\rho\tau\epsilon\rho$ ولكن يكتب « $\psi\tau\epsilon\rho\omicron\psi$ » هكذا .

ولكن اذا لم يكن على الحرف المتحرك النبرة القوية فلا تقلب هذه الحروف بل

تبقى على أصلها مثل $\rho\omicron\mu\pi\iota$ أصلها $\rho\iota$ رُبيّة بالمصرية أي سنة .

أما حرف κ إذا كان أصلاً في المصرية حرف \mathfrak{h} أو مركبته الخلفية فلا يقلب إلى χ حتى ولو أتى بعده حرف متحرك قابل للتبرة القوية وكذلك حرف τ إذا كان أصلاً حرف \mathfrak{d} أو مركبته . أمثلة ذلك :

$\kappa\alpha\varsigma$ عظم أصلها \mathfrak{h}
 $\tau\acute{\epsilon}\mu\iota\varsigma$ جناح — \mathfrak{d}

وكثيراً ما يقلب حرف μ إلى \mathfrak{p} في وسط الكلمة كما في $\kappa\alpha\iota\varsigma$ وأصلها \mathfrak{p} — \mathfrak{p} أي دهن كما أن الفعل $\mu\alpha\iota$ صنع أو عمل إذا دخلت عليه الضائر المتصلة يقلب إلى \mathfrak{p} عوضاً عن \mathfrak{p} ويصير في صيغة اسم الفاعل $\mu\alpha\iota$ عوضاً عن \mathfrak{p} وكذلك في $\mu\epsilon\iota$ أحب وأصلها \mathfrak{p} — \mathfrak{p} مربية ولكن تظهر μ في الصيغ الأخرى لهذا الفعل فيقال $\mu\epsilon\mu\mu\tau$ — $\mu\epsilon\mu\mu\tau$ (بالصعيدية $\mu\epsilon\mu\tau$ — $\mu\epsilon\mu\tau$) .

ويقلب حرف μ إلى \mathfrak{m} إذا تلاه أحد هذه الأحرف الشفوية الالية : μ , \mathfrak{m} , \mathfrak{b} .
 ϕ , ψ مثلاً $\mu\beta\alpha\kappa\iota$ بلدة عظيمة . — $\mu\beta\alpha\kappa\iota$ رجل عظم .

وكثيراً ما يضاف حرف \mathfrak{z} في آخر الكلمة للتخسين مثلاً : $\chi\omega\lambda\mathfrak{z}$, $\chi\omega\lambda$.
 لبس — \mathfrak{z} , \mathfrak{z} صرّ .

وكذلك حرف \mathfrak{q} يزداد أيضاً في الآخر مثل $\mu\alpha\mathfrak{z}\mathfrak{b}\mathfrak{g}$ وأصلها $\mu\alpha\mathfrak{z}\mathfrak{b}\mathfrak{g}$.

في ابدال الحروف المتحركة وقلبها

أولاً — إذا سبقها أحرف مخصوصة .

يقلب حرف ω إلى \mathfrak{o} إذا سبقه حرف \mathfrak{m} أو \mathfrak{n} .

مثلاً يقال $\mu\mathfrak{o}\mathfrak{y}\mathfrak{k}$ ولا يقال $\mu\omega\mathfrak{k}$ أي حاجتك $\mu\mathfrak{i}\mathfrak{n}\mathfrak{e}$ وليس كما يقال في أخواتها

$\mathfrak{b}\omega\mathfrak{k}$, $\phi\omega\mathfrak{k}$. $\mu\mathfrak{o}\mathfrak{y}\mathfrak{t}$ رَئِيسَ و $\mu\mathfrak{o}\mathfrak{y}\mathfrak{t}$ طَئِنَ وليس

كما يقال في أخواتها $\mathfrak{b}\omega\lambda$ حلّ و $\kappa\omega\mathfrak{t}$ بُنِيَ .

وكثيراً ما قلب ω الى $\sigma\gamma$ اذا سبقها حرف ω او حرف χ مثلاً $\omega\sigma\gamma\omega\tau$ شباه $\chi\sigma\gamma\omega\tau$ تَطَلَّعَ .

وشواذ هذه القاعدة تكون اذا تبع ω حرفاً $\sigma\gamma$ المعتلان اولفظ $\tau\epsilon\eta$ الضمير فيقال : $\pi\omega\tau\epsilon\eta$, $\eta\omega\sigma\gamma$, $\eta\epsilon\mu\omega\tau\epsilon\eta$, $\epsilon\rho\mu\omega\sigma\gamma$ الخ .

ثانياً — اذا تبعها أحرف مخصوصة :

يقرب حرف σ الى λ اذا تبعه احد هذه الأحرف وهي : ρ , θ , ω بشرط ان اضيف الى الكلمة زائد ما . مثلاً :

$\lambda\eta\mu\lambda\alpha\gamma$	ملاء	$\mu\sigma\gamma$	ماد
$\lambda\eta\phi\lambda\theta\gamma$	مرقة	$\phi\omega\theta$	مرق
$\lambda\eta\beta\lambda\omega\gamma$	عراء	$\beta\omega\omega$	هري

والقاعدة في الأفعال النائية المشابهة هي أن يكون للحرف المتحرك حرف σ مثل $\lambda\eta\beta\sigma\lambda\gamma$ حلة ، $\lambda\eta\kappa\sigma\tau\gamma$ بناء .

يقرب حرف ω الى σ اذا تبعه في المقطع عينه حرف γ فيكتب $\mu\sigma\gamma$ ولا يكتب $\mu\omega\gamma$ كاخوانها $\beta\omega\lambda$, $\kappa\omega\tau$ وكذلك يقرب حرف η الى ϵ امام γ في المقطع الواحد فيقال $\mu\epsilon\gamma$ وليس $\mu\eta\gamma$ مملوء كما يقال في $\beta\eta\lambda$ تحول و $\kappa\eta\tau$ مبني ولكن اذا اختلف المقطع فتبقى ω على حالها . ويقال $\theta\omega-\gamma\epsilon\mu$ دعا و $\sigma\gamma\omega-\gamma\epsilon\mu$ كرز .

يقرب حرف σ الى λ اذا تبعه حرف λ — ع القديم والذي زال بالمرّة في القبطية فيقال $\sigma\gamma\lambda\beta$ واصلها أَوْعَبْ [] لا يقال $\sigma\gamma\sigma\beta$ كما في المصرية رغم انه في الصعيدية بقيت σ على حالها فيقال $\sigma\gamma\sigma\pi$ بتغيير حرف β الى π .

كذلك يقرب حرف ϵ الى λ أو η قبل حرف العين القديم في مقطع مفتوح فيقال $\lambda\epsilon$ «مسل» واصلها λ — [] يَخْ «ة» ويقال $\rho\eta$ واصلها رِغْ «ة» الشمس $\rho\epsilon$ ولو انه في الأخيرة بقيت في الصعيدية $\rho\epsilon$ وفي الأخممية قلبت λ وصارت

٢٨ . أما في المقاطع المقفلة فتبقى على حالها $\omega\sigma\tau$ ذبح وأصلها $\omega\sigma\tau$ —
«شَعْدٌ» بالأماله .

يقلب حرف σ في البحرية الى ω اذا تبعه حرفا $\sigma\gamma$ المعتلث مثلا $\sigma\tau\omega\sigma\gamma$
«اليهم» $\tau\omega\sigma\gamma\tau$ «فَرَحٌ» ولكن تبقى على حالها في الصعيدية .
ويوجد ثلاث شواذ لهذه القاعدة فقط اولها $\sigma\tau\omega\sigma\gamma$ اي يوم ربما كان لتمييزها
عن كلمة $\sigma\tau\omega\sigma\gamma$ اي «أبقار» جمع بقرة ومشتقتها $\phi\sigma\sigma\gamma$ وأصلها $\pi\tau\omega\sigma\gamma$ اي
اليوم (النهاردة) وكذلك $\tau\omega\sigma\gamma$ اي باكر (الصباح) . اما في الصعيدية فيكون
مقطع $\omega\sigma\gamma$ مقابلاً لمقطع $\sigma\sigma\gamma$.

في صيغ الكلمات وتراكيبها الثلاثة

ينتج من المعلومات السابقة أن لكل كلمة ثلاثة تراكيب تبعاً لاحدى الصيغ الثلاث
التي توجد بها الكلمة .

اولا — الصيغة التامة ذات التركيب الكامل

يقال للكلمة أنها من الصيغة التامة او المستقلة اذا استقلت في نطقها عن باقي
الكلمات الأخرى الموجودة في الجملة أي أنها تنطق منفصلة عن باقي الكلام الذي
يتبعها . وفي هذه الحال تقبل البرقة القوية وتكتب بكامل تركيبها وهجائها مثل
ذلك : $\sigma\omega\lambda$, $\theta\sigma\tau\theta\gamma\tau$, $\tau\omega\mu\iota$.

ثانيا — الصيغة المركبة والتركيب ناقص

يقال للكلمة أنها مركبة اذا اضيفت الى كلمة أخرى تكون خبرها بحيث أن يكون
الكلمتين بركة واحدة قوية توضع على الأخيرة منها وفي هذه الحالة تكتب الكلمة
بتركيب وهجاء ناقص لا يحتوي الا على الحروف المنصرفة المساعدة . وقد اصطلح
علماء اللغة للحاليون أن يرمزوا لهذه الصيغة بشرطة أفقية هكذا $\sigma\omega\lambda$ -, $\theta\sigma\tau\theta\gamma\tau$ -, $\tau\omega\mu\iota$.

ثالثا — الصيغة الضميرية والتركيب المتصل

يقال للكلمة أنها في الصيغة الضميرية إذا قبلت أحد الضمائر المتصلة بآخرها وتكتب حينئذ بهجائها الذي يقبل الضمائر .

وهذه الصيغة تقبل النبرة القوية عليها ولكن تختلف عن الصيغة التامة أو المفردة باختلاف الحرف المتحرك الأصلي لأنه يغير مقداره في هذه الصيغة ويغير مركزة إلى الخلف أيضا بمعنى أنه عادة يتأخر في الهجاء بمقطع على الأقل . وقد اصطلح علماء اللغة عن التعبير عن هذه الصيغة بشرطتين منحرفتين هكذا «*свѣтъ», «сонъ»* وهذا التركيب الأخير بدخول الضمائر المتصلة عليه يمكن أن يكون كاملاً منفرداً مستقلاً أو ناقصاً مركباً بمعنى أنه لا يضطر لقبول النبرة القوية عليه وبحصل ذلك مع النعوت والضمائر الملكية فيوجد «*his = πῆς*» — *his, le sien φων, son* أما «*πῆς*» فهي الصيغة الناقصة لكلمة «*φων*» . وكذلك في باقيها «*la sienne, θων, τῆς — les siens νογ, ηῶς*» ويدخل تحت ذلك كل الأفعال المساعدة ولكنها تنفرد بأن ليس لها صيغة تامة بتركيب كامل مثلاً : «*πῆς, μαρῆς, μαρῆς, μαρῆς, μαρῆς*» عوضاً عن «*μαρῆς*» كما يقال في شبيهه «*μαρῆς*» .

ويتوقف معرفة الأعراب القبطية على استعمال هذه الصيغ الثلاث لأنها تشمل كل أقسام الكلام كأداة التعريف والضمائر والأسماء والأفعال وحروف الجر ولكن أهميتها تكون في الأفعال وسنرجع إليها بالتطويل فيما بعد إن شاء الله وإنما يقتضى التنويه هنا على بعض القواعد العامة الآتية :

ليس لكل الكلمات القبطية أن تصاغ لهذه الصيغ الثلاث . بل كثير من الكلمات ليس له إلا صيغة واحدة هي الصيغة الكاملة المفردة مثال ذلك «*νογ*» «الله» و «*μαρ*» «نظر» .

وكثير من الكلمات لا تصاغ إلا صيغتين فقط وتكونان الصيغة الكاملة المفردة

والصيغة الناقصة المضافة كما في كثير من الأسماء أو الصيغة المضافة الناقصة والصيغة
الضميرية المتصلة كما في أكثر حروف الجر فللملكة $\rho\omega\mu\iota$ صيغتان فقط $\rho\acute{\omega}\mu\iota$
كاملة، $\rho\epsilon\mu\iota-$ ناقصة وكذلك $\eta\eta\epsilon$ ، $\eta\eta\epsilon-$.

وحروف الجر مثل $\epsilon\chi\epsilon\iota\iota-$ «على» لها « $\epsilon\chi\omega$ » مع الضمائر، $\epsilon\iota\tau\epsilon\iota\iota-$ «من عند»
تكون « $\epsilon\iota\tau\omicron\tau$ » مع الضمائر.

وكثيراً ما تكون الصيغات الثلاث واحدة في التركيب والهجاء فتكون الصيغة
النامة المفردة مثلاً في $\tau\alpha\eta\eta\omicron$ كالصيغة المتصلة بالضمائر « $\tau\alpha\eta\eta\omicron$ » ولكن ندر
أن تكون الصيغة التامة المفردة كالصيغة المركبة الناقصة كلمة τ ، $\tau-$ وقد تكون
الصيغة الناقصة مشابهة تماماً للصيغة المتصلة بالضمائر مثل $\epsilon\omicron\gamma\epsilon\iota\iota-$ ، « $\epsilon\omicron\gamma\epsilon\iota\iota$ »
«ثنى».

في الاختصارات العادية

يوجد عدة كلمات في اللغة القبطية شاعت كتابتها بالاختصار لكثرة ورودها في
النصوص وهاك جدولها مع علامات اختصارها.

يسوع	$\eta\eta\epsilon\omicron\gamma\epsilon$	$\overline{\eta\eta\epsilon}$
المسيح	$\eta\eta\chi\rho\iota\sigma\tau\omicron\epsilon$	$\overline{\eta\eta\chi\epsilon}$
الله	$\phi\eta\omicron\gamma\tau$	$\phi\tau(1)$
إسرائيل	$\iota\epsilon\rho\alpha\eta\lambda$	$\overline{\iota\epsilon\lambda}$
الروح	$\eta\eta\epsilon\gamma\mu\alpha$	$\overline{\eta\eta\alpha}$
القدس	$\epsilon\omicron\omicron\gamma\alpha\epsilon$	$\overline{\epsilon\omicron\gamma}$
الرب	$\eta\epsilon\omicron\iota\epsilon$	$\overline{\eta\epsilon\epsilon}$
أورشليم	$\iota\epsilon\rho\omicron\gamma\epsilon\lambda\lambda\eta\mu$	$\overline{\iota\lambda\eta\mu}$

(١) ولا تكتب كلمة أبداً كما أنها لا تكتب مختصرة أبداً في الصعيد.

داود	ΔΑΥΙΔ	ΔΔΔ
الله	ΘΕΟΣ, ΘΕΟΥ	Θ̄Σ, Θ̄Υ
يوحنا	ΙΩΑΝΝΗΣ	ΙΩΔ
مخلص	ΣΩΤΗΡ	ΣΩΡ
ابن	ΥΙΟΣ, ΥΙΟΥ	ῩΣ, ῩΥ
المخ. الى آخرة	ΩΔ ΕΒΟΔ	ΩΒΔ
الصليب	ΣΤΑΥΡΟΣ	ϛ̄Σ

وتكتب لفظة ΠΑΑ مختصرة حتى في تراكيبها مثل ΠΑΑΤΙΚΟΙ اي روحاني .

نحو اللغة القبطية

أدوات التخصيص والضمائر

فصل في أدوات التخصيص

يوجد في اللغة القبطية نوعان من أدوات التخصيص أحدهما يدخل على الاسم لتعريفه والنوع الثاني لا يدخل إلا على الاسم النكرة .
أما أدوات التعريف فتتقسم إلى أدوات ضعيفة أو ناقصة وأدوات تامة أو قوية وهي :

في البعيرة

المفرد		الجمع للأنثى	
تام	ناقص	تام	ناقص
ⲙⲓ	ⲡ, ⲥ	ⲙⲓ	ⲡⲥⲙ
ⲧⲓ	ⲟ, ⲧ	ⲧⲓ	ⲧⲟⲧ

في الصعيديّة

ⲙⲓ	ⲡⲥ	ⲙⲓ	ⲡⲥ
ⲧⲓ	ⲧⲟ	ⲧⲓ	ⲧⲟ

وتدخل ⲟ, ⲡ على الكلمات المتعدثة بأحد هذه الحروف وهي ⲙ, ⲙ, ⲁ, ⲃ
ⲡ وأحيانا ⲓ, ⲟⲩ .

وادوات التعريف الناقصة تخصص الأسماء بشكل غير محدود وتدخل على أسماء الجمع وأسماء المعاني والأسماء التي يوجد من نوعها كائن واحد .
اما أدوات التعريف العامة او التولية فتعرف الاسم بتخصيص أتم وتعني عادة شخصاً مخصوصاً . مثلاً :

φνοϣ†	الله (ذو الجلالة)	πινοϣ†	الآله
τφε	السما (المعروفة)	†φε mεeri	السما الجديدة
φρη	النفس (الكوكب)	πιρη ητε †μεθμη	شمس الحق

قواعد — الكلمات التي تبتدى بحرف λ تقبل عادة π, † والتي تبتدى بحرف οϣ او ω تقبل π : π-αβοτ الشهر — π-αγια القديسة — π-οϣρο الملك — π-ωηη الحياة . لمنع الاشتباه يقال :

φ-ιωτ	الآب	φ-ιου	البحر
π-ιωτ	الشعير	π-ιου	خزان المعصرة

اما كلمة ηεν التي للجمع فلا تدخل الا على اسم مضاف .
اما ηη فتدخل على سائر الأسماء مثلاً :

ηεν-ωηρι ηπιϣλ بنو اسرائيل
ηεν-μωιτ ηφ† سبل الله

اما في الصعادية فتدخل الأدوات π, τ, η على الأسماء التي تبتدى بساكن او منحرك مثل :

πρωμε	الرجل	τμλλϣ	الأم
πωηη	الحياة	ηκακε	الظلمات

واذا دخلت η على كلمة مبتدئة بحرف منحرك تحذف الحركة المنغنية التي تسبقها ونكتب مع الحرف المنحرك التالي فيقال ηαβοοκε الأفرية .

استعمال ادوات التعريف وادوات النكرة

إذا دخلت هذه الاداة على ظرف او على جار ومجرور اعطى لكل منهما معنى الاسم او الـعت وهذا التركيب خاص باللغة القبطية مثلاً :

The above	وحر فيا معناه ال فوق	NI-Ε2PHI العلويون
The outside	ومعناه ال خارجا	PI-CAVOL الخارج
The to eternity	ومعناه ال الى الابد	PI-ΩAEN62 الأبدي

ϠΩCIIΦ PI EBOA ΘBII NAZAPBO يوسف الناصري اي يوسف ال — خارج

من الناصرة .

ΟΥ EBOA ΘΩII ΠE ΠAIPΩMI من ابن هذا الرجل ؟

ΘMCTOYPO ḤΠAIKOCMOC OY-ΠPOC-OY-CHOY T6 ΘMCTOYPO

ἸΘOY ḤΠEINOC OY-ΩA-EN62 T6 ملكة هذا العالم هي ملكة زمنية

اما ملكة ربنا فهي ملكة ابدية .

اما اذا انوردت اداة التعريف فتدخل على الكلمات في حالة النداء اما بمعزدها

او معزوبة باداة النداء ω :

PAΩI TΩEPi ἸCΙΩII افرحي يا ابنة صهيون .

AMH EΠECTHT †ΠAPOCIIOC TΩEPi ḤBAByAΩII انلي ابتها العذراء

ابنة بابلون .

ω ΠOC ḤΠOZEM ἸTA †Y'YII يا رب خلص نفسي .

ولفظ الجال محصص دائماً باداة التعريف النافضة †NOY † كما هي الحال في

العربية - الله .

وكثيرا ما تدخل اداة التعريف على اسماء الأماكن والبلدان .

فيقال ΘΕΑΒΥΛΩΝ بابلون — +ρακο+ الاسكندرية — φιον الغيوم
— τερωτ ديروط (الروض) — +ερωτ+ دهروط (المعصرة) الخ .

أداة النكرة

تستعمل أداة النكرة خلاف استعمالاتها المذكورة آنفاً في المعاني الآتية :

أولاً — بمعنى النقصم : ΟΥ-ΝΟΥΒ ΝΕΜ ΟΥ-ΛΙΒΑΝΟC ΝΕΜ ΟΥ-ΩΔΑ
«ذهب ولبان ومر» كما يقال في الفريسيانية de l'or, de l'encens et de la myrrhe .
ثانياً — إذا دخلت على أسماء المعاني وأسماء الجمع فتترجم بالتعريف في العربية
مثلاً :

ΟΥ-ΡΑΜΑΟ ΝΕΜ ΟΥ'-ΖΗΚΙ الغني والفقير

ثالثاً — في الدرا كيب التي يوافق الطرف في الانكليزية والمصدر المجرور الذي
يعبر عن النعت في العربية . مثلاً :

ὅΓΗ ΟΥ-ΘΙΝΧΟΝC بظلم

ὅΓΗ ΟΥ-CΩΟΥ'ΤΓΗ عدل

حذف أدوات التعريف والتنكير

لا يعيل الاسم أداة التعريف والتنكير في الأحوال الآتية :

(١) إذا كان الاسم مركباً مع كلمة أخرى وكانت هذه الكلمة في صيغتها النافصة أو
الكاملة مثل :

ΠΙ-ΠΓΒ-ΙΙΙ سيد البيت

ΟΥ-ΙΑZ-ΧΩΙΤ حفل زيتون

ΟΥ'-ΧΛΟΝ ἡΠΟΥΒ اكيل من ذهب

(٢) اذا كان الاسم مركباً مع فعل سابق لصيغ اسم او فعل مركب . مثل :

MAC-NOY † والدة الاله

†-WOY يعطى محبداً او مبيد

OYAM-ENOC يأكل دماً أو دموي أي سفاك

EP-NOBI تصنع خطيئة أي تخطيء

(٣) اذا وقع الاسم الغير المخصص خبراً لمبدأ

AYNAY E-PACOY رأى حاكماً

CAKOW † NCA WIK يطلب خبراً

(٤) في سرد الأسماء نلاحظ بعضها البعض خصوصاً اذا كانت معطوفة بحرف 21 او

16 او 61T6 او OYΔ6

OYON NIBEN ETAYKA COH NCOY IC CWHI 16 IOT IC MAY
IC HI IC IOZI IC WHPI IC CZIMI 16 كل من برك أخا أو أختاً أو أنا أو أمّاً
أو امرأة أو ابناً أو حفلاً أو بنتاً .

(٥) امام احزاء الجسم التي تعيد الصبائر المتصلة وتسهل كاسماء وتبع في ذلك
اللغة القديمة وتكون الصبائر فيها عائداً على الاسم الذي تخصه وها هي الأسماء
المدكورة

AYPHX // طرف	PW // فم	2HT // أمام . طرف
1AT // عن	COYBH // من	2EH // قلب
KCH // حصن	1OT // يد	2P // وجه
PAT // قدم	OHHT // بطن	XW // رأس

وتبعها أحياناً PCH او PAH «اسم» . مثلاً

PWOY IHNIAPOSTOLOS فم الرسل . حرفاً (لهم للرسل) — KENQÑNG-

HO † حصن آدنيا . وكثيراً ما يقال

ῥα-πατη ἑπιρωμι عند اقدم الرجل — ῥα-χωι ἑπιλλοι على رأس الولد .

ولمع الالباس من ρω «عم» و ρο «أب» نقول ان ρο لا تقل الصائر المصلة
انداً ماذا قيل ρωοι ἑνιαποστολος فقال ρωοι ἑνιφθοι
انواب السماء .

ويوجد ثلاث صيغ ناقصة للثلاثة الاسماء . ρωι, ρρ, ροτ
حرون الحركتين وهي -ρρ, -ρρ, -ρρ فيعال ρι-τ ρρ من قبل — ρρ-
ρρ امام — ρρ-ρρ على .

فصل في الضائـر

أولاً - الضائـر المتصلة :

المفرد	الجمع
١ - المنكم T, I	الممكنون N
٢ - المخاطب K	المخاطبون TGN
٣ - المخاطبة ... او I	العائبون OY
٤ - العائب q	الجمع الغير العامل العائب C
٥ - العائبة c	

ونضاف هذه الضائـر المتصلة الى اداة المكرة والتعريف والى الأسماء والأفعال وحروف الجر لتخصيص الشخص الذي تعود اليه . ونضاف عادة مباشرة ولكنها بعض الأحيان تحتاج الى حرف صلة كما يأتي بعد :

وبالخط أن حرف T للمنكم المفرد ليس لصير حقيقي بل هو نهاية الكلمات التي تنتهي بحرف T . مثلاً TOT بد يقال فيها TOT يدي واصلا TOTI ولكن سقطت فبقيت TOT وتوجد ايضاً ضمير آخر لجمع المخاطب وهو OY وكون دائماً مفعولاً وبحب أن يكون تركيب الفعل الداخل عليه تركيباً ناقصاً .

واليك امثلة اضافة هذه الضائـر الى حرفي الجر الكثيري الاستعمال : وها e ونبقى في الاضافة GPO لأن اصلها في التقديم « الى » وحرف N- , N واصلا

ⲛⲏⲓ	لي	NHI	ⲉⲣⲟⲓ	الى	ⲉⲣⲟⲓ
ⲛⲁⲕ	لك	NAK	ⲉⲣⲟⲕ	اليك	ⲉⲣⲟⲕ
ⲛⲉ	لك	NE	ⲉⲣⲟ	اليك	ⲉⲣⲟ
ⲛⲁⲓ	له	NAI	ⲉⲣⲟⲓ	اليه	ⲉⲣⲟⲓ
ⲛⲁⲥ	لها	NAE	ⲉⲣⲟⲥ	اليها	ⲉⲣⲟⲥ
ⲛⲁⲛ	لنا	NAE	ⲉⲣⲟⲛ	اليها	ⲉⲣⲟⲛ
ⲛⲱⲧⲉⲛ	لكم	NWTEH	ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ	اليكم	ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲛⲱⲟⲩ	لهم	NWOU	ⲉⲣⲱⲟⲩ	اليهم	ⲉⲣⲱⲟⲩ

ويشتق من -ⲛ حرف ⲛⲧⲉ, ⲛⲧⲉ (of) (de) (متاع) ويتبعها في التصريف على هذه القاعدة حرف العطف ⲛⲉⲙ مع , و .

ثانياً — الضمائر المنفصلة

- ١ — المنكم ⲁⲛⲟⲕ أنا ⲁⲛⲟⲕ المتكلمون ⲁⲛⲟⲕ نحن ⲁⲛⲟⲕ
- ٢ — المخاطب ⲛⲟⲕ انت ⲛⲟⲕ المخاطبون ⲛⲟⲱⲧⲉⲛ اسم ⲛⲟⲱⲧⲉⲛ
- ٣ — المخاطبة ⲛⲟⲟ انت ⲛⲟⲟ الغائبون ⲛⲟⲱⲟⲩ هم ⲛⲟⲱⲟⲩ
- ٤ — العائب ⲛⲟⲟⲓ هو ⲛⲟⲟⲓ
- ٥ — العائبة ⲛⲟⲟⲥ هي ⲛⲟⲟⲥ

ونقوم الضمير المنفصل بوظيفتين مهمتين :

- ١ — يكون مبنداً وفاعلاً في جمل المسددا للحرية .
- ٢ — يكون مع ضمير متصل آخر للتوكيد .

مثال التوكيد :

ⲡⲁⲓ ⲛⲥ ⲡⲏ ⲥⲧⲁⲓⲭⲟⲥ ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲟⲱⲧⲉⲛ هذا الذي قلت إيا من أحله

ليعلمي xε κερzο† ñθοκ θατzη ñφ†
ويأتي قبل الضمير المفعول هكذا :

φαι ñνοκ σταγχατ ñαη ñρβαzιωιω
و يدخل أيضا على نعوت الملكية مثل :

ñγñ-ñογ ññον «بيوتنا نحن» كما في العربية .

ثالثا — الضمائر المفعولة والمضاف اليها وأصلها —

مفرد	جمع
١ — متكلم ñμοι	متكلمون ñμοιι
٢ — مخاطب ñμοκ	مخاطبون ñμωτєñ
٣ — مخاطبة ñμο	
٤ — غائب ñμοη	غائبون ñμωογ
٥ — غائبة ñμοє	

وهذه الكلمة ñμο = ت قبل الضمائر المنصلة في آخرها .

وحرف الجر ñ في أولها كما سبق أعلاه وأصلها في المصرية وقد ظهر في عهد
الرمسيسيين ^{ⲓⲙⲉⲛⲓⲛ} فادخلت النون في المم وصارت ñμο . وتستعمل كضمير في
الأحوال الآتية :

١ — موصولة التخصيص ογαι ñμωογ واحد منهم — ñιμ ñμωτєñ
من منكم . وترجم في العربية بحرف الجر من مضاف اليه الضمائر .

٢ — بعد ظروف المكان المركبة من ογιναμ ñ يمين , xαση شمال و ca
إلى محل ، مكان و τ-zη — امام و φ-αzογ خلف فيقال caογιναμ
ñμοκ عن يمينك — zιφαzογ ñμοη عن خلفه — zιτzη ñμοη امامه .

ἡμαυα† — μ

ἡμαυατοϋ

ἡμαυατϣ — ρ

ἡμαυατς — σ

ἡμαυατῃ οἰοῦντο ἡμαυατῇ οἰοῦντο

αὐτοὶ αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν

ثالثها — «τηρ» —

τηρτ كلّي فادرة الاستعمال

— — — — — كلκ τηρκ

— — — — — كلّك (τηρι)

— — — — — كثرّة الاستعمال τηρϣ

— — — — — كلها τηρς

— — — — — كلنا τηρῃ

τηροϋ فادرة الاستعمال ويستعمل

بدلها

كلهم τηροϋ

αὐτοὶ αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν

πικασι τηρϣ الأرض قاطبة

رابعها — «οϋατ» —

هي من مادة «ἡμαυατ» ومركبة من -η حرف الجر، οϋατ «واحد» وهي

فادرة الاستعمال وكما قال عنها ملون في أجروميته لم ترد إلا دفعتين في الكتاب

المقدس بمعنى من نفسها ἡμαυατς و ἡμαυατοϋ من أنفسهم .

خامسها — ρω ٲ نفس

ولا تتصرف اي انها لا تقبل الضمائر المتصلة وهي غير ρω بمعنى هم وتأتي بعد الاسماء والضمائر للتأكيد فيقال αἰὼν ρω اي انا نفسي و ρω φαι هذا نفسه .

وقد تأتي ظرفًا للزمان مثل ما ورد في سفر التكوين ص ٢٢ ع ١ .
μονον ρω ἰθου ἡπερτασοο ἡπαωηρι βμαυ
هناك .

سادسها — ρου | ٲ | معا . جمعا

ولا تتصرف ايضًا في القبطية ويجب ان تكون مسبقة باحدى نعوت الملكية للجميع فيقال ἰνοϋ'ερου, ρου'ερου, πετ'ερου, πε'ερου بينهم . لهم جميعًا — ἡμ ρου'ερου مع بعضهم — ἡμ πε'ερου مع بعضنا .

اما في اللهجة الصعيدية فتكون الضمائر المتصلة مكنيلها في البصرية .
غير ان ضمير المنكم عن نفسه ينقطا بنقطين هكذا آ .
ويقابل ضمير جمع المخاطب في البصرية لفظا τηϥ'τῖ مكا بقل في البصرية
2ητ-οηου قلبكم يقال في الصعيدية 2ητ-τηϥ'τῖ وقس على ذلك في باقي
الضمائر مثلاً 2α ρατ-τηϥ'τῖ يقابلها في البصرية 2α ρωτ'εη او 2α ρατ'εη
οηου اي تحت اقدامكم .

اما الضمائر المنفصلة فتكون مثلها في البصرية غير ان ἰνοκ واخوانها كتب

بحرف τ عوضاً عن حرف θ ويكون لها في الصعيدية صيغة ناقصة هكذا $\bar{n}\tau\theta$ -
- $\bar{n}\tau\theta\bar{\tau}\bar{n}$ - , λn - , $\lambda \bar{n}\bar{\tau}$ - , $\bar{n}\tau\bar{k}$ - .

وتكون ضمائر النفس الشخصية أيضاً مثل البحرية غير أن مجاءها يختلف قليلاً
عنه في البحرية فيكتبون 2ω في البحرية هكذا : $2\omega\omega$ ويقولون في المتكلم
عن نفسه $2\omega\omega\tau$ عوضاً عن 2ω ، $2\omega\tau\tau\eta\gamma\bar{\tau}\bar{n}$ عوضاً عن $2\omega\tau\theta n$
البحرية .

❦ فصل في النعت الملكي والضمير الملكي ❦

تدخل الضمانات المتصلة السابقة الذكر على أداة التعريف فيكون منها نصوص الملكية هكذا :

تدخل على الاسم المفرد

ندخل على جمع الجنسین		للذكر		للثوب	
mon	ma	mon	ma	mon	ma
ton	ta	ton	ta	ton	ta
son	sa	son	sa	son	sa
notre	notre	notre	notre	notre	notre
votre	votre	votre	votre	votre	votre
leur	leur	leur	leur	leur	leur

واصلها في المصرية هو **𐤀𐤁𐤁𐤁** = **𐤀𐤁𐤁𐤁** - **𐤀𐤁𐤁𐤁** أو **𐤀𐤁𐤁𐤁** .
ولم تستعمل في اللغة الهيرغليفية الا قبيل العائلة العشرين .

قواعدها — (١) تكون أداة التعريف في هذه النعوت عائدة ومسلقة أعراباً مع
الشيء المملوك والضمير المنصل يعود على الشخص المالك وينبغي معه أعراباً مناداً :
πλ-x.OM كتابي mon livre فيها π أداة تعريف المذكر لأن لفظ كتاب x(OM)
في اللغة مذكرة و x ضمير المنكلم يعود على المنكلم كما في اللغة الفرنسية ومما
T6K-MAY أمك la mère فيها حرف T أداة التعريف تعود على الشيء المملوك
وهو أم المولث و K الضمير المخاطب المفرد المذكر وكذلك في الجمع بدل 100Y 100Y
leurs pères أبائهم أداة التعريف فيها 11 للجمع و 0Y ضمير العائدين .

(٢) اذا كان الشيء المملوك غير مخصص فيستعمل تركيب آخر غير التركيب السابق كما في العربية فتأتي اداة النكرة مع اداة التقسيم $\dot{\eta}\tau\epsilon$. مثلاً $\sigma\upsilon\eta\iota \dot{\eta}\tau\alpha\chi$ بيت له $\sigma\upsilon\epsilon\sigma\upsilon\lambda\epsilon \dot{\eta}\tau\alpha\kappa$ ولكن $\pi\epsilon\chi\text{-}\eta\iota$ بيته — $\pi\alpha\epsilon$ maison à lui . هو قديس لك اي أحد قدسيك . وكثيراً ما يستعمل هذا التعبير مع اداة التعريف فيقال $\pi\alpha\iota\epsilon\sigma\upsilon\lambda\epsilon \dot{\eta}\tau\alpha\kappa$ قديسوك .

(٣) تستعمل نعوت الملكية امام اسماء الأعداد للتعبير عن أيام الأسبوع حسب الشخص العائد عليه الضمير فيقال $\pi\epsilon\chi\omega\sigma\sigma\iota\tau$ يومه الثالث اي يوم الثلاثاء ونحو $\lambda\iota\iota \dot{\eta}\epsilon\rho\alpha\kappa\sigma\iota\tau \dot{\eta}\mu\epsilon\pi\eta\lambda$ اتينا الى الاسكندرية في يومنا الرابع اي يوم الاربعاء . ويقال ايضاً $\epsilon\pi\epsilon\chi\rho\alpha\varsigma\iota$ أي غداً وهذه الكلمة لا تنصرف اي ان الضمير فيها لا يتغير طبقاً لتغيير الاسم العائد عليه لأن الضمير في الحقيقة عائد على لفظ $\epsilon\sigma\theta\epsilon\upsilon$ اي يوم «المستتر» .

(٤) لا يدخل نعت الملكية على الأسماء التي لا تقبل اداة التعريف بل يكون تصريحها طبقاً للغة المصرية القديمة بإدخال الضمائر المتصلة على آخرها كما في العربية فيقال :

$\rho\omega\text{-}\iota$ لي		$\rho\alpha\tau\text{-}\iota$ رجلاه	
$\epsilon\rho\alpha\text{-}\kappa$ وجهك		$\tau\sigma\tau\text{-}\varsigma$ يدها	

وتدخل الضمائر على هذه الأسماء بالصفة الآتية :

اولاً — الأسماء التي تنتهي بحرف معتل « $\chi\omega$ »  رأس :

$\chi\omega\iota$ رأسي	$\chi\omega\iota$ رأسه	$\chi\omega\tau\epsilon\pi$ رأسكم
$\chi\omega\kappa$ رأسك	$\chi\omega\varsigma$ رأسها	$\chi\omega\sigma\upsilon$ رأسهم
$\chi\omega$ رأسك	$\chi\omega\pi$ رأسنا	

وكذلك « $\rho\omega$ »  فم و « $\epsilon\theta\eta$ »  قلب .

ثانياً — الأسماء المنتهية بحرف ساكن : "PAT" رجل

PAT رجل	PATY رجله	PATGII-OIIIIOY رجلكم
PATK رجلك	PATC رجلها	PATOU رجلهم
PA+ رجلك	PATGII رجلنا	

"PGII" اسم

PGIIT اسمي	PGIIC اسمها
PGIHK اسمك	PGIHTGII اسمنا
PGIII اسمك	PGII-OIIIIOY اسمكم
PGIIV اسمك	PGIIOY اسمهم

وأخوات "PAT" هي "PAT" عين . نفس — "TOT" يد — "TOT" بطن — "TOT" مقدم . — وأخوات "PGII" هي "KGI" () حصى — "COYGN" فمن وكذلك "AYPIIX" $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ طرف .

أما في لفظة "2P" وجه فيقال :

2PHI أو 2PAI وجهي	2PAC وجهها
2PAK وجهك	2PAII وجهنا
2Pti وجهك	2PGII-OIIIIOY وجهكم
2PAV وجهه	2PAV وجههم

قواعد :

١ — يكون ضمير الإضافة في الكلمات المنتهية بحرف متحرك هو حرف "T" في الكلمات المنتهية بحرف ساكن وذلك في المنكلم عن نفسه . ولكن إذا سمعت الكلمة بحرف "T" فلا يضاف حرف "T" آخر بل تكفى بالأخير فلا يقال PATT بل PAT فقط .

٢ — وفي المخاطبة المؤنثة يزداد حرف "I" بعد الساكن الأخير فيقال PA+I وإذا كان متحركاً فلا يزداد شيء ويقال PAV فقط .

٣ — إذا كانت الكلمة المنتهية بحرف ساكن فيها الحركة الأصلية بعد بناء الكلمة فيعنى المتكلم عن نفسه دائماً بإضافة η كما في لفظة $\pi\alpha$ فيقال $\pi\eta\eta$ وفي المخاطبة يقال $\pi\epsilon$.

٤ — إذا انتهت الكلمة بحرف τ أصلي يقال في جمع المتكلم $\pi\alpha\tau\epsilon\eta$ أما جمع المخاطب فيكون على شكلين :

١ — إذا لم يكن للكلمة صيغة ناقصة فيضاف على جمع المتكلم لفظة $\theta\eta\eta\sigma\upsilon$ لتكوين جمع المخاطب ويقال $\pi\alpha\tau\epsilon\eta-\theta\eta\eta\sigma\upsilon$ عوضاً عن $\pi\alpha\tau-\tau\epsilon\eta$.

٢ — أما إذا كان للكلمة صيغة ناقصة كما لكلمة $\tau\omicron\tau$ في صيغة $\tau\iota\tau\epsilon\eta$ فتستعمل الأخيرة قبل لفظ $\theta\eta\eta\sigma\upsilon$ ويقال $\tau\iota\tau\epsilon\eta-\theta\eta\eta\sigma\upsilon$ $\epsilon\sigma\omicron\lambda$ من قبلكم .

وعلى العموم فإن كل الألفاظ التي لها صيغة ناقصة تستعمل لفظة $\theta\eta\eta\sigma\upsilon$ مع هذه الصيغة مثلاً $\pi\epsilon\eta-\theta\eta\eta\sigma\upsilon$ اسمكم — $\pi\epsilon\eta-\theta\eta\eta\sigma\upsilon$ وجهكم . أما في لفظة $\chi\omega$ ومركباتها فتستعمل الصيغتان $\epsilon\chi\omega\tau\epsilon\eta$ ، $\epsilon\chi\epsilon\eta-\theta\eta\eta\sigma\upsilon$ عليكم .

الضمائر الملكية

الضمائر الملكية هي : $\phi\alpha-$ = $\phi\alpha$ للمذكر المفرد $\kappa\epsilon-$ = $\kappa\epsilon$ للمؤنث المفرد ($\phi\alpha\kappa\epsilon$) و $\eta\alpha-$ = $\eta\alpha$ لجمع الجنسين ($\eta\alpha\kappa\epsilon$) وهذه الضمائر الثلاثة تستعمل بدون تخصيص أي ألها خالية من ضمير يعود على شخص معلوم فإذا اضيفت إليها الضمائر تصرفت كما يأتي :

المفرد المذكر	المؤنث المفرد	لجمع الجنسين
$\phi\omega$ متاعي المذكر	$\theta\omega$ متاعي المؤنث (متاعتي)	$\eta\omega\upsilon$ متاعي للجمع (متوعي)
$\phi\omega\kappa$ متاعك	$\theta\omega\kappa$ χ	$\eta\omega\upsilon\kappa$ χ
$\phi\omega$ متاعك	$\theta\omega$	$\eta\omega\upsilon$

المفرد المذكر	المثوث المفرد	جمع الجنس
φωγ متاعه	οωγ متاعه المثوث	πογγ متاعه للجمع
φωc متاعها	οωc	πογc
φωη متاعنا	οωη	πογη
φωτεη متاعكم	οωτεη	πογτεη
φωογ متاعهم	οωογ	πογογ

وتكون هذه الضائير في الصعيدية كما هي في البحيرية مع ابدال حرف φ الى π وحرف ο الى τ . فيقال τωγ, τωι, τωκ, واستعملت في الديموطيقية وكتبت هكذا ρωγ, ρωι, ρωκ .
وتأتي هذه الضائير بمعان كثيرة في العربية كما يأتي :
الضائير العامة الأولى على معنيين :

١ — بمعنى ذو او صاحب . مثلا :

πισβραφιν ηλ πιε ητενηز الساروفيم ذوو السنة الاجصة .

ηλ πιταιο ηφλ-πιταιο اعطوا المجد لذي المجد .

αββα ζαχαριας φλ-πιερφμεγυι γοηληβγ ابنا رخارباس ذو الذكر

الحسن .

٢ — تأتي بمعنى -مراع . خاصة وتدل على الملكية الحقيقية للشيء مثل . πικαγι

φλ-πoc πe الأرض لله اي ملك لله

وفي الضائير المخصصة يدل :

οωκ τε τχom ηem πωογ لك القوة والمجد اي متاعك او ملكك

القوة والمجد .

φωι πe πικαγι τηργ لي الأرض كلها اي ملكي .

تصريف الضمائر الملكية

تنصرف لمنع تكرار اسم المالك كما يأتي في العربية مثلاً :

πρωτης ημε φη-πρωτης

His glory and that of His Father وبالفرنسية Sa gloire et celle

. de Son Père

ηαι χωμ ηα πιοϋηβ ηε هذه الكتب هي للقيس .

وقد نتخذ الضمائر φη-, θη-, ηη- مع الأسماء لتكوين معان مخصوصة مثل :

φη-πρω ذو الباب اي البواب

ηη-τζη المستقبل

ηη-τφε السماويون

ηη-φλζοϋ الماضي

وكبيراً ما يحصل في القبطية البحرية ان يستعمل حرف τ عوضاً عن θ , ηη-

عوضاً عن φη مثلاً للدلالة على τη-φμη «حقاً» عوضاً عن θηφμη وفي أسماء

الشهور παρωης بشلس — παωηη بولة ولكن يقال φαρμοϋθι في

البحرية, παρμοϋτβ في الصعيدية, παοηη بابة الخ .

كثيراً ما تأتي ضمائر الملكية بعد اسم الموصول ηη βτβ, οη βτβ, φη βτβ

ويدخل حينئذ حرف η على الاسم الذي يتبع وهذا هو تركيب حاصل باللغة

القبطية وابتدأ ظهوره في اللغة الديموطيقية ولكننا لم نجد ما يشابهه في المصرية

القديمية مثلاً :

φη βτβ φωϥ ηιωτ الذي هو له كُأب أي أبوه

ηη βτβ ποϥ ηηλοηητς تلاميذه الخ

فصل في نعوت وضمائر الإشارة

أولاً — للأشياء القريبة :

النعوت -παι- هذا -ται- هذه -αι- هؤلاء وأصلها -αι- = -αι- .

الضمائر -παι- هذا -αι- هذه -αι- هؤلاء -αι- . أمثلة ذلك :
 -παι- εἶς αὖτις هذا اليوم -παι- πεπαιστω هذا هو أبي
 -ται- ἡμέρη هذه السنة -αι- ἡμέρη هؤلاء النساء
 وكثيراً ما تستعمل -παι-, -αι-, -αι- بعد الاسم للتأكيد في الملكية مثلاً :
 -παι- πατρὶς ἡμέρη .

-ται- ὥριμος ἡμέρη هذه الساعة -αι- καὶ يقال في الفرنسية وكما
 يقال في العربية الدارجة « دي الساعة دي » .

وكثيراً ما تستعمل -παι-, -παι- بدون محصص :

-παι- εἶς αὖτις من أجل هذا

-παι- μετὰ τὴν وبعد ذلك

-παι- εἶς αὖτις وعند قوله هذه الأشياء أو هذا الكلام

ثانياً — للأشياء البعيدة :

-παι- ذلك -παι- ὅτι أولئك .

أما نعوت الإشارة للأشياء البعيدة فلا توجد وتستعمل بدلاً عنها لفظان لا يصرح
 بها -παι- εἶς αὖτις وفي مركبان من الضمير الموصول -παι- ومن الظروف -παι-
 -παι- هناك . البعيد -παι- . مثال ذلك :

-παι- εἶς αὖτις اليوم البعيد

-παι- εἶς αὖτις في ذلك الزمن

وإذا كان الاسم موصوفاً توضع الصفة قبل أو بعد الظرف . مثال ذلك :
 πιοῦνς ἐτεμ- ذلك أجل الثقيل أو -πιοῦνς ἐτεμ
 μαγ ἡ ακλοαρτος ذلك التسييس النجس .
 وكثيراً ما يضاف الظرف ἐτεμ μαγ على ضمير الإشارة البعيد ويقال φη
 ἐτεμ μαγ أي ذلك البعيد أو ذلك الذي هناك .
 أما في الصعيدة فتكون نعوت الضمائر للأشياء القريبة والبعيدة كما يأتي : πεῖ
 πεῖ, τεῖ, هذا أو ذلك وهذه أو تلك وهؤلاء أو أولئك .
 والضمائر παῖ, ταῖ, παῖ هذه الخ .
 وهناك صيغة أخرى للنعوت وهي : πη, +, ηη وهي اقل تخصيصاً من السابقة
 وكثيراً ما يكون معناها أداة التعريف البسيطة . مثال ذلك :
 πεῖ ῥωμα παῖ هذا الرجل هذا cet homme-ci
 τεῖ ῥωμα هذه المرأة
 وتستعمل ηη, τη, ηη للأشياء البعيدة بمعنى ذلك وتلك وأولئك . وتستعمل
 للنعوت الاسارة للأشياء البعيدة عند التركيب كما في البحرية فيقال : ῥωμα
 ἐτεμ الرجل ذلك أو البعيد .
 وكل هذه الضمائر موجودة بعينها في الديموطيقية .

الضمائر الموصولة

يوجد ثلاثة أنواع للضمائر الموصولة التي تتصرف لكل من الجنس والعدد والجمع
 وهي : ἐτεμ, ἐτ, ἐ . الذي . التي . الذين الخ .
 وتدخل على هذه الضمائر ضمائر الإشارة ηη, οη, φη لتكوين الصيغ الآتية
 التي تسمى بالضمائر الموصولة للإشارة وهي :

للمذكر المفرد :

φηστς, φηστ, φης celui qui الذي هو أو ذلك الذي (مذكر).

للثلاث المفرد :

θηστς, θηστ, θης celle qui التي هي أو تلك التي (مؤنث).

ولجمع الجنسين :

νηστς, νηστ, νης ceux qui الذين هم أو أولئك الذين (مجمع).

وتدخل هذه الضمائر على الأفعال وعلى أفعال المحرور في جمل المبتدأ والخبر ونكون تعبيراً مفرداً . مثال ذلك :

φησούας (ذلك الذي تقدس) أي القديس

νησόμενοι (أولئك الذين ماتوا) أي الأموات

νηστειούσιν (تلك التي في الداخل "الأشياء") أي الأحياء

وتدخل أيضاً أداة التعريف على الضمائر الموصولة فيصاغ منها الكلمات الآتية :
 ηστς, ηστ للمذكر المفرد , جمع الجنسين وتستعمل هذه الأخيرة عادة للجناد وليس للأشخاص . أمثلة ذلك :

ησ-ούας الذي هو مقدس أي المقدس

ηστ-ζωού الذي هو سرور أي السرور

ηστ-ζήν الذي هو مخفي أي المخفي

ηστειάας الذي سئل أي أنت وعلم

وتدخل أداة التعريف والتوكيد على هذه التراكيب لإبراز التخصيص والمهم .
 فيقال η-ηστζωού السرور - ζήν-ησάας الدافع . الدافع .
 وسنعود إلى الكلام على الفرق في استعمال ηστς, ηστ, η عند الكلام على صرف اللفظ .

فصل في ضمائر الاستفهام وضمائر النكرة

ضمائر الاستفهام

ضمائر الاستفهام تستعمل أداة في الجمل الاستفهامية ولعاليها واستعمالها قواعد مخصوصة وها هي :

كيف . ما οὗτως كم
 من الاستفهامية ماذا . ما
 ما الاستفهامية οὐ

وتكون هذه الضمائر كلها جامدة ما عدا الأخيرة "οὐ" التي تقبل الضمائر في آخرها .

ولها استعمالان مختلفان كضمير أو كصلة وتحتاج في الصيغة الأخيرة إلى حرف الصلة ἄ قبل الاسم . مثال ذلك :

من يشبهك ? ἡμιν ἐστὶν ἄνθρωπος

بأي شكل ? οὗ πῶς

أدُل على الأشخاص وعلى الجاد :

كيف هو حالك ? οὗ πῶς περὶ

من أي أقلام أنت ? ἡμιν φε-οὗ ἡθω

"من" لا تدل إلا على الشخص العاقل وتأتي بمعنى "أي" الاستفهام :

من أنت ? ἡμιν πῶς ἡθω

المرأة القوية من يدها ? οὗςτις ἡμιν ἐστὶν

أي رجل ? ἡμιν πῶς

٥٧ تدل على الأشياء الجامدة وتقابل ما العربية :

ما هي الحقيقة؟

AKKOT NCA OY' کا تباحت؟

وقد يدخل الفعل Gp على Oy فيكون GPOy ويتبع دائماً بحرف الصلة

١١" الداخل على الضمائر ويكون المعنى "مالٍ" مرادفا للفظ "أشياء". مثلا: GPOY

ΠΗ ΜΦΔΙ اي مالي وهذا؟

ولم نعتز على O_2 ولا O_2HP في الديموطيقية بعد .

٥٦١١٢ كم. تدل على الأشخاص والجماد :

[illegible]

كم هي سنو أيام حياتك كما يقال في اللاتينية وذكرها مالون quot sunt anni die-
rum vitæ tuæ ?

OYONTEGTON OYNP N'WIK MNAU كم عندكم من الخبز؟

"وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِّنْ آلِهَةٍ إِلَّا عَصَا أَعْيُنَهُمْ فَذُكِّرُوا بِلِقَائِهِمْ يُقَالُ :

مالك	ΛΘΩΤΓΗ	مال	ΛΘΟΥ	مالي	ΛΘΟΙ
		مالها	ΛΘΟC	مالك	ΛΘΟΚ
مالهم	ΛΘΩΟΥ	مالا	ΛΘΟΗ	مالك	ΛΘΟ

†CZIMI ʾəḥo tərini يا امرأة مالك تبكين !

[illegible]

ونكتب بالصعيدية "2PO" وحكمها واحد.

ضمائر النكرة

ογχι — واحد ογχι واحدة .

٥٦٥١١ احد الناس . بعض .

2λ1 « لا شيء » تقابل personne الفرنسية في معانيها .

π1M فانن .

κεآخر, κετ, κετ, أخرى 1, 2 — κεχωوني آخرون 111 .
 MHΦ كثير — KOUXI قليل — 20Y0 أكثر 111
 OYAI واحد للمذكر — OYI واحدة للمؤنث وتكون بالصعيدية OYAI للمذكر
 OYBI للمؤنث تستعمل كاسم ونعت .

OYAI EBOA HEN Π1M6TCNAI واحد من الالني عشر
 OYAI HHAIKOYXI واحد من هؤلاء الأصغر أي الأطفال

ويشتق من OYAI النعت OYOT وله معنيان .
 الأول بمعنى « وحيد » مفرد، اذا كان الاسم الذي يسبقه داخلًا عليه علامة التنكير
 OY فيقال OYHOUY H OYOT الاله واحد .
 المعنى الثاني هو « نفس » عين، اذا كان الاسم الذي يسبقه معرفًا بأحدى ادوات
 التعريف . مثلاً :

π1BZOOUY H OYOT اليوم عينه او ذات اليوم
 TAI-ΠOΛIC H OYOT المدينة نفسها

OYOH ونائي اسما بمعنى أحد-فرد . مثلاً : OYOH HMON واحد منا .
 2λ1 وبالصعيدية λλλY وباليومية λλPC تستعمل للعاقل وغير العاقل في
 جهل النفي . مثلاً :

HΠEPA XE 2λ1 H PWHI E WHI HΠACWHH لا تدع احداً من الناس ان
 ينفل جسدي .

HΠEYCAXI HBM 2λ1 لم يتكلم مع أحد .

HΠEPT 2λ1 EPOI EBHA E Π1λEBITOY لا تضع شيئاً علي سوى مسح
 الرهينة .

$\overline{\Pi\Gamma\Delta}$ ويكتب أعلاها — عادة لفصلها عن $\Pi\Gamma\Delta$ الاستفهامية وتستعمل في المعاني الآتية :

أولاً — تنوب عن اسم العلم لوحدها مثل ما يقال $\Delta\text{ΠΟΚ } \overline{\Pi\Gamma\Delta}$ أنا فلان — $\Delta\text{ΒΒΑ } \overline{\Pi\Gamma\Delta}$ أبا فلان .

ثانياً — يضاف إليها الضميران $\tau\alpha, \pi\alpha$ ويقال $\pi\alpha-\overline{\Pi\Gamma\Delta}$ ابن فلان — $\tau\alpha-\overline{\Pi\Gamma\Delta}$ ابنة فلان أو فلانة :

$\Pi\Theta\text{ΚΕΩΚ } \pi\alpha\overline{\Pi\Gamma\Delta}$ عبدك ابن فلان أو فلان أو تبع فلان .
 $\dagger\text{ΕΚΚΛΗΣΙΑ } \text{ΘΕΟΥ} \Delta\text{Β } \tau\alpha\overline{\Pi\Gamma\Delta}$ الكنيسة المقدسة تبع فلان أو التي على اسم فلان .

ويقال كثيراً $\Pi\Gamma\Delta \pi\alpha\Pi\Gamma\Delta$ أي فلان بن فلان وبوافق هذا التعبير باليونانية $\delta\epsilon\iota\nu\alpha \delta\epsilon\iota\nu\omicron\varsigma$ التي تكتب عادة $\delta\epsilon\iota\nu\alpha$ بالاختصار .

ويوجد لفظ آخر لهذا المعنى ولو ان استعماله نادر وهو $\pi\alpha\phi\mu\lambda\iota$ ومعناها فلان أيضاً ويقال : $\pi\alpha\phi\mu\lambda\iota \text{ ἡ } \theta\epsilon\lambda\omega\upsilon\pi\iota$ أي فلان الساب .

$\kappa\epsilon$ آخر — أيضاً (وبالصعيدية $\kappa\epsilon$ وأحياناً $\sigma\epsilon$) تستعمل كظرف وكسمت .
وتكون نعتاً بمعنى آخر وتسبق دائماً الاسم ويكون الأخير إما معرفاً أو نكرة .
فإذا كان مفرداً غير نكرة فلا يقبل أداة . أما إذا كان جمعا فتدخل عليه $\alpha\iota\iota$ أداة التنكير للجمع . أمثلة ذلك :

$\dagger-\kappa\epsilon-\phi\lambda\omega\iota$ النصف الآخر

$\Pi\Gamma\Delta \kappa\epsilon-\alpha\lambda\omicron\upsilon$ مع ولد آخر

$\alpha\iota\iota-\kappa\epsilon-\alpha\lambda\omega\omicron\upsilon$ اولاد آخرون

أما استعمالها ظرفاً بمعنى أيضاً وتدخل عليها أداة التعريف وتوابعها وتأتي على هذا الاستعمال في حالتين .

أولاً — تسبق الاسم والضمير مثلاً :

NI-KG-OYPOY الملوك أيضاً ويوافقها في العربية الدارجة قولك (كان)

π-KG-HPΩΔHC هيرودس أيضاً

π-KG-ΠOOK-ZΩK أنت أيضاً بنفسك (انت لاخر كان)

ثانياً — أن تسبق الفعل في صيغة المصدر المكون من الفعل المساعد ερ مثل :

τGII ερ-ΠKG-CAXI نتكلم نحن أيضاً (نكلم احنا لاخرين)

λϥ-ερ-ΠKG-OYΩPΠ أرسل أيضاً (بعث كان ثاني)

— المؤنث — ηGτ تستعمل دائماً كالاسم وتدخل عليها أدوات التنكير

والتعريف : πI-ηGτ, τλI-ηGτ هذه الأخرى .

κGχΩOYIII وبالصعيدية (κGKOYI) بمعنى آخريين وتستعمل جميعاً

للسابقة وتتصرف مثلها . فيقال :

III-κGχΩOYIII الآخرون 2λII-κGχΩOYIII آخرون

تستعمل في القبطية للتعبير عن لفظ (كل أو كل واحد) طريقة مخصوصة تختلف

عن باقي اللغات وذلك بتكرار لفظ ογλI للمذكر وογI للمؤنث معصوبة بأداة

التعريف اذا كان الاسم معرفاً ومن غير اداة ان كان فكرة مثلاً :

φOYλI φOYλI واحداً واحداً اي كل واحد او πIOYλI πIOYλI

θOYI θOYI واحدة واحدة اي كل واحدة

وكثيراً ما يكرر الاسم نفسه الذي تقوم مقامه هذه الكلمة فيقال πIGZOY

πIGZOY اي كل يوم .

أما في التعبير عن كل سنة يستعاض عن ذلك التعبير بلفظ τGN فيقال

οὐ·coni ἡτ·ει·ρο·μη·
ἡτ·ει·να·βο·τ أي مرة كل سنة . وأحياناً نستعمل في التعبير عن كل شهر

أما لفظنا κοῦ·χι, μη·τ فيها في الحقيقة أسماء ولكنها كثيراً ما يستعملان
نعوتاً فيقال :

οὐ·μη·τ ἡτ·ει·ρο·μη·τ أيام كثيرة بالمفرد

ε·λη·κοῦ·χι ἡτ·ει·ρο·μη·τ أيام قليلة

ويدخل الظرف οὐ·τ على الأسماء وعلى الأفعال بإضافة الفعل المساعد ε·ρ . مثال
ذلك :

ε·λη·κοῦ·χι ἡτ·ει·ρο·μη·τ οὐ·τ·α·ε·ρ·ε·ο·λ
بشراً أكثر .

ε·ρ·οὐ·τ·ε·ρ·ε·ο·λ يزيدناها علواً .

وكثيراً ما يستعمل لفظ ε·ρ·ε·ο·λ رجل , ε·ρ·ε·ο·ل شيء , حاجة . شيء
كضمائرها غير مخصصة كما في قولك : ε·ρ·ε·ο·λ ε·ρ·ε·ο·λ ε·ρ·ε·ο·λ
كان الشيء فاسداً .

الاسم

وَيَدْخُلُ تَحْتَ الْاسْمِ النِّعَتُ وَالْعَدَدُ

فصل في صيغة الاسم

تكون الأسماء على ثلاث صيغ بسيطة ومشتقة ومركبة وتكون الصيغة البسيطة مكونة من مادة الكلمة بدون دخول أي زائد عليها مثل CON أي أخ — xwM أي كتب . أما الصيغة المشتقة لمكونة من مادة الكلمة بدخول زائد ما على آخرها مثل CON-1 أي أخت .

والأسماء المركبة هي التي تكون من مادة الكلمة الأصلية بإضافة زائد في أولها مثل NET-CON أي أخوة .

الأسماء البسيطة

ونقلت الأسماء البسيطة من المصرية القديمة حسب القواعد السابق ذكرها .

للجنس

يوجد في اللغة القبطية جنسان للاسم مذكر ومؤنث وكانت الأسماء المؤنثة في المصرية القديمة تنتهي بتاء التأنيث ولكن قد سقطت هذه التاء في القبطية وأصبحت الأسماء المؤنثة منتهية في أحوال كثيرة بحروف تشابه الأسماء المذكورة .
مثال ذلك :

رجل	وأصله	ⲡⲱⲙⲓ	زُمة
امرأة	أصلها	Ⲙⲉⲩⲙⲓ	سَحِبة
أخت	—	Ⲙⲉⲩⲙⲓ	سُنة

ويستعمل بناء على ذلك الفصل بين المذكر والمؤنث للحالي من أداة التعريف في كثير من الأحوال ولكن يمكننا ذكر الملاحظات الآتية :

أولاً — يوجد عدة أسماء مذكرة ومؤنثة في آن واحد ولكن يختلف معناها في الحالتين ، مثال ذلك :

الرئيس	πι-αφε	الرأس	+ -αφε
الجريدة (للخل)	πι-βητ	الضلع	+ -βητ
المركب	πι-χοι	الحائط	+ -χοι

ثانياً — قد تطلق الكلمة الواحدة على مذكر الشيء ومؤنثة تبعاً لأداة التعريف الداخلة عليها . مثلاً :

الولد	πι-αλοϋ	البت	+ -αλοϋ
النور	πι-εζε	البقرة	+ -εζε

ويتبع هذا النوع من الأسماء أسماء الفواكه التي إذا دخلت عليها أداة تعريف المذكر تعني الفاكهة نفسها وإذا دخلت عليها أداة تعريف المؤنث تعني الشجرة التي تنبت الفاكهة . مثلاً :

العنب	πι-αλοχι	شجرة العنب او الكرمة	+ -αλοχι
التين	πι-κεντε	شجرة التين	+ -κεντε

وقد تدخل إحدى الأدوات على الاسم الواحد بدون تغيير في معناه مثل πι-εβε الباب ، الباب + -εβε . الباب . πι-χεβε اللحم ، اللحم + -χεβε . أما الأسماء التي نقلت عن اليونانية فتعامل معاملة في اللغة اليونانية أي المذكرة تعامل مذكرة والمؤنثة مؤنثة . أما أسماء الجهاد فتعامل كأنها مذكرة مثل σωμα جسد فيقال πι-σωμα الروح كأنها مذكرة .

الاسماء المشتقة

تشتق الاسماء باضافة أحد هذه الحروف الى آخرها وهي : τ, c, q, ω, i, e
وتضاف e الى الاسماء المذكرة و h الى الاسماء المؤنثة وتقلب الحركة الأصلية في
الكلمة الواقعة بعد أول ساكن الى a أو الى e وكثيراً ما يحدف الحرف الاضافي e
بعد τ الأخيرة .

ωλqG مذكر مؤنث بمعنى «محراب» . خراب « مشتقة من ωωq حُرَبٌ .
ωλqT «شريد» من ωωqT غش-أذى .
θeωe جار (مذكر) , oGωh جارة (مؤنث) من ooω حدود .
πλωT, πGωTe فاس من πωOT قسا .

وتضاف i لتكوين أسماء الصفات :

هَدَّ	ωπ	من	عدد	hπi
إِحلَوُ	zλox	—	حَالوة	zλhxi
ثُقِلَ	zpoω او zpox	—	يَقْلُ	zphxi

وكثيراً ما يكون حرف i مؤنث بعد الصفات :

أولى	ωopi	أول	ωopπ
ثلاث	ωom+	ثلاثة	ωomT
صَمَاء	κλyri	أَصَمَّ	κoyr

وتضاف حرف ω ايضاً لصيغة المؤنث . مثلاً :

لبس . ارتدى	zωBC	من	رداء (مؤنث)	zGBCω
طَخَ	xωx	—	حَلَّة . وعاء	xλxω
حَمَلَ	ωTπ	—	جَمَل	eTφω

ويضاف حرف η لتكوين أسماء مذكرة . مثلاً :

$\eta\lambda\zeta\epsilon\theta\eta$ نان من $\eta\lambda\zeta\epsilon\theta$ على (شدّ بهما)
 $\rho\omega\omicron\upsilon\tau\eta$ فرح — $\rho\omega\omicron\upsilon\tau$ فرح . مبسوط

وكثيراً ما يضاف حرف η على الأسماء المركبة الآتي ذكرها إذا أُريد منها معنى التعم . مثلاً :

$\pi\text{-}\tau\omega\eta\eta$ القيام من $\tau\omega\omicron\upsilon\eta$ مُم
 $\rho\lambda\eta\lambda\eta$ الأعجاب — $\rho\lambda\eta\epsilon\text{-}$ أي صنع ما يعجب
 الآخرين

$\pi\text{-}\pi\theta\epsilon\eta\lambda\eta\epsilon\theta$ الطيب . الخير — $\epsilon\theta\eta\lambda\eta\epsilon\theta$ طيب . دافع
 $\pi\text{-}\epsilon\iota\varsigma\rho\lambda\eta$ احترام الناس — $\epsilon\iota$ اخذ و $\rho\lambda\eta$ وجه
 $\text{†-}\mu\epsilon\tau\rho\lambda\eta\lambda\eta \eta\rho\omega\eta\iota$ استمداح الناس (أي عمل ما يوجب مدح الناس)

وتدخل ς على الأسماء لصيغ المؤنث . مثلاً :

$\theta\omega\omicron\upsilon\tau\varsigma$ جمعية من $\theta\omega\omicron\upsilon\tau\text{†}$ جمع
 $\kappa\epsilon\lambda\pi\varsigma$ سرقة (الشيء المسروق) — $\kappa\epsilon\lambda\pi$ سرق
 $\theta\rho\lambda\pi\varsigma$ إبرة — $\theta\rho\lambda\pi$ خاط
 $\varsigma\omicron\rho\mu\epsilon\varsigma$ غلطة — $\varsigma\omicron\rho\mu\epsilon$ غلط . غلطاً

وتدخل τ على آخر الأسماء في التركيب $\pi\tau$ أو $\iota\tau$ لتكوين بعض الأسماء التي تدل على صلة واستعملت أسماء . مثلاً :

$\psi\epsilon\mu\psi\eta\tau$ خادم من $\psi\epsilon\mu\psi\iota$ خدم
 $\varsigma\lambda\lambda\eta\tau$ طائر — $\varsigma\omega\lambda$ طار
 $\mu\epsilon\eta\rho\iota\tau$ حبيب — $\mu\epsilon\eta\rho\epsilon\text{-}, \mu\epsilon\iota$ أحب

١ - يكون الزائد الأولي اسمًا ناقصًا .

أُملتها :

(١) ١٨٢٠ النهر الكبير أي النيل مركبة من ١٨٢٠ نهر ومن ٥ للمذكر و ٥ للمؤنث واصلاها ١٨٢٠، أي كبير.

(۲) ΙΑΞΧΩΙΤ حقل زنبوں — ΙΑΖΛΛΟΛΙ کرم عنب — ΙΑΖΨΨΗΝ حقل
شجر ای غابہ .

(١) ولا تعرف صيغتها العامة .

ويوجد نحو الخمسة عشر فعلاً تدخل في تركيب هذا النوع من الاسم وتستعمل هذه الأسماء المركبة كصفات تتبع الاسم وتتصل به بواسطة حرف الصلة ι وهما هي :

$\lambda\alpha\eta-\omega\theta$	رئيس المائة من $\iota\alpha\iota$ قاد ، $\lambda\alpha\eta\omega\theta$ قائد الألف
$\lambda\alpha\eta-\zeta\iota\mu\iota$	محب النساء من $\lambda\iota\beta\iota$ عَشَق
$\mu\alpha\iota-\zeta\alpha\tau$	محب للفضة — $\mu\alpha\iota\zeta\eta\kappa\iota$ محب للفقراء الخ من $\mu\epsilon\iota$ احب
$\mu\alpha\lambda\alpha-\epsilon\varsigma\omega\theta\upsilon$	راع من $\mu\omicron\iota\iota\iota$ رعى-قاد وكذلك $\mu\alpha\lambda\alpha-\chi\alpha\mu\omicron\upsilon\lambda$ جمال
$\iota\iota\lambda\omega\tau-\iota\iota\lambda\zeta\epsilon\iota$	قاسي الرقبة من $\iota\iota\omega\theta\omicron\tau$ قسا
$\omicron\upsilon\lambda\alpha\mu-\zeta\iota\iota\theta\eta$	آكل اللحم أي سفاك من $\omicron\upsilon\omega\mu$ اكل
$\phi\lambda\zeta-\zeta\omicron\chi\epsilon\iota\iota$	طباخ الطيب أي عطار أو تاجر العطريات من $\phi\iota\zeta\iota$ طبخ
$\phi\lambda\omega-\mu\omicron\upsilon$	نصف مائت من $\phi\omega\omega$ قسم
$\eta\lambda\iota-\omega\iota\iota\iota$	حامل الأخبار أي مبشر من $\eta\lambda\iota$ حل
$\theta\lambda\tau\epsilon\beta-\rho\omega\mu\iota$	قاتل الرجل أي قاتل من $\theta\omega\tau\epsilon\beta$ قتل
$\omega\lambda\alpha\mu\omega\epsilon-\iota\iota\omicron\upsilon\tau$	خادم الله من $\omega\epsilon\mu\omega\iota$ خدم
$\omega\lambda\alpha\mu\omega\epsilon-\iota\alpha\omega\lambda\omicron\iota\iota$	خادم الأصنام أي كافر
$\chi\lambda\beta\iota-\zeta\eta\tau$, $\chi\lambda\eta-\zeta\eta\tau$	ضعيف القلب أي جبان من $\chi\beta\beta\iota$ ضعف
$\chi\lambda\chi-\omega\lambda\iota$	اعلم أي مشروم الألف من $\chi\omega\chi$ شرم . قطع
$\beta\alpha\iota-\beta\epsilon\lambda\epsilon$	أجير . آخذ أجر من $\beta\iota$ اخذ
$\beta\lambda\zeta\iota-\beta\alpha\lambda$	متكبر من $\beta\iota\zeta\iota$ رفع ، $\beta\lambda\zeta\iota\zeta\eta\tau$ متعجب من $\beta\lambda\zeta\iota$

أيضاً

٣ — يكون الزائد الأولي حرفاً وها هي الأحرف الأكثر استعمالاً :

$\lambda\iota\iota-$	جمع عدة واصلها $\lambda\iota-\lambda\iota = \lambda\iota\iota$
$\lambda\tau-$	علامة النفي واصلها $\lambda\tau-\lambda\tau = \lambda\tau\tau$
$\epsilon-$	وتستعمل للصنائع ربما كان أصلها $\epsilon\lambda\lambda$

تدخل ε على بعض الكلمات لتكوين اسم الفاعل في بعض الكلمات التي تدل على الحرف والصنائع . مثال ذلك :

κωτ بني . شيد εκωτ بناء او مهندس معاري
ωωτ تاجر . باع εωωτ تاجر

اما λλ فتدخل على الكثرة اذا دخلت على الأسماء او اللعوت . مثل :

λλγωι كث أي كثير الشعر λλΟΥΛι وحيث
λλχλλ كبير الأغصان λλΜλϋτ كثير الأحشاء أي شرة

μετ- μεθ- لتكوين الأسماء المعنوية . مثال ذلك :

λλΟΥ ولد μετλλΟΥ طفولية
μηι حقيقي . عادل μεθμηι حقيقة . عدل
ΟΥΛι واحد μεθΟΥΛι وحدانية
ζηκι فظهر μετζηκι فخر

ويدخل ρεϋ على المصادر والأفعال لتكوين اسم الفاعل . مثلاً .

σωιιτ خلق ρεϋσωιιτ خالق
ωωιιι مرض ρεϋωωιιι مريض
μωΟΥτ مات ρεϋμωΟΥτ ماتت

ويمكن دخول الضمائر المتصلة على اسم الفاعل كقولنا παρρεϋναςμετ أي مخلصي .

اما σλ فتدخل على الأسماء بواسطة حرف الصلة ι . مثل :

ωαρ جلد σλνωαρ مجلد
καπ خيط . حبل σλνκαπ صانع الخبال
ωικ عيش σλνωικ خباز

وتأتي معنوباً في بعض الكلمات :

САМЪЕТЪУΟΥ رجل شرٌّ معنى شرير

САМЪЕНОУХ رجل كذب أي كاذب

ويكون معنى УΟΥ الأهلية والاستحقاق وتدخل على الصفات التي تنصل بها الضمائر من الآخر . مثل :

ТАІО متجد УΟΥТАІО متجدل

МБІ أحب УΟΥМБІРІТ أحب . الخ

ЗАМ و ЗАМ معنى صانع وقد بقيت في بعض الكلمات القبطية . مثل :

ЗАМУВ نجار أي صانع الخشب

ЗАМНОУВ صانع من ПОУВ ذهب

ЗА ومعناها ابتداء - أعلى نقطة - وأصلها :

ЗАІРО شفة من РО فم

ТОΟΥІ محي ЗАІАТОΟΥІ بحر

РОУЗІ عسبة ЗАІАРОУЗІ مساء . الخ

ХІІІ تكون المصدر . مثل :

МОУІ مشي ХІІІМОУІ المسى

УУ مرأ ХІІІУУ العزاة

وتكون عادة هذه المصادر مذكورة إذا دلت على العمل نفسه ولكن إذا كان معناها كفعليه العمل فيكون مؤنثة . مثلاً :

«ХІІІНОЗІ БРАТ» الوقوف . ولكن «ХІІІНОЗІ БРАТ» كفعليه الوقوف h
 . tenue

ХІІІІСАХІ الكلام ولكن ХІІІІСАХІ المحادثة أي كفعليه الكلام .

ويلاحظ أن بعض الكلمات في القبطية تدخل عليها حروف تحسينية في الأول

ربما لا تغير في معناها ولكن قد يحصل بعض التغير في المعنى الأصلي . مثال ذلك :
الكلمات التي أولها ε يدخل عليها حرف ñ للمحسن بدون تغير في المعنى . مثل :

ñεPGZI, εPGZI فار . زفت

ñεPAI, εPAI قصعة عدس

ñεPOYXOC, εPOYXOC جرادة

أما الكلمات التي تبدئ بحرف x, y تدخل عليها ñ وربما غيرت معناها .
مثلاً :

ñyay مرارة yay مَر

eyoy قطع eyoy قاطع أي فأس

ñxay, eyxay — آداة — xoy, eyxoy أطفال . أبناء

وبكون حكم الأسماء في الصعيدية حكماً في البحرية غير أن هناك اختلافاً في
هجاء الكلمات يعرف من الكتب الصعيدية ولنعطها بعض هذه الكلمات المختلفة :

MGQ, MGT البحرية تكتب دائماً MNT بالصعيدية

CΘOI البحرية تكتب CTOI بالصعيدية

xIII البحرية تكتب σIN بالصعيدية

وهكذا .

— (جمع الاسماء) —

يوجد في القبطية صيغتان المفرد والجمع ولا يختلف صيغة المفرد عن صيغة الجمع
في معظم الأحوال إلا بدخول أداة التعريف والتسكير . مثال ذلك :

πIPOMI الرجل πIPOMI الرجال

πIPOHPI الابن πIPOHPI الأبناء

ولكن يوجد أسماء كثيرة تغير صيغتها المفردة في الجمع باضافة رائد على آخرها ويكون ذلك ογ للمذكر واصله | او | (و) بالمصرية القديمة و ογ (الصعيدية) للمؤنث واصله | - | أو | (وية) بالمصرية القديمة وهاك بيان ذلك :

جمع الأسماء المذكرة

الأسماء التي تنتهي بحرف محصور

او حرف معتل كاحد هذه الحروف ω, η, ε وعليها المبرة القوية

(١) الأسماء المنتهية بحرف ο تكون صيغة جمعها بقلب ο الى ω واطافة ογ على آخرها . مثلاً :

باب	πο	ابواب	πωογ
ملك	ογρο	ملوك	ογρωογ
لهركبير	ιαρο	الهركبير	ιαρωογ
ابكم	εβο	بكم	εβωογ
عريب	ωεμμο	غرباء	ωεμμωογ
تجن	ωτεκο	تجنون	ωτεκωογ

وشواذ هذه القاعدة هي रामाο على, रामाοι اغنياء ولكنها تجميع ابص على रामाωογ — रामाο — فوز, राजाοι عجائز .

(٢) بعض الأسماء المنتهية بحرف ε يقلب فيها هذا الحرف الى ι وبصان ογ على آخرها الا في الصعيدية منسقط ο . مثلاً :

خباز	αμρε	او الصعيدية	αμρηγ	خبارون
أجر	εξεε		εξηιογ	أجور
شبكة	ωηε		ωηηιογ	شك
جراد	ωχε		ωχηογ	جراد

(٣) وتجمع الأسماء المنتهية بحرف ε بإضافة γ على آخرها و εγ في الصعديّة كذلك :

عائلون	caβey	عائل	caβe
جيران	θeyey	جار	θeye
في	βellay	أفي	βellē
مكارى	wayey	مكاراء	waye
شهود	hēpēy	شاهد	hēpe

جمع التكسير

كل الأسماء المنتهية بحرف ساكن يكون جمعها بتغيير في الحرف المتحرك الداخل في بناء الكلمة ويكون هذا التغيير على أربعة أنواع :

أولاً — بإضافة γ في وسط الكلمة :

اقسام	anayw	قَسَم	anaw
رباطات	cnayz	رباط	cnaz
أجال	athayz	جل	athaz
أذرع	σnayz	ذراع	σnaz
أوجاع	hēkayz	وجع	hēkaz
أحباش	θayw	حبشي	θaww
أقدام	σallayx	قدم	σallox

ثانياً — تغيير o إلى w في الكلمات التي تنتهي بحرف p وفي كلمات أخرى ننبعها :

كلاب	oyzwp	كلب	oyzop	كنوز	azwp	كنز	azō
ملابس	zβwc	لباس	zβoc	أم	waya	أُمّ	waya

حصان	zθo	خيل	zθwp
ساعد (ذراع)	zqoT	سواعد	zqoT
جرّة	wpok	جرّات	wpok
نسل . خَلَفَ	xpoχ	انسال (جمع)	xpox

ثالثاً — الأسماء المنتهية بحرفي HT أو IT يغير فيها هذا المقطع الى +a :

جريدة	BHT	جرائد	BaT
حبيب	MBIT	احباب	MBITaT
حارس	OYT	حرّاس	OYTaT
عُشْر	PEHT	أعشار	PEHTaT
طائر	zλHT	طيور	zλHTaT
أَوَّل	zoYT	أوائل	zoYTaT

رابعاً — تغيّر في بعض الكلمات للحركة الطويلة الى حركة قصيرة ويضاف ا في آخر الكلمة :

غراب	λBOK	غربان	λBOKI
جَبَّار	λφωφ	جنابرة	λφωφI
صاحب	wpHP	أصحاب	wpHPI
أب	IoT	آباء	IoTI
ناجر	εωωT	نجار	εωωTc
عصب	MOYT	أعصاب	MOYTn
غيطا	MεωωωT	غيطان	MεωωωTn
ندي	MHOYT	نُدى	MHOYTn

وهكذا كل الأسماء التي تنتهي بالمقطع ωT يغير فيها ωT الى oT واما كلمة

θpoT فلا مفرد لها .

ويدخل تحت جمع التكسير الأسماء التي تشابه :

أخوة	ανδρῶν	أخ	ἀδελφῆς
مراكب	πλοῖα	مركب	πλοῖον

جمع المؤنث

(١) الأسماء المؤنثة التي تنتهي بحرفي η أو ω تجمع بإضافة οῦ عليها :

أجال	ἐπιφωοῦ	جل	ἐπιφω
دموع	ἐρμωοῦ (بحذف η)	دعوة	ἐρμη

ويدخل تحت هذه القاعدة بعض أسماء مذكورة مثل :

أولاد	ἀλφωοῦ	ولد	ἀλφῶ
مغنيون	ῥαψωοῦ	مغني	ῥαψῶ
ضلوع . جوانب	σφιρωοῦ	ضلع . جانب	σφιρ
طرق	μιττωοῦ	طريق	μιττω

بتغيير بناء الكلمة .

(٢) الاسم المؤنث المنتهي بحرف ε يجمع بحذف ε وإضافة οῦ نحو :

رؤوس	ἀφνοῦ	رأس	ἀφ
سماوات	φνοῦ	سما	φ
أطعمة	θρηνοῦ	طعام	θρη

وكذلك في الأسماء المذكورة الآتية :

هياكل	ερφνοῦ	هيكل	ερφει
أعمال	εβνοῦ	عمل	εβ

ويوجد بعض أسماء تجمع على السماع مثل :

امرأة CZIMI نسوة ZIOMI

بحر IOM بحار AMAIOTY

استعمال صيغة الجمع إجباري في كثير من الأحوال تعرف من السماع كما في الأحوال الأخرى فاستعمالها يكون اختياريًا. مثل الأول $\text{III}\phi\text{IIOTY}$ السماوات ولا يقال $\text{III}\phi\epsilon$. أما في باقي الكلمات فيمكن دخول أداة التعريف والتذكير على صيغة المفرد إذا كان الغرض الكلام على أشخاص معدودة مثال ذلك IIICAT أي الكتبة (المقصودون) وأما IIICATOTY فعناها الكتبة على وجه العموم وكذلك IIKAAAM\phi O التلال (المقصودة) أما IIKAAAM\phi OTOTY التلال على وجه العموم .

أما في الأسماء اليونانية فلا تتغير صيغة المفرد فيها ويقال IIICOTMA الجسد IIICOTMA الأجساد. إلا في ثلاث كلمات فقد ورد أنها جمعت على النحو القبطي وهي :

ساحات	AYXIIOTY	ساحة	AYXH
أرواح	AYXIIOTY و AYXOTOTY	روح	AYXH
كتابات	ΓΡΑΦOTY	كتابة	ΓΡΑΦH

ويكون في الصعديّة AYXIIY و AYXOTOTY و ΓΡΑΦOTOTY .

✠ فصل في تصريف الأسماء ✠

الاضافة

(١) اذا تبع اسم علم او اسم نكرة اسماً علياً آخر فلا يحتاج الى حرف صلة ما .
مثال ذلك :

يوحنا المعمدان ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΡΕΒΥΘΗΣ
هيرودس الملك ΗΡΩΔΗΣ ΡΟΥΡΟ
اهناس المدينة ΖΗΝΗΣ ΤΕΛΑΚΙ
اسحق ولده ΙΣΑΑΚ ΠΡΕΒΥΘΗΡΙ

(٢) اذا تبع اسم علم اسماً علياً آخر او ضمير فيسبقة دائماً لفظة $\chi\epsilon$ التي
معناها المسمى . مثلاً :

الرجل المسمى لوط ΠΙΡΩΜΙ $\chi\epsilon$ ΛΩΤ
الشجرة المسماة ساواك ΟΥΦΩΦΗΝ $\chi\epsilon$ ΣΑΒΕΚ

وكثيراً ما تحذف $\chi\epsilon$ ويقال $\tau\epsilon\lambda\epsilon\iota\varsigma\ \kappa\epsilon\chi\tau$ البلدة فقط . ويكون هذا
لحذف واجباً بعد الأسماء التي يدل على ألقاب شرف . مثلاً : $\lambda\pi\alpha$, $\lambda\beta\beta\alpha$:
 $\mu\alpha\kappa\alpha\rho\iota\omicron\varsigma$. وبعد لفظة $\lambda\beta\omicron\tau$ بمعنى شهر . فيقال :

أبنا دانيال $\lambda\beta\beta\alpha\ \delta\alpha\nu\iota\eta\lambda$
أبنا يسوى $\lambda\pi\alpha\ \pi\omega\omega\iota$
السهر ابيب اي شهر ابيب $\pi\iota\lambda\beta\omicron\tau\ \beta\pi\eta\eta$

(٣) إذا تبع اسم اسماً آخر فيدخل عليه بإضافة حرف الصلة ι (أو η قبل الحروف الشفوية) . مثال ذلك :

$\eta\epsilon\mu\omicron\tau\ \iota\alpha\pi\omicron\sigma\tau\omicron\lambda\omicron\varsigma$ أنا ونا الرسل

$\pi\iota\varsigma\omicron\eta\ \eta\mu\omicron\eta\lambda\omicron\varsigma$ الأخ الراهب

وأحياناً يحذف حرف الصلة فيقال : $\eta\varsigma\kappa\epsilon\beta\iota\lambda\iota\kappa\ \eta\eta\pi\omicron\phi\eta\tau\eta\varsigma$ عبيدك الأنبياء .

(٤) تتصل الأسماء بالضائتر المنفصلة أو للمنفصلة بواسطة حرف الجر $\delta\eta$. فيقال :

$\lambda\eta\omicron\kappa\ \delta\eta\ \pi\iota\chi\omega\epsilon\ \eta\eta\epsilon\chi\epsilon\rho\eta\omicron\upsilon\beta\iota$ أنا الضعيف الخاطئ

$\lambda\eta\omicron\eta\ \tau\eta\rho\epsilon\eta\ \delta\eta\ \pi\epsilon\kappa\lambda\lambda\omicron\varsigma$ نحن جميعاً شعبك

$\omicron\upsilon\omicron\iota\ \eta\omega\tau\epsilon\eta\ \delta\eta\ \eta\eta\rho\alpha\mu\lambda\omicron\iota$ وبل لكم أبها الأعيان

(٥) إذا أضيف اسم العدد فيدخل عليه حرف الصلة ι أو η . مثال ذلك .

$\lambda\upsilon\omicron\varsigma\iota\ \varsigma\rho\alpha\tau\omicron\upsilon\ \eta\eta\pi\varsigma\eta\lambda\upsilon$ وقف الاثنان على قدميهما ،

$\lambda\upsilon\omega\epsilon\ \eta\omega\omicron\upsilon\ \eta\eta\pi\varsigma\eta\lambda\upsilon\ \epsilon\upsilon\varsigma\omicron\pi$ ذهب الاثنان مع

وتكون الإضافة في العبطية بواسطة حرف الجر ι أو η قبل الأحرف الشفوية أو $\iota\tau\epsilon$ أو تكون من غير واسطة كما كان الحال في مبدأ الأمر في اللغة العدمية . وقد بقيت هذه أسماء مركبة بدون حرف الجر في القبطية سوى ذكرها . أما استعمال ι فيكون في الأحوال التي لا يعصد بحصيص فيها . $\iota\iota\tau\varsigma$ في الأحوال المختصة كما يأتي .

استعمال Ì و Ñ

(١) تدخل Ì و Ñ على الاسم المضاف إذا كان الاسم المضاف إليه خالياً من أداة التعريف والتذكير أي غير مخصص . فيقال :

οὐχ λουὸν Ἰησοῦς أكليلاً من ذهب

οὐχ λαλὸν Ἰησοῦς عقداً من فضة

(٢) بعد الظروف الآتية : Ἰησοῦς منل . شبه — Ἰησοῦς امام — Ἰησοῦς

نجاه . قبال — Ἰησοῦς في مقدمة الخ :

Ἰησοῦς Ἰησοῦς امام الرب

Ἰησοῦς Ἰησοῦς كشيبة عاصدة

(٣) بعد أسماء أجزاء الجسم والكلمات الأخرى التي تقبل الضمائر المتصلة في

آخرها . منل :

ἀπὸ τῆς Ἰησοῦς اطراف الأرض

Ἰησοῦς Ἰησοῦς افواه الرسل

(٤) إذا كان الاسم المضاف داخلاً عليه «آل» أداة التعريف (Ñ) . منل : Ἰησοῦς

بال أعين الرب .

استعمال ÑTE

تسعمل ÑTE للاضافة في الأحوال الآتية :

(١) لاضافة اسمين عليهن . مثلاً :

Ἰησοῦς Ἰησοῦς مريم تبع يعقوب أي أم يعقوب

Ἰησοῦς Ἰησοῦς في قانا الجليل

(٢) إذا كان المضاف مخصصاً بأداة التعريف الكاملة π, +, III, . مثلاً:

خوف الرب +20+ òτ6 π̄oc
كتاب الانجيل πixωm òτ6 πibγayγeλion
صرير الأسنان πicoβpτep òτ6 ninaχzi

(٣) إذا دخلت على المضاف أداة التنكير ογ أو دخلت على الاسم المضاف اليه إحدى أداة التعريف أو التنكير . مثل :

شجرة الحياة ογωωηη òτ6 òωηή
اكليل من نَعَم ογχαom òτ6 zαιηzμοτ
سنة الحياة zαιpοmηη òτ6 πωηή

(٤) إذا كان الاسم المضاف اليه منفصلاً عن الاسم المضاف بكلمة أو عدة كلمات . مثلاً:
للغراب الضالة من بيت اسرائيل .
πηγcωoy ετcωpεm òτ6 πηη òπicpαηλ

πκλzi τηpç òτ6 χηmì أرض مصر كلها .

أما إذا دخلت على الاسم المضاف أداة التعريف القصيرة τ, π فيجوز استعمال òτ6, ò .

وإذا تعدد الاسم المضاف اليه فلا يكرر حرف الصلة . مثلاً: òπcμοο òπcοic
π6m πipωmì أمام الله والناس .

وكثيراً ما تستعاض بحرف z وبنال zλτ zì zληzωp òπoyε zì zλτ كنوز من ذهب مع فضة عوضاً عن كنوز من ذهب ومن فضة .

✠ فصل في النعوت والصفات خاصة (ADJECTIVES) ✠

لا يوجد في الحقيقة صيغة مخصصة يمكن القول عنها في القبطية أنها صيغة
النعوت أو الصفة سوى في بعض كلمات جامدة وقد سبق الكلام عن الأسماء التي
تستعمل كنعوت وتكون مشتقة أو مركبة .
ولنعوض هذا النقص في اللغة اصطلاح على اتباع إحدى الطريقتين اللتين للتعبير
عن الصفة :

١ طريقة الاضافة . مثل :

الاسم المنجي $\pi\iota\rho\alpha\iota\iota\ \dot{\iota}\sigma\upsilon\chi\alpha\iota$
الصوت الألهي $\dot{\iota}\sigma\mu\eta\ \dot{\iota}\pi\eta\sigma\upsilon\dot{\iota}$

٢ طريقة استعمال الصفة المشتقة للأفعال مسبقة باسم الموصول $\epsilon\tau$ إذا كان في
الاسم أداة التعريف والمعرفة . مضاف إليه الضمائر إذا كان الاسم خالياً منها .
أمثلة ذلك :

المعرف ...	$\pi\iota\pi\eta\epsilon\gamma\mu\alpha\ \epsilon\theta\theta\upsilon\gamma\alpha\beta$	الروح القدس
المفرد		
انكسرة	$\sigma\upsilon\pi\eta\epsilon\gamma\mu\alpha\ \epsilon\chi\theta\upsilon\gamma\alpha\beta$	روح قدس
المعرف ..	$\pi\iota\mu\omega\iota\tau\ \epsilon\tau\epsilon\sigma\upsilon\gamma\tau\omega\iota\iota$	الطرق المستقيمة
المجمع		
انكسرة	$\gamma\alpha\pi\mu\omega\iota\tau\ \epsilon\gamma\epsilon\sigma\upsilon\gamma\tau\omega\iota\iota$	طرق مستقيمة

ونلاحظ أن كل كلمة بُعِثت بِلَعْدِ $\pi\iota\epsilon\beta\eta$ تعد في حكم المعرف وتطلب بعدها
 $\epsilon\tau$. مثل :

$\gamma\omega\beta\ \pi\iota\epsilon\beta\eta\ \epsilon\tau\text{-}\tau\alpha\pi\eta\sigma\upsilon\tau$ كل عمل صالح .

$\sigma\upsilon\sigma\eta\ \pi\iota\epsilon\beta\eta\ \epsilon\tau\text{-}\omega\sigma\eta\ \delta\eta\eta\ \pi\iota\epsilon\beta\alpha\kappa\iota\ \pi\epsilon\sigma\eta\ \gamma\omega\beta\ \pi\iota\epsilon\beta\eta\ \epsilon\tau\text{-}\pi\eta\iota$

$\epsilon\pi\epsilon\sigma\eta\omega\iota\ \epsilon\beta\sigma\alpha\chi\ \delta\epsilon\eta\ \pi\kappa\alpha\tau\iota$ كل من في المدينة وكل شيء ثابت على سطح الأرض .

موضع النعت من الكلام

النعت للجامعة الأصلية والنعت المشتقة تأتي اما قبل او بعد الاسم التابعة له .
اما النعت للمركبة فتتبع دائماً الاسم .
وبخلاف العربية فان اداة التعريف والتكثير لا تدخل الا على الكلمة الرئيسية في
الجملة . فيقال :

†BAKI ÌPAMAO البلدة الغنية
†NIQ† ÌBAKI البلدة العظيمة اي العاصمة
OYPOMI ÌCABE رجل عاقل
ZANCABH ÌCZIMI نسوة عاقلات او عاقلات من النسوة

وتقع الصفات الآتية دائماً قبل الاسم الموصوف وهي :

†NIQ†	عظم . كبير	2OY'IT	اول
NOX	كبير (لوش)	hAB	آخر
KOY'X.I	صغير	MIQ	كثير العدد
KOY'Ì, NOG بالصعدي			

ولعتان يودانيان وهما MOHOΓEINHC, AΓIOC بمعنى قدس . وحيد .
واذا وصف الاسم بنعتين يسبق احدهما الاسم وينبعه الاخر . فيقال : OY'KOY'X.I
ÌAΛOY' ÌCAIE ولد صغير وجميل .

اما MIQ (صعدي) فتتبع الاسم دائماً بدون حرف الصلة Ì وندى
الاسم دائماً في صيغة المفرد الخالي من اداة التعريف والتكثير . فيقال :

2QDE MIQ كل شيء
BAΛ MIQ كل عين

أما لفظ MAI بمعنى فعل وكثيراً ما ترد في الأسماء المركبة فيستعمل جمعها MAI مع لفظ NIBEN ورمزاً عن أن الاسم الذي يسبق NIBEN يكون عادة مفرداً والفعل العائد عليه يكون في صيغة الجمع . مثل : NIPI NIBEN CECMOY' EPOK : كل سمة تسبّحك .

وقد يأتي الفعل أحياناً بصيغة المفرد . فيقال : OYON NIBEN GONABACH : كل من عظم نفسه أنضع .

نحو الصفة

تكون الصفة الأصلية جامدة لا تتصرف .

وأما وهي التبعات فتنبع الاسم الموصوف في نوعه وعدده . فيقال :

امرأة عاقلة OYCABH ÌCZIMI

رجال عاقلون ZANCBGY' ÌPCOMI

ولكن إذا وقعت الصفة مفعولاً تبنى جامدة . فيقال :

سيجعلنا أغنياء ÌHAAITGBH ÌPANAÙ

تكون حرة GCOI ÌPGM2G













وكثيراً ما يدل ZANPCOMI ÌCABG رجال عاقلون بدون الجمع ولكن اللغة الأولى أجمع .

أفعال التفضيل

لا توجد في العبثية لفظ يدل على معنى أصغر أو أقل أي أفعال التفضيل للتصغير . فلا يدل "أقل كبراً من" بل "أكثر صغراً من" . ويعبر عن لفظ أكبر أو أكثر بحرف "G" قبل الاسم أو بلفظ "GZOTG" قبل "CPU" ، "GZOTG ÌTG" ، "GZOTG G-" ، "GZOTG" قبل

فصل في أسماء العدد

تكتب الأعداد في العبطية بواسطة الحروف الأحادية يعلوها شرطة للدلالة على الأحاد والعشرات والمئات والألف . وبشرطين مما تعد الألف كما تكتب في اللغة اليهودية واليك جدول بأسماء الأعداد وعلاماتها في اللهجتي الصعيدية والبحيرية .

المصرية القديمة		الصعيدية		البحيرية		
		مؤنث	مذكر	مؤنث	مذكر	
	١	oγci	oγλ	oγ ci	oγ λi	ⲁ
	٢	ccnrc	cnλγ	Ⲉ cnoγ	cnλγ	Ⲃ
	٣	qonrc	qonrit	Ⲧ qom	qoni	ⲃ
	٤	ctoc, cto	ctooγ		qtoγ q: qoγ	Ⲅ
	٥	†e	†oγ		†oγ	ⲅ
	٦	Ⲉ cov, co	cooγ		cooγ	Ⲇ
	٧	caqwe	caqwa	ⲉ qλqwi	qλqwa	ⲇ
	٨	qmoγnc	qmoγn	Ⲋ qmnnn	qmn	Ⲉ
	٩	qitc	qic	Ⲫ q:	q:	ⲉ
	١٠	mnrc	mnrit mnt	Ⲋ mn	mn m:	Ⲋ
	٢٠	xoγwrc	xoγwi	Ⲭ xw	xwi	ⲋ
	٣٠		hλλb		hλλi pλf	Ⲍ
	٣٠		λmh zmc		mi	ⲍ
	٥٠		Γ λioγ		coγi Γ λioγ	Ⲏ
	٧٠		cc		ci	ⲏ

وكتهراً ما يقال $\chi\omega\tau\omega\varsigma$ أي عشرون مائة بمعنى ألفين — $\mu\epsilon\tau-\omicron\upsilon\lambda\iota$ $\dot{\iota}\omega\varsigma$ إحدى عشرة مائة بمعنى ألف ومائة إلخ .
 ويعبر عن عشرة آلاف بلفظ $\theta\epsilon\alpha$ وأصلها [صورة الأصبع الذي ينطق (ربع) ويستعمل معها الأحاد للأعداد التي أعلى من عشرة آلاف . فيقال $\theta\epsilon\alpha\epsilon\tau\alpha\gamma$ أي عشرون ألفاً — $\dot{\iota}\tau\omega\omicron\upsilon\gamma\ \dot{\iota}\theta\epsilon\alpha$ أي أربعون ألفاً . ولكن يقال $\dot{\iota}\tau\omega\omicron\ \dot{\iota}\theta\epsilon\alpha$ أي مائة ألف — $\dot{\iota}\tau\omega\omicron\ \dot{\iota}\theta\epsilon\alpha$ أي ألف ألف بمعنى مليون .

صرف الأعداد

يكون السميء المعدود في صيغة المفرد ويتصل باسم العدد بواسطة حرف الصلة $\dot{\iota}$ ويكون كل مخصصات السميء المعدود كالضمائر العائدة عليه وأداة التعريف والتذكير والصفة إلخ كلها في صيغة المفرد . أمثلة ذلك :

$\pi\iota\ \tau\epsilon\tau\ \bar{\epsilon}$ السمكتان

$\tau\alpha\iota\ \epsilon\eta\tau\omicron\lambda\eta\ \bar{\epsilon}+$ هاتان الوصيتان

$\pi\iota\mu\epsilon\tau\epsilon\eta\alpha\gamma\ \dot{\eta}\mu\alpha\theta\eta\tau\eta\varsigma$ اثنا عشر تلميذاً

$\pi\iota\tau\omicron\upsilon\lambda\alpha\kappa\varsigma$ الأربع الزوايا

$\pi\iota\tau\omicron\upsilon\omicron\theta\omicron\upsilon$ الأربع الرياح

وبالاحضار $\dot{\iota}$ تحذف في أحوال يكون فيها التركيب عبارة عن كلمة واحدة .
 أما الفعل فيكون دائماً في صيغة الجمع : $\alpha\gamma\dot{\iota}\ \tau\alpha\rho\omicron\varsigma\ \dot{\eta}\chi\epsilon\ \pi\iota\ \bar{\iota}\bar{\beta}$ فاقترَب منه الِثنا عشر .

ونكرر اسم العدد للتفصيل كما في العربية . فيقال :

$\alpha\gamma\omega\tau\epsilon\beta\ \tau\eta\rho\omicron\upsilon\ \dot{\eta}\mu\alpha\ \kappa\alpha\tau\alpha\ \bar{\rho}\bar{\rho}\ \eta\epsilon\mu\ \kappa\alpha\tau\alpha\ \bar{\iota}\bar{\iota}\bar{\iota}$ فالتكاثروا جميعين

في مجلسهم مائة مائة وخمسين وخمسين .

الأعداد الترتيبية

تضاف لفظة -μαξ على اسم العدد لتكوين اسم العدد الترتيبي الذي يأتي قبل أو بعد الاسم مضافاً إليه بحرف الصلة ò . فيقال òμαξουοντ òμαξουοντ أو òμαξουοντ òμαξουοντ أي اليوم الثالث . وقد تأتي لفظة μαξ منفصلة عن òμαξ أي اسبق بالاسم . مثال ذلك :
 òμαξουοντ òμαξουοντ òμαξουοντ òμαξουοντ òμαξουοντ
 في اليوم الأول للشهر الثاني من السنة الثانية .
 يعبر عن لفظ (أول) بالكلمة òμαξ للمذكر أي أول ، للمؤنث أي أول التي تأتي دائماً قبل الاسم وبلفظ òμαξ أول ، أول التي تأتي قبل أو بعد الاسم هكذا .

اليوم الأول òμαξουοντ òμαξουοντ
 الشهر الأول òμαξουοντ òμαξουοντ
 باكونه كل ثمرة òμαξουοντ òμαξουοντ òμαξουοντ

الكسور

يسمى النصف في القبطية òμαξ من òμαξ قسم òμαξ وفي التركيب òμαξ ويدخل على لفظ òμαξ أداة النكرة دائماً òμαξ ويأتي بعد الاسم إذا كان منفرداً بدون صفة òμαξ òμαξ ذراع ونصف ولكن إذا وجد اسم عدد آخر في الجملة تأتي òμαξ بين اسم العدد والاسم إلا مع لفظ òμαξ التي تسمي الاسم مباشرة . فيقال : òμαξ òμαξ òμαξ ثلاث سنين ونصف . ولكن يقال òμαξ òμαξ òμαξ ذراعان ونصف في الحول .
 وتقلب òμαξ إلى òμαξ في التركيب مثل òμαξ-κì- نصف درهم . ويدخل

واصلها بالمصرية	صعيدى	بحيرى
نوت نسبة للمعبودى تحوت أو نوت	ΘΟΥΤ, ΘΛΥΤ	نوت ΘΟΥΤ
نسبة الى ابي أو طيبة	ΠΑΛΠΕ. ΠΟΟΠΕ	باه ΠΑΘΠΙ
نسبة الى المعبودة هاتور	ΣΑΤΩΡ	هاتور ΑΘΩΡ
كَيْتَحْكْ - عيد اجتماع الكاء مع الكاء	ΚΙΑΣΚ	كيهك ΧΟΙΑΚ
طوبى أو طوى بمعنى الذرة	ΤΩΒΕ	طوبه ΤΩΒΙ
عنريت الزاوع	ΜΕΧΙΡ	أمشير ΜΕΧΙΡ
نسبة الى	ΠΑΡΜΖΑΤ	برمهاث ΦΑΜΒΗΘΟ
امكتب الملك الذي الهوة بعد وده	ΠΑΡΜΖΑΤΠ	
	ΠΑΜΠΙΣΟΤΠ	
نسبة الى رموتة	ΠΑΡΜΟΥΤΣ	برموده ΦΑΡΜΟΥΘΙ
الانى للمقدسة الهة الحصاد		
نسبة الى خونسو معبود طيبة	ΠΑΩΟΗΣ ΠΑΩΑΗΣ	بشنس ΠΑΩΟΗΣ ΠΑΧΩΗΣ
نسبة الى وادي الملوك البحري	ΠΑΩΗΣ	بوت ΠΑΩΗΙ
عيد المعبود ابي	ΕΠΕΠ	أبيب ΕΠΗΠ
بمعنى ولادة الشمس	ΜΕΣΩΡΗ	مسرى ΜΕΣΩΡΗ
اي الخمسة الايام التي على السنة		ايام النسي ΠΙΚΟΥΧΙ ΠΑΒΟΤ

والتعبير عن تاريخ اليوم في الشهر يستعمل لفظ $\sigma\upsilon\tau$ وأصله $\sigma\upsilon\tau$ ويقال
 $\theta\epsilon\iota\varsigma \pi\iota\sigma\upsilon\tau\acute{\iota} \mu\eta\mu\alpha\beta\omicron\tau$ أي في اليوم العاشر من الشهر. ويعبر عن أول الشهر
 بلفظ $\sigma\upsilon\tau\alpha\iota$ وعن آخر يوم فيه بلفظ $\alpha\lambda\kappa\epsilon$. مثال ذلك :

$\sigma\upsilon\tau\alpha\iota \mu\eta\mu\alpha\beta\omicron\tau \omicron\omega\omicron\upsilon\tau$ أول ثوت

$\dagger\alpha\lambda\kappa\epsilon \mu\eta\mu\alpha\omega\omega\iota\varsigma$ آخر بشنس

وكان قدماء المصريين يقسمون الشهر الى ثلاث عشرات عوضاً عن أربعة أسابيع
 ولكن لما دخلت الديانة المسيحية استبدل الأقباط التقسيم الى اسبوع بلفظة
 $\dagger\epsilon\beta\delta\omicron\mu\alpha\varsigma$ او $\lambda\iota\omega\lambda\omega\eta$ وتسمى أيام الأسبوع بأعدادها . فيقال :

$\pi\iota\sigma\upsilon\tau\alpha\iota$ او $\dagger\kappa\upsilon\tau\iota\alpha\kappa\eta$ الأحد او يوم الرب

$\pi\iota\bar{\epsilon}$ الاثنين

$\pi\iota\bar{\Gamma}$ الثلاثاء

$\pi\iota\bar{\Delta}$ الأربعاء

$\pi\iota\bar{\epsilon}$ الخميس

$\dagger\pi\alpha\rho\alpha\sigma\kappa\epsilon\upsilon\eta$ او $\pi\iota\bar{\zeta}$ الجمعة

$\pi\iota\omega\lambda\omega\eta$ او $\pi\iota\varsigma\alpha\beta\alpha\tau\omicron\eta$ السبت

ونصت على هذه الأسماء لفظ $\pi\iota\epsilon\zeta\omicron\omicron\upsilon$ أي اليوم كما في العربية ويقال
 $\pi\iota\epsilon\zeta\omicron\omicron\upsilon \mu\eta\mu\alpha\beta\omicron\tau$ يوم الأحد , $\pi\iota\epsilon\zeta\omicron\omicron\upsilon \mu\eta\mu\alpha\bar{\epsilon}$ يوم الاثنين .
 او يدخل عليها لفظ $\mu\eta\mu\alpha\zeta$ ويقال $\pi\iota\epsilon\zeta\omicron\omicron\upsilon \mu\eta\mu\alpha\zeta\bar{\Gamma}$ أي يوم الثلاثاء .
 وضرب الزمن الدال على الساعة يعبر عنه بلفظين أولهما $\alpha\chi\pi$ - \dagger ويتبعها
 دائم العدد . مثلاً : $\dagger\alpha\chi\pi\bar{\Gamma}$ - $\dagger\pi\rho\omicron\sigma\epsilon\gamma\chi\eta \mu\eta\tau\epsilon$ أي صلاة الساعة
 الثامنة . وثانيهما $\dagger\omicron\upsilon\tau\iota\omicron\upsilon$ - \dagger بمعنى الساعة وكثيراً ما تستعمل مع اللفظ السابق
 وللمعنى الواحد ويقال : $\dagger\omicron\upsilon\tau\iota\omicron\upsilon \mu\eta\tau\epsilon$ - $\dagger\alpha\chi\pi\bar{\Gamma}$ في الساعة السابعة
 الخارجية أي في ساعة الساعة السابعة .

ويستعمل لفظ $\eta\lambda\gamma$ بمعنى وقت او حوالي اذا سبق ظرف زمان آخر . فيقال :
 $\dot{\eta}\phi\eta\lambda\gamma \dot{\eta}\mu\epsilon\rho\iota$ اي في وقت الظهر — $\dot{\eta}\lambda\chi\pi \omega\lambda\omega\gamma\iota$ اي حوالي
 الساعة السابعة .

ويعبر عن لفظ اليوم بلفظ $\dot{\eta}\phi\theta\theta\gamma$ واصل $\dot{\eta}\pi\epsilon\theta\theta\gamma$ وعن اللحظة بلفظ
 $\sigma\omicron\gamma\sigma\omicron\gamma$ وعن البارحة بلفظ $\sigma\lambda\gamma$ وعن اول البارحة بلفظ $\dot{\eta}\sigma\lambda\sigma\lambda\gamma$ وعن
 الآن بلفظ $\dot{\eta}\pi\omicron\gamma$ الخ . مما يعرف من قواميس اللغة ومعجماتها .
 واصل $\lambda\chi\pi$, $\omicron\gamma\eta\omicron\gamma$, $\dot{\eta}\chi\pi$ الخ $\sigma\lambda\gamma$ الخ .

الفعل

الفعل في اللغة القبطية يدل على حصول حدث ما ويكون هذا الحدث على معنيين اما مادة الكلمة نفسها اي المصدر infinitive او indicative — او المبني الدال على الوصف qualitative .

المصدر ومعناه مادة الكلمة (INFINITIVE)

المصدر هو مادة الكلمة واصلا ويدل على حصول الشيء اي صفة المبني للمعلوم وفي الأفعال المتعدية يشمل حصول الشيء على غيرة اي بمعنى التعدية او ان الشيء حصل من الشخص نفسه ومكت فيه معنى جامد مثل ذلك الفعل οὐδὴن فيدل على حصول الفتح على شيء آخر اي (فتح) او حصول الشيء في نفس الفاعل بمعنى الفتح وكذلك οὐδὴν بمعنى ضم وانضم فاذا كان الغرض المعنى الأول يكون المفعول متصداً مباشرة او بواسطة بالفعل واما في المعنى الثاني يكون المفعول فاعلاً .
مثلاً :

αὐτοὺς οὐδὴν ἔκρυψε الباب αὐτοὺς οὐδὴν الفتح الباب

وأبصر αὐτοὺς οὐδὴν ἔκρυψε جمع الماء

اجتمع الماء αὐτοὺς οὐδὴν ἔκρυψε

أما في الأفعال النازمة فيكون الحدث كامتاً في الفاعل نفسه لا يتعداه ويكون اذ دال في الأفعال الوصفية بمعنى الاتصاف بالشيء الذي تدل عليه مادة الفعل . مثال ذلك :

οὐδὴν أبصر

ἐλθεῖν احلّو

αὐτοὺς نعى . كثر

ἐλθεῖν كان . صار

وعوملت صيغة المصدر في اللغة المصرية القديمة معاملة الأسماء فكانت إما مذكرة أو مؤنثة وبقيت هذه القاعدة في القبطية .

أما صيغة الفعل المصدرية المذكرة فهي عبارة عما تكون فيها مادة الكلمة مجردة عن الزوائد مثل $\kappa\omega\lambda$ حل أو انحَل ، $\phi\omega\rho\omega$ فرش أو انفرش .

والصيغة المؤنثة هي ما أتت بزائد المؤنث الأخير الذي كان = وهي الداء في المصرية القديمة وسقطت في القبطية وبقيت للحركة التي قبلها ؛ مثال ذلك $\mu\iota\varsigma\iota$ فإن أصلها = $\mu\iota\iota\iota$ مسية سقطت التاء الأخيرة فصارت مسي وكتبت بالقبطية $\mu\iota\varsigma\iota$ وكذلك $\iota\pi\iota$ فإن أصلها = $\iota\pi\iota\iota$ (إريّة) فصارت إري = $\iota\pi\iota$ ولكن لاحظ مع ذلك أنه ليست كل كلمة (فعل) آخرها ؛ تكون مؤنثة لأنه توجد كلمات قبطية سقط منها الحرف السائل الأخير الذي كان موجوداً في المصرية وترك للحركة التي قبله وهي ؛ مثل $\omega\omega\pi\iota$ فإن أصلها $\omega\omega\pi\iota\iota$ خير أو شير سقطت منها الراء ويمكن الاستدلال على الصيغة المؤنثة أيضاً بحركتها الأصلية الداخلة في بناء الكلمة وقد يأتي ذكرها . وما عدا ذلك فتدخل هذه الصيغة مع باقي الأفعال .

ويكون للمصدر ثلاث صيغ كما سبق ذكر ذلك وهي :

١ — الصيغة الكاملة المفردة : $\lambda\eta\varsigma\acute{\omega}\mu\iota\tau\ \acute{\eta}\mu\iota\rho\omega\mu\iota$ خلى الرجل .

٢ — الصيغة الناقصة : $\lambda\eta\varsigma\omega\mu\iota\tau\ \mu\iota\rho\acute{\omega}\mu\iota$.

٣ — الصيغة المضافة للضمائر : $\lambda\eta\varsigma\acute{\omega}\mu\iota\tau\eta$ خلقه .

وتكون للحركة الأصلية في المصدر المذكور ω في الأفعال ذات المقطع الواحد أو ذات المقاطع المفتوحة $\kappa\omega\lambda$ ، $\phi\omega\rho\omega$ ، $\omega\omega\tau\epsilon\mu$ ، ω في المقطع المغلقة إذا كان الفعل محتويًا على أكثر من مقطع واحد $\omega\omega\tau\epsilon\mu$ أعد ، $\omega\omega\rho\epsilon\varsigma\epsilon\rho$ طرح .

أما في المصادر المؤنثة تكون للحركة الأصلية هاءة ؛ وأحياناً χ أو ζ . مثل $\mu\iota\varsigma\iota$ ولد ، $\iota\pi\iota$ صنع ، $\rho\lambda\omega\iota$ فرج ، $\phi\epsilon\rho\iota$ نَمَعَ .

وفي الصيغة المركبة الناقصة المصادر المذكورة نقب الحركة الأصلية إلى الحركة المسعده

ζ . مثل : $\kappa\epsilon\rho\epsilon\varsigma\epsilon\rho$ - ، $\varsigma\epsilon\kappa\tau\epsilon$ - ، $\varsigma\iota\tau\epsilon\mu$ - ، $\phi\epsilon\rho\omega$ - ، $\kappa\epsilon\lambda$ - .

وفي الصيغة المركبة مع الضائتر تكون الحركة o (كما في الصيغة العامة المفردة) حركة البنيان الأصلية ولكنها تنعكس في مركزها أي أن المصادر التي حركتها w تنقلب فيها إلى o . مثل : «*κολ*» , «*φορω*» , «*κοομε*» وأصلها «*σωτην*» .
والمصادر التي لها o تنقلب فيها إلى w في المقطع التالي . مثل : «*κοβ*» تصير «*κοβω*» . «*κοβω*» — «*κοβω*» .

أما في المصادر المؤنثة ذات المقاطع المتعددة تنقلب i إلى a قاعدة وتبقى على حالها في الأفعال ذات المقطع الواحد ولكن تظهر تاء التأنيث القديمة التي سقطت لأمكان النطق . مثال ذلك «*μικ*» وأصلها كما سبق (مسيية) بالمصرية تصير «*μακ*» .
«*ιπ*» تصير «*α*» وتسقط فيها الراء ولكن «*ω*» قاس وأصلها «*ι*» خيفة فتبقى على حالها ولكن تظهر فيها τ عند الإضافة . فيقال «*ωιτ*» أي قاسه .
أما الأفعال التي فيها حركة البنيان حرف آخر غير i فمعظمها (إن لم يكن كلها) أفعال لازمة .

وبوجد شواذ لهذه القواعد سيأتي الكلام عليها .

الصيغة الوصفية للفعل (QUALITATIVE)

الصيغة الوصفية للفعل هي صيغة فعلية تشابه الصيغة المصدرية من جهة الاستعمال وعدم الدلالة على الزمن الذي حصل فيه الفعل ولكنها تختلف في معناها كثيراً عن صيغة المصدر لأنه بينما صيغة المصدر هذه تدل على الفعل وحدث الشيء تدل الصيغة الوصفية على نتيجة هذا الفعل أو الحالة الناتجة عن هذا الحدث أو وصف هذا الفعل ويكون لكل من الأفعال اللازمة والأفعال المتعدية صيغة الوصفية وعلى ذلك نكون في الأفعال المتعدية بمعنى صيغة المبني للمجهول .
أمثلة ذلك :

« <i>βηλ</i> »	منحلّ	« <i>βελ</i> »	حلّ أو انحلّ
« <i>βωκ</i> »	مرتفع	« <i>βικ</i> »	ارتفع

وأما في الأفعال اللازمة تكون الصيغة وصفية محضة وتقرب من الصفة المشبهة في العربية :

οὐραίνω إبيضُّ οὐραίνω أبيض
λανάω كُنُرُ οὐω كثير

وتصاغ الصيغة الوصفية بتغيير حركة البنيان في الفعل أو بإضافة رائد على الفعل وتتصرف كصيغة المصدر المبني للمعلوم الاخبارية في الحاضر والماضي الناقص . وفي بعض الأحوال تستعمل الصيغة الوصفية عوضاً عن صيغة المصدر الغير الموجود أو التي بطل استعمالها من اللغة . مثال ذلك :

κίπν « فرغ » عوضاً عن κίπν التي لا تستعمل في اللغة
ίπν « أسرع » بجانب ίπν (النادرة) قليلة الاستعمال

وليست لكل الأفعال صيغة وصفية فكثير من الأفعال مثل x.ω. حل . ηοο.η. بعض . τωογ.η. فكر . ذكر . ηλγ. رأى لا صيغة وصفية لها . وتسمى الأفعال التي لا صيغة لها إلا الصيغة النامة المفردة بدون صيغة دافعة ولا مضافة ولا صيغة وصفية بالأفعال الجامدة والأخرى بالأفعال المنصرفه .

— (أقسام الفعل) —

تنقسم الأفعال بالنسبة لأصولها الى أفعال مجردة وأفعال مزبدة وأفعال مركبة . وتتكون الأفعال المجردة من المادة نفسها بدون اضافة . مثل B(η) حل . (η)η. عاش .

والأفعال المزبدة هي التي تتكون بضافة فعل مساعد على أولها يعطيها معنى التعدى . مثل τανηο. احياء . أصلها η. وأصلها η. و (η)η. أي أعطى الحية . والأفعال المركبة هي التي تصاغ من مزدتين مثل (η)Gη?ηο. أي سكر . حمد .

الأفعال المجردة

بنفسم الفعل المجرد بحسب بنائه الى ثمانية أقسام وهي :

- ١ — فعل ثنائي سالم مثل БѢЖА .
- ٢ — فعل ثنائي مضاعف وهو ما كان حرفه الثاني مضاعفاً : МОНѢ .
- ٣ — فعل ثلاثي : ФѢРѢ .
- ٤ — فعل ثلاثي ناقص وهو ما اعتلت لامه : МІСІ ولد .
- ٥ — فعل رباعي : БѢЖАЮ طرح .
- ٦ — فعل خماسي : СКОРѢЮ دحرج .
- ٧ — فعل رباعي مضاعف آخر حرف فيه СОБѢ وأصلها — — — — — | سيدد .
- ٨ — فعل رباعي معتل آخره : МОСѢ | | | | | (مُسَدِّدِي) .

وكثير من الأفعال القبطية أضاعت أحد أحرف بنيانها التي في المصرية القديمة مثل WWM أصلها — — — — — خُسِرَ سقطت الراء منه xw "وضع" أصلها — — — — — ! (خَاغ) سقطت فيه العين وكثير من هذه الأفعال تتبع في تصريفها قاعدة كما لو لم يسقط منها حرف ما ولكن أفعال أخرى تغيرت .

واليك تصريف هذه الأقسام الثمانية من الفعل وهي :

١ — الأفعال الثنائية

المصدر المبني للمعلوم — القاعدة W في الصيغة التامة المفردة G في الصيغة المتعدي المنصلة ، () في الصيغة المضادة للضمائر . وفي الوصفي المبني للمجهول

II . مثال :

БѢЖА	БѢЖА	БѢЖА	БѢЖА	حل . انحَلَّ
МОНѢ	МОНѢ	МОНѢ	МОНѢ	عدَّ . اعدَّ

وتتبع هذه الأفعال الأفعال التي تبدأ بحرف n أو u وحركة بنائها ou وهي

نوى nout دام . بقى noui

نوىx noux ربطا noup

وتأخذ بعض الأفعال الثنائية صورتين في صيغة المصدر التام وهي هذه :

طرح . مدّ	cuK	coK"	cgK-	cwK أو cwKi
قلب . انقلب	—	coc"	—	cwC أو cwCi
رفع . ارفع	—	oλ"	gλ-	wλ أو wλi
خَفَر	cuK	cuK"	cugK-	cwK أو cwKi
سمع	qu+	qoT"	qet-	qwt أو qwt+
قطع	xHx أو xHx1	xox"	xex-	xwx أو xwx1
فض	cuH	cuH"	cguH-	cwH أو cwHi
عسل	(iwoy)	ia"	ia-	iw أو iw1

ومن الأفعال التي مصدرها المبني للمعلوم هو من صيغة cwKi وليست لها صورة أخرى بل تنتهي دائماً بحرف i وحركة بنائها u أربعة .

ويكون في الصيغة الوصفية المسية للمجهول حرف (i) عوض عن u وبداخل تحت القسم الثالث للأفعال وبغيرها يكون الصيغة فيها بحرف u أو لا وهما هي .

زَع	—	koT"	ket-	kw+
شَقَى	—	lox"	—	lwx1
كفى اكفى	—	paq"	paq-, peq-	pwa1
عسل	-	paq"	—	pwa1
نَسَخَ	cuq أو cuq1	calq"	—	cwaq1
خَلَصَ	—	cot"	cet-	cw+
رَزَع	--	tox"	—	twx1

فصل . انفصل	—	—	—	φωχι
فَلَب . تقوى على	—	οφη	—	ωφη
قَلَعَ . انقلع	φηχ	φοχη	φεχ-	φωχι
داس	ζημ	ζομη	ζεμ-	ζωμη

السواد — الأفعال المنهية بأحد هذه الحروف الثلاثة ω, η, ζ .

١ — أمام ω نقلب عادة ο الى λ وأحياناً الى ε وهي :

عَرَى . تعَرَى	βηω	βλωη	βεω-	βωω
حَدَد	θηω	θλωη	θεω-	θωω
كَسَرَ	—	κλωη	κεω-	κωω

٢ — أمام η نقلب ο دائماً الى λ ونحذف ان قلبت الى ε :

مزج . خلط	θηη	θλωη	θεη-	θωη
مزق . تمزق	φηη	φλωη	φεη-	φωη
تهيج itch	—	ηλωη	ηεη-	ηωη

٣ — أمام ζ نقلب ω الى ο, ο الى λ وكثيراً ما نقلب ο الى λ, η الى

ε . أمثلة ذلك :

عَكَر . نَعَكَر	εεζ	—	—	οοζ
مَلَأ	μηζ	μλωζ	μεζ-	μωζ
نَفَضَ . هَزَّ	ηεζ	ηλωζ	ηεζ-	ηωζ
اضأ	ογεζ	ογλωζ	ογεζ-	ογωζ
وَصَلَ . خَضِر	φεζ	—	—	φωζ
حَسَد . غار من	—	—	—	λωζ
شابه . افترب	σεζ	—	—	σωζ

سَخْن . حُم	hnm	—	—	hnom
اسودَّ	xnm	—	—	xnom
سدى . طرى . ابلّ	kne	—	—	knob
لندر طرى . رخو	xnm	—	—	gnom

٣ - الأعمال المالية

نعم هذه الأفعال الى الأفعال الآتية :

١ - أن تكون حركة البنيان واحدة بعد الساكن الأول أي بعد هـ الفعل وكل هذه الأفعال تكون معدية ومعدية هي : و. و. و. و. كما يأتي في التصبيع المختلف :

فَوْش	φουσι	φουσι"	φουσι-	φωσι
جِل نَدَل	οτι	οτι"	ετι-	ωτι

وبسببها الأفعال المبدأه بحرف ن او ه :

صع , حلو	MOUK	MOUK"	MCHK-	MOYTK
زُت	—	—	HC'TY-	HOY'TY

وأبصت فعائن بدائيات في الأعضية وأصلها بالإنسان في المصيرية :

فَجَسَّ وَاَصْلَهُ. ٢١٢	COI	COI"	CCI-	CWI
هم	TOB	TOB"	TCB-	TWB

وأيضاً أربعة أفعال تنتهي بحرف **ι** منها اثنان لازمان وهي :

فَصَلَ	ΟΥΟΤ	ΟΥΟΤ"	ΟΥΕΤ-	ΟΥΩΤ
ضَمَّ	ΤΟΜΙ	ΤΟΜ"	ΤΕΜ-	ΤΩΜΙ
كَانَ	ΩΟΠ	—	—	ΩΩΠΙ
قَوِيَ	ΧΟΡ	—	—	ΧΩΡΙ

وأيضاً الأفعال التي تنتهي بحرف **ε** أو **η** أو **ι** وتكتب فيها للحركة **ε** المساعدة .

مثل :

نَحَسَ	ΟΟΚΕΜ	ΟΟΚΗ"	ΟΕΚΕΜ-	ΟΩΚΕΜ
سَمِعَ	COTEM	COOM"	CGTEM-	COTEM

ونقلب **ο** الى **α** امام **θ** و **ζ** وينقل حرف **ε** كذلك في الصيغة الناقصة للأفعال

التي ينتهي بحرف **η** :

قَلَبَ	ΡΑΘΤ	ΡΑΘΤ"	ΡΕΘΤ-	ΡΩΘΤ
كَعَا . كَزَمَ	ΘΑΖΕΜ	ΘΑΖΗ"	ΟΑΖΕΜ-	ΟΩΖΕΜ

ونقلب **ω** الى **ο** في الأفعال الآتية :

نَحَسَ . شَكَّ	ΧΟΚΖ	ΧΟΚΖ"	ΧΕΚΖ-	ΧΩΚΖ
----------------	------	-------	-------	------

وفي **ΩΩΚΖ** نقلب **ω** الى **ο** ، **ΩΩΠΖ** الى **ο** ، **ΩΩΠΖ** الى **ο** .

٢ — اما الأفعال اللازمة التابعة لهذا القسم تكون حركة بنيانها **ο** بعد عين الفعل

في الصيغة المصدرية وبعد **η** في الصيغة الوصفية :

ومعدتها هي : **ο** — — **ο**

أَحَلُّوْ	ΖΟΛΧ	—	—	ΖΛΟΧ.
-----------	------	---	---	-------

وسبعا هذه الأفعال التي حصل فيها تغيير وقلب في الحركات الساكنة :

أَبْيَضَ	ΟΥΟΒΩ	ΟΥΒΛΩ	تَعَذَّبَ	ΜΟΚΖ	ΜΚΛΖ
----------	-------	-------	-----------	------	------

قَسَا . قَوِي	πασυτ	πασοτ	ارتعش	πολα2	πολα2
نَقَص	χορ2	σφο2	جاع	2οκ6ρ	2κ0

٣ — والأفعال اللازمة التي تنتهي بحرف α تكون صيغتها الوصفية بحرف ο :

تعدد . كَثُر . كثير	οω	αωα1
صَحَّ . خُلِّصَ . صحَّح	ογοx	ογxα1
سَمِنَ . نَخِنَ . سمين	ήοτ	ήοα1

أما الأفعال المتعدية التي تنتهي بحرفي α في الصيغة المصدرية تكون صيغتها الوصفية تبع الأفعال المبينة السابقة الذكر .

كتب . مكنوب	εήπασυτ	εήπτ	εήε-	εήα1
-------------	---------	------	------	------

أما الفعلان εωογν1 عرف . τωογν1 فام اللذان فيهما عين الفعل ογν يكونان شاذين وينصرفان كما يأتي :

εωογν1	εωγν1-	εωγν1	εωγν1	أو εωγν1
τωογν1	τγν1-	τγν1	τγν1	—

وسنعمل الصيغة «εωγν1» أمام الصفات لجمع العدد . مثلا .

·εωογν1ογν1 · أعرفهم

αγν1τωογν1ογν1 · سموا

٤ — الأفعال الناقصة الناقصة

111 تكون حركة النيان في هذه الأفعال حركتي 1 وهو حرف معتل وكانت هذه

الأفعال في الأصل المصري منهية بحرفي 2 = 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

الأخيرة فبقيت MICI ومن هذه الأفعال ما هو معد وما هو لازم .

ومعديها هي :

	0.1	λ	β	1.1
وَلَدَ . مولود	MOCI	MAC"	MCC-	MICI
شَغَفَ . مشغوف	λOBI	—	—	λIBI

وتقلب λ الى β امام الأحرف الآتية وهي β, η, μ.

وَجَدَ	—	χGM"	χGM-	χIMI
جَلَبَ	—	βII"	βII-	IIII

وتقلب ρ الى λ امام الأحرف الآتية : ρ, κ, ω.

مَالَ . أَحْتَى . ماثِل	PAKI	PAK"	PCK-	PIKI
عَلَى . مَعَلَّى	λΩI	λΩ"	CΩ-	IΩI
سَكَّرَ . سكران	θλθI	—	—	θIθI

ونسد عن هذه القاعدة الأفعال الآتية :

صنع . كَوَّنَ . مصنوع	OI	AI"	CP-	IPi
أَعْطَى . معطي	TOI	TIII"	†-	†
أَنْزَلَ . رَمَى . مرمي	2WOYI	2IT"	2I-	2IOYI

١ - الأفعال التي تكون حركة البنيان فيها مختلفة في الصيغة المصدرية المبدئية
المعلومة تكون صيغتها الوصفية بإضافة ωY على آخرها وهي كلها أفعال لازمة .
أصلها :

فَرَسَ . ناشف	φCPi	φCPiWOY	φWOYI	φOYWOY	نَشَفَ . ناشف
أَضْمَأَ . مضئ	φCPi	2OYφWOY	λCIλI	λCIWOY	شَفَى . تباهى .
أَمْسَحَ . مسح	φλII	φλIIWOY	φλI	φλIWOY	لَمَعَ . لامع

(٣) ووجود شبه أفعال تكون صيغتها الوصفية بإضافة HOY على آخرها وهي :

OI	OI-	OIT"	OHOY	فاس . وُزِن . معاس . موزون
OI	OI-	OIT"	OHOY	أخذ . ماخوذ
CI	—	—	CHOY	سَبَعَ . سباع
OYE	—	—	OYHOY	أبعد . بعيد
MGI	MGIPIG-	MGIPIIT"	MGIPIIT	أحبَّ . محبوب
YAI	YI-	YIT"	—	حَمَلَ . شال . شجول

وبالخط أن في هذه الأفعال كما سبق في فعل HOY أن حرف T الذي يظهر في الصيغة المتصلة بالضما قرأما هو تاء التأنيث القديمة التي كانت توجد في كل الصيغ في المصرية القديمة .

هـ — الأفعال الرباعية والخماسية

باعدنها O.G	C.C	C.O	C.O	
KOPBCP	BCPBCP-	KCPBCP"	BGPBCP	طرح
CKOPKCP	CKGPKGP-	CKCPKCP"	CKCPKCP	دحرج

وبالخط أن كل الأفعال الرباعية مكونة من تكرار المقطع الأصلي . هذا الفعل OYOCOGII اتسع . وهذا كانت مادة الكلمة ثنائية فكرر باكملها . مثل II II أو II II أمر اصلها ZWI أمر . وأما إذا كانت ثنائية فكرر عينها ولامها فقط . مثل OPOWPGW - اجزَّ من OPOW أخمر .

وعدد هذه الأفعال قليل في العبطية ونلاحظ أن بعض هذه الأفعال تكون صيغته المصدرية اللازمة بحرف G لحركة بيضاء :

CKOPKCP دحرج ، CKCPKCP دحرج - BCPBCP على TCATCA
 فطر / بلبل - YCPMPCH يدمر .

٤ - الأفعال الثلاثية

المضاعف لامها والرابعة المعتل آخرها

لا يوجد من النوع الأول الا فعل COB+ حضر وأصلها اِخْرَجَ | سجد
وصرف كما يأتي :

حضر C6BTQT C6BTQT" C6BTG- C6BT

ومن النوع الثاني يوجد بعض الأفعال مثل : MOC^+ وأصلها MOC^+ مُشَدَّد.

کریکٹ : بغض — MGCTW// MGCTB- MOC†

3) — МАНОУ" — МОИ

خودا کُتَرَب — cоши فکر. قساور

وانيك جدول شامل لكل القواعد السابقة للاعمال بأمتلتها :

الصفة الوصفية	الصفة المصدرية			
	الضمان للضمان	الذات	النام	
في المقطع الأول	H	o	6	و نائي
		—	—	o — نائي مصاعف ...
	O	o	6	و نائي
		ا	6	ا — نائي معتل ا
في المقطع الأخير	و	و	6	o — رباعي o
		و	6	o — خماسي o
		و	6	o — نائي مصاعف اللام
		و	6	o — رباعي معتل الآخر

وامثالها :

ΒΗΛ	ΒΟΛ"	ΒΓΑ-	ΒΩΛ	— ١	}	١
θΙΙΗ	—	—	θΜΟΗ	— ٢		
ΦΟΡΩ	ΦΟΡΩ"	ΦΓΡΩ-	ΦΩΡΩ	— ٣	}	٢
ΗΟCΙ	ΗΛC"	ΗΓC-	ΗΙCΙ	— ٤		
ΒΓΡΒΩΡ	ΒΓΡΒΩΡ"	ΒΓΡΒΓΡ-	ΒΟΡΒΓΡ	— ٥	}	٣
CΚΓΡΚΩΡ	CΚΓΡΚΩΡ"	CΚΓΡΚΓΡ-	CΚΟΡΚΓΡ	— ٦		
CΓΒΤΩΤ	CΓΒΤΩΤ"	CΓΒΤΓ-	COB†	— ٧		
—	ΗΓCΤΩ"	ΗΓCΤΓ-	ΗOC†	— ٨		

ومعظم الشواذ تأتي تحت نمرة ٣

الأفعال المزيدة

في الأفعال المسببة أو المتعدية بالاضافة

تنقسم الى قسمين :

١ — التي تتعدى باضافة حرف C - ١ - على اولها

٢ — التي تتعدى باضافة حرف T - ٢ - على اولها.

القسم الأول الذي يتعدى باضافة حرف C وهو الأقدم في اللغة ويرجع الى عصر الأهرام ولكن لم يبق من هذا النوع الا عدد قليل من الأفعال منها :

خمس مشتقة من افعال ثنائية وصاغ مصدرها المؤنث بالحركتين ١, C, ويكون

صيغتها الوصفية باضافة ΗΟΥΤ على آخرها وهي :

CAZIII من (2ΩII)	CCZIIΓ-	CAZIIIT"	CGZIIIOYT	أمر . وضع . رسم
CGMIII — (MOYTII)	CCMIIΓ-	CGMIIIT"	CGMIIIOYT	أسس . بنت . بنت

CSKI من (OYAB) COYEC- COYEHIT* CSBHIOYT خَتْن (طاهر)
 CAXI — (XW) تَكْم — CSNI (من MOYTE) رافع عن

واربعة مستقلة من افعال نائية وتكون صيغتها المصدرية مذكورة وهي :

CSOY'TEN من (TPOY'II) COY'TEN* COY'TON COY'TON اقام . دَبَّر . مَدَّج
 C\2OY' — (|| 9 ||) CSOY'CP* CSOY'CP* CSOY'CP لعن . ملعون
 COZI — (OZI) — C\2W* — أَلَب . وَبَّغ
 (YIIH) — (YIIH) YAHICW* YAHIOY'W YAHICW عال . أَحْيَا

ونلاحظ ان في الفعل الأخير قلبت C الى W, H الى W لان اصل الفعل H
 سَعَنَ .

القسم الثاني : الافعال المتعدية بواسطة T وتاعدتها :

HOY'T O* C O
 TAKHOYT TAKO* TAKG- TAKO
 فُلِد . مَلُود

وعدد هذا النوع كبير في النطية وهو حدث وقد ابتدأ في الظهور في اللغة
 الديموقراطية وانتشر استعماله بعد ذلك .

واصل T هو + = ^س بمعنى - اعطى . جعل ، وتدخل على اللازم لتعديتها :

OZI — T\2O اقام . شَيَّد

(YIIH) عاش . حَيَّى YAHIO أَحْيَا

وعلى المتعدى منطية معنى السبب . مثل :

W\I رفع T\2O سبب في رفع

CW سرب TCO شَرَّب

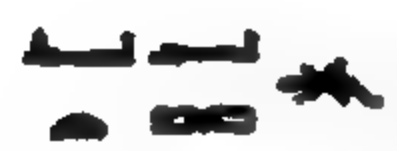

وإذا دخلت T على الأسماء والنعوت تصاغ منها أفعالٌ متعددة :

AKO هالك TAKO أهلك
CABG علم TCABO علّم

وكل أفعال هذا النوع تصاغ على نحو واحد فتكون فيها () حركة البنية في المقطع الأخير الذي يكون مفتوحاً والمقاطع التي تسبقه تكون حركة السيلان فيها ضعيفة "G" بعد حرف T إذا كانت مادتها ثنائية وبعد الحرف الأول إذا كانت ثلاثية :

MOZ احترق TGMZO أحرق
2GNCI جلس T2GNCO أجلس

ولو أن للحركة الضعيفة تكون G ولكن في كثير من الأفعال تغلب إلى X وذلك لداعي وجود حرف (ع) في أصلها المصري . مثل :

TAKO أكبر أصلها 
TAPKO أقسم . حلف — 

وإذا كان أول الفعل معنًى بحرف NY تسقط الحركة المساعدة . مثل :

NYAB ظاهر TOYBO ضَهَر
OYXAI صحى . سلم TOYXAI صحَّح ضَيَّب . سقى

وفي بعض الأفعال لا تكتب بالمرّة كما في TONMO كَسَّر ، TCIU اسبع .

وفي اللغة العبرية تغلب T إلى O أمام الأحرف السفوية كما في

IPi صنع OPO صَنَعَ
NAI نَتَى ONAIO نَتَى

وكثيراً ما تغلب T إلى O إذا دخلت على Z كما حصل في الصعبدية . مثل .

T2GNCO فيكتب OGNCO .

وإذا دخلت T على حرف (W) يكتب مع X . مثل (W)WNI - كان - T(W)NO كَوّن

نكتب $\alpha\phi o$ ولكن ليس ذلك بقاعدة فيكتب $\omega\tau o$ أناخ (الجل) — $\omega\omega o\gamma i$ جث — $\tau\omega o\gamma i o$ جثقت .

ويوجد بعض أفعال متعددة تتبع قاعدة هذه الأفعال رغما عن كونها لا تصاغ بإضافة c أو t . أمثلها :

$\sigma i o\gamma t$	$\sigma o''$	$\sigma c-$	σi
زَرَعَ . مَزْرُوع			
$\sigma\epsilon\rho i o\gamma t$	$\sigma\epsilon\rho o''$	$\sigma\epsilon\rho c-$	$\sigma\epsilon\rho o$
وَلَّع . أَلْهَبَ . مَلْتَهَب			

ويوجد أمثال أخرى تكون فيها الصيغة المضافة للضائر بحرف ω . مثل :

$\lambda\lambda\lambda i o\gamma t$	$\lambda\lambda\lambda o''$	$\lambda\lambda\lambda c-$	$\lambda\lambda\lambda i$
دَهَن . صَبَغ			
$\chi\lambda\lambda i o\gamma t$	$\chi\lambda\lambda o /$	$\chi\lambda\lambda c-$	$\chi\lambda\lambda i$
اَفْتَت . رَهَى			

الأفعال المركبة

يساوي 'ثمة' المركبة من اضافة احد الفعلين $\epsilon\rho$ ، - على مادة من مواد الكلمات واما ان تكون هذه المادة فعلا في الصيغة الناقصة او اسما او فعلا او صفة .

المركبة بحرف $\epsilon\rho$

١٢ معنى صاع او فعل اصله $\epsilon\rho$ المتحركة يدخل على عدة كلمات يودانية وقبطية فيكون 'ثمة' حمدة . مثل ذلك

$\epsilon\rho-\sigma o\phi o\varsigma$	صار حكما	$\epsilon\rho-\gamma i\lambda\eta c$	يوكل زح
$\epsilon\rho-\sigma\gamma\omega\eta\eta$	لمع . استنار	$\epsilon\rho-\sigma\gamma\omega$	'حب
$\epsilon\rho-\sigma\gamma o$	كبر اكبر	$\epsilon\rho-\eta\eta\omega$	'كبر
		$\epsilon\rho-\gamma\eta\eta o$	'نعم

ونلاحظ هذا الأخير 'ثمة' مسبوق بكلمة أخرى تكون خبرها مثل $\epsilon\rho-\sigma\gamma o-\sigma i c i$ زاد ازدد 'و زاد ثمة' .

وَيَدْخُلُ الْفِعْلُ $\epsilon\rho$ عَلَى كُلِّ الْأَفْعَالِ الْيُونَانِيَّةِ الْمُنْتَبَسَةِ فِي الْقِبْطِيَّةِ بِدُونِ أَحْدَاثِ
أَدْنَى تَغْيِيرٍ فِي مَعَانِيهَا الْأَصْلِيَّةِ :

$\epsilon\rho-\epsilon\chi\omega\rho\iota\zeta\iota\iota$ طرد	$\epsilon\rho-\alpha\gamma\iota\alpha\zeta\iota\iota$ قَدَّسَ
$\epsilon\rho-\pi\iota\rho\alpha\zeta\iota\iota$ حَرَّبَ	$\epsilon\rho-\pi\rho\omicron\varsigma\epsilon\gamma\chi\epsilon\varsigma\theta\epsilon$ صَلَّى

وَتَكُونُ صِيغَةُ الْأَمْرِ مِنْ $\epsilon\rho$ ، $\alpha\rho\iota$ حَتَّى فِي الْأَفْعَالِ الْمُرَكَّبَةِ . فَيَقَالُ : $\alpha\rho\iota\varsigma\mu\omicron\tau$
أَنْجِمَ — $\alpha\rho\iota\kappa\alpha\tau\alpha\zeta\omicron\iota\iota$ تَفَضَّلَ .

التركيب بحرف +

أما + واصلها $\overline{\Delta}$ أو $\overline{\Lambda}$ ومعناها أعطى فتدخل على عدة كلمات قبطية لتصاغ
منها أفعال مركبة تتصرف مع مفعولها بواسطة حرف الصلة $\iota\iota$. أمثلة ذلك :

$\iota\iota-\varsigma\epsilon\omega$ عَلَّمَ — $\iota\iota-\omega\omicron\gamma$ مَجَّدَ . أي أعطى علماً وأعطى مجداً . فيقال $\iota\iota-\omega$
 $\omicron\gamma$ $\pi\alpha\chi$ أعطى مجداً له أو مَجَّدَهُ .

$\iota\iota-\omega\mu\epsilon$ عَمِدَ — $\iota\iota-\omega$ عَاسَ . وزن . — ولقد رَأَى بِدْخُلَ عَلَى الْكَلِمَاتِ
الْيُونَانِيَّةِ مِثْلَ $\iota\iota-\mu\epsilon\tau\alpha\eta\iota\alpha$ تَجَدَّ أو أعطى تَجَدَّةً .

وَتَكُونُ صِيغَةُ الْأَمْرِ فِيهَا $\mu\alpha$ فَيَقَالُ $\mu\alpha\varsigma\epsilon\omega$ ، $\mu\alpha\omega\omicron\gamma$ أي مَجَّدَ وَعَلَّمَ آلا
فِي الْفَعْلَيْنِ $\iota\iota-2\omicron$ بِمَعْنَى رَجَا فَلَا تَحْذِفُ + فِيهَا عِنْدَ الْأَمْرِ بِلِ نِقَالِ $\mu\alpha\cdot\iota\iota-2\omicron$
وَكَذَلِكَ $\iota\iota-\omega\gamma$ بِمَعْنَى فَرَّغَ . انْتَهَى . فَيَقَالُ : $\mu\alpha\cdot\iota\iota-\omega\gamma$.

وَتَوْجَدُ أَعْمَالُ مُسَاعَدَةٍ أُخْرَى أَقْلَ اسْتِعْمَالًا مِنْ + . $\epsilon\rho$. نَكُونُ أَعْمَالًا مُرَكَّبَةً وَهِيَ
كَأَيُّهَا :

$\omega\epsilon\pi$ مِنْ $\omega\omega\pi$ $\overline{\Delta}$ $\overline{\Delta}$ بِمَعْنَى اسْتَمَّ أَوْ فَبِضَ . فَيَقَالُ : $\omega\chi\pi\iota-\theta\iota\varsigma\iota$ عَذَّبَ
بِمَعْنَى فَبَلَ الْعَذَابَ — $\omega\chi\pi\iota-2\mu\omicron\tau$ شَكَرَ بِمَعْنَى فَبَلَ الْمَعَى .

$\chi\epsilon\mu$ مِنْ $\chi\iota\mu\iota$ $\overline{\Delta}$ $\overline{\Delta}$ بِمَعْنَى وَجَدَ . فَيَقَالُ : $\chi\epsilon\mu\iota\iota\omega\mu\iota$. بَعَثَ . بَقَوَى
أَيَّ وَجَدَ الْقُوَّةَ — $\chi\epsilon\mu\iota\iota\omega\gamma$ كَسَبَ . اسْتَعَى . حَتَّى — بِمَعْنَى

وجد منفعة — $\chi\epsilon\mu\chi\omicron\mu\iota$ تقوى — $\chi\epsilon\mu\tau\mu\iota$ ذاق —
 $\chi\epsilon\mu\eta\tau\mu\iota$ سأل عن . انتقد .

٢١ من $\alpha\iota\omicron\gamma\iota$ — $\alpha\iota\omicron\gamma\iota$ معنى طرح . فيقال « $\alpha\iota\tau\omicron\tau$ » التزم
 فحصل — $\alpha\iota\pi\alpha\omicron$ احتقر .

٢٢ من $\alpha\iota\alpha\alpha\alpha$ — $\alpha\iota\alpha\alpha\alpha$ معنى اخذ ويقال $\alpha\iota\alpha\alpha\alpha$ تجسد . — $\alpha\iota\alpha\alpha\alpha$
 تعلم — $\alpha\iota\alpha\alpha\alpha$ تزوج .

$\alpha\iota\alpha\alpha$ من $\alpha\iota\alpha\alpha$ — $\alpha\iota\alpha\alpha$ بمعنى اضاف ويقال $\alpha\iota\alpha\alpha\alpha$ أمر . —
 $\alpha\iota\alpha\alpha\tau\omicron\tau$ عاد . رجع .

$\alpha\iota\alpha\alpha\alpha$ من $\alpha\iota\alpha\alpha\alpha$ — $\alpha\iota\alpha\alpha\alpha$ بمعنى كرر ويقال $\alpha\iota\alpha\alpha\alpha$ عاد
 قوّد — $\alpha\iota\alpha\alpha\alpha$ $\kappa\omega\tau$ جدد بناء . إلخ .

ويكون اقسام الفعل في الصعديّة تماماً كما هي في البعيريّة .
 وفي الأفعال التي تبدىء بالاضافة الاولى كذلك وإنما في الصيغة الوصفية فيها
 تحذف الباء الأخيرة ويكون الرائد $\alpha\iota\alpha$ عوضاً عن $\alpha\iota\alpha\alpha$ في البعيريّة . مثل :
 $\alpha\iota\alpha\alpha\alpha$ مكرم $\alpha\iota\alpha\alpha\alpha$ هالك .

فصل في تصريف الفعل

(تصريف الفعل الزمني)

الصيغة الاخبارية

	الحال			
	الثاني	الاول		
أنا	أنا	أنا	أنا	المفرد المتكلم
أنت	أنت	أنت	أنت	— المخاطب
هو	هو	هو	هو	— المخاطبة
نحن	نحن	نحن	نحن	— الغائب
أنتم	أنتم	أنتم	أنتم	— الغائبة
هم	هم	هم	هم	جمع المتكلم
هن	هن	هن	هن	— المخاطب
هي	هي	هي	هي	— الغائب
هن	هن	هن	هن	أمام الاسم
هو	هو	هو	هو	الذي

الصيغة الاختيارية (تابع)

الناقص	الحال الدال على العادة		
	أنتي	تأثد	
НАІ	ѢНАІ	ѠНАІ	أنتي تأثد...
НАК	ѢНАК	ѠНА	أنتي تأثد...
НАРС	ѢНАРС	ѠНАРС	أنتي تأثد...
НАЧ	ѢНАЧ	ѠНА	أنتي تأثد...
НАС	ѢНАС	ѠНАС	أنتي تأثد...
НАН	ѢНАН	ѠНА	أنتي تأثد...
НАРСТСН	ѢНАРСТСН	ѠНАРС СН	أنتي تأثد...
НАУ	ѢНАУ	ѠНАУ	أنتي تأثد...
НАРС-	ѢНАРС-	ѠНАРС-	أنتي تأثد...
... НАН	... НАН	... НАН	أنتي تأثد...




الصيغة الاخبارية اذبع

الاستقبال السابق	الاستقبال البعيد		
	النفى والنهي	التأكيد	
ΠΑΠΑ	ἰπα	εἰ	المفرد المتكلم.....
ΠΑΠΑ	ἰπακ	εἰκ	— المخاطب.....
ΠΑΡΠΑ	ἰπε	εἰρ	— المخاطبة.....
ΠΑΦΠΑ	ἰπεφ	εἰφ	— الغائب.....
ΠΑΧΠΑ	ἰπεχ	εἰχ	— العائبة.....
ΠΑΠΠΑ	ἰπεν	εἰν	جمع المتكلم.....
ΠΑΡΤΕΠΑ	ἰπεντ	εἰρτεν	— المخاطب.....
ΠΑΥΠΑ	ἰποφ	εἰφ	— الغائب.....
ΠΑΡ-ΠΑ	ἰπε-	εἰρ-	امام الاسم.....
ⲡⲁⲡⲁ	ⲓⲡⲁ	ⲓⲡⲁ	النفى.....

الصيغة الاخبارية اذبع

الماضي التام الثاني	الماضي التام الاول		
	النفى	التأكيد	
ⲡⲁⲓ	ἰπ	ⲁⲓ	المفرد المتكلم.....
ⲡⲁⲕ	ἰπακ	ⲁⲕ	— المخاطب.....
ⲡⲁⲣ	ἰπε	ⲁⲣ	— المخاطبة.....
ⲡⲁⲑ	ἰπεφ	ⲁⲑ	— الغائب.....
ⲡⲁⲕ	ἰπεχ	ⲁⲕ	— العائبة.....
ⲡⲁⲛ	ἰπεν	ⲁⲛ	جمع المتكلم.....
ⲡⲁⲣⲧⲉⲛ	ἰπεντ	ⲁⲣⲧⲉⲛ	— المخاطب.....
ⲡⲁⲩ	ἰποφ	ⲁⲩ	— الغائب.....
ⲡⲁ-	ἰπε-	ⲁ-	امام الاسم.....
ⲡⲁⲓ	ⲓⲡ	ⲓⲡ	النفى.....

الصيغة الشرطية

الماضي التام الناقص		الماضي الشرطي		
النفي	التأكيد	النفي	التأكيد	
нѣмѣ	нѣаѣ	аѣѣѣѣ	аѣѣѣѣ	المعرد المكلم....
нѣмѣѣѣ	нѣаѣѣѣ	аѣѣѣѣѣ	аѣѣѣѣѣ	— المخاطب...
нѣмѣѣѣѣ	нѣаѣѣѣѣ	аѣѣѣѣѣѣ	аѣѣѣѣѣѣ	— المخاطبة...
нѣмѣѣѣѣѣ	нѣаѣѣѣѣѣ	аѣѣѣѣѣѣѣ	аѣѣѣѣѣѣѣ	— العائب...
нѣмѣѣѣѣѣѣ	нѣаѣѣѣѣѣѣ	аѣѣѣѣѣѣѣѣ	аѣѣѣѣѣѣѣѣ	— العتية...
нѣмѣѣѣѣѣѣѣ	нѣаѣѣѣѣѣѣѣ	аѣѣѣѣѣѣѣѣѣ	аѣѣѣѣѣѣѣѣѣ	جمع المكلم....
нѣмѣѣѣѣѣѣѣѣ	нѣаѣѣѣѣѣѣѣѣ	аѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣ	аѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣ	— المخاطب...
нѣмѣѣѣѣѣѣѣѣѣ	нѣаѣѣѣѣѣѣѣѣѣ	аѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣ	аѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣ	اعتب...
нѣмѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣ	нѣаѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣ	аѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣ	аѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣ	امه الاسم.....
				

الصيغة الاختيارية أو الطلب	SUBJUNCTIVE العيلية العلية (الكي)		
	النفي	تأكيد	
MAPI	ḡTAḡTCM	ḡTA	المعرد المكلم....
MAPEK	ḡTCKḡTCM	ḡTCK	— المخاطب...
MAPE	ḡTCḡTCM	ḡTC	— المخاطبة..
MAPEH	ḡTCHḡTCM	ḡTCH	— العائب....
MAPECC	ḡTCCḡTCM	ḡTCC	— العتية....
MAPEH	ḡTCHḡTCM	ḡTCH	جمع المكلم....
MAPECTEH	ḡTCTCHḡTCM	ḡTCTCH	— المخاطب....
MAPOY	ḡTOYḡTCM	ḡTOY أو ḡTOY	— "عتب"....
MAPE-	ḡTCḡTCM-	ḡTC-	امه الاسم...
			

— شروحات على الصيغ السابقة —

تكون الضمائر المساعدة أو علامات هذه الصيغ إما للتأكيد أو للنفي .
والعلامات التأكيديّة منها أربعة أصول وهي ϵ , λ , $\eta\epsilon$, $\rho\epsilon$.
إما ϵ فاصلها || وتكون منها $\lambda\rho\epsilon$ للحال الثاني و $\epsilon\rho\epsilon$ للحال الثالث بإضافة
 $\rho\epsilon$ واصلها = في المصرية .
وإما λ فاصلها || وتكون منها $\epsilon\tau\lambda$ للماضي التام الثاني بإضافة $\tau\lambda$ واصلها
 || .
وإما $\eta\epsilon$ فاصلها || وتكون منها $\eta\lambda\rho\epsilon$ بإضافة $\rho\epsilon$ واصلها = للماضي
الناقص .
وإما $\rho\epsilon$ فاصلها = وتكون منها $\eta\lambda\rho\epsilon$ بإضافة $\eta\lambda$ || للصيغة الاختيارية
أو الطلب و $\epsilon\rho\epsilon$ واصلها = للمصدر المتعدي .
وإما علامات النفي فهي $\eta\eta\epsilon$, $\eta\eta\epsilon$, $\eta\eta\epsilon$, $\eta\eta\epsilon$.
إما $\eta\eta\epsilon$ فاصلها || أو = — $\eta\eta\epsilon$ فاصلها || || — $\eta\eta\lambda\rho\epsilon$ —
فاصلها = || || — $\eta\eta\lambda\tau\epsilon$ فاصلها || || أو = || .
ويلاحظ أنه في العلامات $\eta\eta\lambda\rho\epsilon$, $\eta\lambda\rho\epsilon$, $\lambda\rho\epsilon$, $\epsilon\rho\epsilon$ لا يظهر الفعل $\rho\epsilon$ إلا
في الكلام عن مخاطبة وجمع المخاطب وإمام الاسم ويجذف في سائر الأحوال الأخرى .
والعلامات $\eta\epsilon$, ϵ لا تدخل إلا على الصيغ الأخرى لتعبر معها ولا تستعمل
العلامة $\rho\epsilon$ بمفردها أبداً .
ويمكن استعمال الفعل $\eta\epsilon$ بعد الصيغ المكونة من $\eta\lambda\rho\epsilon$, $\eta\epsilon$ وتضاف العلامات
إلى الضمائر المنصلة كما سبق ذكر ذلك .
وتقلب في البحرية κ إلى χ إذا أتى بعدها η أو γ . فيقال $\chi\eta\lambda\epsilon\omega\lambda$.
ويلاحظ أن || المستعملة في الحال الأول والمستعمل الأول أصلها || وهي مدغمه
في اللغة وتصرف في الضمائر الأربعة : || , $\tau\epsilon$, $\tau\epsilon\eta$, $\tau\epsilon\tau\epsilon\eta$.

ويوجد بعض امثال جامدة تصري بدخول ضمير الغائبة عليها بدون تخصيص
كما يأتي :

λσωπι	بمعنى حدث	ἐμοκ2	بمعنى صعب
ἐσθῆουτ	— مكتوب	ἐμοτ6η	— سهل
εβῆπιλ	— يجب	εσ6ωπι	— فليكن

وإذا وردت الأخيرة في آخر الصلاة يكون معناها آمين .

— (الصيغة الاخبارية) —

الحاضر الأول

مدل على رموع الحدث في وقت التكلم كقولك :

† xω ἔμοc πακ τωηκ أقول لك قم

† τ6μαρω6τ ἡοο ὅ6η ηη2κ6η مباركة انت في النساء

† η6ηωτ6η اكون معكم

ويكون التركيب واحدا إذا كان الفاعل اسما ويسبق عادة الفعل ولكن قد يفصل
عنه بكلمات أخرى . مثال ذلك :

† φιωτ η6η ἔηωηηη الأب يحب الابن

† τ6ηη666ηη ω6η ωλ εη62 يدوم عدله الى الأبد

وإذا كان الفاعل خاليًا من أداة التعريف أو ملحقًا به أداة التنكير فيجب ان
يسبق بلفظ ὅ6η في الجمل التأكيديّة و ἔη6η في جمل النفي .

الحاضر الثاني λ", λρ6

يسهل هذه الصيغة إذا أريد الاستفهام أو إذا كان المعنى استفهاميًا . مثل :

λη66η λλλη ان انت يا آدم :

وإذا كان المبتدأ غير معرف فيدخل عليه لفظ $\sigma\upsilon\nu$ في الجمل الإيجابية و $\mu\mu\sigma\iota$ في الجمل السلبية .

الاستقبال الثاني - $\lambda\mu$ - $\lambda\mu\sigma$ - $\lambda\mu$ -

$\lambda\gamma\mu\alpha\chi\omega\iota\theta\omega\iota\mu\epsilon\mu\mu\sigma\upsilon\mu\sigma\upsilon\tau$ أين سيختبئون مع آلهتهم؟
 $\lambda\gamma\mu\alpha\epsilon\pi\mu\phi\epsilon\pi\tau\mu\mu\mu\alpha\gamma\gamma\epsilon\lambda\sigma$ سيكونون كالملائكة

الصيغة الثالثة للاستقبال - $\epsilon\mu$ - $\epsilon\mu\sigma$ - $\epsilon\mu$ -

$\mu\iota\theta\alpha\epsilon\mu\mu\sigma\sigma\iota\mu\epsilon\phi\lambda\iota\epsilon\mu\mu\epsilon\kappa\iota\omega\tau\mu\mu\mu\sigma\iota\mu\mu\omega\sigma\upsilon$
 $\epsilon\mu\sigma\upsilon\lambda\alpha\kappa\alpha\mu\mu$ هذه هي آخر مرة (التي) سيلقي أبوك فيها ماء في بركة .

الاستقبال البعيد - $\epsilon\mu$ - $\epsilon\mu\sigma$ - $\epsilon\mu$ -

وتدل هذه الصيغة على التأكيد والارادة والأمر كما في :
 $\epsilon\kappa\epsilon\mu\epsilon\pi\epsilon\mu\mu\epsilon\kappa\omega\phi\iota\mu\mu\mu\epsilon\kappa\epsilon\pi\tau$ ستحب قريبك كنفسك . أي يجب أن
 تحب الخ .

$\epsilon\pi\epsilon\mu\iota\sigma\iota\mu\mu\omega\psi\eta\pi\iota$ ستلدين ابناً .
 وأما إذا كان اسم الفاعل اسماً فيستعمل $\epsilon\mu$ فقط أو $\epsilon\mu\sigma$ مع تكرار العلامة
 المساعدة . مثال ذلك :
 $\epsilon\mu\mu\iota\pi\omega\mu\iota\chi\alpha\mu\epsilon\kappa\iota\omega\tau\mu\mu\mu\tau\epsilon\mu\lambda\gamma$ سيمترك الرجل أباه وأمه .
 $\epsilon\mu\mu\mu\omega\psi\eta\epsilon\mu\epsilon\tau\alpha\lambda\sigma\epsilon\chi\epsilon\mu\mu\mu\alpha\mu\epsilon\mu\omega\psi\omega\sigma\upsilon\psi\tau\mu\mu\mu\sigma\upsilon\tau\alpha\lambda\epsilon$
 سيرفع الكاهن تمراً على المذبح .

ويكون النفي في هذه الصيغة بواسطة - $\mu\mu\sigma$, $\mu\mu$:
 $\mu\mu\mu\epsilon\kappa\iota\omega\tau\epsilon\mu\mu\mu\epsilon\kappa\iota\sigma\iota\mu\mu$ لا تفعل . لا تسرق
 $\mu\mu\mu\epsilon\mu\epsilon\mu\iota\sigma\mu\mu\sigma\epsilon\mu$ لا تفعل الرب

الماضي الناقص HAPG-, HA"...HE

كان الله مع الولد HAPG φΝΟΥ·† ΧΗ ΗΓΗ ΠΙΛΛΟΥ ΠΘ

أما أنا فلم أعرفه ΑΗΟΚ ΗΛΙΣΩΟΥΗ ΗΝΟΥ ΑΗ ΠΘ

وبعد الاسم يقال :

HAPG ΠΙΛΛΟΣ ΤΗΡΗ ΗΛΙΧΟΥΩΤ ΕΒΟΛ ΘΥΛΩΥ

في انظاره .

المستقبل السابق او الناقص

يصعب التعبير عن هذه الحالة بالعربية ولكنها تقابل الفرنسية imparfait du

futur أو futur antérieur . مثال ذلك :

ΘΑΙ ΗΛΙΧΑΜΟΥ ΠΘ elle allait mourir — she would have died — erat moritura

ونترجم بالعربية فكانت مائت .

mon frère ne serait pas mort HAPG ΗΛΙΧΟΗ ΗΛΜΟΥ ΑΗ ΠΘ

εΗΕ ΑΚΤΑΜΟΙ ΠΘ ΗΛΗΛΩΟΥΟΡΗΚ ΠΘ ΘΥΗ ΟΥ ΟΥΗΚΑ

أخبرني لأرجعك بفرح .

الماضي التام

الصيغة الأولى للماضي التام -α", α"

يبدأ على حدث مضى وانعصى :

ΑΥΩΡΚ Η.Χ.Ε ΗΘΟΙC قد أقسم الرب

ΑΥΗΛΥ ΟΥ·ΟΖ ΑΥΕΡΩΦΗΡΙ نظر وتعجب

ΟΥ·ΟΖ Α Φ·† ΟΛΗΙΟ ΗΠΗΡΩΜΙ وقد خلق الله الانسان

وإذا كان المبتدأ اسماً يمكن تكرار العلامة : $\lambda \rho \omicron \gamma \theta \rho \omega \omicron \gamma \lambda \epsilon \iota \varsigma \iota \mu \nu \epsilon \mu$ - وصعد صوتهم أمام الله . $\theta \omicron \iota \mu \phi +$
وقد تشبه هذه الصيغة صيغة الحال الثانية ويمكن الفصل فيها بمعنى الجملة الآ في
جميع المخاطب . فيقال : $\lambda \tau \epsilon \tau \epsilon \iota$ وأحياناً $\lambda \rho \epsilon \tau \epsilon \iota$ وتنفى هذه الصيغة بواسطة
 $\iota \mu \nu \epsilon \kappa \alpha \iota \pi \alpha \gamma \epsilon \pi \epsilon \chi \omicron \iota$: $\iota \mu \nu$, $\iota \mu \nu \epsilon$ - لم يرَ أحد أخاه .

الصيغة الثانية للماضي التام " $\epsilon \tau \alpha$ "

وتستعمل في الأحوال الآتية :

أولاً — بمعنى الاستفهام : $\epsilon \tau \alpha \kappa \iota \epsilon \pi \alpha \iota \mu \alpha \iota \iota \varsigma \alpha \omicron \gamma \iota \nu \epsilon \tau \omega \varsigma$: لأي عرض
جئت إلى هذا المثل ؟

ثانياً — في الجمل المعطوفة والجمل الموصولة : $\tau \epsilon \nu \epsilon \mu \iota \kappa \epsilon \epsilon \tau \alpha \kappa \iota \epsilon \beta \omicron \lambda$:
 $\epsilon \iota \tau \epsilon \iota \phi +$ نعم أنك أتيت من قبل الله .

ثالثاً — كثيراً ما يكون معناها «لما» الداخلة على الماضي :
 $\epsilon \tau \alpha \pi \eta \lambda \gamma \omega \pi \omega \pi \iota$ لما آن الوقت .
 $\epsilon \tau \alpha \varsigma \iota \lambda \epsilon \epsilon \chi \epsilon \iota \tau \omega \omega + \lambda \sigma \mu \lambda \epsilon - \tau \epsilon \varsigma \gamma \lambda \rho \iota \alpha$ ولكنها لما أتت على
حافة البئر ملأت جرتها .

$\epsilon \tau \alpha \tau \omicron \omicron \gamma \iota \omega \pi \iota$ ولما كان الصباح .

وتكون علامة النفي في هذه الصيغة - $\epsilon \tau \epsilon \mu \nu \epsilon$. مثلاً :

$\omicron \gamma \omega \iota \tau \epsilon \mu \nu \epsilon \tau \omicron \rho \omicron \mu \mu \iota \chi \epsilon \mu - \mu \alpha \iota \nu \epsilon \mu \tau \omicron \iota \iota \mu \nu \epsilon \varsigma \beta \alpha \lambda \lambda \gamma \chi$
 $\lambda \sigma \tau \alpha \varsigma \omicron \omicron$ ولما لم نجد الجامعة موضعاً لقدميها رجعت .

صيغة -ἡπατ-, ἡπατ- النافية

ندركب مع الضمائر كما يأتي :

المفرد	الجمع
المتكلم..... ἡπατ	المتكلمون... ἡπατεν
المخاطب..... ἡπατεκ	المخاطبون... ἡπατετεν
المخاطبة..... ἡπατε	
العائب..... ἡπατεχ	العائبون... ἡπατοχ
العائبة..... ἡπατες	
ونكون امام الاسم -ἡπατε- .	

ونكون لهذه الصيغة معنيان :

اولا - مع الماضي تأتي بمعنى "ليس بعد" — pas encore — not yet . مثال ذلك :
 ἡπατεςι ἡχε τλοχ'ηοχ' لم تأتِ ساعتى بعد .
 ثانيا - معنى "قبل أن" . مثلا :

ἡπατε φιλιπποσ μοχ'τ εροκ قبل ان دعاك فيلبس
 λχουωμ ἡπατοχ'ηκοτ اكلوا قبل ان يناموا

الازمنة المركبة

اولاً - بواسطة ἡε

٢٧

ندخل ἡε على بعض صيغ الأزمنة فنكسبها معنى الماضي التام اذا كانت للحال
 وادا كان ماضيت دما تعطيه معنى اكتر وتستعمل كما يأتي :

١ - مع ἡ التى للماضى التام لتكوين الصيغة التامة الكاملة للاخبار . نحو :
 ἡε ἡ ἡεοἡε ρσδ'τ ἡεβακἡ ἡε كان الرب قلب المحسن .

— (SUBJUNCTIVE) الصيغة التعليلية —

تكون هذه الصيغة بواسطة الاداة ἵτη or -ἵτε وقد يسقط فيها أحياناً حرف ἵ . مثل :

οὕοιτῃ ἵφῃ εἰσέλαι τῆς εἰσβολῆς εἰς τοὺς
ليساعدني .

ولا تدخل الصيغة التعليلية على زمن ما . بل تدخل على كل من الحال والماضي والاستقبال وهي كثيرة الاستعمال في القبطية وتأتي في الأحوال الآتية :

(١) في الجمل المعطوفة المتعلقة بجمل أخرى بدون حرف عطف والتي تحتوي على أفعال تدخل على الإرادة والنهي والطلب والأمر . مثلاً :

ἄουω ἵταταθε ἡπεκωρι επικασι στακί βουα ἵθήιτῃ

هل ترغب ان ارجع اهلك الى الأرض التي اتيت منها ؟

μαρτυροῦν εἰς τὸν οὐρανὸν ἵπνευσις εἰς φῶς
لتسألها عما ترغبه .

εἰς τὸν οὐρανὸν ἵπνευσις εἰς φῶς
اجسك .

πατοῦ οὐοῦ φασοῦ ἵταοῦιου ἡμοι
الخذ .

(٢) بعد الأفعال الملاصبة لها مثل εἰς , εἰς , -بحب- , ἀπαγκη ,
-ضروي- , οὕοι() . -ممكن- , ἡμοι () . -لا يمكن- والأفعال الداخلة
عليها الصير العام ε :

ἀπαγκη γὰρ ἵτοῦ ἵπνευσις ἡμοι
الشكوك .

2ω† òτς πωηρι òφρωμι σι òογμνω òθίσι
أبى الإنسان كثيراً .

(٣) في الأحوال التي تدخل على الغرض والقصد والخوف وتسبق الصيغة في هذه
الأحوال بأحد حروف العطف اليونانية الآتية : 2οπως, 2ινα - لكي . لأن , 2ωστε
- بحيث . لكي , 2ηπως, 2ηποτε - لئلا . خوفاً من , 1μν† - ألا . أو
الحروف القبطية 2ε بمعنى "حتى . لكي" أو 2α - لغاية . إلى . أمثلة ذلك :

2ηποτε òτς παντδικος τηκ òπικριτης
العدو ويسلك إلى القاضي .

2αχος òπαιωνι 2ε òτς 2ερωικ
2ηνετς 2εος 2ρσ 2ινα òτς 2ε 2εμμογ
تموتوا .

وتدخل 2α على الصيغة التعليلية ونحوها في الكنانة وأصل 2α هو
2α 2α 2α . وتصرف كما يأتي :

المفرد	الجمع
2αητα / 2αη† أو 2αητς	2αητς ... المتكلمون
2αητεκ	2αητςτς ... المخاطبون
2αητε	2αητς ... المخاطبة
2αητς	2αητς ... العائب
2αητες	2αητς ... العائبة

وامام الاسم : 2αητε .

وكثيراً ما تسلط $\dot{\iota}$ ويصير التركيب $\omega\lambda\tau\epsilon\kappa$, $\omega\lambda\tau$ نحو:
 $\omega\pi\iota \dot{\iota}\mu\alpha\gamma \omega\lambda\tau\chi\omicron\varsigma \mu\alpha\kappa$ انتظر هناك حتى اقول لك .
 $\omicron\gamma\kappa\epsilon\rho\mu\iota \beta\alpha\epsilon\dot{\iota} \beta\omicron\lambda \theta\epsilon\iota \tau\phi\epsilon \epsilon\theta\epsilon\rho\eta\iota \epsilon\chi\omega\kappa \omega\lambda\tau\beta\eta\chi\omicron\tau\kappa$
 $\beta\omicron\lambda$ سينزل عليك الرماد من السماء حتى يهلكك .
 $\omega\lambda\tau\epsilon \mu\acute{\iota}\nu\omicron\upsilon\eta \mu\epsilon\mu \mu\chi\omega\eta\tau \dot{\iota}\mu\epsilon\kappa\varsigma\omicron\eta \kappa\omicron\tau\chi \beta\omicron\lambda \tau\alpha\rho\omicron\kappa$
 حتى غضب وحقد اخيك ينحول عنك .

١٤ كثيراً ما تستعمل هذه الصيغة لمنع التكرار وفي هذه الأحوال يكون العطف
 صهراً فقط ولا تستعمل أداة العطف الا ما ندر ويستعمل عادة حرف $\omicron\gamma\omicron\varsigma$
 ويأتي هذا الاستعمال مع كل الأزمنة مثلاً في الحال الاخباري :
 $\dot{\iota}\mu\phi\epsilon\rho\eta\tau \dot{\iota}\omicron\gamma\tau\omega\mu\iota \beta\alpha\gamma\iota\omicron\gamma\iota \dot{\iota}\mu\beta\eta\chi\rho\omicron\chi\ldots\ldots \omicron\gamma\omicron\varsigma \dot{\iota}\tau\beta\eta\iota-$
 $\dot{\iota}\mu\kappa\omicron\tau$ مثل رجل يلقي بذرة..... وينام .

ومع الحال الدال على العادة :

$\omega\lambda\chi\dot{\iota} \dot{\iota}\chi\epsilon \dot{\iota}\varsigma\alpha\tau\lambda\eta\mu\alpha\varsigma \omicron\gamma\omicron\varsigma \dot{\iota}\tau\beta\eta\omega\lambda\iota \dot{\iota}\mu\mu\epsilon\lambda\chi\iota$ ويأتي الشيطان
 وينزع الكلمة .

ومع الاستقبال :

$\tau\mu\alpha\beta\omicron\chi\iota \dot{\iota}\tau\alpha\tau\alpha\epsilon\omicron \dot{\iota}\tau\alpha\phi\omega\omega \dot{\iota}\tau\alpha\upsilon\omega\lambda$ سأتبع وأجد وأقسم وأذهب .
 $\beta\gamma\beta\epsilon\lambda\eta\lambda \dot{\iota}\tau\omicron\gamma\omicron\gamma\eta\mu\omicron\chi \dot{\iota}\chi\epsilon \mu\mu \beta\omicron\omicron\gamma\omega\omega \dot{\iota}\tau\alpha\mu\epsilon\omicron\mu\mu\mu$
 سبفرح وبتهلل الذبن تطالبون عدلي حرفي) .

وفي السرط :

$\beta\omega\omega\pi \lambda\kappa\omega\lambda\eta\dot{\iota} \epsilon \tau\alpha\phi\gamma\lambda\eta\iota \omicron\gamma\omicron\varsigma \dot{\iota}\tau\omicron\gamma\chi\dot{\iota}\tau\epsilon\mu\tau \mu\alpha\kappa \varsigma\kappa\epsilon-$
 $\omega\pi\iota \beta\kappa\tau\omicron\gamma\beta\eta\omicron\gamma\dot{\iota}\tau \beta\omicron\lambda \tau\lambda \mu\alpha\lambda\mu\alpha\omega$ واذا ذهبت الى قبيلتي ولم
 يعنوك نكون في حال من قسَمي .

وفي الأمر : ἡπέρτωλ ἡτέκχατ لا ترحل وتتركني .

وفي الاختيار والطلب : μαροῦοῦηοη ἡτοῦθεληλ ἡχβ ζανθεοηο : فلتفرح وتتهلل الشعوب .

وبعد الصيغة المصدرية المتعدية بواسطة ε , ερβ :

αῖναῖ ἡβη πιπαρλαῖοο ερβερβωβ οῦοη ἡτβχαρβζ εροη
ووضعه في الفردوس ليشغل فيه ويحافظ عليه .

وبعد الجمل الموصولة : φη εοηαῦ εἰωηρι οῦοη ἡτβχιαζ† εροη
من يرى الابن ويؤمن به .

— (الصيغة الاختيارية للطلب والتعريض) (OPTATIVE) —

توافق في اللغات الأوروبية ما يسمى (optative) وتكون بواسطة -pg - واصليها -
ἡ مسبوقة بالأمر ἡ- وتكون -μαpg- , μαpg- بمعنى فليعطا .

ويدل هذا الزمن على الرغبة والطلب والتهي . نحو :

μαpg πικαζι ἡηι ββοα ἡζαηῖμβζ ἡcim
المختصرة . فلتسبت الأرض الأعساب

πητβζηακ μαpgχωπι فلتكن مشيئتك .

μαρεηωεπηζμοτ ἡτοτχ ἡφ† فليشكر الله .

وقد تستعمل μαροη التي لجمع المتكلم مفردتها بمعنى فعلوا . هلم .

— (الأمر) —

(أ) يتكون الأمر في كثير من الأفعال من مادة الكلمة الأصلية أنى سميتها فـ

سبق بالصيغة المصدرية ويكون ذلك المفرد والجمع .

أمثلة ذلك :

MOYI ñCWI أبعني . امشي ورائي
MEIPG ñCOIC أحبّ الرب
ñAMET خلصني

٢ . تأخذ بعض الأفعال λ في الأول وأصلها **الآ** . نحو :

λñλY أنظر λOYWM كل
λXW- λXB- λXO" λXOC قل **الآ** **الآ**

٣ . بصاغ الأمر في الثلاثة الأفعال الآتية ññ , ñP , ñλ . بالطريقة الآتية :

λññOY'ì	λññ-	λññT"	أخضر
λPñOY'ì	λP-	λPIT"	افعل
λλñOY'ì	λλ-	λλIT"	ارفع

٤ . توجد أفعال في صيغة الأمر فقط . مثل :

λMOY'ì تعال — λMñ تعالي — λMOWññ تعالوا **الآ** .
λY'ic أعط — λY'ic TGRX.ìX أعط يدك أي مَد يدك = **الآ** **الآ** .
MOI Mλ- Mñ" أعط تكون صيغة الأمر للفعل + **الآ** .
MO خذ — MC خذي — MOWññ خذوا **الآ** .

٥ . كل الأفعال المكونة بواسطة + تكون صيغة الأمر فيها بواسطة Mλ- وكذلك كل الأفعال المتعددة بواسطة T .

TOY'BO طَهَّر	MATOY'BO طَهَّرَ
OGBIO نَزَلَ . احتقر	MAGBIO نَزَلَ . اُحْتَقِرَ

وسبع هذه العاعدة ابض الفعل "OGB" . فيقال MλWGB MλK اذهب
MλWGB MOWTGB اذهبوا .

وينفي الامر بوضع - $\mu\pi\epsilon\rho$ امام مادة الكلمة الأصلية - $\mu\pi\epsilon\eta$ امام المصدر المتعدي بأحدى الأدوات $\theta\epsilon$ وغيرها . فيقال :

$\mu\pi\epsilon\rho\epsilon\rho\omega$ لا يحل

$\mu\pi\epsilon\eta\theta\epsilon$ $\epsilon\lambda\iota$ $\epsilon\mu\iota$ لا نخبر احداً أي لا تجعل احداً بقلم

$\epsilon\rho\kappa$ $\mu\alpha\iota\omega\tau$ $\mu\pi\epsilon\rho\omega$ أرجوك يا أي ان لا يذهب

واذا تتابعت عدة افعال في صيغة الأمر فيأخذ أولها فقط علامة الأمر وأما الباقية فتكون في الصيغة التعليلية كما سبق الا اذا كانت هذه الأفعال مستقلة أمام الاستقلال عن بعضها . فيقال :

$\mu\theta\omicron\iota\varsigma$ $\varsigma\omega\tau\epsilon\mu$ $\epsilon\tau\alpha\mu\upsilon\sigma\epsilon\chi\eta$ $\sigma\iota\varsigma\mu\eta$ $\epsilon\mu\alpha$ $\mu\epsilon$ يا رب اسمع صلاتي

اصغ الى طلبتي .

— (مادة الفعل او الصيغة المصدرية) —

يوجد نوعان من الصيغة المصدرية النوع الأول البسيطة نحو $\epsilon\omega$ - حل - والثاني المتعدي $\theta\epsilon\epsilon\omega$ - سبب او فعل الحَل - .

وتتصرف $\theta\epsilon$ كما يأتي :

المفرد	الجمع
التكلم $\theta\epsilon\iota$	المتكلمون . . . $\theta\epsilon\eta$
المخاطب $\theta\epsilon\kappa$	المخاطبون . . . $\theta\epsilon\tau\epsilon\eta$
المخاطبة $\theta\epsilon$	
العائب $\theta\epsilon\gamma$	
الغائبة $\theta\epsilon\varsigma$	العائثون . . . $\theta\epsilon\gamma$

وامنه الاسم : $\theta\epsilon$, $\theta\epsilon\omega$.

واصل $\sigma\rho\eta$ هو $\tau + \rho\iota$ - بمعنى سبب الفعل وتستعمل الصيغة
المصدرية المتعدية في كل الأحوال التي تستعمل فيها الصيغة البسيطة . نحو :
 $\sigma\epsilon\omicron\rho\omicron \dot{\iota}\nu\omicron\upsilon\alpha\kappa\iota \dot{\iota}\nu\phi + \omicron\upsilon\dot{\iota}\nu\omicron\upsilon$ سيجعلون مدينة الله فرحة .
 $\lambda \pi\epsilon\omicron\iota\varsigma \dot{\omicron}\rho\epsilon \pi\epsilon\iota\tau \dot{\iota}\nu\phi\alpha\rho\omega \dot{\iota}\nu\omega\tau$ وقسّى الرب قلب فرعون أي
جعله صبي .

$\pi\iota\alpha\sigma\omicron\upsilon\iota\varsigma \omega\rho\epsilon \phi\eta\omicron\upsilon\iota \omicron\rho\upsilon\gamma\tau\alpha\kappa\omicron$ أما الأشرار بالخطيئة تهلكهم .
 $\sigma\iota\epsilon\dot{\omicron}\rho\epsilon\chi\omega\lambda\iota$ سأجعله يكثر .

وتسمى هذه الصيغة بواسطة $\omega\tau\epsilon\mu$. نحو : $\omega\tau\epsilon\mu\omega\lambda$ عدم الحل ، $\omega\tau\epsilon\mu$
 $\dot{\omicron}\rho\epsilon \beta\omega\lambda$ عدم فعل الحل بتصاريها . نحو :

$\omega\rho\kappa \pi\eta\iota \dot{\epsilon}\omega\tau\epsilon\mu\sigma\iota\tau \dot{\iota}\chi\omicron\iota\varsigma$ أقسم لي أن لا تظلمني
 $\lambda\iota\alpha\rho\epsilon\varsigma \epsilon\rho\omicron\iota \epsilon \omega\tau\epsilon\mu\chi\alpha \gamma\alpha\iota \dot{\iota}\nu\gamma\omicron\iota$ حافظت على نفسي أن لا أفسد أحداً

ويوجد صيغة مصدر أخرى تسمى بصيغة المقدرة والقوة تصاغ بواسطة الفعل (ن)
أما هذه الكلمة البسيطة أو المركبة وأصلها فعل بمعنى - قدر على . عرف . وبالمصرية
| ٥٠٠ | وهذه الصيغة كثيرة الاستعمال مع كل الأفعال وفي كل الأزمنة . أمثلة ذلك :
 $\dot{\iota}\nu\pi\alpha\chi\omega\pi\alpha\varsigma\mu\epsilon\chi \epsilon\beta\omicron\lambda \theta\upsilon\eta\iota \omicron\upsilon\dot{\iota}\nu\omicron\upsilon\lambda\epsilon\mu\omicron\varsigma$ لم يقدر أن يخلص نفسه
من الحرب .

$\sigma\epsilon\pi\alpha\chi\omega\tau\omega\sigma\upsilon\pi\omicron\upsilon \dot{\iota}\nu\mu\alpha\chi\alpha\tau\omicron\upsilon$ يقدر أن يقوموا بمفردهم .
 $\omicron\upsilon\tau\omega\mu\iota \dot{\iota}\nu\epsilon\lambda\lambda\epsilon \dot{\iota}\nu\pi\omicron\upsilon\omega\omicron\rho\epsilon\pi\alpha\chi \dot{\iota}\nu\beta\omicron\lambda \omicron\upsilon\tau\omega\mu\iota \epsilon\chi\theta\epsilon\pi$
 $\omicron\upsilon\chi\alpha\mu\iota\kappa\eta \dot{\iota}\nu\pi\omicron\upsilon\omega\pi\alpha\chi\epsilon\pi$ لا يقدرون أن يجعلوا الأعلى يبصر ولا أن ينجوا
الذى في أحيوج .

وبدخال تحت هذه الصيغة الفعل $\omega\chi\epsilon\mu\chi\omicron\mu$ الكبير الاستعمال ومعناه - يقدر .
ممكن . ٥٠١ انه يدخل (١) على 'ضم' $\chi\omicron\mu$ بمعنى قوة . ويقال مثلاً : $\dot{\iota}\nu\mu\omicron\pi$
 $\omega\chi\omicron\mu \pi\eta\iota$ بمعنى لا قدرة لي على لا أقدر .

استعمال الصيغة المصدرية

كما في الفرنسية والانجليزية يمكن استعمال صيغة المصدر (infinitive) لكل الأفعال كاسم فاعل مبتدأ أو كخبر مفعول في أي جملة من الجمل .
 أولاً — استعماله كاسم فاعل مبتدأ ولكنه يأتي دائماً بعد الصفة ويُسبق عادة بالحرف ε . نحو:

ان التصق بالله .
 ἀποκ εὐ οὐαγαθοῦν ηἵη πε εἶτομτ ε φ+

و بالفرنساوية j'ai à parler لي أن أتكلم . وترجم بالانجليزية I have (something) to say
 οὐοντῆι εἰαχι

ويكثر استعمال هذه الصيغة بعد الفعل εἶναι بمعنى يجب والأفعال اللاضمير لها . وفي هذه الأفعال يستعمل الحرف ἰ إذا تبع الفعل الذي في الصيغة المصدرية مباشرة الفعل الآخر و ε إذا كان منفصلاً عنه :

πετσωε ἰαίφ αν الذي لا يجب عليه .

εἶναι εἰαχι يجب علينا ان ندفع الجزية للملك .

παιεε αν εορε πιρωμι ωωπι ἰμαγ'ατφ

الرجل وحده .

ثانياً — وقد تأتي الصيغة المصدرية خبراً وتأتي حيثئذ مباشرة بعد الفعل بدون أدنى علامة ما . نحو : ἀγινεορε κιν ἰποϋφ'ατ احسوا ان بحركوا ارجلهم . ولكنها تأتي عادة بواسطة حرفي الجر ἰ او ε .

أما ἰ فلا تدخل الا على الصيغة البسيطة اذا تبعت مبتدأها مباشرة . مثل .

τετβησωϋη ἰεραοκιναζηη تعرفون ان غمضوا . او اذا كانت خبراً

يدل على الحال او الصفة . نحو : αἰερ'ηιτς ἰεαχι اسدٌ سكرم .

أو إذا أنت التخصيص . نحو :

πσνοϋ ἢ + زمن الأعطاء

ἢ ποϋχενχομ ἢ οζι لم يقدروا على الوقوف أو ان يقفوا

أو إذا أنت بعد الأفعال التي تدخل على السهولة والصعوبة والاستحقاق . نحو :

νοτβη ἢ χβμϣ سهل ان يوجد

ῥοσι ἢ χβμνοϋ صعب وجودهم

αριτβη ἢ βμπωλ ἢ χοσ اجعلنا مستحقين ان نقول

ومى كل هذه الأحوال السابقة إذا انفصلت الصيغة عن مبتدأها يدخل عليها حرف ε عوض عن ἢ .

أما ε فمدخل على الصيغة إذا كانت بسيطة متعددة .

أولاً — إذا أنت كخبر مباشرة أو إذا أنت بعد الأفعال التي تدخل على الإرادة والبرهنة والطلب والأمر والتقسيم والتوكيد . نحو :

τετβησωϋη ε + تعرفون ان تعطوا

αϥοϋωω εἰ أراد ان يأتي

+οϋωω βορμωω ἢ σα μμωμμ ارغب ان امشي وراء الحق

αιρεβμωμμ βοϋωμ رغبت في الأكل أو ان أكل

κερετμμ εωω تطلب ان تشرب

αγοηηβη εωτβμχ ε φαἰ ἢ βλ اوصى ان لا يقال هذا لأحد

αϥωρε ε-| μλκ ἢ μμκλζι اقسم ان يعطي لك الأرض

ثانياً — كخبر بدال على التمهيد والعرض والعصد . نحو :

βεββμμ ἢ χε μωωε εωαρι εμρεμωμμμ سهر الرب ليضرب

المعبرين

αγῶνιτ ε καὼ πιρο اقترهوا ليكسروا الباب .
 αχταουονι ἔχε ποοις ε χωτ ἡταιβακι εβολ
 لكي هذه البلدة .

وقد تأتي هذه الصيغة بأداة او حروف أخرى وهي ἔχα - بعد
 μενεμεχα , أيضا .

وتستعمل الصيغة البسيطة بعد ἔχα . نحو :

ηαχκωτ ἔχα τακο ἡνωγχις كان يصح ان يهلك موسى
 εγκωτ ἔχα σαχι يطلبون ان يتكلموا

وتستعمل الصيغة المتعدية بعد μενεμεχα . نحو :

μενεμεχα ερεχερεθελλο بعد ان شاخ احرفيا لما جعل نفسه يسمع .
 μενεμεχα ορε ποοις ωاري ε φιαρο ἡχημι
 نهر مصر .

— (المصدر وتكوينه) —

اسم الفعل

يصاغ اسم الفعل او المصدر في العبطية بطريقتين :

اولا — ان يكون عبارة عن الصيغة المصدرية فقط (infinitive) ويدخل عليها أداة
 التعريف والتكثير . فيقال ηικωλ الحل .

ثانياً — ان تدخل χιι على الصيغة المصدرية البسيطة او المتعدية بواسطة
 ορε وتكون حينئذ الصيغة المتعدية بن تركيبها الناقص او المصغر بالضمائر
 ηιιχιιορε- εωλ او ηιιχιιορε- εωλ واصليها χιι هو — اء او ἔ — اء .

والصيغة المصدرية البسيطة مع $\chi\iota\iota$ تعطي نوعين :
النوع الاول لا يدل على الفاعل مثل $\pi\chi\iota\iota\iota-\epsilon\omega\lambda$ الحَلَّ والنوع الثاني يدل على
الفاعل . فيقال $\pi\chi\iota\iota\iota\tau\epsilon-\epsilon\omega\lambda$ او $\pi\chi\iota\iota\iota\tau\epsilon\epsilon\omega\lambda$ ويتصرف كما يأتي :

المفرد	الجمع
$\pi\chi\iota\iota\iota\tau\alpha$ المتكلم	$\pi\chi\iota\iota\iota\tau\epsilon\iota$ المتكلمون
$\pi\chi\iota\iota\iota\tau\epsilon\kappa$ المخاطب	$\pi\chi\iota\iota\iota\tau\epsilon\tau\epsilon\iota$ المخاطبون
$\pi\chi\iota\iota\iota\tau\epsilon$ المخاطبة	
$\pi\chi\iota\iota\iota\tau\epsilon\chi$ العائب	$\pi\chi\iota\iota\iota\tau\epsilon\upsilon$ العائبون
$\pi\chi\iota\iota\iota\tau\epsilon\varsigma$ العائمة	

واما الاسم $\pi\chi\iota\iota\iota\tau\epsilon$.

اعراب المصدر

ثا في اللغة العربية بأحد المصدر في العبطية مفعولا مباشرة متصلا به ويقال
 $\phi\iota\iota\lambda\alpha\gamma\mu\epsilon\iota$ معنى خالصي وأنصت $\phi\iota\iota\lambda\alpha\gamma\mu\epsilon\iota$ معرفة الله . وفي المركب
اسم الفعل بدل . $\pi\chi\iota\iota\iota\tau\epsilon\epsilon\omega\lambda$ أي عذابه لي أو فعله لعذابي
وحريف منه عذابي .

المصدر البسيط الخالي من العلامات $\pi\epsilon\omega\lambda$

نوعه المصدر في هذه الصيغة معددة او مفعوله فيام الاسم أي ان يكون مبندا
أو حبرا في أي جملة من الجمل ويدخل عليه اداة المعرفة الكاملة أو الناقصة
واسم الاسرة وضمثه $\pi\epsilon\omega\lambda$. نحو .

$\pi\alpha\lambda\alpha\mu\omicron\upsilon\iota\iota\iota\tau\epsilon\epsilon\omega\lambda$ صبري يكون من عنده .

حرف مدني على نفسي أو مسك يدي هو من عنده .

$\pi\alpha\lambda\alpha\mu\omicron\upsilon\iota\iota\tau\epsilon\epsilon\omega\lambda$ انصت لحصدها .

ان الشجرة حسنة للأكل .
 ἀσχηλὺν ἢ καὶ ἡσυχίαν καὶ ἡσυχίαν ἐφ' οὖον

وتوجد عدة أسماء للأفعال تستعمل دائماً كالأسماء البسيطة أما بالصيغة المصدرية البسيطة أو مادة الكلمة مثل $\omega\eta\eta$ عاش . حياة ، $\pi\iota-\omega\eta\eta$ الحياة . المعيشة — $\sigma\alpha\chi\iota$ كالم . تكلم ، $\pi\iota\sigma\alpha\chi\iota$ الكلام . الكلمة . أو بالصيغة الوصفية أي الصفة المشبهة : $\omega\pi\omega\tau$ عراك واصلها $\omega\pi\omega\tau$ تعارك — $\rho\omega\kappa\epsilon$ خشب الحريق (أشراق) واصلها $\rho\omega\kappa\epsilon$ احترق وتكون $\rho\omega\kappa\epsilon$ بمعنى يحترق — $\phi\omega\tau\epsilon$ نُحِتَتْ من $\phi\omega\tau\epsilon$ واصلها $\phi\omega\tau\epsilon$ منحت وصفتها $\phi\omega\tau\epsilon$ منحوت — $\chi\epsilon\lambda\chi\omega\lambda$ جفاف من $\chi\omega\lambda\chi\epsilon\lambda$ جَفَف . نُحِ . وتدخل أداة التنكير $\omega\gamma$ على المصدر في حالتين :

١ — بعد حرف الجر $\eta\epsilon\iota$ لتكوين الظرف (adverb) . نحو :

$\eta\epsilon\iota \omega\gamma\sigma\omega\gamma\tau\epsilon\iota$ باستقامة

$\eta\epsilon\iota \omega\gamma\chi\omega\kappa \epsilon\beta\omega\lambda$ بهمام أي كله

$\eta\epsilon\iota \omega\gamma\tau\omega\pi$ في السر

٢ — بعد الفعل نفسه لتكوين المفعول المطلق . نحو .

$\tau\epsilon\tau\epsilon\lambda\eta\eta\mu\omega\gamma \eta\epsilon\iota \omega\gamma\mu\omega\gamma$ موت موتون

$\lambda\eta\pi\iota\mu \eta\epsilon\iota \omega\gamma\pi\iota\mu \epsilon\gamma\epsilon\eta\omega\lambda\omega\iota$ بكى بكاء مرّاً

$\eta\epsilon\iota \omega\gamma\eta\omega\tau\epsilon\mu \eta\omega\tau\epsilon\mu \eta\tau\epsilon\kappa\psi\gamma\chi\iota$ خلّص نفسك خلاصاً

وأما إذا كان المصدر مفعولاً عادياً فتستعمل عادة الصيغة $\chi\iota\iota$.

المصدر المكون بواسطة $\chi\iota\iota$

لا يكون هذا النوع إلا مفعولاً عادياً ولا بد أن تُسمى بحمله أخرى .

وتستعمل الثالث الصيغ $\pi\chi\iota\iota\omega\pi\epsilon$ ، $\pi\chi\iota\iota\tau\epsilon$ ، $\pi\chi\iota\iota$ في الأحوال الآتية

ΠΧΙΙΙ

تستعمل هذه الصيغة :

١ — اذا كان الفاعل المصدر والفعل واحداً . نحو : ΠΑΥΚΩΤΗ Ἰσα ΟΥΜΕΤ-
 ΜΕΘΕΡΕ ΘΑ ἸΗΣ ΕΠΙΧΙΠΠΗΘΕΒΕΥ
 لقتله .

٢ — اذا لم يكن المصدر فعل مخصوص ودل على اسم موصوف . نحو :
 ΑΣΤΙΟΥ ἸΠΑΙΣΟΧΕΠ Ε ΠΑΣΩΝΑ Ε ἸΧΙΠ ΚΟΣΤ
 الطيب على جسدي لدوني .

ΖΗΠΠΕ ΙΣ ΑΔΑΜ ΑΥΕΡ ἸΦΡΗΤ ἸΟΥΑΙ ΕΒΟΑ ἸΜΟΠ Ε ΠΧΙΠ-
 ΣΟΥΕΠ ΟΥΠΕΘΙΑΠΕΥ ΠΕΜ ΟΥΠΕΤΖΩΟΥ
 من المعرفة خير من السر .

٣ — هذه الصيغة لوحدها كثيراً ما تستعمل بدون مفعول كاسم عادي وتقبل
 تعرب الملكية واداة التعريف المؤنثة . نحو :

ΕΧΕΠ ΠΕΥΕΜΠ ΠΕΜ ΠΕΥ ΧΙΠ ΕΡΟΥΠ
 بالنسبة لعله وردودة
 ΕΘΒΕ ΤΕΧΙΠΠΕΑΧΙ
 من اجل كلمتيك
 ΤΧΙΠ ΕΑΧΙ
 الهادئة
 ΤΕΥΧΙΠΠΕΡΖΩΒ
 (كيفية) عله

ΠΧΙΠΤΕ- . ΠΧΙΠΟΡΕ-

اذا لوحظ معنى كل من هذين الصيغتين وجب ان لا يستعمل ΠΧΙΠΟΡΕ- الا
 لفعل متعدده والمستتب و ΠΧΙΠΤΕ- فيها خالي ذلك ولكن في الحالة الراهنة
 لعله سعة الفرو بين هذين الصيغتين وأصبح الخبار في استعمال احدها مسموحاً به

وتختلفان عن πχιν لوحدها لتعبيرها عن الفاعل المصدر إذا كان غير الفاعل للفعل هو المفعول في التركيب أو إذا رغب في ظهور الفاعل بطريقة أوضح وأنتم بيانا .
وتقبل عادة هاتان الصيغتان حرفي الجر ε وθεν معها :

αἰνῶμεν οὖν εἰς ἡμᾶς εἰς πχιντε πᾶσαβολος ἐπιπᾶζιν
مرفع الروح الى السماء لتجربة الشيطان له .

أخرجتكم من أرض مصر πχιντετενηωπι ηη حتى تكونوا لي .

وإذا دخلت εθεν على πχιντε تدل على حصول حدث في آن واحد
لحصول الحدث الذي يدل عليه الفعل الآخر في التركيب وتعرّب حينئذ بمعنى
بينما . لما . واذ . حين . نحو :

σωτην φη ε ταπροβγχη εθεν πχιντατωε
لصلاتي عند طلبي (أو حين طلبي) .

وأما إذا دخلت εθεν على πχिनоре دلت على حصول حدث سبق مباشرة
حصول الحدث الدال عليه الفعل الذي في التركيب ونذكر ان حصل التعديل مع .
نحو :

ασωκωηη ας εθεν πχινορεωσωτην ηχς παλoux ηαβρααη
επαίσαχι αχογωωτ ηπεοις
لهذا الكلام سجد للرب .

πχινορε πισοη σωτην εηαι αηραωι εηαωω
سمع الأخ لهذا فرح كثيرا .

εθεν πχινορογυεγχε-οηηογ
حين اضتهادهم لكم .

ويستعمل هذا التركيب كثيرا في ابتداء الفصص مقدمة للجملة كما دلت

ογωε εθεν πχινορεηταεο ηηηαε-φ κρατη απογρο και
εβοα حين اقامتنا للايمان تركنا الملك .

— (بناء الفعل للمجهول) —

لا توجد في القبطية صيغة مخصوصة لبناء المجهول ولكن يعبر عن هذا المعنى بالطرق الآتية :

١ — بصاغ المبني للمجهول عادة باستعمال الضمير بجمع الغائب . نحو : $\epsilon\gamma\epsilon\mu\omicron\upsilon\tau$ $\epsilon\rho\sigma\kappa$ $\chi\epsilon$ $\kappa\epsilon\phi\lambda$ تُدعى قيافا . حرفيتا (سيدعونك قيافا) .
ويكون في هذه الأحوال الفاعل الظاهري مفعولا واما الفاعل الحقيقي فيعبر عنه بواسطة حرف $\epsilon\beta\omicron\lambda$?ITGII أي من قَبَل . نحو :
 $\omicron\upsilon\tau\omega\mu\iota$ ϵ $\lambda\gamma\omicron\upsilon\omicron\rho\iota\tau\eta$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$?ITGII ϕ حرف ارسلاوة .

فيها الفاعل الظاهري $\omicron\upsilon\tau\omega\mu\iota$ رجل واما الفاعل الحقيقي فعبر عنه بواسطة $\epsilon\beta\omicron\lambda$?ITGII وهو لفظ الجلالة ونحو :

$\omicron\upsilon\kappa\lambda\omega$ $\epsilon\gamma\kappa\iota\mu$ $\epsilon\rho\omega$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$?ITGII $\omicron\upsilon\tau\eta\eta\omicron\upsilon$ وح . حرف محركة .

٢ — ونصاغ بعض الأفعال المبنية للمجهول بواسطة $\sigma\iota$ بمعنى اخذ . نحو :

$\sigma\iota\omicron\upsilon\omega\iota\iota\iota$	استنار	$\sigma\iota\epsilon\mu\omicron\upsilon$	تَبَرَّك
$\sigma\iota\omega\mu\epsilon$	تَعَبَّد	$\sigma\iota\omega\omicron\upsilon$	تَمَجَّد

كما ان الصيغة المصدرية لبعض الأفعال اللازمة يمكن ان تعبر في بعض الأحوال عن "صيغة المسية للمجهول" انني لا ذكر لها هنا . مثال ذلك :

$\lambda\gamma\omicron\upsilon\omega\iota\iota$ $\eta\chi\epsilon$ $\mu\iota\rho\omega\upsilon$ $\tau\eta\rho\omega\upsilon$ $\omicron\upsilon\tau\omega$ $\mu\iota\epsilon\eta\lambda\gamma\omega$ $\tau\eta\rho\omega\upsilon$ $\lambda\gamma\beta\omega\lambda$
 $\epsilon\beta\omicron\lambda$ انصحت كل الأبواب واحللت كل الرمحيات .

٣ — وبدا الصيغة الوصفية لكل الأفعال المتعدية على معنى المبني للمجهول

وتكون حينئذ قريبة من معنى الصفة المشبهة في اللغة العربية لأنها تدل على حالة أو حقيقة وليس على حدث . نحو :

†26x2wx أي أنا مضطهد ἐσθῆνοῦτ أي مكنوب

— (المفعول المباشر للفعل) —

يختلف اعراب المفعول بحسب اختلاف صيغة الفعل الأصلية إذا كانت تامة ، ناقصة أو متصلة بالضمائر .

١ — الصيغة التامة

يدخل الفعل الذي في الصيغة التامة على مفعوله بواسطة الحرف ð الذي يقلب الى ñ أمام الحروف الشفوية β, π, μ, φ, γ . نحو :

βεβωουῖαι ñ ðτςμñ ñπῖρωμῖ لا يعرفون صوت الرجل

φῖωτ ñβῖ ñπωñρῖ الأب يحب الابن

وإذا كان المفعول ضميراً تستعمل « ñμo » مضافة الى الضمائر . نحو : βωωñ

τςτβñμῖ ñμoῖ إذا كنتم تحبونني .

وتتصرف كل الأفعال اليونانية الداخلة في القبطية بهذه الطريقة لأنه ليس لها نائبات

صيغ كالأفعال المصرية : ñμωτςβñ ðτςβγρñραζññ ñμωτςβñ لكي بمصك .

قواعد وملاحظات :

١ — الفعل βω أو « xω » يطلب دائماً مفعولاً اسم أو ضميراً وإذا لم يمسر

وجود هذا المفعول فيستعاض عنه بالضمير الجامد β منصلاً بالصيغة « x() » أو

ñμoβ بالصيغة βω ويقال دائماً ñμoβ βγ·xω فثلاث أو ñγ·x() كانوا .

٢ — إذا كان مفعول الفعل « $\kappa\omega\ \kappa\lambda$ » «ترك» والفعل « $\mu\omicron\iota\ \mu\eta\iota$ » «أعطى» واقعاً جملة كاملة يستعمل عادة هذان الفعلان مضافين للضمير الجامد ς ويقال $\mu\eta\iota\varsigma, \kappa\lambda\varsigma$. نحو :

$\kappa\lambda\varsigma\ \eta\tau\omicron\rho\eta\ \eta\tau\omicron\upsilon\varsigma\ \eta\chi\epsilon\ \mu\iota\omega\mu\iota$ دع أولاً الأولاد تشبع
 $\mu\eta\iota\varsigma\ \epsilon\omicron\rho\omicron\upsilon\omega\mu\iota\ \mu\alpha\eta$ امنح أو تفضل ان يكون لنا

٣ — خبر الفعل $\omega\mu\iota$ يكون عادة مسبوقة بالفعل $\omicron\iota$ الذي هو عبارة عن الصيغة الوصفية لمفرد الغائب للفعل $\eta\mu\iota$. وإذا كان الخبر فعلاً يصاغ الفعل في الحاضر الثالث . نحو :

$\dagger\mu\alpha\omega\mu\iota\ \lambda\eta\ \epsilon\iota\omicron\iota\ \eta\lambda\alpha\rho\chi\eta\gamma\omicron\varsigma$ لا اصير رئيساً .
 $\gamma\iota\mu\alpha\ \eta\tau\epsilon\kappa\omega\mu\iota\ \epsilon\kappa\omicron\iota\ \eta\mu\epsilon\lambda\alpha\gamma\iota$ حتى تعرطولاً . حرفياً (حتى تصير فعلاً لصاحب العر) .

$\dagger\mu\alpha\omega\mu\epsilon\ \epsilon\mu\alpha\gamma\ \lambda\eta\ \eta\tau\alpha\omega\mu\iota\ \epsilon\iota\rho\alpha\theta\epsilon\ \epsilon\theta\eta\mu\iota\ \gamma\iota\ \mu\iota\mu\omega\iota\tau'$ لا اعدز ان اذهب هناك لئلا اكون طرجمتاً على الطريق .

٢ — مفعول الفعل الذي في الصيغة الناقصة

يدخل الفعل الذي في الصيغة الناقصة على منعوله بدون ادنى أداة أو صلة . نحو :

$\lambda\ \phi\ \dagger\ \mu\epsilon\tau\epsilon\varsigma\ \mu\iota\kappa\omicron\varsigma\mu\omicron\varsigma$ احبَّ الله العالم

$\lambda\epsilon\chi\epsilon\ \mu\alpha\iota$ قال هذه

وكثيراً ما تكتب المفعول في هذه الحالة مع فعله كانه كلمة واحدة .

٣ - مفعول الفعل الذي في الصيغة المتصلة بالضمائر

كما ان المفعول يكون دائماً ضميراً في هذه الصيغة فيتبع فيه قواعد الضمائر

المتصلة وتضرب لذلك مناً وسرد القواعد التامة لذلك :

١ — في الأفعال المعتلة التي تنتهي بحرف O أو W تنصرف كما يأتي "TAMO" أخبر:

المفرد	الجمع
المتكلم..... TAMOI	المتكلمون.... TAMOI
المخاطب..... TAMOK	المخاطبون.... TAMOTCH TAMG-OHHOY
المخاطبة..... TAMO	
الغائب..... TAMOC	الغائبون.... TAMOC
الغائبة..... TAMOC	

٢ — الأفعال المنتهية بحرف سا كن "BOA" حلّ . فكّ .

المفرد	الجمع
المتكلم..... BOAT	المتكلمون.... BOATCH
المخاطب..... BOAK	المخاطبون.... BOA-CH BOA-OHHOY
المخاطبة..... BOAI	
الغائب..... BOAC	الغائبون.... BOAC
الغائبة..... BOAC	

يكون الضمير للمفرد المتكلم = ي بعد حرف O أو W و T بعد الحروف الساكنة ما عدا بعض الأفعال التي تنتهي بـ "ا" أو "ي" فيكون الضمير فيها "T" للمفرد المتكلم أيضاً . نحو : "TAT" "TAT", "AT" "AT", "AT" "AT" .

وإذا كان الفعل منتهياً بحرف T فيجوز ظهور T الضمير أو سقوطها . مثل : "AT" من "AT" أو "AT" أخذي و "AT" فيدل "AT" أو "AT" أي طرحتي
الأفعال المنتهية بحرف E أو M أو H تسبقها حرف سا كن برّد عليها الحرف C

المحرك قبل اتصالها بالضمائر مع كل الأشخاص ما عدا مع ضمير المخاطبة وجمع
المخاطبين وجمع العائدين . مثال ذلك :
"ΠΟΤΕΜ ΠΑΤΕΡ" تصرف كما يأتي :

ΠΑΤΕΡ	خلصني	ΠΑΤΕΡ	خلصها
ΠΑΤΕΡ	خلصك	ΠΑΤΕΡ	خلصنا
ΠΑΤΕΡ	خلصك	ΠΑΤΕΡ-ΘΗΝΟΥ	خلصكم
ΠΑΤΕΡ	خلصه	ΠΑΤΕΡ	خلصهم

ولا تقبل الفعل للمخاض ضميرا بعد الحروف المعتلة O, ω, ولكنه يقبل بعد
الحروف الساكنة إلا في الأفعال المنتهية بحرف "α" أو "α" فتقبل "α" في الآخر. فيقال :
"ΠΑΤΕΡ" وفي "ΠΑΤΕΡ" وفي "ΠΑΤΕΡ" .
وبعد السواكن يدخل الضمير كما في الأمثلة الآتية :

ΠΑΤΕΡ	—	ΠΑΤΕΡ	من	ΠΑΤΕΡ	أي ربطا
ΠΑΤΕΡ	—	ΠΑΤΕΡ	—	ΠΑΤΕΡ	أي بدد . اترك
ΠΑΤΕΡ	—	ΠΑΤΕΡ	—	ΠΑΤΕΡ	أي اكل
ΠΑΤΕΡ	—	ΠΑΤΕΡ	—	ΠΑΤΕΡ	طبخ
ΠΑΤΕΡ	—	ΠΑΤΕΡ	—	ΠΑΤΕΡ	خلص

بأخذ الفعل لجمع المذكر بعد الحروف للمحركة و "ΠΑΤΕΡ" أو "ΠΑΤΕΡ" بعد السواكن
وكسيرا ما تصاغ الفعل الواحد بطريقتين . نحو :

ΠΑΤΕΡ	من	ΠΑΤΕΡ	التعب
ΠΑΤΕΡ	—	ΠΑΤΕΡ	حسب
ΠΑΤΕΡ	—	ΠΑΤΕΡ	رفع
ΠΑΤΕΡ	—	ΠΑΤΕΡ	كف . سقي

والأفعال التي تنتهي بحرف τ تقبل $\tau\eta\iota$. مثل : $\epsilon\iota\tau\tau\eta\iota$ طرحنا —
 $\sigma\tau\tau\eta\iota$ خالصنا — $\mu\epsilon\eta\tau\tau\eta\iota$ أحبنا .

والأفعال التي تنتهي بحرف ν وتقبل τ المفرد المتكلم تقبل $\tau\eta\iota$ عليها : $\alpha\iota\tau\eta\iota$
 صنعنا .

أما في جمع المخاطب تكون صيغ الفعل بإدخال $\sigma\eta\eta\sigma\upsilon$ على الصيغة النافعة
 وتكون هذه هي القاعدة في الأفعال التي تنتهي بحرف ساكن للتفريق بين جمع
 المتكلم وجمع المخاطب وأما في الأفعال المنتهية بحروف متحركة أو معتلة فيجوز
 استعمال $\tau\eta\iota$ أو $\sigma\eta\eta\sigma\upsilon$. نحو :

$\alpha\chi\kappa\epsilon\tau\sigma\eta\eta\sigma\upsilon$ أرجعكم — $\alpha\chi\tau\alpha\mu\omega\tau\eta\iota$ اعلمكم أو $\alpha\chi\tau\alpha\mu\epsilon\sigma\eta\eta\sigma\upsilon$
 اعلمكم أيضاً .

وتقبل الفعل في جمع الغائب $\sigma\upsilon$ دائماً إلا إذا انتهى بحرف λ فيسقط σ وتبقى
 υ فقط . نحو : $\chi\alpha$ يقال $\chi\alpha\upsilon$ وضعهم — $\iota\alpha$ يقال $\iota\alpha\upsilon$ غسلهم .

وكثيراً ما يزداد حرف τ للنحسين بين الفعل والضمير $\sigma\upsilon$ مثل ما يقال في
 الفعل $\chi\alpha$ « قال » $\chi\alpha\tau\sigma\upsilon$ « قالها » للجميع .

والأفعال التي تنتهي بحرف ι وتقبل τ في المفرد المتكلم تقبل $\tau\sigma\upsilon$ عليها .
 نحو : $\alpha\iota\tau\sigma\upsilon$ صنعهم — $\mu\eta\iota\tau\sigma\upsilon$ اعطاهم — $\tau\eta\iota\tau\sigma\upsilon$ اعطاهم .
 وبالحظ أن حرف σ يقلب إلى ω في جمع المخاطب وجمع الغائب .

٤ — الأفعال التي تقبل ضميرين

توجد في القبطية عدة أفعال تقبل ضميرين أحدهما واحد ويكون أحد الضميرين
 ماعداً والآخر مفعولاً به ونسأله هذه الأفعال عما المسماة بالأفعال المعنوية في اللغة
 الفرنسية . مثل : $\epsilon\pi\epsilon\sigma\tau\epsilon$ « أت » . مثلها في العنونة $\alpha\chi\tau\alpha\mu\omega\tau\eta\iota$ « اعلم »
 فيها الضمير الأول $\alpha\chi$ بعلامة الماضي اسم وعمل والضمير الثاني الأحمر مفعول به .

ويكون الضمير الثاني مفعولا مباشرة او بواسطة اذا كان الفعل متعديا او لازما .

اولاً — الأفعال المتعدية

سنرى فلما ان الأفعال المتعدية المصدرية في اللغة القبطية تدل على معنيين . مثل :

οὐκω فتح او انفتح . ولكنها لا تقبل كلها الضميرين .

اما الأفعال التي تقبل الضميرين فعددتها محدود ونذكر منها الأكثر استعمالا :

τωοὐκω وتكون "τωοὐκω" في جمع الغائب ويقال αὐτωοὐκω قاموا
. ik m l'v' n u l

رجع	κὼτ"	اعتلى . ركب	ταλὼ"
شنى	λὼχ"	رجع	ταλὼο"
تبع . اضاف	οὐ'ατ"	شابه	τεπθω"
كثر	οὐ'ατμ"	ضمّ	τομ"
ظَهَرَ	οὐ'οιητ"	قدن	χὼχ"
انكأ	ρὼοκ"	تحرك	zGn"
أبعد	cazG"	وجد	xGM"

والفعل المركب "οὐ'αττὼτ" وضع اليد . اهم , κατὼτ توقف . رفع
اليد عن .

واما الأفعال الآتية فلا تنصرف الا بواسطة "ἔμνο" المضافة للضائر بعدها وهي :

ἔμνο الضيغة الوصفية للفعل ποτῆ استراح — ἔμνο أسرع — χωλῆ

أسرع — οὐ'πο فرح — فبدل αὐ'ἔμνο استراح بمعنى توفى . تنج

— ἔμνο أسرع — αὐ'χωλῆ أسرع — μαρῆποὐπο —

ἔμνο فلفرج .

ثانياً — الأفعال اللازمة التي تقبل ضميرين

تقتضي هذه الأفعال استعمال حرف جر مخصوص يدخل على الضمائر وما هي :
 "il s'en alla ذهب" ويقال "ils s'en allèrent".
 ذهبوا

وكثيراً ما تتصرف الأفعال اليونانية الدخيلة التي تدل على الذهاب والارتحال بهذا الشكل . فيقال :

"il me sembla" بمعنى يظهر لي أي اظن .
 "se tenir debout" أي وقف على رجلك
 "contenir soi-même" أي لم يعل نفسه (على العفاف)
 "se tenir debout" أي وقف على رجلك
 "contenir soi-même" أي لم يعل نفسه (على العفاف)

٥ — الكلام على بعض أفعال مخصوصة

اولها — "παρῆναι" وافي . سر . ارضى

لا يوجد لهذا الفعل صيغة كاملة ويكون دائماً متصلاً بالضمائر أو يكون معنونه مباشراً له في الصيغة الناقصة . فيقال :

αὐτὸς ἡμεῶν παρῆναι φάρακ
 أرضى الكاهن فرعون
 αὐτὸς ἡμεῶν παρῆναι
 أرضى . واقضى

وإذا كان المفعول اسم تستعمل الصيغة المتصلة بالضمائر عدة وتسمى المفعول الاسم بواسطة حرف الجر ἢ أو ἔν . نحو : αὐτὸς ἡμεῶν παρῆναι
 أرضوا الرب

ثانيها — οὐδ, κηη

معنى الأول - انتهى من - فرغ من - مع الأفعال التي في صيغة الحال الثالث . فيقال :
 αἰκηνι ἔγχεαχι فرغ من الكلام او انتهى ان يتكلم . ولكن يقال : αἰοὐδ
 ἔγχεαχι اي ابتداءً يتكلم .
 αἰττοῦ πατῆροῦ ἔγχεαχι شربته حتى ابتداءً يستكفي .

ويكون الفعل «αἰαχι αἰα» بمعنى انتهى من . نحو : αἰαοῦ ἔγχεαχι
 بمعنى فرغوا من البناء .

الفعل «αἰα-τοῦ» ويتبعها ἔγχεαχι له ايضاً هذا المعنى . فيقال : αἰαἰα-τοῦ
 ἔγχεαχι اي انتهى من الكتابة .

ويكون معنى οὐδ, κηη déjà الفرنسية و already الانجليزية مع الفعل التام
 او مع فعل في نفس الصيغة او مع الصيغة المصدرية بحرف ε :
 αἰοὐδ αἰ She has already come قد ائت .

αἰκηνι ἔγχεαχι ἡποῦβεαχι فرغوا من اخذ اجرهم They have already taken
 their reward .

ثالثها — οὐαα, οὐαα-τοῦ

اذا كان الفعل «οὐαα-τοῦ» في الصيغة التامة يجب ان يكون الفعل الذي
 يتلوه في نفس الصيغة ايض . نحو : αἰοὐαα-τοῦ αἰαα عادت وولدت .
 واما عدا ذلك فيكون الفعل التابع له في الصيغة المصدرية بحرف ε : αἰοὐ-
 οὐαα-τοῦ ἔγχεαχι لا يعودون ان يعملوا هذا العمل .

اما الفعل «οὐαα» فعادةً -كثّر- . أعاد . نحو : αἰοὐαα ἔγχεαχι كثّر
 . ثانياً . ويكون الفعل الذي يتلوه دائماً في صيغة الحال الثالث .

فصل في الأفعال التي تتبع التصريف المصري القديم

كانت تصاغ الأفعال في المصرية القديمة صيغة الزمن البسيط كما بصاغ الماضي في العربية أي بوضع الفاعل اسماً كان أو ضميراً مباشرة بعد الفعل وقد بقيت هذه الطريقة في اللغة القبطية في الأفعال الآتية وهي :

أولاً — أربعة أفعال وصفية وهي :

كَبُرَ	ⲡⲁⲗⲁ	كَثُرَ	ⲡⲁⲗⲱⲓⲥ
حَسَنَ . طَابَ	ⲡⲁⲗⲡⲓⲥ	جَمَلَ . حَسَنَ	ⲡⲓⲉⲥⲉ

ثانياً — فعلان يدلان على القول والارادة تقبل الصائتر :

قَالَ	ⲡⲉⲗⲗⲉ	أَرْضَى	ⲉⲗⲗⲓⲥ
-------	-------	---------	-------

ثالثاً — أربعة أفعال لا تقبل الصائتر بل تكون جامدة وهي :

كَانَ . يَكُونُ	ⲟⲩⲟⲩⲓ	اِخْتَلَفَ . يَحْتَلِفُ	ⲟⲩⲩⲱⲧⲧ
لَمْ يَكُنْ . وَمَا كَانَ	ⲙⲏⲙⲟⲩⲓ	وَحَبَّ . تَحَبَّبَ	ⲉⲩⲱⲓⲥ

أما الأربعة أفعال ⲡⲁⲗⲁ, ⲡⲁⲗⲱⲓⲥ, ⲡⲁⲗⲡⲓⲥ, ⲡⲉⲗⲗⲉ فتستعمل في آن واحد كأفعال وكصفات . واستعمالها كأفعال هو لداعي قبولها الصائتر المصلا وتكون لها فعل . وكصفات لأنها في معناها تدل على صفات بدون دلالة واضحة على زمن . ولذلك دعوناها بالأفعال الوصفية .

وتكون جملاً مستقلة كأيّة جملة أخرى اسمية مكوّنة من مبتدأ ومن خبر . وذا فلنا ⲡⲁⲗⲡⲓⲥ ⲟⲩⲩⲱⲧⲧⲁⲙⲟⲥ بمعنى مزموّر حسن أو حسن هو المرموز يكون الجملة خبرية فيها ⲡⲁⲗⲡⲓⲥ خبر و ⲟⲩⲩⲱⲧⲧⲁⲙⲟⲥ مبتدأ مؤخر وهذه الأربعة الأفعال

الأولى إذا أنت بعد موصوف معرف فتصرف هكذا :

ΘΕΝΕΩ" ΘΕΝΑΩ" ΘΕΠΛΗΒ" ΘΟΠΛ"

†ΕΡΟΜΠΙ ΘΕΝΕΩΩΣ الجماعة الجيلة

ΦΠΟΥΠΙ ΘΕΝΑΑ" الهاوية العظيمة

†ΤΟΙ ΘΕΠΛΗΒΕC لحظ الحسن او القسمة الحسنة

ثانياً — إذا سبقها موصوف فكرة فتكون -ΘΗΛΑ- او -ΘΝΑ" -، -ΘΝΑΝΘ- إلخ . نحو :

ΟΥΖΗΤ ΘΗΛΗΒ" اي قلب طيب

ΘΕΝ ΟΥ'ΧΟΥ' ΘΗΛΗΒ" في وقت مناسب

وعد تستعمل بهذه الصيغة المركبة مع ε كصفات كباقي الصفات التي تتركب مع ε ويقضي ان تأتي بعد الموصوف . امثلة ذلك :

ΘΝΑΩΩΠΙ ΠΧΕ ΠΕΤΕΠΒΕΧΕ ΘΗΛΑΩΩ" ويكون اجرکم عظيماً

ΜΑΡΕ ΠΕΤΕΠΝΩΙΤ ΩΩΠΙ ΘΗΛΗΒ" فلتكن طرقكم حسنة

الفعلان اللذان يقبلان الضمائر

ΠΕΧΕ . يقول 𐤀𐤃𐤁𐤀

يسبق هذا الفعل دائماً فاعله ويدل على الماضي دائماً وتتصل به الضمائر بالطريقة الآتية :

المفرد	الجمع
المكلم ΠΕΧΠΠ	المتكلمون ΠΕΧΛΠΠ
المخاطب ΠΕΧΛΚ	
المخاطبة ΠΕΧΕ	المخاطبون ΠΕΧΩΤΕΠ
العائب ΠΕΧΛ"	
العائبة ΠΕΧΛC	العائبون ΠΕΧ.ΩΟΥ'

وامام الاسم : -πεχε . نحو :

πεχε τῆς قال يسوع πεχελ ηωογ قال لهم

واذا تبع الفاعل هذا الفعل مباشرة فيستعمل الصيغة πεχε . اما اذا انفصل
الفاعل عن الفعل بكلمة او أكثر فتستعمل الصيغة المتصلة بالصير حسب الفاعل
وتدخل لفظة ἔχῃ علامة الفاعل قبله . فيقال :

πεχε πιατος ηωογ قال بيلاطس لهم

ولكن πεχελ ηωογ ἔχῃ πιατος قال لهم بيلاطس

62116 ارضى الله

الفعل الثاني 62116 بمعنى "أراد . شاء" وتتصرف كما يأتي :

المفرد	الجمع
62111 المتكلم	62112 المنكلمون ..
62113 المخاطب ...	62114 المخاضون ..
62115 المخاطبة ..	
62117 الغائب	62118 العائثبون
62119 الغائبة	

وامام الاسم : -62116 .

ولا يستعمل هذا الفعل الا في حالتين :

اولا — بمعنى "برضى . برغبة" . نحو :

62111 αἰρεῖς ἢ φαις صلت هذا برغبتى أو برضاى .

62119 αἰρεῖς ἢ φαις αἰρεῖς ἢ φαις اذا احطأ نفس بدون

رغبتها .

فاليما — في الجمل الموصولة بحرف GT . نحو :

φΗ GTG2HG ÌΨHPÌ الذي يرضي الابن

zWB HIBBÌ GTG2HΨOY كل ما يرغبون

ÌΦPH+ GTG2HΛY كما يريد . كما يرضيه

وإذا سبى الفعل PGY يكون اسما بمعنى «مشيئة» . ارادة . نحو : PGTG2NΛK

MAPB4ΨΩPI فلتكن مشيئتك .

الافعال التي لا تقبل الضمائر المتصلة

١ — OY'ON بمعنى يوجد ÌMOM , there is بمعنى ليس there is not لا يوجد .

وبدل هذان العنان على الحاضر ويتصرفان في الماضي الناقص بإضافة HG ويقال

HG OY'ON بمعنى كان يوجد و HG ÌMOM بمعنى لم يكن موجوداً وفي اسم

الفعل participial GOY'ON بمعنى كائن , GIMOM غير كائن . وكثيراً ما تسقط G

من الأخير وبصاف الفعل HG في الماضي الناقص بعد الفاعل ولهذين الفعلين

استعمال .

اولاً — بسبعان في الحاضر الأول والمستقبل الأول امام الفاعل اذا كان اسماً

لكرة ومحصى حينئذ باداة النكرة في الجمل التأكيدية ولكنها تحذف منه في

الجمل النافية مع ÌMOM . نحو :

zHHHG OY'ON OY'NA XH ZAPOK هوذا مكان موجود امامك

ÌMOM ÌPI TOI CPΨOY لا عدد موجود لهم

ÌMOM PΩMI HAHAY' BHAZO لن يرى وجهي رجل

وفي الماضي الناقص . نحو :

NG OY'ON OY'MONASTHPION ΘBÌ ΠΘΩ ΨMIM وكان يوجد دير

بعلم اخيم .

الصيغة المركبة الناقصة

ليس عندي	ḤMOH†	عندي	OYOH†
ليس عندك	ḤMOHTGK	عندك	OYOHTEK
	الح		الح

ولا تدخل Ḥ أو O على الفاعل . فيقال :

عندي سلطان OYOH† EPWOTI ḤMAV
 كانت لها عبدة هناك HE OYOHTEC OYBOKI ḤMAV
 عندك شيء في هذا المكان ? OYOHTEK OY?AI ḤPAIMA
 لا آخر له ḤMOHTEV ḤAH

وكثيرا ما تنصرف ḤMOH, OYOH مع ḤMO « بمعنى المعنى . نحو :
 الذي له اذن PH ETG OYOH MAWX ḤMOV
 لم يكن عنده المقدرة HE OYOH WXOM ḤMOV PG
 ومع « CPO أيضا ومع « HEM, ḤTOT ولكن نادرا في الأخيرتين . مثلا :
 عندك يدان OYOH XIX ḤHOY† EPOK .
 وإذا اسعمل الفعل OYOH مع ḤTE, « EPOT في آن واحد يكون معناه الدين .
 نحو :

كم عليك لربي ? OYOH OYHP EPOK ḤTE PAOIC
 من لنا عليهم PH ETG OYOH ḤTAH EPWOT
 بمعنى المداين PH ETG OYOH ḤTAH
 كان عليه خمسمائة دينار HE OYOH Ḥ ḤCATHPI EPOT
 اي مدين بها

٢ — اما الفعل οὐστ لعناء «غير» وهذا الفعل جامد لا يتصرف ويسمى فاعله دائماً . نحو :

οὐστ πωοῦ μεν ἢτε πατὴρ οὐστ πωοῦ δε ἢτε να
ἦκασι مجد السمايين آخر مجد الارضيين آخر اي فرق بين مجد السمايين الخ .

٣ — والفعل εἰσε ويدخل على مفعوله دائماً بواسطة ἵ . نحو : εἰσε ἰη
بحب على . وفي النفي يقال ἡνέχε αἰ او εἰχε αἰ لا يحب . لا يع .
واذا دخلت πστ عليه صاغته اسماً . نحو : πετέχε αἰ الواجب .

— نبذة في صيغ الفعل في الصعيدية —

نصاغ الأفعال في الصعيدية كما نصاغ في البهيرية تماما وإنما هناك اختلاف في النحاء كما أنه لا نستعمل x بدل k في المخاطب قبل الحروف السائلة أو الشفوية أو y اللج .

ونكون صيغة النفي في الحال الدال على العادة مكونة من "ME" ويقال :

المفرد	الجمع
MEI المتكلم	MEII المتكلمون
MEK المخاطب	MEGTETII المخاطبون
MEPE المخاطبة	
MEY الغائب	MEY الغائبون
MEC الغائبة	

أما الاسم MEPC: وأصلها MEPC ونضاف إليها الضمائر هكذا MEPC .
ونكون في الصيغة السرطانية المتعلقة (subjunctive) ITX أو TX , ITC , ITQ , ITP , ITX ونسعى بحرف TN عوضاً عن TCM في البهيرية .

ويوجد صيغة أخرى في الصعيدية تسمى بالصيغة النهائية (final) تنصرف كما يأتي :

المفرد	الجمع
متكلم TXPI وأصلها TXPI	متكلمون TXPII
مخاطب TXPK	مخاطبون TXGTII
مخاطبة TXPC	
غائب TXPY	غائبون TXPOY
غائبة TXPC	

وأما الاسم : TXPC .

جدول شامل للصيغ المختلفة لبناء الأفعال الكثيرة الاستعمال

المعنى	الصيغة الوصفية QUALITATIVE	الصيغة المصدرية INFINITIVE.		
		الصيغة العامة للضماير	الصيغة الخاصة	الصيغة العامة
شفى . يشفى . شافٍ	ΛCICOCY	—	—	ΛCICAI
كثر . بكثر . كثير	OCY	—	—	ΛCICAI
نشر . ينشر بالمناشر	—	ΕΛC#	—	ΕICIC
طرح . يطرح . مطروح	ΕCPCOCY	ΕCPCOCY#	ΕCPCOCY-	ΕOCPCOCY
حل . يحل . محلول	ΕHΛ	ΕOΛ#	ΕCΛ-	ΕCΩΛ
عزى . يعزى . عزبان	ΕHICY	ΕΛC#	ΕCICY-, ΕΛCICY-	ΕCICY
خلق . يخلق . مخلوق	OCAMHOCYT	OCAMIC#	OCAMIC-	OCAMIC
أخضع . يخضع . مخضع	OCBICOCYT	OCBIC#	OCBIC-	OCBIC
ثمل . يثمل . ثمل	OCIC	—	—	OCIC
نقأ . ينقأ . نقأ	—	—	OCIC-	OCIC
برز . يبرز . متبرز أو مبرز	OCAMHOCYT	OCAMIC#	OCAMIC-	OCAMIC
ولد . يولد	—	—	OCICIC-	OCICIC
مطبوع	OCOCOC	—	—	OCOCOC
سأه . يسأه . مسأه	TCOCOCIC	TCOCOCIC#	TCOCOCIC-	OCOCOCIC
نف . ينف	—	—	—	OCOCOCIC
خطأ . يخطأ . مخلوط	OCICOC	OCICOC#	—	OCICOC
اضطرب . يضطرب . مضطرب	OCIC	—	—	OCIC

جميع "تتبع" من "تتبع" في "تتبع".

المعنى	الصيغة الوصفية QUALITATIVE	الصيغة المصدرية INFINITIVE.		
		الصيغة الخاصة للضمائر	الصيغة الناقصة	الصيغة التامة
صنع . يصنع	—	ΘΡΟ#	ΘΡC-	ΘΡΟ
أجر . كسّر . أجز	ΘΡCΩΡΩ	—	—	ΘΡCΩΡΩ
أعلم . تعلم . علام	—	ΘΩΕΩ#	—	ΘΩΕΩ
ولع . تولع	—	—	—	ΘΩΚ
وحد . كحد . موخوذ	ΘΩΚΕ#	ΘΩΚΕ#	ΘΩΚΕ#-	ΘΩΚΕ#
أخترى . كخبرى . مختبرى	ΘΩΚC	ΘΩΚC#	ΘΩΚC-	ΘΩΚC
دّس . دلس . مدّس . دس	ΘΩΛCΕ	ΘΩΛΕ#	ΘΩΛCΕ-	ΘΩΛCΕ
علم . دنم	—	ΘΩΛ#	—	ΘΩΛC#
أخبرى . كخبرى . مختبرى	ΘΩΛC	—	—	ΘΩΛC
ضم فعل . نضم . مضم	ΘΩ#	ΘΩ#	—	ΘΩ#
طمس . نطمس . مضمس	ΘΩ#C	ΘΩ#C#	ΘΩ#C-	ΘΩ#C
جمع . كجمع . تجوع	ΘΩΥ#	ΘΩΥ#	ΘΩΥC-	ΘΩΟΥ+
حاذ . كحاذ	—	ΘΩΡ#	ΘΩΡ#-	ΘΩΡ#
خلط . كخلط . مخلوط	ΘΩΤ	ΘΩΤ#	ΘΩΤ-	ΘΩΤ
حدّ . كحدّ . محدود	ΘΩΩ	ΘΩΩ#	ΘΩΩ-	ΘΩΩ
حاذ . كحاذ . مخلوط . خمد	ΘΩϣ	ΘΩϣ#	ΘΩϣ-	ΘΩϣ
دعى . كدعى	—	—	—	—
دى . كدى . مدعو	ΘΩϣ#	ΘΩϣ#	ΘΩϣC#-	ΘΩϣC#
دش . كدش . مدشون	ΘΩϣC	ΘΩϣC#	ΘΩϣC-	ΘΩϣC

المعنى	الصفة الوصفية QUALITATIVE	الصفة المصدرية INFINITIVE.		
		الصفة للضامة تأثير	الصفة الناقصة	الصفة التامة
أحضر . يحضر	—	CHH	CH-	HH
شابه . يشابه . مشابه	OH	—	—	HH
صنع . يصنع . مصنوع	OI	AIH	CP-	PI
غسل . يغسل . مغسول	IOOY	IAH	IV-	IO, IOI
نظر (تطلع) . ينظر . منظور	IOPEH	—	—	IOPEH
اعتبر . يعتبر	—	IOPEH	—	IOPE2
أسرع . يسرع . مسرع	IHC	—	—	IOC
علق . يعلق . معلق	AOI	AOH	(O)-	OI
تفهم . يتفهم . متفهم	KCHIOOYT	—	—	KCHI
حرك . يتحرك	—	—	KCH-	KIH
قلب . يقلب . مقلوب	KCKOC	KCKOCH	—	KOCKCC I
غلف . يغلف . مغلف	KOYAWA	KOYAWAH	—	—
غلب . يغلب . غالب	KC2	KAZH	KC2-	KU2
أحاط . يحيط . محاط	KTHOYT	KTOH	KTC-	KIU
ضاعف . يضاعف . مضاعف	KHE	KOBH	KCB-	KOB
قشر . يقشر . مقشر	KHK	KOKH	KCK-	KOK
طوى . يطوي	—	KOA	KLA-	KOA
سرق . يسرق . مسروق	KOAN	KOAH	KAN-	IOAH
أثنى . يثنى . مثنى	KOAX	—	KAX-	KOAX
محا . يحو . محو	KOP4	—	KCP4-	KOP4

المعنى	الصيغة الوصفية QUALITATIVE	الصيغة المصدرية INFINITIVE.		
		الصيغة العامة للضماير	الصيغة الناقصة	الصيغة العامة
قطع . دقطع . مقطوع	ΚΟΡΧ	ΚΟΡΧ#	ΚΕΡΧ-	ΚΩΡΧ
حنط . جحط . محطأ	ΚΗC	ΚΟC#	ΚΕC-	ΚΩC
بنى . يبني . مبني	ΚΗΤ	ΚΟΤ#	ΚΕΤ-	ΚΩΤ
كسر . يكسر . مكسر	—	ΚΑΦ#	ΚΑΦ-	ΚΩΦ
أحاط . يحيط . محاط	—	ΚΟΤ#	ΚΕΤ-	ΚΩ†
دهن . يدهن . مدهون	ΛΑΛΗΟΥΤ	ΛΑΛΩ#	ΛΑΛΕ-	ΛΑΛΟ
نولع . يمولع . مولع	ΛΟΒΙ	—	—	ΛΙΒΙ
طرى . يطرى . طرى	ΛΟΚΑΩΚ	—	—	ΛΟΚΑΒΚ
فحش . يفسح . مفسوح	ΛΟΦΑΩΦ	ΛΟΦΑΩΦ#	—	ΛΟΦΑΒΦ
حرق . يحرق . محروق	ΛΟΞΩ	ΛΟΞΩ#	—	ΛΩΞΩ
ضرى . يضرى . ضرى	ΛΗΚ	—	—	ΛΩΚ
عص . يعص . معصوم	ΛΟΚC	ΛΟJ# و ΛΟΚC#	—	ΛΟΥJ و ΛΩΚC
بعل . يبعث . يبعث	ΛΟΜ	—	—	ΛΩΜ
بعث . يبعث . بعث	ΛΟΠC	—	—	ΛΩΠC
أحصى . يحصى . محسوب	ΛΙC	ΛΙC#	ΛΕC-	ΛΩC
صدى . يصدى	—	—	ΛΕΩΧ-	ΛΩΩΧ
فسد . يفسد . فسد	ΛΟΦ	—	—	(ΛΩΦ)
سوى . يسوى . مسوئلى	ΛΩΪΠ	—	—	ΛΩΪΒΠ
فاح	—	—	—	—
ولف - سقى	—	ΛΟΥΧ#	—	ΛΩΧΙ

المعنى	الصفة الوصفية QUALITATIVE.	الصفة المصدرية INFINITIVE.		
		الصفة المتأثرة	الصفة المتأثرة	الصفة المتأثرة
لحس . بلحس — لعق . يلعق	—	ΛΟΧΕ#	ΛΟΧΕ-	ΛΟΧΕ
أحب . بحب . محبوب ، حبيب	ΜΟΗΡΙΤ	ΜΟΗΡΙΤ#	ΜΟΗΡΙΤ-	ΜΟΗ
ولد . يلد . مولود	ΜΟΓΙ	ΜΑΓ#	ΜΟΓ-	ΜΟΓΙ
ضرب . يضرب . مضروب	ΜΑΩΙ	ΜΑΩ#	ΜΑΩ-	ΜΙΩΙ
تألم . يتألم . متألم او مؤلم	ΜΟΚΕ	—	—	ΜΗΛ
فكر . يفكر	—	ΜΕΚΗΜΟΥ'Η#	ΜΕΚΗΜΕΚ-	ΜΟΚΗΜΕΚ
عذب . يعذب	—	ΜΟΚΕ#	—	ΜΟΚΕ
ربط — حزم	—	ΜΟΛΘ#	ΜΕΛΘ-	—
رعى . يرعى	—	ΜΕΠΗΠΗΤ#	—	ΜΟΠΗ
بغض . يبغض	—	ΜΕΕΓΩ /	ΜΕΕΓ-	ΜΟΕ
مات . يموت . ماتت . ميت	ΜΩΟΥΤ	—	—	ΜΟΥ'
ملح . يملح . مالح	ΜΟΛΕ	ΜΟΛΕ#	—	ΜΟΥ ΛΕ
ستر . يستر . مستور	ΜΟΛΧ	ΜΟΛΧ#	—	ΜΟΥ'ΛΧ
ثبت . يثبت . ثابت	ΜΗΠ	—	—	ΜΟΥ Π
كوّن . يكوّن . كائن	ΜΟΠΗΚ	ΜΟΠΗΚ /	ΜΗ ΠΗΚ-	ΜΟΥ ΠΗ
ربط . يربط . مربوط	ΜΗΡ	ΜΟΡ#	ΜΕΡ-	ΜΟΥΡ
ساح . يسبح	—	ΜΟΩΓ' /	ΜΕΩΓ-	ΜΟΥ'ΩΓ
خطا . يخطا . مخلوط	ΜΟΧΤ	ΜΟΧΤ#	ΜΗ ΧΤ-	ΜΟΥ Χ'

المعنى	الصفة الوصفية QUALITATIVE	الصفة المصدرية INFINITIVE		
		الصفة للضائر	الصفة الناصبة	الصفة السامة
ملاً . ملاً . مملوء	MC7	MA27	MA2-	MO2
استراح . يستريح . مستريح	NOTCH	—	—	NOTON
آمن . مؤمن . مؤمن	CH2OT	—	—	MA2+
أوشك (أى) . يوشك . آب . موشك	HHOY	—	MA-	HOYI
طعن . دخن	—	HOT7	—	HOYT
كش . كش	—	—	HB4T-, HB74-	HOYT4
حوى . يحوى . حائف	HO7H	HO7H7	HC7H-	HOY7H
طرح . يطرح . مطروح	HHX	HOX7	HCX-	HOYX
بَلَّ . يبل . مبلول . مبل	HOX6	HOX67	—	HOYX6
نض . ينض . مغموس	HC2	HA27	HC2-	HOY2, HO2
شد الركاب أو على السرج . سدد . مسددود	HA2CB	HA2B7	HA2CB-	HO2CB
خلص . كخلص	—	HA2M7	HA2CM-	HO2BM
نسى . ينسى . نسى	HA27I	—	—	HO2OT
أبىض . يبىض . أبىض	OY2B7H	—	—	OY2B7H
عد . يعد . يعد	OYHOY	—	—	OYCI
نشر . ينشر . نشر	—	OYAC7	—	OYICI
سمن . يسمن . سمن	OYOH7	—	—	OYNOT
وسع . يوسع . وسع	OY2LO7H	OY2LO7H7	—	OY2OC6H

المعنى	الصفة الوصفية QUALITATIVE	الصفة المصدرية INFINITIVE		
		الصفة التامة للمضارع	الصفة التامة للمضارع	الصفة التامة
أخضر . يخضر . أخضر	οΥΕΤΟΥΩΤ	—	—	οΥΟΥΤΟΥΕΙ
هزم . يهزم — غلب . يغلب	—	οΥΕΘΟΥΩΘ	οΥΕΘΟΥΕ(Ω)-	οΥΟΥΘΟΥΕΘ
أضاف . يضيف . مضاف	οΥΕΞ	οΥ'ΑΞ	οΥ'ΑΞ-	οΥ'ΟΞ
مضع . يمضع	—	οΥΕΧΟΥΩΧ	—	οΥΟΥΧΟΥΕΧ
أكل . يأكل	—	οΥΟΜ	οΥ'ΟΜ-	οΥ'ΩΜ
فح . يفتح . مفتوح	οΥΗΗ	οΥ'ΟΗ	οΥ'ΟΗ-	οΥ'ΩΗ
أظهر . يظهر . ظاهر	οΥΟΗΞ	οΥ'ΟΗΞ	οΥ'ΟΗΞ-	οΥ'ΩΗΞ
أرسل . يرسل . مرسل	—	οΥΟΡΗ	οΥ'ΟΡΗ-	οΥ'ΩΡΗ
نقل . ينقل . منقول	οΥΟΥΤΕΞ	οΥ'ΟΟΥΤΕΞ	οΥ'ΟΟΥΤΕΞ-	οΥ'ΩΟΥΤΕΞ
وخرز . يخرز . موخوذ	οΥΟΥΤΕΗ	οΥ'ΟΟΥΤΕΗ	—	οΥ'ΩΟΥΤΕΗ
ذاب . يذوب — ساح . يسبح	—	οΥ'ΟΥΤΞ	—	οΥ'ΩΟΥΤΞ
أراد . يريد	—	οΥ'ΑΩ	οΥ'ΑΩ-	οΥ'ΩΩ
أطفا . يطفى . مطفاً	οΥΟΥΩΕΗ	—	—	οΥ'ΩΩΕΗ
وسّع . يوسّع . واسع	οΥΟΥΩΞ	οΥ'ΟΥΩΞ	οΥ'ΟΥΩΞ-	οΥ'ΩΟΥΩΞ
هدم . يهدم . مهدوم . متهدم	οΥΟΥΩΦ	οΥ'ΟΥΩΦ	οΥ'ΟΥΩΦ-	οΥ'ΩΟΥΩΦ
كرّر . يكرّر	—	οΥ'ΑΞΗΗ	οΥ'ΑΞΗΗ-	οΥ'ΩΞΗΗ
قطع . يقطع	—	οΥ'ΟΧ	—	οΥ'ΩΧ
هدم . يهدم . مهدوم	οΥΟΥΧΠ	οΥ'ΟΥΧΠ	οΥ'ΟΥΧΠ-	οΥ'ΩΟΥΧΠ
فصل . يفصل . منفصل	οΥΟΥΤ	οΥ'ΟΥΤ	οΥ'ΟΥΤ-	οΥ'ΩΟΥΤ
تعاوى . يتعاضد . متعان	οΥ'ΟΧ	—	—	οΥ'ΩΧ

المعنى	الصيغة الوصفية QUALITATIVE.	الصيغة المصدرية INFINITIVE.		
		الصيغة الخاصة للضمائر	الصيغة الناقصة	الصيغة العامة
حضر . محضر . حاضر أو طائع	PAOY'HOYT	—	—	PAOYΩ (PABΩ)
انكأ . يتكأ — مال . مبل . ماثل	PANI	PAK#	PCK-	PIKI
سهر . يسهر . ساهر	PHC	—	—	PΩIC
حرق . يحرق . محروق	POKZ	POKZ#	PCKZ-	PΩKZ
عى . يهى . نام	PHT	—	PCT-	PΩT
انكأ . يتكأ . مكأ	POTCB	POGB#	—	PΩTGB
وزن . يزن — كال . نكل	—	PAΩ#	—	PΩΩ
كفى . بكى	—	PAΩ#	PCCΩ- PAΩ-	PΩΩI
غسل . يغسل	—	PAΩ#	—	PΩΩI, PΩΩ
قلب . يقلب . معلوب . مقلب	PAΩT	PAΩT#	PCCΩT-	PΩΩT
خرج — ترك . مترك . مترك	POXII	POXII#	PBXII-	PΩXII
علم . يعلم . معل	CABHOYT	—	CABC-	CABO
حسن . يحسن . حسن . جميل	CAICOHY'	—	—	CAI
كس . يكس . مكوس	CAPI	—	—	CAPZ
أمر . يأمر . مأمور — وضع . موضع	CCZIIHOYT	CAZIIHT#	CCZIIH-	CAZIIH

المعنى	الصيغة الوصفية QUALITATIVE	الصيغة المصدرية INFINITIVE		
		الصيغة الخاصة للضمائر	الصيغة الناقصة	الصيغة التامة
أبعد . يبعد . مبعد	CAZHOYT	CAZΩ//	CAZC-	CAZO
لعن . يلعن . ملعون	CZOYΩPT	CZOY'ΩP//	CZOYCP-	CAZOYI
دعك . يدعك . مدعوك —	CEZCΩZ	CEZCOZ//	—	CAZCCZ
صقل . يصقل . مصقول				
نقص . ينقص . ناقص	COBK	—	—	CEOK
ختن . يختن . مختن	CEBHOYT	COY'BHT//	COY'BF-	CCBI
ثبت . يثبت . ثابت	CEHHHOYT	CCHHHΓ//	CCHHC-	CEHHH
شبع . يشبع . شبعان — روى .	CHOY	—	—	CI
يروى . ريان . مرو				
مضى . يمضي . ماض	CHHΩOY'	CCH//	CCH-	CHH
زرع . يزرع . مزروع	CA†	CAT//	CLT-	CI†
دحرج . يدحرج . مدحرج	CKCPKΩP	CKBPKΩP//	CKBPACP-	CKOPKI P
لمّع . يلّع . لامع	CAEXAXΩX	—	CAEXAXC-	CAAXAXCX
بارك . يبارك . مبارك	CMAPΩOYT	—	—	CHOY'
استعد . يستعد . مستعد —	CEETΩT	CEETΩΓ//	CEBIC-	COB†
أعد . يعد . معد				
عدد . يعدد	—	—	CIKCIK-	COKCIK
زّين . يزين . مزان — عزّى .	CEACΩA	CEACΩA//	CEACCA-	COACCA
يعزي . معز				
برق . يترق	—	CEPCΩΠ//	CEPCCP-	COHCCΠ

المعنى	الصيغة الوصفية QUALITATIVE.	الصيغة المصدرية INFINITIVE.		
		الصيغة العامة للضائر	الصيغة الناقصة	الصيغة العامة
ويخ . يوح	—	CAZΩ#	CAZΩ-	COZI
اظلم . يظلم . مظلم	CPCHPΩH	CPCHPΩH#	—	CPOMPOH
حرت . يحرث	—	CYHT#	—	CYAI
شرب . يشرب	—	CO#	CΩ-	CΩ
أبرس . يبرس . أبرس	COBZ	—	—	CΩBZ
شد . يشد . مشدود	CHK	COK#	CΩK-	CΩK, CΩKI
وصل . يصل . موصل	COAK	COAK#	—	CΩAK
بزع . يزع	—	COAN#	CΩAN-	CΩAN
محا . يحا	—	COAX#	CCAX-	CΩAX
وضع . يوضع . أوضع . يرصع	—	COHK#	CCHK-	CΩHK
خلو . يخلو	—	COHT#	CΩHT-	CΩHT
رطأ . يرطأ . مربوط	COH2	COH2#	CΩH2-	CΩH2
عوى . يعوى . معروى	COYHH	COYWH#	COYEH-	CΩOYH
قوّ . يقوّ . مقوّ	COYTWH	COYTWH#	COYTCH-	CΩOYTCH
عس . يفس	—	COH#	CCH-	CΩH
يرقى . يرقى - دعا . يدعو	—	COHC#	CLHC-	CΩHC
أصل . يصل . أصل	CHP	COH#	CCP-	CΩP
ر . يرب . ربه . ربه . ربه	CORCH	CORHV	CCPCH-	CΩPCH
فكأ . يعد . يعد . يعد	—	COE#	—	CΩC, CΩCI
جمع . يجمع	—	COH#	—	CΩTCH

المعنى	الصفة الوصفية QUALITATIVE	الصفة المصدرية INFINITIVE		
		الصفة الخاصة للمضارع	الصفة الخاصة للمضارع	الصفة الخاصة للمضارع
أدار . يدير . مُدَار	СОТЪР	—	—	СОТЪР
أختار . يختار . مختار	СОТН	СОТН	СОТН-	СОТН
صلى . يصلي . مصلى	СОТЧ	СОТЧ	СОТЧ-	СОТЧ
نجس . ينجس . نجس	СОЧ	СОЧ	СОЧ-	СОЧ
وخذ . يخذ — نزع . ينزع	—	САЖН	—	САЖЕН САЖЕН
نسى . ينسى . منسوج	СНЪ, СНЪИ	СНЪ	—	СНЪИ
ترك . يترك . متروك	СОХН	СОХН	СОХН-	СОХН
اشترى . يشتري — فدى . يفتدي	—	СОТН	СОТ-	СОТ
كتب . يكتب . مكتوب	СЪНΟΥТ	СЪНН	СЪС-	СЪИ
مجد . يمجّد . مجد	ТАИНОУТ	ТАИО	ТАИ-	ТАИО
أهلك . يهلك . هالك	ТАКНОУТ	ТАКО	ТАКС-	ТАКО
أحاط . يحيط . محاط	ТАКТНОУТ	ТАКТО	ТАКТС-	ТАКТО
ارتفع . يرتفع . مرتفع	ТАЛНОУТ	ТАЛО	ТАЛБ-	ТАЛО
شفى . يشفي	—	ТАЛБ	ТАЛБ-	ТАЛБ
أعلم (أخبر) . يخبر	—	ТАНО	ТАНС-	ТАНО
كثر . يكثر	—	ТАНФ	ТАНФС-	ТАНФО
أحيا . يحيى	—	ТАНЪО	ТАНЪ-	ТАНЪО
أرسل . يرسل . منج — أرسل . يرسل	ТАΟΥНОУТ	ТАΟΥО	ТАΟΥ-	ТАΟΥО

المعنى	الصيغة الوصلية QUALITATIVE	الصيغة المصدرية INFINITIVE		
		الصيغة الخاصة للضائر	الصيغة الخاصة	الصيغة العامة
استخلف . يستخلف	—	ΤΑΡΚΟΗ	ΤΑΡΚΕ-	ΤΑΡΚΟ
أكثر . يكثر — حمل . يحمل	—	ΤΑΡΨΟΗ	ΤΑΡΨΘ-	ΤΑΡΨΟ
أرجع . يرجع . مسترجع . راجع	ΤΑΣΘΗΟΥΤ	ΤΑΣΘΟΗ	ΤΑΣΘΘ-	ΤΑΣΘΟ
سابق . يضيئ . ضيق	ΤΑΤΞΗΟΥΤ	—	—	ΤΑΤΞΟ
رد . يرد	—	—	ΤΑΦΕ-	ΤΑΦΟ
كثر . يكثر	—	ΤΑΨΟΗ	ΤΑΨΘ-	ΤΑΨΟ
ملع . يجمع	—	ΤΑΣΗΟΗ	ΤΑΣΗΘ-	ΤΑΣΗΟ
أمام . يقيم . مقام — سن . نسي . مسنون	ΤΑΣΗΟΥΤ	ΤΑΣΟΗ	ΤΑΣΘ-	ΤΑΣΟ
ثقت . يثبت . مثبت	ΤΑΧΡΗΟΥΤ	ΤΑΧΡΟΗ	ΤΑΧΡΘ-	ΤΑΧΡΟ
ولع . يولع	—	ΤΕΜΗΟΗ	—	ΤΕΜΗΟ
حرو . يحرق	—	ΤΕΜΞΟΗ	ΤΕΜΞΘ-	ΤΕΜΞΟ
حكى . يحكي . محكى	ΤΕΜΗΗΟΥΤ	ΤΕΜΗΟΗ	—	ΤΕΜΗΟ
صدى . يصدى . مصدى	ΤΕΜΞΟΥΤ	ΤΕΜΞΟΥΤΗ	ΤΕΜΞΘΤ-	ΤΕΜΞΟΥΤ
أعطى . يعطي (عطيده) . معطى	ΤΟΥ	ΤΗΗ	†-	†
نصف . نصف — شب . نسب	—	ΤΕΡΤΩΡΗ	—	ΤΟΡΤΕΡ
فهر . يعطى فهر	ΤΟΥΞΗΟΥΤ	ΤΟΥΞΟΗ	ΤΟΥΞΘ-	ΤΟΥΞΟ
ضم — فصل . فصل	—	ΤΟΥΪΟΗ	ΤΟΥΪΘ-	ΤΟΥΪΟ
أه . حد . نعم	—	ΤΟΥΪΘΘΗ	ΤΟΥΪΘΘ-	ΤΟΥΪΘΘ

المعنى	الصفة الوصفية QUALITATIVE.	الصفة المصدرية INFINITIVE		
		الصفة الناقصة للضماير	الصفة الناقصة	الصفة التامة
ضاف . يضيف	—	ΤΟΥΞΟΝ	ΤΟΥΞΕ-	ΤΟΥΞΟ
شقي . يشقي . شاق — تعاق . يتعاق . متعاق	ΤΟΥΧΗΟΥΤ	ΤΟΥΧΟΝ	ΤΟΥΧΕ-	ΤΟΥΧΟ
علم . يعلم . متعلم	ΤΣΑΒΗΟΥΤ	ΤΣΑΒΟΝ	ΤΣΑΒΕ-	ΤΣΑΒΟ
أشبع . يشبع	—	ΤΣΙΟΝ	ΤΣΙΕ-	ΤΣΙΟ
أروى . يروى	—	ΤΣΟΝ	ΤΣΕ-	ΤΣΟ
ردّ . بردّ	—	ΤΦΟΝ	ΤΦΕ-	ΤΦΟ
خام . يختم — طبع . يطبع . مطبوع	ΤΩΞ	ΤΩΞΗ	ΤΙΞ-	ΤΩΞ
ردّ . يردّ — رجّع . يرجع	—	ΤΩΞΗ	—	ΤΩΞ
ختم . يختم — طبع . يطبع	—	—	ΤΩΞΕ-	ΤΩΞΕ
صلى . يصلي — طلب . يطلب . مطلوب	ΤΩΞΕ	ΤΩΞΗ	—	ΙΩΞΕ
سن . يسن السكين (مسنون)	ΤΗΜ	—	—	ΤΩΜ
ضمّ . يضم . مضموم	ΤΟΜΙ	ΤΟΜΗ	ΤΣΜ-	ΤΩΜΗ
بهت . يبهت . مبهوت	ΤΟΜΤ	—	—	ΤΩΜΤ
هدّد . يهدّد	—	ΤΩΗΩΝ	—	(ΤΩΗΩ)
قام . يقوم	—	ΤΩΗΗ	ΤΣΗ-	ΤΩΟΥΗ
جمّد . يجمّد . جامد	ΤΗΣ	ΤΟΣΗ	—	ΤΩΣ
نبت . ينبت . مثبت بمعنى نقش (نقّم)	ΤΟΤΣ	ΤΟΤΣΗ	—	ΙΩΤΣ

المعنى	الصفة الوصفية QUALITATIVE	الصفة المصدرية INFINITIVE		
		الصفة الحادثة للضائر	الصفة الناقصة	الصفة العامة
غرس . بعرس - زرع . يزرع	—	τοχῶν	—	τωχι
طحن . يطحن	—	τωμον	—	τωμο
حفف . يحفف	—	τωογιο	τωογιε-	τωογιο
عذب . يعذب . معذب	τῆγκηνοῦτ	τῆγκον	τῆγκε-	τῆγκο
أحرق . يحرق	—	τῆκμον	—	τῆκμο
اجلس . يجلس . يجلس . جالس	τῆκνηνοῦτ	τῆκνον	τῆκνε-	τῆκνο
ارجع . يرجع . peronidme	—	τῆφο	τῆφε-	τῆφο
زرع . يزرع	—	τῆον	τῆε-	τῆο
لتمع . يلمع . لتمع . لامع	φεριωογ	—	—	φερι
زهر . يزهر . زاهر	φори	—	—	φيري
أخبر . يخبر - بلغ . يبلغ	—	—	φερ-	φيري φωρ
طبخ . يطبخ . مطبوخ	φουσι	φλσῶν	φεε-	φيسي
طبخ . يطبخ . ضايع	φειφω	—	—	φονπει φονφει
أنسع . يسع - أسد . يمد	φειφωρ	—	—	φورپسر
فنت . يفت	—	φειφωτ	—	φوتφست
وصل . يصل . واصل	φει	—	—	φوز
خرج . يخرج	—	φολα	φελα-	φولا
فاح . يفاح - فصل . يفصل	—	φολα	φελα-	فولا
صت . يصت . اداع . يدايع	—	φوني	φει-	فوني

المعنى	الصيغة الوصفية QUALITATIVE.	الصيغة المصدرية INFINITIVE.		
		الصيغة الناقصة للضائر	الصيغة الناقصة	الصيغة التامة
فرّغ . يفرّغ	—	—	φσπκ-	φωπκ
حوّل . يحوّل . محوّل	φοντ	φοντ //	φσπτ-	φωπτ
قلب . يقلب . مقلوب	φονχ	φονχ //	φσπχ-	φωπχ
خلع . يخلع . مخلوع	φερκ	φορκ //	φσρκ-	φωρκ
فرش . يفرش . مفروش	φορω	φορω //	φσρω-	φωρω
فلق . يفلق . منفلق	φορχ	φορχ //	φσرخ-	φωرخ
هرب . يهرب . هارب أو لط ^٤	φнт	—	—	φωт
نقش . ينقش . منقوش —	φотτ	φотτ //	—	φωττ
نكت . ينكت . منكوت	—	—	—	—
قسم . يقسم . منقسم	φпω	{ φоω // φλω //	{ φсω-	φωω
جزّ . يجرّ — كعب . يمسح	—	φλωп //	—	φωωсп
خدم . يخدم . مخدوم	φоωвп	φоωп //	—	φωωлп
مزق . يمزق . ممزّق	φпθ	φλθ //	φсθ-	φωθ
قلب . يقلب . مقلوب	φλθт	φλθт //	—	φωθт
كسّر — مكسّر	—	—	—	φωχι
طرى . يطرى . طري	кнв	—	квс-	χβυβ
أسود . يسود . أسود	χнм	—	—	χнom
وضع . يضع . موضوع	χн	κλ //	χα-	χω
تعفن . يتعفن . متعفن . عفن	χонс	—	—	χωпс
خبا . يخبئ . مخبأ	χнп	χоп //	χсп-	χωп

المعنى	الصفة الوصفية QUALITATIVE.	الصفة المصدرية INFINITIVE.		
		الصفة المضافة للضمائر	الصفة الناقصة	الصفة العامة
سها . يسهو . ساه	οεω	οεω#	σεω-	ωεω
عبس . يعبس . عابس	οκcm	—	—	ωκcm
لزع -- رفع -- شال . شيل	—	ολ#	cl-	ωλ, ωλι
جمع . يجمع -- لم . لثم	—	—	—	ωλcm
كش . فكش . كاش	ολκ	ολκ#	clκ-	ωλκ
بلع . يلع	—	οηκ#	cmκ-	ωηκ
فعلس . يعفلس . فافلس	οηc	οηc#	cmc-	ωηc
نكب . ينكب . متكب	οηω	—	—	ωηω
هاش . يعيش . هاش —	οηή	—	—	ωηή
حى . يحيى . حى	—	—	—	—
عد . يعد . معدود	ηπ	οηπ#	cmπ-	ωπ
وشخ . يوشخ . وش	ορcε	ορcε#	—	ωρcε
حبس . يحبس . مكبوس	ορϥ	ορϥ#	cmϥ-	ωρϥ
حق . يحق . كحق	ορx	ορx#	cmx-	ωρx
أحر . يأحر . مأحر	οcκ	—	—	ωcκ
حصد . يحصد . مكشود	—	οcή#	—	ωcή
حل . يحل . محلول	οτπ	οτπ#	cmπ-	ωτπ
مرأ . يمرأ	—	οω#	cmω-	ωω
أض . يض . مض	οωπ	οωπ#	—	ωωcm
دش . يدش . مدشون	οωx	οωx#	—	ωωx

المعنى	الصيغة الوصفية QUALITATIVE.	الصيغة المصدرية INFINITIVE.		
		الصيغة العامة للضائر	الصيغة الناقصة	الصيغة العامة
ضغطا . يضغط — عصر . يعصر	—	oq#	—	oqi
سَمَر . يَسْمَر . مسمر بالمسمار	oqt	oqt#	oqt-	oqt
برد . يبرد . بارد	oxce	—	—	oxce
خلق . يخلق	—	oxy#	—	oxy
شرق . يسرق . مشرق — لمع	oxiwoy	—	—	oxi
بلع . لاعم .	—	—	—	—
احدا — عال . يعول . معال .	oxiwey	oxiwoy#	oxiwey- oxiwey-	oxiwey
عائل	—	—	—	—
انتخ . ينتخ . منتخ	oxiwoy	—	—	oxi
شأسا . شأسا — لاعم	oxiwey	—	—	oxiwey
عوض . يعوض . معوض	oxiwey	oxiwey#	oxiwey-	oxiwey
خدم . يخدم . مخدوم	(oxiwey)	oxiwey#	oxiwey-	oxiwey
فعل . يفعل . مفعل	oxiwey	—	oxiwey-	oxiwey
اضطرب . يضطرب . مضطرب	oxiwey	oxiwey#	oxiwey-	oxiwey
فاس . نفيس — وزن . نزن .	oxiwey	oxiwey#	oxiwey-	oxiwey
موزون	—	—	—	—
طال او عما . نمو . نام	oxiwey	—	—	oxiwey
سأل . سأل . مسؤل	—	oxiwey#	oxiwey-	oxiwey
ماء . معى . مفاء . مئى	oxiwey	oxiwey#	oxiwey-	oxiwey
فزع . يفزع . مفزوع	oxiwey	—	—	oxiwey

المعنى	الصيغة الوصفية QUALITATIVE.	الصيغة المصدرية INFINITIVE.		
		الصيغة النافعة للمباشر	الصيغة النافعة	الصيغة النامة
صَغُرَ . صَغِيرٌ . صَغِيرٌ	ωηη	—	—	ωμλ
عَلِنَ . عَلَنٌ . عَلِينٌ	ωοηω	—	—	ωηοω
حَدَّ . مَحَدٌّ . حَادٌّ	ωλρωωε	—	ωερωε-	ωοεωεε
حَرَرُ . حَرَرٌ . حَرَرٌ	ωερωωκ	ωερωωκ#	—	(ωοκωερκ)
عَرَزَ . عَرَزٌ . أَحْمَرٌ .	ωοκ?	ωοκ?	—	ωοκ?
مَخْرَوٌ . مَخْرَوٌ				
عَرَلٌ . عَرَلٌ . أَشْلَسَلٌ	--	—	ωελωελ-	ωολωελ
حَرَمٌ . حَرَمٌ	—	ωοη?	—	ωοη?
أَعْلَمَ . نَعْلَمَ . نَعْلَمَ	ωερωωρ	ωερωωρ#	—	ωορωερ
كَبَّ . كَبٌّ . مَكْبُورٌ	ωετωωτ	—	—	ωοτωερτ
فَرَعَ . فَرَعٌ . سَالٌ . سَالٌ	—	ωογ ο#	ωογ-	ωογο
أَصْلَحَ . صَالِحٌ . مَصْلُوحٌ	ωηωγ	ωτο#	ωτ-	ωτο
عَثَرَ . عَثَرٌ	-	ωοετ#	ωεετ-	ωωετ
حَرَرُ . حَرَرٌ . حَرَرٌ	ωηκ	ωοκ#	ωερκ-	ωωκ ωωκ
نَهَبَ . نَهَبٌ	—	ωολ#	ωελ-	ωωλ
سَمَ . سَمٌ		—	ωελκκ-	ωωλκκ
أَعْلَمَ . نَعْلَمَ . مَعْلَمٌ . مَعْلَمٌ	ωολ	ωολ#	—	ωωλ?
نَوَّسَ . نَوَّسٌ . مَوْسَرٌ . مَوْسَرٌ				
حَدَّ . مَحَدٌّ . مَجْدُوٌ	ωοηη	ωοηη#	ωεητ-	ωωητ

المعنى	الصفة الوصفية QUALITATIVE	الصفة المصدرية INFINITIVE		
		الصفة الخاصة للضائر	الصفة الخاصة	الصفة العامة
جف . يجف	ყოფოფ	—	—	ყოფი
قبل . يقبل . مقبول	ჟიჟ	ჟიჟ	ჟცჟ-	ჟჟი
ارال . يزيل . مزال	ჟიჟ	ჟიჟ	ჟცჟ- ჟცჟ-	ჟჟი
صار . يصير — كان . يكون . كائن	ჟიჟ	—	—	ჟჟი
منع . يمنع . ممنوع	ჟიჟ	ჟიჟ	—	ჟჟი
بدّر . يبدّر	—	ჟიჟი	ჟცჟ-	ჟჟი
جنّ . يجنّ . يجنون — عبيط	ჟიჟ	—	—	ჟჟი
قطع — ذبح . يذبح . مذبح . ذبح	ჟაჟ	ჟაჟ	ჟცჟ-	ჟჟი
احتاج . يحتاج . يحتاج	ჟაჟ	ჟაჟ	ჟაჟ-	ჟჟი
أفّل . يفلّ . مفلّ	ჟოტჟ	—	—	ჟჟი
احتقر . يحتقر . محقر	ჟიჟ	ჟიჟ	ჟცჟ-	ჟჟი
بعثر . يبعثر . مبعثر	ჟიჟ	ჟაჟ	ჟცჟ-	ჟჟი
سطح . بسط . مسطح — سوى . بسوي	ჟიჟ	ჟაჟ	—	ჟჟი
لوى . بلوى	—	—	ჟცჟ-	ჟჟი
منع . منع — حجز . يحجز . محجوز	ჟაჟ	ჟაჟ	ჟცჟ-	ჟჟი
احتقر . يحتقر . محقر	ჟიჟ	ჟიჟ	ჟაჟ-	ჟჟი

المعنى	الصفة الوصفية QUALITATIVE.	الصفة المصدرية INFINITIVE.		
		الصفة العامة للصفات	الصفة الخاصة	الصفة العامة
حَرْب . يَحْرِب . خراب	ᠮᠠᠨᠠ	ᠮᠠᠨᠠᠨ	ᠮᠠᠨᠠ-	ᠮᠠᠨᠠ
حَل . يَحْمِل	—	ᠬᠠᠲᠠᠨ	ᠬᠠ-	ᠬᠠᠲᠠ
رَمَى . يَرْمِي (فَرَقَر)	—	ᠬᠠᠢᠷᠠᠨᠠᠨ	—	ᠬᠠᠢᠷᠠᠨᠠ
نَزَعَ . يَنْزِع — خَلَعَ . يَخْلَع . مَخْلُوع	ᠬᠠᠨᠠᠨ	ᠬᠠᠨᠠᠨ	ᠬᠠᠨᠠ-	ᠬᠠᠨᠠᠨ
مَسَح . يَمْسَح	—	ᠬᠠᠲᠠᠨ	ᠬᠠᠲᠠ-	ᠬᠠᠲᠠ
سَمِنَ . يَسْمِن . سَمْن	ᠬᠠᠲᠠ	—	—	ᠬᠠᠲᠠ
نَعَبَ . يَنْعَب . نَعَمَان أَوْ سَأَلَ	ᠬᠠᠲᠠ	—	—	ᠬᠠᠲᠠ
عَذَّبَ . يَعْذِب . مَعَذَّبَ	ᠬᠠᠲᠠ	ᠬᠠᠲᠠᠨ	—	ᠬᠠᠲᠠ
سَاحَ . يَسَاح . سَاحِ	ᠬᠠᠲᠠ	—	—	ᠬᠠᠲᠠ
دَجَجَ . يَدَجَج . مَدْبُوح	ᠬᠠᠲᠠᠨᠠᠨ	ᠬᠠᠲᠠᠨᠠᠨ	ᠬᠠᠲᠠᠨᠠ-	ᠬᠠᠲᠠᠨᠠᠨ
هَرَسَ . يَهْرَس . مَهْرَس (يَهْرَسُ)	ᠬᠠᠲᠠᠨᠠᠨ	ᠬᠠᠲᠠᠨᠠᠨ	ᠬᠠᠲᠠᠨᠠ-	ᠬᠠᠲᠠᠨᠠᠨ
كَحَثَ . يَكْثَب . مَكْثُوت — أَمْكَسَ . يَمْكُس	ᠬᠠᠲᠠᠨᠠᠨ	ᠬᠠᠲᠠᠨᠠᠨ	ᠬᠠᠲᠠᠨᠠ-	ᠬᠠᠲᠠᠨᠠᠨ
رَقَسَ . يَرْقَس . رَقَسَ	ᠬᠠᠲᠠᠨ	ᠬᠠᠲᠠᠨ	ᠬᠠᠲᠠ-	ᠬᠠᠲᠠ
سَلَجَ . يَسْلَج	ᠬᠠᠲᠠᠨ	ᠬᠠᠲᠠᠨ	ᠬᠠᠲᠠ-	ᠬᠠᠲᠠ
حَلَى . يَحْلَى . حَلَاوَى	ᠬᠠᠲᠠᠨ	ᠬᠠᠲᠠᠨ	ᠬᠠᠲᠠ-	ᠬᠠᠲᠠᠨ
أَمْرَبَ . يَمْرَب . مَعْرَب	ᠬᠠᠲᠠᠨ	ᠬᠠᠲᠠᠨ	ᠬᠠᠲᠠ-	ᠬᠠᠲᠠᠨ
مَدَّ يَدَيْهِ	—	—	—	—

المعنى	الصيغة الوصفية QUALITATIVE.	الصيغة المصدرية INFINITIVE.		
		الصيغة الخاصة للمضارع	الصيغة الخاصة	الصيغة الخاصة
حرب . بهرب	—	هَورْ	هَلْ-	(هَورْ)
فعل . يفعل	—	هَورْ	هَلْ-هَلْ-	هَورْ
حك . يحك . يحكوك —	هَورْ	هَورْ	هَلْ-	هَورْ
هرش . يهرش . مهرش	—	—	—	—
سقط . يسقط . ساقط	هَورْ	—	—	هَورْ
هدى . يهدى . هادى	هَورْ	—	—	هَورْ
طرح . يطرح . مطروح	هَورْ	هَورْ	هَلْ-	هَورْ
جاع . يجوع . جائع	هَورْ	—	—	هَورْ
احلّوا . يحلّوا . حلّوا	هَورْ	—	—	هَورْ
داس . يدوس	—	هَورْ	—	هَورْ
أمر — أوصى . بوصى	—	هَورْ	هَلْ-هَلْ-	هَورْ
عذب . يعذب . معذب	هَورْ	هَورْ	هَلْ-هَلْ-	هَورْ
ثقل . ينقل . ثقيل	هَورْ	—	—	هَورْ
عطى . يعطى . مغطى —	هَورْ	هَورْ	هَلْ-هَلْ-	هَورْ
الس . يلبس	—	—	—	—
طار . يطير . طائر	هَورْ	—	—	هَورْ
سلب . يسلب	—	هَورْ	هَلْ-هَلْ-	هَورْ
جدل . يجدل . محذول	هَورْ	—	—	هَورْ
داس . يدوس . مداس	هَورْ	هَورْ	هَلْ-هَلْ-	هَورْ
أمر . فامر	—	هَورْ	—	هَورْ

المعنى	الصفة الوصفية QUALITATIVE.	الصفة المصدرية INFINITIVE.		
		الصفة الخاصة للماثر	الصفة النافعة	الصفة العامة
حماً يحيئ مخبأ	2HII	2OII//	2CII-	2OPI
حلب . مجلب . مخلوب	—	2OP//	—	2OP
مل . مل . مبلول	2OPII	2OPII//	2CPII-	2OPPI
كؤم . يكؤم — حتم . حتمع	—	2OPX//	—	2OPX
وقى . يوقى . موقى — اصالح .	2OTPI	2OTPI//	2CTPI-	2OTPI
نصالح . مصالح — مسرج				
عذب . عذب . معدب	2HCII	—	—	2OCII
هوش				
فلب — فكب . فكبس	—	2OCPI//	—	(2OCPI)
قم . قم . قم	2AIWUY'	—	—	2AI
أسودع . يسودع . مسودع	2\AIWUY'	2\AIW//	2\AIC-	2\AIO
يعيب	2(BIWIY'	—	—	(2CBI)
حدث . يحدث	—	2CPO//	2CPC-	2OC- CPO//
وحد . نجد	—	2CNI//	2CNI-	2CNI
سرى . يسرى . نذرى	—	2KO//	—	2KO
عص . يعص . معصوى	2OK'	2OK?//	2CKZ-	2OKZ
وحد . يحد . موحود	2IKXWK	2IKXWK//	—	2OKXCK
حقق . تحقق		2IKXWK//	—	(2OKXCK)
نفس . نفس	—	2CNIKXWK//	—	2OKXCK
سقى . يسقى . مسقى . زوى	2(II)2(WII)	—	—	2OCY2CW
زوى . زوى				

المعنى	الصيغة الوصفية QUALITATIVE.	الصيغة المصدرية INFINITIVE.		
		الصيغة الخاصة للمباشر	الصيغة النافعة	الصيغة السامة
احتر . يحتر . تحتر — تحن . يسخن . ساخن	χθχωχ	—	—	χθχελχ
ذلل . يذل	—	χφιοη	χφικ-	χφιο
اقتنى — رقبى . يربى — ولد . يلد . مولود	χφηογτ	χφοη	χφς-	χφο
قال . يقول	—	χοη	χς-	χω
مال . يميل	—	χοβςη	χςβς-	χωβς
لزل . ينزل (المغرب . يغترب . غريب)	χλληογτ	χλλωη	χλλς-	χωιαι
كل . يكل . كامل	χηκ	χοκη	χςκ-	χωκ
استكم . يستكم . مستكم	χοκςη	χοκηη	χςκςκ-	χωκςκ
سوى . يسوى . مسو — الصع . يصبج . داهج (حيق)	χοκςρ	χοκρη	χςκςρ-	χωκςρ
ارتدى . يرتدى . مرتد	χηλ	χολη	χςλ-	χωλ
نكر . ينكر	—	χολη	χςλ-	χωλ
عمر . يهر	—	χολκη	—	χωλκ
ارتدى . يرتدى . مرتد	χολς	χολςη	—	χωλς
لصق . يلصق	—	χολχη	—	χωλχ
انشر . ينشر . منتشر	χηρ	χορη	χςρ-	χωρ

المعنى	الصفة الوصفية QUALITATIVE.	الصفة المصدرية INFINITIVE.		
		الصفة النافعة للضمائر	الصفة النافعة	الصفة النامة
اكشف . بكشف . مكشف	xnp	xopn	xep-	(xop)
— اسنقص . بسنقص				
قوى . يقوى . قوى	xop	—	—	xopi
صاد . يصيد . مصاد	xopx	xopxn	xepx-	xopx
سكن . يسكن . مسكن . مسكون	xopx	xopxn	—	xopx
اخترق . يخترق . مخترق	xotz	xotzn	—	xotz
قلب . يقلب — صب . نصب . مصوب	xow	xowh	xew-	xow
احرق . يحرق . محرق	xh4	—	xex-	xow4
طع . يطع . مطبوع . . سوى . نسوى	xhx	xoxh	—	xowx
قطع . يقطع . مقطوع	xhx	xoxh	xex-	xowx xowx1
نص . ينص . ناص	xoxch	—	xexch-	xowxch
أعطى . يعطى . معطى	611hoyr	—	—	6cno
اسمى . يسمي . مسمى	61phoyr	61pon	6cpc-	6cpo
أحد . يأخذ . مأخوذ	61hoy	611h	61-	61
رفع . يرفع . مرفوع	6oci	6acn	6cc-	6ici
هز . يهز . مهز . هز	6acnawh	—	—	6awawh
أخصى . يخصى . مخصى	61hoyr	—	61c-	61o

المعنى	الصفة الوصفية QUALITATIVE	الصفة المصدرية INFINITIVE.		
		الصفة للضافة للضمائر	الصفة الناقصة	الصفة العامة
تجمد . يتجمد . جامد . متجمد	σΗΗΟΥΤ	—	—	σΗΟ
نعم . ينعم . ناعم — رقيق	χΗΗ	—	—	σΗΟΗ
زرع . يزرع . مزروع	σΗΟΥΤ	σΟΗ	σC-	σΟ
سرف . يسرف . بذور . يبذر	—	σΟΗ	σC-	σΟ
قطع . يقطع	—	σCΤCΩΤΗ	—	σΟΤCCT
وصل . يصل . واصل — غار . يغير	σCZ	—	—	σΟZ
التصر . ينتصر . منتصر	σPΗΟΥΤ	—	—	σPΟ
نقص . ينقص . ناقص	χΟPZ	—	—	σPΟZ
جمع . يجمع (للزهور او الفواكه)	—	—	σCλ-	σΩλ
طرى . يطرى . طري	σΟλK	σΟλKΗ	σCλK-	σΩλK
كون . يكون	—	σΟλΠΗ	—	σΩλΠ
جرب . يجرب . مجرب	σΟΠΤ	σΟΠΤΗ	σCΠΤ-	σΩΠΤ
قبض . يقبض . مقبوض	σΗΠ	σΟΠΗ	σCΠ-	σΩΠ σΩΠΠ
كشف . يكشف . مكشوف	σΟPΠ	σΟPΠΗ	—	σΩPΠ
تجمد . يتجمد . متجمد	σΗC	—	—	σΩC
قع . يقع . متوقع	σΟΤΠ	σΟΤΠΗ	σCΤΠ-	σΩΤΠ
دئس . يدئس . مدئس	σλθCΗ	σλθΗΗ	—	σΩθCΗ
مد . يمد . ممدود	σΟX	σΟXΗ	—	σΩX

« 6- 6PO الى . نحو

واصلها — مضافة ومعناها «نحو. الى» بمعنى الحركة المعنوية او الطبيعية . نحو :
 6 ñ(υ)λ46 الى العشاء — 6PO4 الية . وتأتي أيضا بالمعاني الآتية :
 -لـ . نحو : 6 20112611 اوصى لـ — 6 0YWH2 أظهر لـ — 6 ñλY نظر الى .
 -منـ . نحو : 6 TCH41 ñ026M خلص من السيف .
 -علىـ . نحو : 6PO1 0YOH 0YXPOC 6PO1 يوجد دين عليّ — 6-6PO1 ñθ04
 6PO 6PO1C سيكون سيداً عليك . ويقال : 6 Tλ0 بمعنى ركب على .
 ونستعمل في أفعال التفضيل .
 ويكون حرف جرّ لازم مع الأفعال الآتية وتدخل على منعولها .

(١) الأفعال التي تدل على فعل ما للجواس او للنفس :

602	مشّ	ñλY	رأى
6M1	علم	XOYOT	طلع
Kλ+	فهم	COMC	اعتبر
M6Y1	افتكر . تذكّر	COT6M	سمع
ñλ2+	آمن	61CMH	أصغى
6P26λ11C	نرجى . أمّل	OTWλ6M	اشتم . سم
		XOMX6M	لمس

٢ الأفعال التي تدل على النطق .

Cλ20Y1	لعن	MOT+	دعا . دأى
2WOTW	لآم	6NOY	بارك
XWHT	غضب . حقد	2WC	سبح
		·-20	رجى . صلب . صلى

(٣) بعض الأفعال التي تدخل على الحركة :

تحرك	KIM	كωτ, ΤΑΚΤΟ	أحاط
طرح	ZIOYI	ΑΡΒΖ	حافظ على
ضرب	ΩΑΡΙ	ΡΩΙΣ	سهر حافظ على watch over

π (ñ) (ñ) ñ

واصلها في المصرية π وتكون عادة حرف للمفعول به relative . نحو .

παρα ἡφελιππος دل لفيلبس

παρωου παλ فالوا له

ουοι ἡπικοςμος وبل للعالم

ويدخل الفعل τ ومركباته على مفعوله بواسطة الحرف ñ .

ñ (ñ) ἡμο

واصلها في المصرية ب في « باضافة π ويدل هذا الحرف على المعاني الآتية :

(١) « في . بينما » للدلالة على الزمان والمكان :

ἡπαριστοου في هذا اليوم

ἡπαυμα في هذا المكان

αγοσι ἡμαγ ἡστοου ē وقف هناك يومين

αγαπη ἡχβ σε ἡωε ἡρομπى وهاش شيت ١٠٤ سنة

(٢) « من » ويسبقها عادة في هذا المعنى الحروف α, β, γ . نحو .

ἡπσρουγι σε βαοα ἡμοι لا تبعث عني أو منى .

(٣) « بواسطة . ب » للدلالة والتقسم :

ἡτσηγι دسيف أو بواسطة السيف

αγαρκ ἡφη ετσοσι أقسم دعلي

(٣) نخدم كصلة بين الأفعال الدالة على الكينونة والصيرورة والعزل والظهور وبين مفاعيلها . نحو :

οι ἰοῦργοι صار ملكا .

ἀφωπὶ ἰοῦμανεσθου صار راعيا .

ὑπάλαιττει ἱράμας يجعلنا اغنيا .

ἀφ' οὗ ἦν φη εἰς παρ' οἱ ἡμεῖς كان عليه .

١٤١ وتكون أداة لصلة الفعل الذي في الصيغة التامة بمفعوله .


” ἡμ- ἡμ مع

واصلها في المصرية المتأخرة  وفي الديموطيقية (٢١١) ومعناها ”مع“ .
نحو :

ἡμωττει ἡμωττ  اكون معكم ἡμωττ  تكلم معهم

ويصل الأسماء والضمائر ببعضها بحرف عطف : ἡμωττ ἡμωττ اي ابوك وانا . وتتصرف مع الضمائر هكذا : ἡμωττ معي — ἡμωττ معك . الخ .

” ὄν- ὄν ضد . أمام

واصلها  وتتصرف مع الضمائر هكذا : ὄνωττ , ὄνωττ وهي لأدرة الاستعمال . ὄνωττ ὄνωττ اعيينا امامك يا رب .

” ὄν- ὄن بين

واصلها  . نحو :

ὄνωττ ὄنωττ بين السماء والأرض

ὄنωττ ὄنωττ بيني وبينكم

(٥) بمعنى «مثل . كَ . بصفة» . نحو : $\lambda\gamma\tau\ \iota\omega\sigma\eta\phi\ \epsilon\beta\omicron\lambda\ \theta\lambda\ \epsilon\omega\kappa$: اي باعوا يوسف كعبد اي مثل عبد او بصفته عبداً .

« $\theta\epsilon\iota\iota - \iota\eta\tau$ » في « $\theta\epsilon\iota\iota$ » واصلها $\theta\epsilon\iota\iota$

وتنصرف مع الضائر هكذا :

$\iota\eta\tau$ في — $\iota\eta\tau\kappa$ فيك — $\theta\epsilon\iota\iota - \theta\eta\iota\omicron\upsilon$ فيكم إلخ . وتكون في الصعيرية $\epsilon\bar{\iota}$ او $\epsilon\bar{\iota}\iota$ قبل الحرف الشغوبة .

وبظهر ان اصل « $\iota\eta\tau$ » اي في قلب . في بطن وتأتي بالاستعالات الآتية :

١١ «في» للزمان والمكان مثل $\iota\eta$ السابقة . نحو :

$\theta\epsilon\iota\iota\ \pi\iota\kappa\omicron\sigma\mu\omicron\varsigma$ في العالم $\theta\epsilon\iota\iota\ \tau\alpha\rho\chi\eta$ في البدء

(٢١) «ب» . نحو :

$\theta\epsilon\iota\iota\ \phi\rho\alpha\iota\iota\ \iota\eta\tau$ باسم الآب

$\lambda\iota\tau\mu\alpha\tau\ \iota\eta\tau\chi$ سررت به

١٢ «وسعاً» وانضت بمعنى «في» : $\iota\eta\tau\ \pi\iota\rho\omega\mu\iota$: $\iota\eta\tau\ \omicron\upsilon\tau\mu\alpha\tau$ اي وفي

الناس المسترة .

« $\epsilon\lambda - \epsilon\lambda\omicron$ » نحو . الى

وربما كان اصلها من $\epsilon\lambda$ نجاه .

«الى . امام» : $\epsilon\lambda\omicron\chi\ \epsilon\lambda\omicron\chi$ أنوا نحوه .

$\lambda\gamma\omicron\eta\chi\ \epsilon\lambda\ \tau\eta\varsigma$ واحضروه امام يسوع او ليسوع

$\lambda\gamma\kappa\omicron\tau\chi\ \iota\eta\chi\epsilon\ \lambda\epsilon\rho\lambda\lambda\eta\iota\ \epsilon\lambda\ \iota\eta\epsilon\lambda\lambda\omega\upsilon\iota$ ورجع ابراهيم الى غلمانه

وكثيرا ما تسجل $\epsilon\lambda$ عوضاً عن $\theta\epsilon\iota\iota$ وربما كان معنى الاثنين واحداً .

« 21- 21ΩΤ على او على ظهر

واصلها ؟ 21 «على وجه» وتضاف الى ΩΤ * * * ومعناها ظهر وتصرف مع
الضماير هكذا : 21ΩΤ على ظهري — 21ΩΤΘΗ على ظهريا — 21-ΘΗΝΟΥ
على ظهركم . الخ .

وامام الاسم 21- ومعانيها كما يأتي :

(١) «على» . نحو :

21 ΠΙΝΩΙΤ على الطريق

21 ΠΤΩΟΥ 21 λϥωωππ سكن على الجبل

(٢) «في» . نحو : 21 πωλϥ في الحراء .

(٣) «على عهد» . في ايام» . نحو : 21 ΚΑΛΥΔΙΟC تحت اقلودديوس على
عهد اقلودديوس .

(٤) «ب — مع» . نحو : 21 ΩΙΚ (1) λϥΟΥΟΜϥ بالكونه بالعيش اى مع
العيش او الخبز .

(٥) «في» . على» . نحو :

21 ΟΥCΟΠ اى فى مرة واحدة . على مرة واحدة

21 ΦΟΥΒΙ على تعد

٢ — حروف الجر المركبة

تتكون حروف الجر المركبة من الحروف البسيطة مضافة الى اسم يدل على احد
اجزاء الجسم وهي «XΩ» رأس — 2P» وجه — T(Ω)T» يد — 2A1» قدم --
«ΘΟΥΩ» حصى . صدر . او اسماء المكان : «A» وحده — KUII» جهة . جانب .

وكثيراً ما تقلب أداة التعريف: ὅπου ἢ φιον أي جهة البصر . ومع -ὅ- تتصرف مع الضمائر . فيقال : ἔσται , ἔσται الخ بمعنى «بعد . خلف . الى» . نحو : ἔσται ἔσται أي أمش ورائي . ويكون حرف الجر المختار لبعض الأفعال . نحو : ἔσται ἔσται بمعنى «بحث . فتش» — ἔσται ἔσται اطاع . قبل . سمع . ويظهر أن «ἔ» هي غير εἰ واصليها «خ» ظهر وتأني أيضاً مركبة . كذلك «ἔ» مبنية على صيغة الفعل «خلف . وراء . بعد» . نحو :

ἀφ' ὧν ἡ ἀρχὴ τῆς ἀρχῆς ἔσται ἔσται

ἔσται ἔσται أي صرخت ورائي

أما -ἔ- أو -ἔ- بجانب . على طول . على حافة- واصليها «خ» فأتاني أما مفردة . نحو : ἔσται φιον أي «على شاطئ البصر . على طول البصر» أو مع 21 . فيقال : ἔσται φιαρο على شاطئ النهر . على حافة النهر .

٣ — حروف الجر اليونانية الدخيلة

κατὰ واصليها κατά بمعنى على حسب . مع . surrounding . وكثيراً ما يتركب في البصرية مع φη- بمعنى «مثل» . وبقل : κατὰ φη- بمعنى مثل أو على شبه أو على قول . نحو : κατὰ φη- ἑταίρος على حسب ما . و . واصليها παρά من . خارج عن . أعلى عن .

وقد تدخل κατὰ , παρά على «ε» وأخواتها وهذا مدر في التكرير وكثير الاستعمال في الصعيدية . ويقال : παρά , κατὰ أي مع أي وحزناً عني .

κωπικ وأصلها κωπια «بدون» وتكون الكلمة التي تأتي بعدها خالية من

أداة التعريف والتنكير. نحو: κωπικ αναγκη أي بدون ضرورة.

ἰμνησι وأصلها ἰμν-σι «أن لم يكن» ما عدا.

εωε وأصلها εω «مثل» بصفة. حالة كون» ولا تدخل أداة التعريف ولا

التنكير على الاسم بعدها :

εωε αγαθος بصفة صالح

εωε ρωμαي كرجل أي حالة كونه رجلا

✧ فصل في الظروف (ADVERBS) ✧

يدرس هذا القسم من اقسام الكلام تحت عنوان الظروف ولكنه في الحقيقة اقرب الى لفظ adverbs منها الى الظروف .

يوجد في القبطية عدة كلمات تستعمل دائماً بمعنى الظروف . نحو : $\alpha\alpha\alpha$ نعم — $\theta\omega\iota\iota$ $\alpha\alpha\alpha$ أبى — $\rho\alpha\sigma\tau$ غداً — وعرف من قواميس اللغة .

ظروف المكان والزمان

نصاغ هذه الظروف باضافة $\iota\alpha$ او $\epsilon\alpha$ الى اسماء الزمان والمكان لاستعمالها كظروف .
فيقال :

- $\epsilon\pi\alpha\iota\mu\alpha$ في هذا المكان بمعنى هنا
 $\epsilon\pi\omicron\mu\eta\tau$ في وسط $\alpha\alpha\alpha$
 $\epsilon\mu\alpha\gamma$ في ذلك المكان بمعنى هناك $\alpha\alpha$
 $\epsilon\phi\theta\theta\gamma$ في اليوم بمعنى هذا اليوم (الهاردة) $\alpha\alpha$
 $\epsilon\mu\eta\eta\eta$ في كل يوم اي يوماً $\alpha\alpha$
 $\epsilon\tau\text{-}\rho\alpha\sigma\tau$ في الغد بمعنى غداً $\alpha\alpha$ وورد بالدمعوطي

ويوجد عدة ظروف كثيرة الاستعمال في القبطية مكونة من حرفي حرف بسطة ومن كلمة تدل على موضع الشيء من المكان وهي .

$\epsilon\gamma\gamma\eta$ داخل	$\epsilon\theta\lambda$ خارج
$\pi\text{-}\sigma\sigma\eta\tau$ واسطى . اسفل	$\pi\text{-}\theta\omega\iota$ اعلى . عال
$\epsilon\gamma\eta\eta$ اسفل . تحت	$\epsilon\gamma\eta$ على . فوق
$\phi\lambda\epsilon\theta\gamma$ خلف وراء	$\epsilon\eta$ امام

أما $\epsilon\omicron\lambda$ أو $\epsilon\omicron\lambda$ «خارجاً» وأصلها $\epsilon\omicron\lambda$ أو مع $\epsilon = \epsilon$ في الأول
 تتبع عدة أفعال مخصوصة لتعطيها معنى الظهور أو الخروج أو الفعل وكثيراً ما تقرب
 في معناها من الأفعال التي تقبل $\epsilon\omicron\lambda$ في الإنجليزية . نصوص : $\epsilon\omicron\lambda$ $\epsilon\omicron\lambda$
 $\epsilon\omicron\lambda$ أي ظهر — $\epsilon\omicron\lambda$ أي خرج ويتكون من $\epsilon\omicron\lambda$: $\epsilon\omicron\lambda$ بمعنى
 الخارج ، $\epsilon\omicron\lambda$ بمعنى جهة الخارج . في الخارج .

$\epsilon\omicron\lambda$: $\epsilon\omicron\lambda$ وأصلها $\epsilon\omicron\lambda$ واستعمالها تماماً مثل $\epsilon\omicron\lambda$ سواء مع
 الأفعال وتقابل $\epsilon\omicron\lambda$ في الإنجليزية أو لوحدها ويصاغ منها $\epsilon\omicron\lambda$ ، $\epsilon\omicron\lambda$ بمعنى
 الداخل وجهة الداخل أو في الداخل .

$\epsilon\omicron\lambda$ أو $\epsilon\omicron\lambda$ إلى فوق . فوق ، وأصلها $\epsilon\omicron\lambda$ • • • ويصاغ منها $\epsilon\omicron\lambda$
 ، $\epsilon\omicron\lambda$ أي فوق . في العاد .

$\epsilon\omicron\lambda$ أو $\epsilon\omicron\lambda$ وأصلها $\epsilon\omicron\lambda$ = $\epsilon\omicron\lambda$ أي إلى الأرض أو إلى أسفل . نازلاً
 ويصاغ منها $\epsilon\omicron\lambda$ أي أسفل ، $\epsilon\omicron\lambda$ أي في الأسفل .

$\epsilon\omicron\lambda$ أو $\epsilon\omicron\lambda$ وأصلها $\epsilon\omicron\lambda$ = $\epsilon\omicron\lambda$ أي إلى أعلى . صاعداً ويصاغ منها $\epsilon\omicron\lambda$
 أي أعلى .

$\epsilon\omicron\lambda$ أو $\epsilon\omicron\lambda$ وأصلها $\epsilon\omicron\lambda$ = $\epsilon\omicron\lambda$ أي إلى الأسفل نازلاً ومنها $\epsilon\omicron\lambda$ أي
 تحت .

$\epsilon\omicron\lambda$ أو $\epsilon\omicron\lambda$ أو $\epsilon\omicron\lambda$ وأصلها $\epsilon\omicron\lambda$ = $\epsilon\omicron\lambda$ أي إلى الامام هناك . ويصاغ منها $\epsilon\omicron\lambda$
 بمعنى حديث — $\epsilon\omicron\lambda$ أي قبل . من قبل — $\epsilon\omicron\lambda$ أي تجاه — $\epsilon\omicron\lambda$
 أي أمام .

$\epsilon\omicron\lambda$: $\epsilon\omicron\lambda$ إلى الخلف وأصلها $\epsilon\omicron\lambda$ • • • ويصاغ منها $\epsilon\omicron\lambda$ جهة
 الخلف — $\epsilon\omicron\lambda$ أي في الخلف .

وكثيراً ما تدخل $\epsilon\omicron\lambda$ على ϵ أو ϵ وكذلك $\epsilon\omicron\lambda$ ويقال $\epsilon\omicron\lambda$
 أو $\epsilon\omicron\lambda$. $\epsilon\omicron\lambda$ وهذا لتأكيد المعنى والأكثر استعمالاً في
 اللغة هو مركب $\epsilon\omicron\lambda$ $\epsilon\omicron\lambda$ بمعنى من وترجم بالانكليزية حرفياً $\epsilon\omicron\lambda$.

ويجب استعمال Ì ومركباتها ÌHO بعد الظروف المركبة من CA . فيقال :
CABOA Ì اي خارجا من , CAHOYN Ì داخلا من , CAΠOYI Ì اي اهلى
من , CAΠECT Ì اسفل من .

وتستعمل لفظة òGEN دائما بعد الظروف المركبة من -ì . فيقال : òòPHI òGEN
, òZPHI òGEN « في . بين » . نحو : òòPHI òòHTGEN òòPHI òòPHI اي عاش بيما
. He lived down with us

وتستعمل Z بعد الظروف المركبة من G او H . فيقال : òòPHI Z òòPHI Z
اي في الصحراء او òòPHI Z òòPHI Z يعني للمعنى .

الظروف التي تدل على الكيفية والحال

تصاغ هذه الظروف بالطرق الآتية :

(١) بدخول Ì او Ì على الاسم او على الفعل في الصيغة المصدرية بدون اداة
تعريف او تنكير . فيقال :

ÌNGTPGMÌXHMÌ بالمصرية اي بالغة المصرية

ÌXOAGEN بسرعة اي سريع

ÌXOPI في الخفاء اي خفية

(٢) بدخول òGEN على الاسم او الفعل في الصيغة المصدرية ومعها اداة التنكير
OY . نحو :

òGEN OYNGTCΦAHOY بعثت اي عب

òGEN OYOYOPH2 EOOL بظهر اي عاود

(٣) بدخول Ì على صفة ما . نحو : òòPHI òòPHI اي « أولا . فبالا » ومع الصفات
المكونة بحرف AT الدافئة تكون في الحقيقة مصدرا ضريب . نحو òòPHI òòPHI
اي بدون اكل اي بصيام الخ .

فصل في حروف العطف

ΟΥΟΖ, ΝΕΜ, ΖΙ

ΟΥΟΖ وبالصعيدية αὐτὸν وأصلها ربما كان بالديموطيقية ||| ||| او ||| =
اي أضف (راجع جريفت حكايات قسس منك صحيفة ١٣٤).
ΝΕΜ وبالصعيدية ΝΗ وأصلها ||| ||| (إمّا).
ΖΙ وبالصعيدية ΖΙ وأصلها |.

أما ΟΥΟΖ فتستعمل للعطف على العوم ولكن استعمالها لعطف الجمل افعم .
نحو: ΟΥΟΖ ΑΥΧΟC ΝΕΜ ΑΥΧΟΠΙ هو مال فكان .
أما ΝΕΜ ومعناها الخفيفي «مع» تستعمل اذا كان المعنى للجمع «مع» اي لعطف
الاسماء وتدر ان معطف جملة على اخرى . نحو: ΝΕΜ ΠΙΩΝΗ +ΑΝΑΚΤΑCΙC
اي الغيامة والحياة .

أما ΖΙ معطف الاسماء الخالية من ادوات التنكير والتعريف . نحو:
ΖΙ ΑΥΡΩΜΙ ΝΕΜΟC اي رجل دم وعش
ΖΙ ΕΒΙΩ ΝΕΜΟC ΕΤΗΛΗ +ΠΙΚΑΖΙ الأرض التي تدر لبنًا وعسلًا

ΧΕ وبالصعيدية ΧΕ وأصلها 𐤒

واستعمالها كما يأتي .

(١) بعد افعال القول . نحو:

ΑΝΟΚ ΔΕ +ΧΩ ΝΕΜΟC ΠΩΤΕΗ ΧΕ ΝΕΜΟC ΠΕΤΕΠΧΑΧΙ

اد لأقول لكم، أن، احبوا اعدائكم .

ΑΥΧΟCΠΟΥ ΧΕ ΑΥΕΤΕΠΚΩ +ΝΕΜΟC وسألهم (ماثلاً) عني تبصرون؟

ΑΥΧΟCΠΟΥ ΧΕ ΑΝΟΠΙ ΝΕΜΟC واسار للاخوة (أن) امسكوه .

(٢) تأتي الدلالة على مقول القول الغير مباشر ويكون ذلك عادة بعد الأفعال التي تدل على القول والاعلان والمعرفة والفكر والرؤيا الخ . نحو:

αὐτοῦ ἵνα ἡμεῖς αἰσῶμεν καὶ ἀνοήτως

لهم يسوع قد قلت لكم اني انا هو .

ἐγώ καὶ ἡμεῖς ἐπὶ τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐπὶ τοῖς ἁγίοις

الله .

καὶ ἡμεῖς ἐπὶ τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐπὶ τοῖς ἁγίοις

(٣) بعد افعال النداء . نحو:

ἐγώ καὶ ἡμεῖς ἐπὶ τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐπὶ τοῖς ἁγίοις

ودعا الله المور بهاذا καὶ ἐπὶ τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐπὶ τοῖς ἁγίοις

καὶ ἐπὶ τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐπὶ τοῖς ἁγίοις

(٤) تدل على السبب والداعي للحدث . نحو:

καὶ ἐπὶ τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐπὶ τοῖς ἁγίοις

لانه خالص شعبه .

καὶ ἐπὶ τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐπὶ τοῖς ἁγίοις

لانه بمجد تمجد .

وكثيراً ما يضاف الى καὶ لفظ οὐκ بمعنى -حقاً- للدلالة على السبب . نحو

καὶ οὐκ ἐπὶ τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐπὶ τοῖς ἁγίοις

(٥) للدلالة على الغرض او القصد . نحو: καὶ ἐπὶ τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐπὶ τοῖς ἁγίοις

انينا لنسجد له .

(٦) وكثيراً ما تأتي καὶ موصولة في المعنى الآتي: καὶ πατήρ καὶ υἱός

الاسم الذي هو ساحر .

ὁθού لكن

نادر استعمال هذه الكلمة ويجب ان تفصل عن شبيهتها في اللفظ الضمير المنفصل لمفرد الغائب . نحو :

وما انت كل بهائم المصريين ὁθού ὅθεν ἡτρενωοῦσι ἡτρενωοῦσι
اسرائيل لم تمت واحدة .
ἡτρενωοῦσι ἡτρενωοῦσι (مع ان) اي ولكن بين بهائم ابناء

وقد تأتي ὁθού بمعنى "بالأحرى . ولاكثر" في هذه الجملة :

ἡτρενωοῦσι ἡτρενωοῦσι ὁθού ὅθεν ἡτρενωοῦσι ὁθού ὅθεν ἡτρενωοῦσι
المصائب التي تصيبنا بل بالأحرى فانما تحزن على ضعف انفسنا .
ἡτρενωοῦσι ὁθού ὅθεν ἡτρενωοῦσι ὁθού ὅθεν ἡτρενωοῦσι

ὁθού وبالصعيدية II

معناها -أوه . نحو :

ἡτρενωοῦσι ὁθού ὅθεν ἡτρενωοῦσι ὁθού ὅθεν ἡτρενωοῦσι
ابوه أو امه ὁθού ὅθεν ἡτρενωοῦσι ὁθού ὅθεν ἡτρενωοῦσι

وتأتي بمعنى أما :

ἡτρενωοῦσι ὁθού ὅθεν ἡτρενωοῦσι ὁθού ὅθεν ἡτρενωοῦσι ὁθού ὅθεν ἡτρενωοῦσι
لما اصنع احد المصريين أما ان تضع يداك واد اصلي واما ان تصلي
واما اضع يداك .

ὁθού وبالصعيدية ὁθού أو ὁθού

وحسب الفصل بينها وبين السابقة اصلها **ⲁⲓⲁⲓ** وتأتي بمعنى -مع ان . وثو
ولكن (إلا ان) في هذه الحالة . اذ . على ذلك .

ΚΑΝ ΛΗΦΤΕΜΙΝΙ ΜΠΙΜΩΟΥ ΙΕ ΟΥΧΑΠΙΣΘΗΨ ΠΕ
الماء لکنہ رحم .

وتأني بهذا المعنى بعد الطلب والاستفهام والاستعجاب :

ΙΕ ΘΕΒΟΥ ΚΤΩΜΕ ΙΧΕ ΠΟΟΚ ΑΗ ΠΕ ΠΧΣ

كنت انت لست المسم ؟

ΙΧΕ ΜΜΟΝ ΖΩΕ ΠΤΗΙ ΝΕΜΩΤΕΗ ΙΕ ΟΥ ΠΣΤΕΠΖΩΕ ΗΒΜ

ΠΩΗΡΙ ΠΤΕ ΠΙΧΡΙΣΤΙΑΝΟΣ

واولاد المسيحيين ؟

ΙΕ ΟΥΧΩ ΠΡΗΨ ΠΕ ΠΙΡΩΜΙ ΕΤΕΜΜΑΥ

من هو هذا الرجل !

صرف اللغة

الجمل وامكانها

تنقسم الجمل الى جمل اسمية وجمل فعلية .
فالجملة الفعلية هي التي تحتوي على فعل في تركيبها في صيغة ما . والجملة
الاسمية هي التي يكون مبتدأها وخبرها خاليين من الأفعال وتكون الجمل اما
مستقلة او معطوفة .

فصل في اجمال الفعلية

يكون ترتيب اجزاء الجملة كالآتي :

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| ١ - الفعل المساعد | ٣ - المفعول المباشر او الخبر |
| ٢ - المبتدأ اسم او ضمير متصل | ٤ - المفعول الثاني |
| ٣ - الفعل | ٥ - صفات اخرى |

نحو :

ΠΟΥΣΜΟΤ ἸΠΕΥΧΛΑΟΣ ἸΠΕΜΘΟ ἸΠΙΡΕΜἸΧΗΜΙ | ١٠٩٠ اعطى دج

لشعبة امام المصريين .

λ φ† θαμιο Ἰτφε ηεμ Ἰκαγι | خلق الله السماء والأرض .

λ πῶς ἰπἰ ἸΟΥΘΟΥΡΗΣ εχεν πικαγι ἸΠΙΕΖΟΥΥ ΤΗΡϣ | والله

الله رجعا جنوبيا على الارض اليوم كله .

فإذا كان الفعل في الصيغة الكاملة وكان مفعوله الثاني ضميراً سبق هذا الضمير
المفعول الأول . نحو :

α ποιοις σμνη ηαυ ηζανηζαν

μα ηιρωη ηηη σι αε ηακ ηηηηθωρ

لك الخيل .

وإذا كان الفعل ملحاً بالطرف αβδγ وضع هذا اللفظ بعد المفعول الأول إلا
إذا كان المفعول الثاني ضميراً وكان الفعل في الصيغة المتصلة بالضمائر فيوضع اللفظ
αβδγ بعد المفعول الثاني . نحو :

ουωρη ηπαλλος αβδγ

ηηηθωρηηηηηη ηακ αβδγ

استعمال الضمير العائد (PROLEPSE)

كثيراً ما يتغير ترتيب أجزاء الجمل السابقة الذكر أعلاه لأنه إذا أريد تأكيد
أحد أعضاء الجملة كالمبتدأ أو الخبر مثلاً وضع هذا المقصود بالذات في صدر الجملة
ووجب وضع ضمير عائد عليه في مكانه الأصلي ويكثر هذا التركيب في ترجمة
الكتاب المقدس وكان سبب ذلك أن المترجمين المصريين اتبعوا بالدقة ترتيب الكلام
في اليونانية والتزموا أن يتخذوا هذه الطريقة مراعاة لقواعد اللغة القبطية .
واستعمال الضمير العائد يكون بطريقتين .

الأولى بدون حرف صلة

توضع الكلمة المراد ظهورها وتأكيداً في صدر الجملة بدون ادنى أداة أو حرف
صلة ما خصوصاً إذا كانت الجملة معطوفة على جملة أخرى بواسطة ηαυ . لكن . أما
أو α . أمّا .

(١) في تقديم المبتدأ أو اسم الفاعل :

Ἰθού γὰρ αὐτῶν γεὼλ θῆν νιρῶν ποῦτ
بين الأموات .

παῖοτ ἀε αὐμῶν εῃοῦν .

οὐχακὶ παύκῃ εἰβῃ φηοῦν .

وفي هذه الحالة كثيراً ما يستعمل الفعل في الصيغة المكونة بالفعل المساعد :

او مع الموصول εἰ خصوصاً إذا كان اسم الفاعل ضميراً . نحو :

φαι εἰαύκῃ ἰεἰβῃ εἰ θᾶτε φ+

الله .

ῥωμὶ ἰἰβῃ εἰαύκῃ ἰπῖηρπ εἰαἰβῃ ἰεἰορπ

عادة الحجر الجيد أولاً .

(٢) في تقديم المفعول المباشر الأول :

οὐθεῖο ἰεἰμ οὐεαεῖθε αὐεερεῖοῦ εἰοἰομ

رماهم في البصر .

οὐψύκῃ ἰοἰμῃ ἰἰε πῆε θοεβεε

نفس صالحة لا يهلكها الرب .

(٣) في تقديم باقي المفاعيل :

ἰἰμῶτ ἰἰε ἰἰاεβεεε ἰπερεῖε εἰوῦ

طرق الأشرار لا تسلكها .

ἰوῦτεἰ ω ἰἰωμὶ ++ε εἰوῦ

أنتم أيها الرجال اطلب اليكم .

ويعوض بلفظ εἰαῦ أو ἰἰاῦ إذا كان المفعول المقدم اسم مكان . نحو :

ἰἰμ γὰρ εἰε ἰεκαεο ἰἰموε εἰεωωπὶ ἰἰاῦ ἰἰεε πεεεητ

لأن المحل الذي فيه كنزك هناك يكون قلبك أي يكون قلبك حيث يكون كنزك .

(٤) في تقديم الفعل .

إذا كان الفاعل اسماً يمكن تقديم الفعل بمساعدة وضميرة عليه ومحب أدّا استعمال

علامة اسم الفاعل $\dot{\eta}\sigma\iota$, $\dot{\eta}\chi\epsilon$ بالصعيدية ووردت في الديموطيقية فقط . نحو :

$\lambda\eta\omega\rho\kappa \dot{\eta}\chi\epsilon \pi\sigma\omicron\iota\varsigma$ أقسم الرب

$\lambda\gamma\eta\lambda\alpha\gamma\tau\dot{\iota} \epsilon\rho\omicron\gamma \dot{\eta}\chi\epsilon \eta\epsilon\gamma\mu\lambda\omicron\eta\tau\eta\varsigma$ آمنوا به تلاميذه

وأما إذا كان الفاعل ضميراً منفصلاً وتأخر تقديمه فلا تدخل عليه علامة الفاعل .

نحو : $\lambda\eta\mu\omicron\omega\tau\iota \eta\epsilon\mu\lambda\gamma \lambda\eta\omicron\kappa \eta\epsilon\mu \kappa\epsilon\sigma\eta\lambda\gamma$ مشينا معه أنا واثنان آخران .

الطريقة الثانية في التقديم مع استعمال حروف الصلة

تكون هذه الحروف عادة أدوات التنبيه $\iota\varsigma$, $\gamma\eta\pi\pi\epsilon$.

(١) $\iota\varsigma$ وبالصعيدية $\varsigma\iota\varsigma$ وأصلها 𐤀𐤓 وترجم "هوذا" . هاء تستعمل عادة قبل

الفاعل والمفعول . نحو :

$\iota\varsigma \phi\eta \epsilon\theta\omicron\gamma\lambda\epsilon \lambda\chi\kappa\omega\lambda\alpha\gamma \epsilon\pi\iota\rho\omicron$ هوذا القديس يقرع الباب .

$\iota\varsigma \rho\epsilon\beta\epsilon\kappa\kappa\lambda \eta\lambda\varsigma\eta\eta\omicron\upsilon \epsilon\beta\omicron\lambda \epsilon\rho\epsilon \tau\epsilon\varsigma\gamma\lambda\pi\iota\lambda \gamma\iota \tau\epsilon\sigma\eta\lambda\alpha\gamma\epsilon\iota$

هوذا رفقة قادمة وجرتها على كتفها .

(٢) وكثيراً ما تسبق $\iota\varsigma$ لفظ $\gamma\eta\pi\pi\epsilon$ وأصلها 𐤀𐤓𐤍𐤏 وبالصعيدية $\gamma\eta\eta\tau\epsilon$

أو $\gamma\eta\pi\pi\epsilon$ وتزيد في معنى $\iota\varsigma$ تأكيداً . فيقال :

$\gamma\eta\pi\pi\epsilon \iota\varsigma \eta\iota\varsigma\omicron\iota \chi\chi\eta \eta\gamma\eta \eta\epsilon\kappa\epsilon\lambda\lambda$ ها هوذا الخشبة في عينك .

$\gamma\eta\pi\pi\epsilon \iota\varsigma \tau\alpha\iota\kappa\omicron\upsilon\chi\iota \mu\epsilon\lambda\alpha\kappa\iota \varsigma\eta\epsilon\eta\tau$ هوذا تلك المدينة الصغيرة قد

اقتربت .

٣ وكثيراً ما تستعمل $\gamma\eta\pi\pi\epsilon$ منفردة وتتبعها الكلمة المقدمة أو الفعل نفسه

المقدم أو العير المقدم . نحو :

$\gamma\eta\pi\pi\epsilon \lambda\eta\omicron\kappa \dot{\iota}\eta\lambda\omicron\upsilon\epsilon \eta\gamma\eta\tau \dot{\eta}\phi\lambda\lambda\omega \dot{\eta}\kappa\eta\omicron\tau$ ها أنا ساقسي قلب

مرعون .

$\gamma\eta\pi\pi\epsilon \lambda\eta\mu\omicron\gamma\dot{\iota} \dot{\eta}\chi\epsilon \phi\dot{\iota}$ ها قد دعا الله .

(٢) أما إذا سبقت IC قبل ZHΠΠE فلا يمكن إذن اتباع التقديم بل يجب أن يتبع ZHΠΠE IC فعل . نحو :

IC ZHΠΠE †NΛΩE NH I هوذا أنا ذاهب .

IC ZHΠΠE ΛΙΤΑΜΟΚ E NH THTPOY ET ΘEN ΠΑΣHT أخبرتك بكل ما في قلبي .

وقد تعدد IC مع اسم لتكون خبراً منفصلاً للجملة . نحو :

IC †EΩKI ÌTE ΠE C هوذا عبدة الرب

IC ΠETEIΠAY ÌΘΩTEB هذا وقت قبلكم

IC OYMHΩ ÌEZOOPY †COMC EBOA هوذا عبدة أيام وأنا افكر

وكما سبق الكلام يجب أن يكون كل من الفعل والمفعول مطابقاً في ضميره وعدده ونوعه الفاعل ولكن تلاحظ الأحكام الآتية :

(١) يمكن أن يبقى الفعل للمفرد إذا كان الفاعل اسم جمع . نحو :

OYMHΩ † ÌMHΩ EYMOXHT AYΩE EPΩΩI إلى أهلي (ترجمة حرفية) .

(٢) وإذا كان في الجملة فعلان منفصلان عن بعضهما باسم جمع أمكن أن يكون الأول في صيغة المفرد والثاني في صيغة الجمع . نحو :

ETAYEPZO † ΔE ÌXE ΠIΛOC THPE AYOCI EPATOU الشعب كله وقفوا على أرجلهم .

(٣) وإذا عاد فعلان على اسم جمع واحد يمكن أن يكون أحدهما في الجمع والثاني في المفرد . نحو :

E'IGIAY ÌXE ΠIΛOC NH ÌΘOK ETENÈHTOU الذي أنت في وسطهم .

فصل في الجمل الاسمية

الجملة الاسمية هي التي لا تحتوي على فعل ما بل على مبتدأ وخبر بدون فعل
ويكون المبتدأ اسماً أو ضميراً والخبر اسماً أو نعتاً أو جملة مركبة من جار ومجرور .
وتستعمل الجمل الاسمية في حالتين :

أولاً — إذا كان المبتدأ اسماً والخبر جاراً ومجروراً . نحو :

ΠΑΙΩΤ ΠΩΗΤ ΑΝΙ

ΠΑΠΟΒΙ ΝΠΑΝΘΟ ΒΒΟΛ ΠΣΗΟΥ ΠΙΒΒΗ خطيشتي امامي في كل حين

ثانياً — إذا كان المبتدأ ضميراً شخصياً منفصلاً والخبر اسماً أو نعتاً أو جملة مركبة
من جار ومجرور خصوصاً من ΒΒΟΛ ΠΩΗΤ ويكون الخبر دائماً مخصصاً بأداة
التعريف أو التنكير . وأما النعت والجار والمجرور فلا يقبلان الأداة . نحو :

ΠΘΟ ΤΕΝΣΩΠΙ أنت اختنا

ΛΠΟΚ ΟΥΖΗΚΙ أنا فقير

ΠΘΟΚ ΟΥΡΓΥΩΟΥΠΩΗΤ أنت صبور

ΠΘΟΚ ΟΥΛΛΟC ΒΥΟΥΛΒ أنت شعب طاهر

ΛΠΟΚ ΟΥ ΒΒΟΛ ΠΩΗΤ ΠΟΛΙC ΓΡΜΑΗΤ أنا من بلدة ارمنت

وفي مثل هذه التراكيب سنحسن اضافة العلامات ΠΘ, ΤΘ, ΠΘ ويقتضي
وجودها اذا كان الضمير للعائب .

— (الجمل المكونة باحدى العلامات ΠΘ, ΤΘ, ΠΘ) —

هذه الثلاث الكتاب هي جامدة ولا يختلف الا في النوع والعدد ويمكن ترجمتها
بالعربية هكذا : ΠΘ - هو , ΤΘ - هي , ΠΘ - هم . هي واصليها Π, Τ, Θ .

ولا تستعمل إلا الأولى في المصرية وأما الثانية والثالثة فكانتا ἐγώ و ἐγώ ولا تستعمل هذه الكلمات إلا في الجمل الاسمية حيث تأتي بعد الخبر وتقوم مقام المبتدأ النحوي أو الفاعل اللغوي ويعبر عنها بالانفراسية «copula» أي عاطفة أو واصله لأنها تصل الخبر بالمبتدأ الحقيقي ولكنها في الحقيقة ضمائر في الأصل المصري .

وتنقسم الجمل التي تحتوي على هذه الكلمات الضميرية إلى قسمين مهمين :

القسم الأول — وفيه تحتوي الجملة على الخبر فقط ويكون المبتدأ أحد هذه الضمائر ἐγώ , σύ , αὐτός . نحو :

ἐγώ εἰμι هو أنا αὐτός εἰμι أنا هو

وفي هذه الحالة يقتضي مراعاة المطابقة في النوع والعدد في استعمال هذه الضمائر . نحو :

ἐγώ εἰμι هو جسدنا αὐτός εἰμι هم أمواتنا
ويكون الخبر أما

أ — اسمًا

ب — ضميرًا منفصلاً

ج — نعتًا

د — مركبًا من جار ومجرور ملحقًا به أداة التكثير

اسمًا نحو : ἐγώ εἰμι أنا هو

ضميرًا منفصلاً — αὐτός εἰμι أنا هو

نعتًا — ὁ ἁγίος εἰμι صالح هو

جار ومجرور — ὁ ἁγίος εἰμι من السماء هو

القسم الثاني — تحتوي الجملة على المبتدأ والخبر والضمائر الواصلة καί , καὶ .

ἐγώ εἰμι . نحو : ὁ ἁγίος εἰμι صالح هو الرب . فليعط καὶ هما ولوا

عبارة عن المبتدأ الحقيقي إلا أنه يقوم مقام المدل والمبتدأ الظاهر هو الضمير ἐγώ .

ويكون هذا النوع من الجمل على حالتين بحسب موقع المبتدأ الحقيقي من الكلام أي إذا كان مؤخرًا أو مُقدمًا .

الحالة الأولى — إذا جاء المبتدأ متأخرًا والضمير الواصل في الوسط .

وهذا الترتيب أكثر استعمالًا ويكون عادة إذا كان الخبر ضميرًا منفصلاً . نحو :

ἀνοκ πε πῶς ἀνὰ ἡ τοῦ . أو ضميرًا للإشارة . نحو :

φαι πε πατρὶς هذا هو أبني

θαί τε ἡμετέρῃς هذه هي الشهادة

παί πε πικραῖς هذه هي الكلمات

أو ضميرًا للاستفهام . نحو : οὐ πε φαι ما هو هذا ؟

أو اسمًا أريد تقديمه في صدر الكلام . نحو :

ὡντ ἡ πατρὶς πε παί ἡ τε ἡ πε ثلاثة أولاد هؤلاء هم لنوح . أي

هؤلاء هم ثلاثة أولاد نوح .

οὐμωτ πε πῶς عظم هو الرب .

وإذا تعاقب نعتان دخلت ἡ على الثاني . نحو : οὐρενζήτ οὐός

ἡμωτ πε πῶς رحمن ورحيم هو الرب .

وإذا تعددت الصفات سبق الضمير الواصل بقية الدعوت . نحو :

φαι οὐρελλε πε ἡκούρ ἡεβο ἡελλε هذا أعلى هو واطرش والخرس

وأعرج .

احكام التوافق

بين الضمائر الواصلة والخبر العائدة عليه

١ — يقتضي أن يكون الضمير الواصل مطابقًا للخبر العائد عليه في النوع

والعدد إذا كان الخبر ضميرًا منفصلاً للغائب . نحو : εὐσταθία τε ταναῦ

أسطانية هي أمي .

أما إذا كان الضمير المتكلم أو المخاطب المفرد أو الجمع فيستعمل عادة $\eta\epsilon$. نحو :

$\lambda\alpha\upsilon\alpha\sigma\iota\varsigma\ \tau\alpha\rho\ \eta\epsilon\ \pi\iota\epsilon\rho\phi\epsilon\iota\ \eta\tau\epsilon\ \phi\dot{\iota}$ لئلا نحن هيكل لله

$\eta\theta\epsilon\ \eta\epsilon\ \dot{\iota}\psi\omicron\upsilon\gamma\eta\ \eta\eta\omicron\upsilon\epsilon$ أنت المبصرة الذهب

$\eta\theta\omega\tau\epsilon\eta\ \eta\epsilon\ \phi\omicron\upsilon\gamma\omega\iota\eta\iota\ \eta\pi\iota\kappa\omicron\varsigma\mu\omicron\varsigma$ أتم نور العالم

٢ — إذا كان الخبر والمبتدأ اسمين من نوع واحد وعدد واحد يلتصقي أن تتوافق

معها $\eta\epsilon, \tau\epsilon, \eta\epsilon$. نحو : $\tau\alpha\eta\ \tau\epsilon\lambda\lambda\eta\iota\eta\eta\omicron\varsigma\ \eta\epsilon\ \eta\lambda\iota\omicron\dot{\iota}$ كفرة لها والذى .

وبخلاف ذلك فتستعمل عادة $\eta\epsilon$. نحو : $\tau\phi\epsilon\ \eta\epsilon\ \pi\lambda\theta\epsilon\rho\omicron\eta\eta\omicron\varsigma$ السماء هي

كرسي .

الحالة الثانية — إذا كان المبتدأ في صدر الجملة وكان ترتيب باقي أجزاء الجملة

طبيعياً وكان الضمير الواصل في الآخر . نحو : $\eta\theta\omicron\iota\varsigma\ \omicron\upsilon\lambda\gamma\alpha\theta\omicron\varsigma\ \eta\epsilon$ الرب

هو صالح .

وفي هذه الحالة تتوافق الضمائر مع الخبر :

$\dot{\iota}\varsigma\alpha\rho\chi\ \omicron\upsilon\lambda\varsigma\theta\epsilon\eta\eta\varsigma\ \tau\epsilon$ الجسد ضعيف هو .

$\pi\omega\varsigma\theta\ \eta\epsilon\eta\ \omicron\upsilon\eta\eta\omega\dot{\iota}\ \eta\epsilon\ \eta\iota\epsilon\rho\gamma\alpha\tau\eta\varsigma\ \Delta\epsilon\ \tau\alpha\eta\kappa\omicron\upsilon\chi\iota\ \eta\epsilon$

كثير (هو) ولكن الفعلة قليلون (هم) .

$\chi\alpha\mu\ \Delta\epsilon\ \phi\iota\omega\tau\ \eta\chi\alpha\eta\lambda\alpha\eta\ \eta\epsilon$ أما حام أبو كنعان هو .

وإذا كان المبتدأ ضميراً منفصلاً تكرر عوضاً عن الضمير الواصل ويكون حينئذ

ضمير توكيد . نحو :

$\lambda\eta\omicron\kappa\ \eta\eta\eta\ \lambda\eta\omicron\kappa\ \chi\varsigma\ \eta\tau\epsilon\ \pi\alpha\rho\alpha\eta\ \dot{\iota}\ \epsilon\beta\omicron\lambda\eta\theta\epsilon\eta\ \rho\omega\eta\ \eta\pi\iota\varsigma\omega\tau\eta\eta$

أنا من أنا حتى أن اسمي يخرج من فم المخلص ؟

وقد تدل أحياناً الجملة الاسمية الداخلة فيها $\eta\varsigma, \tau\epsilon, \eta\varsigma$ على معنى الماضي

الناقص بواسطة الفعل المساعد $\eta\epsilon$ الذي يجب أن يأتي مباشرة قبل الخبر لمفع

اللبس . نحو :

$\theta\epsilon\eta\ \tau\alpha\rho\chi\eta\ \eta\epsilon\ \pi\varsigma\alpha\chi\iota\ \eta\epsilon$ في البدء كانت الكلمة

—(πρ)—

οὕτως ἢ οὐνοῦ† ἢ πᾶσι

ἢ ὡς ἢ οὐρανὸν ἢ ἔθνη ἢ

وَلَدَرُ أَنْ يَفْصَلَ الْمُبْتَدَأَ مِنْ نَب وَالْخَبَرِ . نَحْوُ : ΟΝΤΩΣ ἢ ΠΑΙΡΩΜΙ

οὕτως ἢ ἦν كان هذا الرجل صالحاً .

—(الْجَمَلُ الْأَسْمِيَّةُ الْمَعْطُوفَةُ بِحَرْفِ Ε)—

إذا أتت الجملة الاسمية البسيطة أو التي تحتوي على ἢ أو τε أو ἢ

بصيغة زمن الحال الثالث اقتضى أن يدخل عليها حرف ε . نحو :

ΠΩΣ ἢ ΘΟΚ ΟΥΙΟΥΔΑΙ ἔβριμν ἐτότ ἔσω ε ἀποκ οὕςζιμι

ἢ σαμαριτῆς كيف وأنت يهودي تطلب مني أن تشرب وأنا امرأة سامرية ؟

ἀρχὴν ε πᾶσι ἔτῳ ἢ ἐξούῳ ἢ ἔχῃ ἢ πῶς

موضوعها في الخبر من أربعة أيام .

أما إذا كانت الجملة منفية فبسط ε عادة أمام ἢ . نحو :

ἀρχὴν ε οὐρανὸν ἢ μαγῶν ἢ τῶν ἐσω ἢ πῶς τοῖς ζιωτῶν ἀν

ورأى رجالاً هناك ولباس العرس ليس عليه .

ومضى الجمل الاسمية بواسطة حرف النفي ἀν الذي يأتي دائماً بعد الخبر ويمتنع

مجيئته بعد المبتدأ . نحو :

ἀποκ οὐρανὸν ἀν أنا لست برجل . أي لست رجلاً

οὐ ἢ ἐθνη ἀν τε ليس بحق هذا

ἀποκ ἀν ἢ πᾶσι ἀν لست المسيح

τὰν ἐθνη οὐ ἢ τε شهادتي ليست بحق

وإذا كان الخبر متصلاً بأداة التنكير οὐ أمكن استعمال ἢ قبل ἀν . نحو :

παίρωμι ἢ οὐ ἔβλα ἢ τῶν φ† ἀν ἢ

الله .

فصل في اتصال الجمل ببعضها في الكلام

تتصل الجمل ببعضها في الكلام بعدة طرق .

١ — الاتصال بدون أداة ما . نحو : $\lambda\epsilon\gamma\omega\mu\epsilon\iota \lambda\epsilon\gamma\omega\mu\epsilon\iota$ فام ومشى — كما يقال في الدارجة فام مشى .
ويكثر هذا النوع من العطف بدون أداة إذا كانت الأفعال في الصيغة العليلبة (subjunctive) . نحو : $\dagger\eta\lambda\tau\omega\sigma\upsilon\eta \dot{\eta}\tau\alpha\upsilon\epsilon \mu\mu\mu \epsilon\theta\omicron\upsilon\eta \dot{\eta}\tau\alpha\gamma\epsilon\mu\epsilon\iota$ سأقوم لأدخل لأجلس .

٢ — تنصل الجمل بواسطة حرف العطف العادي $\kappa\alpha\iota$. نحو :
 $\kappa\alpha\iota \mu\epsilon\lambda\lambda\epsilon\iota \phi\dot{\iota} \chi\epsilon \mu\alpha\rho\epsilon\chi\omega\mu\iota \dot{\eta}\chi\epsilon \kappa\alpha\iota\lambda\epsilon\gamma\omega\mu\mu\mu \kappa\alpha\iota$
 $\lambda\epsilon\gamma\omega\mu\mu\mu \dot{\eta}\chi\epsilon \kappa\alpha\iota\lambda\epsilon\gamma\omega\mu\mu\mu \kappa\alpha\iota \lambda\epsilon\gamma\omega\mu\mu \dot{\eta}\chi\epsilon \phi\dot{\iota} \epsilon \mu\iota\theta\omega\mu\mu\mu$
 $\chi\epsilon \mu\alpha\gamma\epsilon\chi\epsilon$ وقال الله فليكن نور فكان نور ورأى الله ان النور كان حسنا
ونسجل $\kappa\alpha\iota$ ايضا لعطف جملة اصلية بجملة عليلبة . نحو .
 $\epsilon\mu\mu\mu \lambda\epsilon\gamma\omega\mu\mu\mu \dot{\eta}\mu\alpha\iota\gamma\alpha\chi\epsilon \kappa\alpha\iota \epsilon\chi\epsilon\phi\dot{\iota}\chi\omega\mu \mu\alpha\kappa \dot{\eta}\chi\epsilon \phi\dot{\iota}$
إذا قلت بهذا الكلام يقويك الله .

٣ — وكثيرا ما تسبق الجمل في كلام واحد بعضها معطوف على الآخر بواسطة
 $\kappa\alpha\iota$ والبعض من غير واسطة . نحو :
 $\epsilon\tau\alpha\gamma\dot{\iota} \lambda\epsilon \epsilon\theta\omicron\upsilon\eta \lambda\epsilon\mu\mu\mu \epsilon\phi\omega\sigma\upsilon \dot{\eta}\chi\epsilon \mu\iota\gamma\epsilon\lambda\lambda\eta\mu\iota\sigma \lambda\epsilon\gamma\omega\sigma\omega\mu\mu-$
 $\tau\epsilon\phi \kappa\alpha\iota \lambda\epsilon\gamma\omega\mu\mu \mu\epsilon\phi\eta\dot{\iota} \dot{\eta}\mu\mu\omega\mu\mu$
وجهدوا كالجحارة .

٤ — يستعمل حرف العطف اليوناني οὐδὲ لوصل جملتين منفيتين أو جملة
إيجابية بجملة منفية ومعنى الحرف «ولاء» . نحو:

οὐδὲ σέσωσθαι ἀν οὐδὲ σέσωσθαι ἀν οὐδὲ σέσωσθαι ἀν οὐδὲ σέσωσθαι ἀν
οὐδὲ σέσωσθαι ἀν οὐδὲ σέσωσθαι ἀν οὐδὲ σέσωσθαι ἀν

ἠπίεμι καὶ νῦν πῶς ἐταχέρ πλίσσῃ οὐδὲ ἠθούκ ἠπεκτα-
νοὶ οὐδὲ ἀνοκ ἠπίσωτῃ
ولم أسمع أنا .

٥ — الجمل المصاعدة من فعل في الماضي التام بواسطة ἐτα متصل بالتي بعدها
وتترجم بمعنى «لما» . بعد أن . نحو: ἐτανὶ ἐθήητ ἀνναγὲ οὐερφῇ
لما ذهبنا إلى الشمال رأينا معبدًا .

وفيما عدا ذلك فنستعمل باقي حروف العطف حسب المعنى المقصود .

❦ فصل في الجمل الاستفهامية ❦

يمكن الدلالة على الاستفهام في القبطية بدون أدق علامة ما بل بمجرد تغيير نغمة الصوت أو بضمير الاستفهام أو بظرف من الظروف ويكون الفعل في الاستفهام إما في الصيغة الثانية أو الثالثة لجمال والاستقبال أو الثانية للتمام .

(١) بتغيير نغمة الصوت وفي الكتابة يفهم من معنى الكلام . نحو :

انت ملك اليهود؟ ἸΘΟΚ ΠΕ ΠΟΥΡΟ ἸΤΕ ΝΙ ΙΟΥΔΑΙ

تجلس بدون صلاة؟ ΕΚΝΑΣΘΗΣΙ ἸΛΤΩΛΗΛ

(٢) الاستفهام بواسطة أحد الظروف وهي :

ΘΩΝ وبالصيغة τΩΝ وأصلها ὤν ومعناها أين .

ΘΘΩΝ إلى أين و ΕΒΟΛ ΘΩΝ من أين .

وتستعمل ΘΩΝ مع الصيغة الثانية لجمال ويأتي الفاعل بعدها بدون علامته

نحو : ἸΧΕ

أين من يتمهوك؟ ΑΥΘΩΝ ΝΗ ΕΤΑΥΤΩΝ ΕΡΟ

أنت من أين؟ ἸΘΟΚ ΟΥΕΒΟΛ ΘΩΝ

ΑΝ وبالصيغة ΕΝ وأصلها ἄν ومعناها أليس وتستعمل عادة للاستفهام

المنفي أي الذي ينتظر أن يكون جوابه نفياً ويفصل بينها وبين ΑΝ النافية أن هذه تأتي دائماً في صدر الجملة .

وتستعمل ΑΝ الاستفهامية مع الجمل الاسمية . نحو :

أليس هذا هو الكلام الذي ΑΙΙ ΦΑΙ ΑΝ ΠΕ ΠΙΣΑΧΙ ΕΤΑΠΙΧΟΡ ΝΑΚ

قلنا لك؟

ἐπεὶ εἰσὶν ἡ πόροι τῶν ἡμῶν

أم لا ؟

الاستفهام الغير مباشر

يستعمل له εἰ وما عدا ذلك فيشابه الاستفهام العادي :

ἡ τέχνη αὐτῆς εἰς τὴν πόλιν ἡ αὐτῆς ἡ τέχνη αὐτῆς

هل أيليا يأتي فيخلصه .

ὅτι ἡ ἐκείνη εἰς τὴν πόλιν ἡ αὐτῆς ἡ τέχνη αὐτῆς

سمعوا ما قلته لهم .

ويستعمل هذا الاستفهام الغير مباشر بعد الفعل εἰ حتى اذا كان له

ملعولا به . نحو :

ἡ τέχνη αὐτῆς εἰς τὴν πόλιν ἡ αὐτῆς ἡ τέχνη αὐτῆς

ἡ τέχνη αὐτῆς εἰς τὴν πόλιν ἡ αὐτῆς ἡ τέχνη αὐτῆς

عرفتيني انا من ؟

فصل في الجمل الموصولة

الجمل الموصولة هي التي تبدأ بضمير موصول مبتدأ كان أو خبراً وهي كثيرة الاستعمال في اللغة الفبطية وتتركب بالطريقة الآتية :

١ — بواسطة صيغة الفعل المكونة من ٤٢٦٠٤ .

٢ — بواسطة الموصول ٤٢٦٠٤٢ .

أما الطريقة الأولى فتستعمل إذا كانت الجملة أو الكلمة العائدة عليها للجملة الموصولة نكرة أي خالية من أداة التعريف أو داخل عليها أداة التنكير . والطريقة الثانية تستعمل إذا كانت الجملة أو الكلمة السابقة معرفة بأداة التعريف أو مشتقاتها .

وتكون الكلمة السابقة التي تعود عليها الجملة موصولة إما اسماً أو ضميراً إشارياً . ونستعمل ٤- مع الضمائر الواصلة ٤٦, ٤٦, ٤٦ و بعض الأحيان مع ٤٦٠٤ ٤٦٠٤ ولكنها لا تستعمل أبداً مع الفعل .

أما ٤٢٦- فتستعمل مع ٤٦٠٤ ٤٦٠٤ أو مع الفعل ولكنها لا تستعمل أبداً مع ٤٦, ٤٦, ٤٦ .

وتكون الجملة الموصولة إما اسمية أو فعلية .

أما الاسمية . نحو : ٤٦٠٤ ٤٦٠٤ ٤٦٠٤ . أما الفعلية . نحو : ٤٦ ٤٦٠٤ ٤٦٠٤ ٤٦٠٤ ٤٦٠٤ ٤٦٠٤ ٤٦٠٤ .

واحكام هذين النوعين من الجمل واحدة ولنعط أمثلة لهما في صيغ الفعل المختلفة .

١ - الصيغة الاخبارية الحال

إذا كانت الصلة نكرة تستعمل -ερε او ε, أي الصيغة الثالثة الحال, ε, في الجمل الاسمية .

وإذا كانت الصلة معرفة تستعمل ετε ετ وتصرف مع الضائر هكذا :

للمتكلم..... ε+	للمخاطبة.... ετε
للمخاطب... ετεκ	للعائب... ετεχ

وهكذا . وفي الجمل الاسمية -ετε- ετ .

(١) امثلة الصلة المعرفة :

هذه الثعالب التي تصنعها ηαι ηηινι ετεκ ιρι ηηωου
 الهل الذي اوجد فيه φμα ε+ωοη ηηοχ
 الشعب الذي الرب الهه πιωλολ ετε πεοις πε πεχνου+
 يجالس على العرش φη ετzenci zi περοηος

(٢) امثلة الصلة النكرة :

رجل ينزل ουρωμι εχνηου επεchnτ
 رجل يده بأبسة ουρωμι ερε τεχχιχ ωουωου
 رجل اسمه يوسف ουρωμι ε πεχρηη πε ιωcηφ

وإذا سبقت ετ πε اندغم حرفا ε معًا . نحو :

الرب الذي يعطي الحكمة . πεοις πετ+ ηουσοφια

من مزق ثيابك ? ηηη πετλχφθη τεκωοηη

أي واحد يزرع وواحد يجمع κεουλι πετci+ ουοz κεουλι πετωcη

أي واحد يزرع وواحد يجمع .

٢ - الاستقبال

بصاغ الاستقبال كالحال بأضافة -πλ أو -ε حسب الصيغة .

(١) إذا كانت الصلة معرفة . نحو :

الشعب الذي يخدمه πΙΒΕΝΟC ΕΤΟΥΠΛΕΡΒΩΚ ΠΛΗ
 الذي سيعطيه اياكم الرب ΦΗ ΕΤΕ ΠΘΟΙC ΠΑΤΗΙϣ ΝΩΤΕΠ
 هكذا ستعلمه ΠΑΙΡΗ† ΠΕ ΕΤΕΚΕΛΙϣ
 الذي سيأكل منه ΠΗ ΕΤΕϣΕΟΥΩΜ ΕΒΟΛ ΜΗΩΟΥ

(٢) إذا كانت الصلة نكرة . نحو :

يوجد كثيرون سيقولون . ΟΥΟΠ ΟΥΜΗΩ ΕΥΠΛΑΧΟC
 لا يوجد أحد على الأرض ΜΗΟΠ ΕΛΙ ΖΙΧΕΠ ΠΙΚΛΖΙ ΕϣΠΛΙ ΖΑΡΟΠ
 سيأتي لنا .

٣ - الماضي التام

إذا كانت الصلة معرفة تستعمل ΕΤ أمام الماضي التام الأول وإذا كانت نكرة
 تستعمل Ε أمام الصيغة عينها .

ومع ضمير جمع المخاطب يقال ΕΤΑΡΕΤΕΠ .

(١) إذا كانت الصلة معرفة :

الذي أرسل ورائي الملك نيودوسيوس . ΗΒΗ ΠΙCΗΟΥ ΕΤΑ ΠΟΥΠΟ ΕCΟΔΩCΙΟC ΟΥΩΡΠ ΙΐCΩ
 الذي أُرسل ورائي الملك نيودوسيوس .

خروفي الذي فُقد . ΠΑCΩΟΥ ΕΤΑϣΤΑΚΟ

اني اتي الى المحل الذي كلمه الله عنه . ΛϣΙ C ΠΙΜΛ ΕΤΑ ΦΠΟΥ† ΧΟC ΠΛϣ

(٢) اذا كانت الصلة نكرة :

ΜΦΗΤΗ ΠΟΥΚΕΥΟΣ ΕΛΥΤΑΚΟ مثل آية تكسرت .

ΗΒ ΟΥΟΗ ΟΥΡΩΜΗ ΠΝΕΒΙΟΖΙ Ε ΑΥΘΟ ΠΟΥΙΑΖΑΛΟΛΙ
صاحب حقل زرع فيه كرمه .

ع — الماضي الناقص بـ ΗΛΡΕ

ولحال الدال على العادة بـ ΗΛΡΕ

يستعمل Ε قبل الفعل المساعد ΗΛΡΕ, ΗΛΡΕ في كلتا الحالتين الصلة أي اذا
كانت نكرة او معرفة ولا يستعمل ΕΤΕ الا اذا كانت جزءا من اسم موصول اشارة .
ΠΗΛ ΕΗΛΡΕ ΙΩΑΝΝΗΝΣ ΤΩΜΕ ΜΜΟΥ
فيه .

ΠΗΜΗΠΗ ΓΗΛΥΡΙ ΜΜΩΟΥ
ΠΡΩΜΗ ΣΗΛΥΖΙΡΕΝ ΦΡΟ ΜΠΗΠΗ
الجنائب التي كان يصنعها .
الرجال الذين كانوا على الباب

• — للجمل الموصولة المنفية

أولاً — بواسطة Η...ΑΗ

يستعمل Η—ΑΗ ΕΤΕ اذا كانت الصلة معرفة و Η—ΑΗ ΕΑ اذا كانت نكرة
وقد تسقط Ε امام Η, Η امام Η اخرى . نحو :
ΠΗΦΑΩ ΕΤΕ ΠΕΣΕΩΟΥΗ ΜΜΟΥ ΑΗ
ΟΥΡΩΜΗ ΠΕΧΕ ΖΑΙ ΠΕΧΑΧΙ ΑΗ ΕΥΕΠΙΖΟΤ
صادقاً .

ثانياً — بواسطة حروف النفي الأخرى

تستعمل **ετε** إذا كانت الصلة معرفة، **ε** إذا كانت نكرة وقد تسلط **ε** كما سبق
أعلاه ويقال : **ετε νηε, ετε νπατε, ετε νπε, ετε νπαρε** :
أمثلة الصلة المعرفة :

πινλ ετε νπαρε ρεχσιουι θωντ εροα المحل الذي لا تقترب
منه الأصوص .

φη ετε ννογθοπα الذي لا يقبلونه .

أمثلة الصلة النكرة :

νε νμον ηι γαρ πε νπε ουοη μου νθητγ لم يكن هناك
بيت ليس فيه ميت .

ογπαρεβηος νπε ελι σογωης عذراء لم يعرفها احد .

﴿ فصل في إجمال الشرطية ﴾

تسبق الجملة الشرطية عادة الجملة العادية التي تتعلق بها ويكون الشرط إما خالياً من الأداة أو مكوناً بواسطتها وأدوات الشرط ثلاث $\epsilon\iota\varsigma$, $\kappa\omega\iota\tau\iota$, $\omega\alpha\iota$.

١ - بدون أداة

يمكن استعمال الشرط بدون أداة إذا كان الفعل في الصيغة الثالثة للماضي أو للمستقبل إذ أن هاتين الصيغتين تدلان أحياناً على الشرط . نحو :
 $\eta\theta\omicron\kappa\ \lambda\epsilon\ \epsilon\kappa\iota\lambda\tau\omega\epsilon\varsigma\ \mu\lambda\omega\beta\ \mu\alpha\kappa\ \epsilon\theta\omicron\upsilon\eta\ \epsilon\pi\epsilon\kappa\tau\alpha\mu\iota\omicron\eta$ أما أنت
 فإذا أردت أن تصل فادخل إلى مخدعك .

ولكن افهم أن تستعمل أداة الشرط في مثل هذه الأحوال وهي $\kappa\omega\iota\tau\iota$.
 ويوجد نوع آخر كثير الاستعمال مكون من ϵ مع الماضي الناقص $\mu\alpha\rho\iota$ أو من الفعل المساعد $\mu\epsilon$ مع $\omicron\upsilon\omicron\eta$ $\eta\mu\omicron\eta$ و $\mu\epsilon$ $\tau\epsilon$ $\mu\epsilon$.
 وتدل على شرط ليس في الاحتمال عملة وتكون حينئذ أقرب معنى إلى الدعاء .
 ويستعمل في الجملة الأصلية التي تأتي عادة بعد الشرطية الفعل في صيغة الاستقبال الناقص . نحو :

$\epsilon\mu\alpha\kappa\chi\eta\ \eta\mu\alpha\iota\mu\alpha\ \mu\alpha\rho\epsilon\ \mu\alpha\varsigma\omicron\eta\ \mu\alpha\mu\omicron\upsilon\ \lambda\eta\ \mu\epsilon$ ثوكت هنا لما مات أخي .

$\mu\alpha\rho\epsilon\ \mu\iota\mu\epsilon\kappa\eta\ \epsilon\mu\iota\ \mu\alpha\chi\mu\alpha\rho\omega\iota\varsigma\ \mu\epsilon$ ثوعل رب السمب لكن سهر
 $\epsilon\mu\epsilon\ \omicron\upsilon\omicron\eta\mu\omega\chi\omicron\mu$ لو كان هكذا .

$\mu\epsilon\ \phi\cdot\mid\ \mu\epsilon\ \tau\epsilon\mu\iota\omega\tau\ \mu\epsilon\ \mu\alpha\rho\tau\epsilon\mu\mu\alpha\mu\epsilon\eta\tau\ \mu\epsilon$ ثوكان الله اماكم
 لكنكم احبتموني .

$\mu\epsilon\ \eta\mu\omicron\eta\ \mu\alpha\mu\alpha\chi\omicron\varsigma\ \mu\omega\tau\epsilon\eta\ \lambda\eta$ ثوكان لا اكتب فلت لكم .

٢ - الشرط بواسطة $\omega\lambda\alpha\upsilon$

تستعمل $\omega\lambda\alpha\upsilon$ مع الفعل المساعد الذي يصاغ منه الفعل للحال الثاني $\lambda\pi\epsilon$ للتعبير عن حالة تحدث في المستقبل وتسبق الجملة الأصلية في الكلام . نحو :

$\lambda\kappa\omega\lambda\alpha\upsilon \chi\omega \dot{\iota}\lambda\iota \dot{\iota}\rho\omega\mu\iota \acute{\epsilon}\chi\eta \varsigma\alpha\beta\omicron\lambda$ إذا قلت لأحد من الناس تكون مقطوعاً .

$\lambda\pi\epsilon\tau\epsilon\lambda\omega\lambda\alpha\upsilon \dagger\epsilon\omicron \epsilon\rho\omicron\iota \lambda\iota\omicron\kappa \Delta\epsilon \dot{\iota}\eta\lambda\alpha\varsigma\omega\tau\epsilon\mu \epsilon\rho\omega\tau\epsilon\iota\iota$ إذا دعيتقولي فلا أستجيب لكم .

$\lambda\pi\epsilon \omega\lambda\alpha\upsilon \omicron\gamma\lambda\iota \mu\omicron\upsilon\pi \dot{\iota}\omicron\gamma\chi\rho\omega\mu \theta\epsilon\iota\iota \kappa\epsilon\iota\iota\chi \mu\eta \chi\eta\lambda\pi\omega\kappa\epsilon$ إذا حل انسان ناراً في حضنة هل لا تحترق ملابسك ؟

وفي حالة النفي تقلب $\omega\lambda\alpha\upsilon$ الى $\omega\tau\epsilon\mu$. نحو :

$\dagger\eta\lambda\omicron\gamma\omicron\rho\eta\kappa \lambda\iota\iota \lambda\kappa\omega\tau\epsilon\mu \acute{\epsilon}\mu\omicron\upsilon \epsilon\rho\omicron\iota$ لا أرسلك إذا لم تباركني

$\lambda\pi\epsilon\omega\tau\epsilon\mu \phi\dagger \omega\omega\pi\iota \eta\epsilon\mu\lambda\chi$ إذا لم يمكن الله مع

٣ - الشرط بواسطة $\epsilon\omega\omega\pi$

تستعمل $\epsilon\omega\omega\pi$ بمفردها للدلالة على شرط مجهول حصوله وتستعمل مع الجمل الاسمية . نحو :

$\epsilon\omega\omega\pi \epsilon\beta\omicron\lambda\theta\epsilon\eta \eta\iota\epsilon\varsigma\omega\omicron\upsilon \pi\epsilon \pi\epsilon\kappa\Delta\omega\rho\omicron\iota\iota$ كان قربانك خروفا .

ونستعمل $\epsilon\omega\omega\pi$ كثيراً مع الصيغة الثالثة للحاضر والمستقبل والتعليلية . نحو :

$\epsilon\omega\omega\pi \epsilon\gamma\varsigma\epsilon\omega\kappa \dot{\iota}\chi\epsilon \eta\eta \epsilon\tau\theta\epsilon\eta \pi\eta\iota$ إذا نقصوا الخبز في البيت

$\epsilon\omega\omega\pi \epsilon\kappa\eta\lambda\eta\eta\iota \dot{\iota}\omicron\gamma\Delta\omega\rho\omicron\eta \epsilon\theta\omicron\gamma\eta\iota$ إذا قدمت قرباناً

$\epsilon\omega\omega\pi \dot{\iota}\tau\epsilon \pi\iota\lambda\rho\chi\omega\eta\iota \epsilon\rho\eta\omicron\upsilon\iota$ إذا اخطأ الرئيس

وأصل $\epsilon\omega\omega\pi$ هو $\epsilon\omega\omega$ | $\epsilon\omega$.

فصل في الجمل الظرفية

هي الجمل التي تبتدئ عادة بظرف زمان ما . نحو «لَمَّا . اَمَّا . كَمَا أُنَّ» إلخ وتصاغ بأداة وبغير أداة .

١ - بغير أداة

الفعل في الصيغة الثالثة للحال وللاستقبال يدل على الجملة الزمانية أو الظرفية . نحو :
 ὅτε οὐκ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ὅτε οὐκ ἔστιν ἡμεῖς
 صغيراً كان يرى قطعان ابيته .

وَلَمَّا مَال هَذِهِ كَثِيرُونَ
 καὶ ἔχουσιν ἡμεῖς πολλὰ καὶ ἔχουσιν ἡμεῖς
 آمنوا به .

وَلَمَّا هَرَبَتِ السَّمْسُ بِهَتِ اِبْرَامَ .
 ἔφυγε ἡ ἥλιος καὶ ἔκρυψε τὸν ἄβραμ .

وبدل الصيغة النامية لماضي التام عادة على عين المعنى كما ان الجملة الشرطية
 المصاحفة بواسطة καὶ تدل احياناً على الزمن . نحو :
 τὴν ἡμέραν ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς οὐκ ἔστιν ἡμεῖς τὴν ἡμέραν
 سَنَذْهَبُ هُنَاكَ وَلَمَّا نَجِدْ لَكَ نَجْدًا لَكُمْ .

٢ - بواسطة الاداة ἡμεῖς وفي الصعديّة καὶ

واصلها

ومعنى ἡμεῖς "منذ" وتستعمل مع الصيغة الثالثة للحال والثانية للتام . نحو :

ἡμεῖς εἶπεν τὸ
 منذ كنت في البطن

ἡμεῖς εἶπεν
 منذ رأيت

وتستعمل $\iota\sigma\chi\epsilon\nu$ مع $\eta\mu\alpha\tau\epsilon$ لتدل على معنى « قبل أن » في الماضي . نحو :
 $\iota\sigma\chi\epsilon\nu \eta\mu\alpha\tau\omicron\upsilon\epsilon\rho\beta\omicron\kappa\iota \eta\mu\omicron\upsilon$ قبل أن حُبل .
 ويستعاض أحيانا عن $\iota\sigma\chi\epsilon\nu$ بحرف $\delta\lambda\acute{\omicron}\tau\eta$. نحو : $\delta\lambda\acute{\omicron}\tau\eta \eta\mu\alpha$
 $\tau\epsilon\chi\epsilon\iota\varsigma\iota\mu\iota$ قبل أن يتزوج .

٣ — بواسطة حروف الشرط اليونانية

وهي :

١ — $\epsilon\omega\varsigma$ ($\epsilon\omega\varsigma$) « كما أن . كما أن » و $\epsilon\omega\varsigma$ او $\epsilon\phi\upsilon\varsigma\omega\varsigma$ ($\epsilon\phi\upsilon\varsigma\omega\varsigma$, $\epsilon\sigma\omega\varsigma$)
 « كما أن . كما أن . طالما . بينما » .
 وتستعمل مع الحاضر الثالث :

$\epsilon\omega\varsigma \epsilon\lambda\chi\eta\iota \eta\epsilon\mu\alpha\varsigma$ طالما أنت مع

$\epsilon\omega\varsigma \epsilon\chi\eta\iota \delta\epsilon\iota\eta \pi\iota\epsilon\rho\phi\epsilon\iota$ وبينما كانوا في الهيكل

٢ — $\epsilon\omega\varsigma$ ($\epsilon\omega\varsigma$, $\epsilon\tau\epsilon$) « لئما . لئما » .

تستعمل عادة الاولى مع الثالث للحاضر والمستقبل والثاني للماضي
 $\epsilon\omega\varsigma \eta\mu\alpha\tau\omicron\upsilon\epsilon\rho\beta\omicron\kappa\iota \eta\mu\omicron\upsilon$ لئما يذهبوا لا يستجيب له
 ويحذر ان تستعمل $\epsilon\omega\varsigma$ بدلا عن $\epsilon\omega\varsigma$ وأصلها ($\epsilon\omega\varsigma$)
 $\epsilon\omega\varsigma \eta\mu\alpha\tau\omicron\upsilon\epsilon\rho\beta\omicron\kappa\iota \eta\mu\omicron\upsilon$ ولما اجتمعوا ابداً ان يقول
 اما $\epsilon\omega\varsigma$ فتستعمل قبل الصيغة الشرطية . نحو .

$\epsilon\omega\varsigma \eta\mu\alpha\tau\omicron\upsilon\epsilon\rho\beta\omicron\kappa\iota \eta\mu\omicron\upsilon$ ان يعيش لما يصنع الله هذا !
 وتستعمل ايضا $\epsilon\omega\varsigma$ ($\epsilon\omega\varsigma$, $\epsilon\tau\epsilon$) بمعنى « لئما » مع الماضي العام
 الثاني : $\epsilon\omega\varsigma \epsilon\tau\alpha\eta\epsilon\omega\iota\tau \epsilon \tau\eta\gamma\alpha\iota$ « القرب من الله » .

فصل في اللهجات القبطية ومميزاتها

يوجد في اللغة المصرية وخصوصاً القبطية خمس لهجات تنقسم بطبيعة موقعها الجغرافي الى ثلاثة اقسام :

القسم الأول — لهجات الوجه البحري وبقى منها اللهجة البصرية .

القسم الثاني — لهجات مصر الوسطى وبقى منها اللهجة المنفية واللهجة الفيومية والأشمولية .

القسم الثالث — لهجات الصعيد وبقى منها اللهجة الصعيدية والأخميمية والاصوانية . ويكون الاختلاف كبيراً بين لهجة واحدة واخرى اذا بعدت المسافة بين الأماكن التي استعملت فيها كما ان اللهجات تقترب من بعضها في التشابه اذا اقترب موضعها الجغرافي .

وعلى ذلك تكون اللهجتان الأكثر اختلافاً هما البصرية التي استعملت في الجهة الغربية من الوجه البحري واللهجة الصعيدية التي تكلم بها قبلي مديرية اسيوط وباقي اللهجات تكون في مركز متوسط بين هاتين اللهجتين الرئيسيتين .

ويلاحظ ايضاً ان لهجات الوجه القبلي اقرب الى بعضها منها الى لهجة الوجه البحري لأن هذه الأخيرة تختلف عن اللهجات الأخرى باختلافات بيّنة .

واللهجة الصعيدية هي أغنى اللهجات في مخلفاتها وآدابها .

وبعدها تأتي البحيرية ومخلفاتها كثيرة الأهمية خصوصاً فيما يتعلق بكتابتها الدينية .

اما اللهجة المنفية فقد عنرنا على مخطوطات قليلة منها بالنسبة لغيرها .

وكانت اللهجة الصعيدية أطول عمراً عن كل اللهجات الأخرى لأن الكلام استمر بها لغاية أواخر القرن السابع عشر في الصعيد بينما بطل استعمال البحيرية حوالي القرن الثاني عشر بعد الميلاد غير ان البحرية استعملت رسمياً في العبادات والكنائس القبطية في سائر أنحاء القطر لغاية الآن .

اولاً - الاختلافات في الحروف السواكن

٢ - تحتوي البحيرية على حرف 2 وهو يقوم مقام الهاء والحاء 𐤁، 𐤂 المصريتين
القديمتين وعلى حرف 𐤃 الذي يقابل الحاء المخصصة ونقابل 𐤄. المصرية.

[illegible]

٣ - حرف القاف = ا المصرية والجم الغير معاشة -- ة المصرية نقلت احياء
في البحرية x وفي الصعيدية ٥ .

ولكن حرف التاء المصري = كتب ٥ في البحيرة و ٧ في الصعيدية -
وقبعت الصعيدية معظم اللهجات الاخرى في كتابه هذين الحرفين .

۴ - كثيراً ما قلت C السحرة الى (u) في اللهجات الصعيدية (٨٢١). بحري
١٨٢٦ (u) صعيدى .

هـ - في اللهجة الاعوانية يسعل ʔa في صيغة الفعل وهي الصيغة النحوية التي تكون من س . فيقال : ʔaʔCODT̄M عوض عن ʔaCODT̄M .

ثانياً — اختلاف الحروف المتحركة

١ — الحركة الأخيرة ا في البحرية تكون ε في الصعيدية $\alpha = \alpha$ (رُمة) $\rho\omega\mu\iota$ بحيري, $\rho\omega\mu\epsilon$ صعيدى . اما اللهجة المنفية والفيومية فتستعمل ا كالبصرية . اما الاخيمية فتتبع الصعيدية .

حرف الياء ا البحري ا يكتب دائماً في الصعيدى ε في اول الكلمة , ā في وسطها وآخرها : $\alpha\omega\tau = \epsilon\iota\omega\tau$ — $\alpha\iota = \pi\alpha\iota$ — $\phi\lambda\iota$.

الأفعال والأسماء المنتهية بحروف α, ε, η, ι, ο في البحرية تسقط منها الحركة الأخيرة في الصعيدية .

بحيري	صعيدى	بحيري	صعيدى
رحم	πλ	مُعبد	ερπε
عيد	ωλ	فَادِلْ	με
اداة	ικλ	صَعَد	αλε
سقط	ζε	لَعَن	σαζοϋ

٢ — قلب λ في البحري الى ε في الصعيدى في احوال مخصوصة وكذلك في اللهجات الأخرى . نحو : $\sigma\gamma\chi\alpha\iota$ بحيري, $\sigma\gamma\chi\epsilon\iota$ صعيدى .

٣ — كثيراً ما تتكرر الحركات البسيطة في الصعيدية لغرض المدّ مع انها مفردة في البحرية .

$\omega\epsilon\rho\iota$ «إبنة» في البحرية, $\omega\epsilon\epsilon\rho\epsilon$ «ابنة» في الصعيدية — $\chi\omega\rho\iota$ بحيري $\chi\omega\omega\rho\epsilon$ صعيدى «قوى» .

٤ — قلب ο الموجودة في الصعيدى والبحيرى الى λ في الاخيمى والمنفى والفيومى وأحياناً الى ε . نحو :

$\epsilon\sigma\sigma\alpha$ صعيدى وبحيرى, $\epsilon\sigma\alpha\alpha$ منى وفيومى وبالاخيمية $\alpha\beta\alpha\alpha$. ولكن يقتضى مقابلة بعض النصوص ببعضها وسنعطى أمثالا لذلك هنا .

• زکریا ص •

اخڤي
—
(۱) ԼՕՄ ԼԻԳԻ ԼԵՏ ԼԵ-
ՐԻՒ ԼԻՈՒ ԼՕՄ ԵԼՇ ՕՄ-
ԼՇԵ ԵԿԶԻԼԱ.

(۲) ՍԵՃԱԿ ՈՇԻ ԽԵ
ԼՈՈՒ ՈՒՏԱԿ ԼՕ ՍԱՃՇԻ
ԽՇ ԼԻՈՒ ԼՄԼՇԵ ԵԿԶԻԼԱ
ՇԿԻՆԱՐ ԽՕՄՄՏ ՈՄԱԶԵ
ՈՒԶԻՆ ԼՕՄ ՈՒՏ ՈՄԱԶՇ
ՈՒՍՄՇԵ.

(۳) ՍԱՃԿ ՈՇԻ ԽԵ
ՈՅԻ ՈՇ ՍԵԼՕՄ ՇՏ-
ՈՒՍՄՇ ԼՅԱԼ ԼՄՈՒ ՈՒՅՕ
ՈՒՍԿԱԶ ՏԻՐԿ ԼՅԱԼ ԽԵ
ՐԵԿԽԻՍՅԵ ՈՒՄ ԼՄԻԼ
ԽԻԿԱ ՈՄԱՄ ՇՈՒ ՈՇԻ
ՓԱՐԻՒ Լ ՈՒՍՄՇ ԼՕՄ
ՕՄԱՈ ՈՒՄ ՇՏՐԱՆԱԶ
ՈՒՍՄՇ ԼՄԻԼԽԻԿԱ
ՈՄԱՄ ՇՈՒ ՈՇԻ ՓԱՐԻՈ
Լ ՈՒՍՄՇ.

(۴) ԼՕՄ ՎԻՆՈՐԿ
ԼՅԱԼ ՍԱՃՇ ՍԱՃՇԻ
ՍԻԼՏՈՒՐԱՏՄՐ ՊԵՐԿ
ԼՕՄՈՒ Լ ՈՒՄ ՈՒՐԿԽԻ
ՕՄՇ ԼՕՄ ԼՕՄՈՒ Լ ՈՒՄ
ՈՒՇՏՐԱՆԱԶ ՈՒՍՄՇ

صعبدي
—
(۱) ԼՄՄ ԼԻԳԻ ԼԱՏ ԵԶ-
ՐԱԻ ԼԻՆԱՄ. ԼՄՄ ԵԼՇ
ՕՄՕՇՇ ԵԿԶԻԼԱ.

(۲) ՍԵՃԱԿ ՈՒՒ ԽԵ
ԵԿՆԱՄ ՈՒՏՈԿ ԵՕՄ ՍԵ-
ՃԱԻ ԽԵ ԵԻՆԱՄ Ե-
ՍՕՇՇ ԵԿԶԻԼԱ ԵԿՆԱՐ
ԽՕՄՄՏ ՈՄԱԶԵ ՈՒՍԻՆ
ԼՄՄ ՈՒՏ ՈՄԱԶԵ ՈՒ-
ՍՄՄՇ.

(۳) ՍԵՃԱԿ ՈՒՒ ԽԵ
ՈՒՒ ՈՅ ՍԵԼՕՄ ԵՏԻՆԻՄ
ԵՅՕԼ ԵՄՈՒ ՍԿԱԶ ՏԻՐԿ
ԵՅՕԼ ԽԵ ՐԵԿԽԻՍՅԵ
ՈՒՄ ՇՄԼԱՃԻԿԱ ՈՒՍՄՇ
ՇՈՒ ՈՒՒ ՓԱՐԱԻ Ե ՈՒՍՄՇ
ԼՄՄ ՕՄՕՈ ՈՒՄ ՇՏՐԿ
ՈՒՍՄՇ ԵՄԼԱՃԻ ԿԱ
ՕՈ ՈՒՍՕՄ ՇՈՒ ՈՒՒ
ՓԱՐԱԻ Ե ՈՒՍՄՇ.

(۴) ԼՄՄ ՎԻՆՈՐԿ
ԵՅՕԼ ՈՇ ԽԵ ՈՇՕՇԻ Ս-
ՍԻՏՈՒՐԱՏՄՐ ՈՒՍՄՇ
ԵՕՄՈՒ ՇՈՒՒ ՈՒՐԿԽ-
ԽԻՍՅԵ ԼՄՄ ԵՕՄՈՒ Շ-
ՈՒՄ ՈՒՍՏՐԿ ՈՒՍՄՇ

بهي
—
(۱) ՕՄՕՇ ԼԻՏԱՇՕՕ
ԼԻԳԱԻ ՈՒՆԱՅԱԼ ԵՍՄՄԻ
ԼԻՆԱՄ ՕՄՕՇ ՇՈՍՍԵ ԼՇ
ՕՄՕՇՇ ԵԿԶԱԼԱ.

(۲) ՕՄՕՇ ՍԵՃԱԿ ՈՒՒ
ԽԵ ՕՄ ՈՒՕՕԿ ՍԵՏԵԿ-
ՈՒՄ ԵՐՕԿ ՕՄՕՇ ՍԵՃՈՒ
ԽԵ ՎԻՆԱՄ ԼՈՒԿ ԵՍՕՇՇ
ԵԿԶԱԼԱ ԵԿԻՐԻ ՈՒՒ ՈՄԱ-
ԶԻ ՈՒՍԻՆ ՈՅՈՒ Ի ՈՄԱԶԻ
ՈՒՍՄՇՅԵ.

(۳) ՕՄՕՇ ՍԵՃԱԿ ՈՒՒ
ԽԵ ՓԱԻ ՍԵ ՍԵԼՕՄ
ԵՕՈՈՈՄ ՇԻՃԵՈ ՍՕՕ
ՈՒՍԿԱԶԻ ՏԻՐԿ ԽԵ ՕՄՈՒ
ՐԵԿՇԻՆՇՈՒՇ ՈՒՅԵՈ
ԵՄԵՐ ՍՕՄՈՍՄՄՄ Ե-
ՅՕԼ ՇԵՈ ՓԱԻ ՓԱ ԵՇ-
ՐԻՇ ՓՄՕՄ ՕՄՕՇ ՐԵԿ-
ՄՐԿ ՈՒՍՄՇ ՈՒՅԵՈ
ԵՄՇՇ ՍՕՄՈՍՄՄՄ Ե-
ՅՕԼ ՇԵՈ ՓԱԻ ԵՇՐԻՇ
Ե ՓՄՕՄ.

(۴) ՕՄՕՇ ԵԻԵՆԻԿ Ե-
ՅՕԼ ՍԵՃԵ ՍՕՇԻ ՍԻ-
ՍԻՏՈՒՐԱՏՄՐ ՕՄՕՇ
ԵԿԵՍԵՆԱԿ ԵՇՕՄՈՒ Ե
ՍԻՇ ՈՒՐԵԿՇԻՕՄԻ ՈՅՈՒ
ԵՇՕՄՈՒ Ե ՈՒՒ ԵՓՈ ԵՏ-

انجمنی

ἡΠΑΡΕΝ ΔΧΝ ΟΥΧΙΝ-
 ΧΑΝC 90ΥΩ2 ἤΤΜΗΤΕ
 ἡΠῆΗΙ 9ΔΧΝ69 ἡΝ ἡ9-
 Κ626 ΔΟΥ Ν69ΩΝ6.

(δ) ΛΟΥ ΛΥΒΙ ΛΒΛΛ
 ΝΒΙ ΠΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΕ-
 ΧΕ ΝΕΡΗΙ ΝΕΝΤ ΠΛΧΕΥ
 ΝΒΙ ΧΕ ΥΒΙ ΙΕΤΚ ΛΕΡΗΙ
 ΚΗΟ ΑΠΒΙ ΕΤΗΝΟΥ
 ΛΒΛΛ.

(4) ΠΑΧΕΪ ΧΕ Ο ΠΕ
ΠΙΧΛΕΙΣ ΠΑΧΕΥ ΝΕΪ ΧΕ
ΠΕΙ ΕΤΗΝΟΥ ΑΒΑΛ ΛΟΥ
ΠΕΙ ΠΕ ΠΟΥΧΙΝΧΑΝΣ
ΕΝ ΠΚΑΣ ΤΗΡΘ.

(v) லுய் விக் ஒய்-
ஓப் ன்தாத்த் வுயி ன்மய
லுய் விக் ஒய்சிமி ல்ச-
மல்த் த்ன் த்மஹ்த் ன்பை.

(Α) ΠΛΗΘΟΣ ΧΕ ΤΕΙ
ΤΕ ΤΑΝΟΜΙΑ ΛΟΥ ΑΣ-
ΤΕΚΣ Α ΤΜΗΤΕ ΜΠΣΙ
ΛΟΥ ΑΣΤΚΕ ΜΠΩΝΕ Π-
ΤΑΣΤ ΛΕΟΥΝ ΛΡΩΣ.

(4) ΔΙΧΙ ΠΗΛΒΑΛ ΔΕ-
ΡΗΙ ΔΙΝΟ ΔΟΥ ΒΙC ΟΥ-

صعیدی

ἡΠΑΡΑΝ ΕΞῆΝ ΟΥΧΙΝ-
 ΘΟΝ̄ Ν̄ΥΟΥΘΩΞ̄ ἔΝ ΤΜΗ-
 ΤΕ ἡΠΘΥΗΙ Ν̄ΥΟΧΠΘΥ
 ἡΝ ΝΘΥΚΘΩΘ ἡΝ ΝΘ-
 ΥΩΠΘ.

(6) ΛΥΘ ΛΥΘΙ ΓΕΘΛ
 ΝΘΙ ΠΑΓΓΕΛΟC ΕΤΩΛ-
 ΧΘ ΓΡΑΪ ΝΖΗΤ ΠΕΧΛΑ
 ΝΑΪ ΧΘ ΦΙΛΑΤΚ ΕΖΡΑΪ
 ΠΠΠΛΥ ΕΠΑΪ ΕΤΠΠΥ
 ΓΕΘΛ.

(4) **ΠΕΧΛΙ ΧΕ ΟΥ ΠΕ
ΠΧΟΒΙΣ ΠΕΧΛΥ ΝΛΙ ΧΕ
ΠΕΙΩΙ ΒΤΗΝΥ ΒΒΟΛ
ΛΥΩ ΠΛΙ ΠΕ ΠΕΥΧΗΝ-
ΒΟΝΣ ΖΜ ΠΚΛΣ ΤΗΡΥ.**

(v) **ԱՄԵՐԻԿԱՆԱԿԱՆ ԲԱՆԿԱՅԻՆ ԿԵՆՏՐՈՆԻ ՎԵՐԱԿԱՆԱԿՈՒՄԸ**

(1) ΛΥΘ ΠΕΧΛΗ ΧΕ
ΤΑΙ ΤΕ ΤΑΝΟΜΙΑ ΛΥΘ
ΑΣΠΟΧΣ ΠΤΜΗΤΕ Μ-
ΠΩΙ ΛΥΘ ΑΣΠΟΥΧΕ
ΜΠΩΝΕ ΠΤΑΣΤ ΕΖΟΥΝ
ΕΡΟΣ.

(4) **ⲁⲓⲣⲓ ⲡⲓⲛⲁⲃⲗ ⲉⲑⲣⲁⲓ**
ⲁⲓⲛⲁϥ ⲁϥⲱ ⲉⲓⲥ ⲥⲓⲙⲉ

بحیري

ԹՐԿ ՆՔԱՐԱՆ ՅՃԵՆ ՕՄ-
ՆԵՐՈՍՄԱՆ ՕՄՈՑ ԵՐԵՎ-
ԱՆԻ ԴՅՈՒՆ ԵՄԻՒՆ ՆՔԵ-
ՆԻ ՕՄՈՑ ԵՐԵՎԱՆԻ
ՆՔԱՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐ ՆՔԱՆ
ՆՔԱՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐ

(δ) ΟΥΟΖ ΛΘΙ ΓΒΟΛ
 ΠΧΒ ΠΙΑΓΓΒΛΟC ΕΤ-
 ΣΑΧΙ ΝΘΡΗΙ ΝΘΗΤ ΟΥ-
 ΟΖ ΠΕΧΛΑ ΝΗΙ ΧΒ ΦΑΙ
 ΠΠΕΚΒΑΛ ΕΠΩΩΙ ΟΥΟΖ
 ΛΗΛΥ Ε ΦΑΙ ΘΕΠΗΟΥ
 ΓΒΟΛ.

(4) ΟΥΟΣ ΠΕΧΗΙ ΧΒ
ΟΥ ΠΕ ΟΥΟΣ ΠΕΧΛΛ ΧΒ
ΦΛΙ ΠΕ ΠΙΩΙ ΕΘΗΗΟΥ
ΒΒΟΛ ΟΥΟΣ ΠΕΧΛΛ ΧΒ
ΦΛΙ ΠΕ ΠΟΥΣΙ ΠΧΟΝΣ
ΘΒΗ ΠΙΚΛΙ ΤΗΡΥ.

(v) ΟΥΟΖ ΖΗΠΠΕ ΙC
ΟΥΧΙΝΩΡ ΠΤΑΣΤ ΕΥ-
ΪΝΙ ΜΗΟΥ ΕΒΟΛ ΟΥΟΖ
ΙC ΟΥCΖΙΜΙ ΘΕΠ ΘΜΗ†
ΜΠΩΙ.

(1) ΟΥΟΖ ΠΕΧΛΥ ΧΕ
ΘΑΙ ΤΕ ΤΑΝΟΜΙΑ ΟΥΟΖ
ΛΥΒΕΡΕΩΡΕ ΘΕΙ ΟΜΗΤ
ΜΠΙΩΙ ΟΥΟΖ ΛΥΒΟΡΒΕ
ΜΠΙΩΝΙ ΠΤΑΤΤ ΕΘΟΥ
ΓΡΟC.

(4) ΟΥΟΣ ΛΙΘΑΙ ΝΗΛΑ-
ΒΑΛ ΕΠΩΦΙ ΟΥΟΣ ΖΗΠ

—
 اشمي
 —
 CΣIME CŃTЄ BYNHOY
 ABA BOYH OYHĪA EŃ
 HOYTŃZ AOY ĨTAY HЄ
 OYH ZENTŃZ ĨMA Y
 ĨTЄZ ĨZENTŃZ ĨBPOY
 AYTONЄ A ZPHĪ ĨPZI
 OYTE TMHTЄ ĨPKAZ
 AOY OYTE TMHTЄ
 ĨTPЄ.

—
 صعيدى
 —
 CŃTЄ BYNHY BEOA EPЄ
 OYHĪA ZŃ NEYTŃZ
 AYW ĨTOOY NEY
 ĨZENTŃZ ĨMOOY ĨBЄ
 ĨZCNTŃZ ĨBPOY AY-
 TOWYH BZPAĪ ĨPWI
 OYTE TMHTЄ ĨPKAZ
 AYW OYTE TMHTЄ
 ĨTPЄ.

—
 بحيري
 —
 HЄ IC CΣIMI ĆNOY†
 HAYNHOU BEOA OYOZ
 HЄ OYON PŃA ħEN
 HOYTЄNZ OYOZ HЄ
 OYON ZANTЄNZ EPWOY
 ĨPPI† ĨZANTЄNZ ĨTЄ
 OYBAXWЄ OYOZ AYW-
 AI ĨPWI OYTE OMH†
 ĨPKAZI HЄM OYTE
 OMH† ĨTPЄ.

اشعياء ص ١ - ع ١ - ٤

—
 فيومي
 —
 (1) OOPACIC ĨTA H-
 CAIAC HCY CAAC HON-
 AI HZAMOC TH ĨTA-
 HCY CAAC (PBC.) OY-
 ACA MH T ZH.M ZH
 PNC.TPRA HONIAS MH
 IOWOAM MH AXAZ MH
 CZKIAS HAI ĨTA YC-
 ACPA (XH.) OYACA.

† (OTCM THH XI-
 CMH HYZI XC A HOC
 OX XI ZCHONAI AIX-
 HAY AXCCTOY. ĨTA Y
 AC AYAOX | HMAI.

—
 صعيدى
 —
 (1) OOPACIC ĨTA H-
 CAIAC HAY EPOC HON-
 PC ĨZAMOC ĨTAHAY
 EPOC BTEC †OYACA
 MH OĪAHM ZH TMH-
 TPO ĨOCIAS MH IOW-
 OAM MH AXAZ MH C-
 ZKIAS HAI ĨTA YPPO
 BXH †OYACA.

† (OTCM THH XI-
 CMH HAY XC A HOC
 CIC OYXB ZHONPC AI-
 XPOOY AIXACTOY
 ĨTOOY AI AYAOCTCI
 HMAI

—
 بحيري
 —
 (1) †ZOPACIC BTAH-
 HAY EPOC ĨXB HCANAC
 ĨPPI ĨAMOC OHЄ-
 TACHAY EPOC ħA †IOY-
 ACA HЄM ħA IAHM
 ħEN OHETOYPO ĨO-
 CIAC HCM IOWOAM HЄM
 AXAC HЄM CZKIAS
 HHTAYCPOYPO ħEN
 †IOYACA.

† (OTCM TPЄ OY-
 OZ BICMH PKAZI XC
 PBOIC PETACHAI ZAN-
 PPI AIXPOOY OYOZ
 AICAOY ĨEWOY AB
 AYBPOCTH ĨMOI.

فيموي	صعيدى	بحيرى
(P) Λ ΟΥΛΩΝ ΣΟΥΩΝ ΠΕΣΘ̄Σ. ΛΥΩ ΛΥΙΩ ΣΟΥΩΝ ΠΟΥΛΜΥ Ἰ- ΠΕΥΘ̄Σ ΠΙΣΡ̄Λ ΔΕ ἸΠΕΥ- ΣΟΥΩΝΤ ΛΥΩ ΠΑΛΛΟΣ ἸΠΕΥΘΕΝ ΑΝΑΚ ΝΙΜ.	(P) Λ ΟΥῆΩΣ ΣΟΥἸ ΠΕΥΧΟΕΙΣ ΛΥΩ ΛΥΕΩ ΣΟΥἸ ΠΟΥΩΜΥ ἸΠΕΥ- ΧΟΕΙΣ ΠΙἸΛ ΔΕ ἸΠΕΥ- ΣΟΥΩΝΤ ΛΥΩ ΠΑΛΛΟΣ ἸΠΕΥΘἸ ΑἸΓ ΝΙΜ.	(P) Λ ΟΥῆΩΣ ΣΟΥΕΝ ΦΗΕΤΛΥΩΠΥ ΟΥΟΣ ΟΥΕΩ ΛΥΣΟΥΕΝ ΦΟΥ- ΟΠΩ ἸΤΕ ΠΕΥΘΟΙΣ ΠΙΣ̄Λ ΔΕ ἸΠΕΥΣΟΥ- ΩΝΤ ΟΥΟΣ ΠΑΛΛΟΣ ἸΠΕΥΚΑ† ΣΡΟΙ.
(P) ΟΥΛ ΕΝΟΥΘΕΝΟΣ ἸΛΕΥΘΑΝΑΒΙ. ΟΥΛΛΟΣ ΕΥΜΕΣ ΕΒΛΛ ἸΝΑΒΙ Π- ΣΠΕΡΜΑ ἸΠΟΝΗΡΟΠ. ΝΕΩΗΡΙ ἸΝΕΑΝΟΜΟΣ ΑΤΕΤΕΝΚΕ Π̄ΘΣ ἸΣΩ- ΤΕΝ. ΛΥΩ ΑΤΕΤἸ† ἸΟΥΘΩΝΤ ἸΠΠΕΤΟΥ- ΕΣΣ ΜΠΙΣΡ̄Λ.	(P) ΟΥΟΙ ἸΟΥῆΘ- ΝΟΣ ἸΡΕΥῖΝΟΒΕ ΟΥ- ΛΛΟΣ ΕΥΜΕΣ ΕΒΟΛ Ε ΝΟΒΕ ΠΕΣΠΕΡΜΑ ἸΠΟ- ΠΗΡΟΣ ἸΩΗΡΕ ἸΠΛΠΟ- ΜΟΣ ΑΤΕΤΠΚΑ ΠΧΟΕΙΣ ἸΣΩΤἸ ΛΥΩ ΧΕ ΤΕ- ΤἸ† ἸΟΥΘΩΠΤ ἸΠΕ- ΤΟΥΛΛΕ ἸΠ̄ΣΛ.	(P) ΟΥΟΙ ἸΠΙΩΛΟΛ ἸΡΕΥΕΡΝΟΒΙ ΠΙΛΛΟΣ ΕΘΜΕΣ ἸΑΝΑΡΤΙΑ Ἰ- ΧΡΟΧ ἸΠΟΠΗΡΟΠ ΠΙ- ΩΗΡΙ ἸΑΠΟΜΟΣ ΑΡΕΤ- ΕΠΧΑ Π̄ΘΣ ἸΣΑ ΟΠΠΟΥ ΠΕΟΟΥΛΕ ἸΤΕ ΠΙΣ̄Λ ΑΡΕΤΕΠ ΧΩΠΤ ΠΛΥ.

اشعيا ص ٣٣ — ع ١-٤

ملي	بحيرى
(1) ΟΥΛΙ ἸΝΕΤΤΑΛΕΠΩΡΙ ἸΜΑΤΕΝ ΜἸἸΝ ΛΑΛΥ ΔΕ ΝΕΕΡΤΗΥΤΕΝ ἸΤΑΛΕΠΩΡΟΣ ΛΥΩ ΠΕΤΑΘΕΤΙ ἸΠΛΥΛΘΕ† ἸΜΑΤΕΝ ΑΝ. ΣΕΝΕΤΑΚΑ ἸΠΕ- ΤΑΘΕ† ΛΥΩ ΣΕΝΕΠΑΡΑΔΙ- ΔΟΥ ἸΜΑΥ ΛΥΩ ἸΤῆἸ ἸΠΠΟΥ- ΣΑΛΛΙ ΖΙ ΟΥΩΤΗΠ ΤΕΙ ΤΕ ΤῆἸ ΕΤΟΥΝΕΘΩΤΠ.	(1) ΟΥΟΙ ἸΠΠΙ ΕΤΙΡΙ ἸΜΩ- ΟΥ ἸΤΑΛΕΠΩΡΟΣ ἸΘΩΤΕΠ ΔΕ ἸΜΟΠ ἸΛΙ ΠΑΕΡ ΘΠΠΟΥ ἸΤΑΛΕΠΩΡΟΣ ΟΥΟΣ ΦΠ ΕΤ- ΠΑΕΡΛΟΒΤΠ ἸΜΩΤΕΠ ΛΥΕΡ- ΛΘΕΤΠ ΑΠ ΕΥῆΤΑῆ ΠΠ ΕΤΕΡΛΘΕΤΠ ΟΥΟΣ ΣΥῆΤΠ- ΤΟΥ ἸΦΡΠ† ἸΟΥῆΟΛΙ ΖΙ ΟΥῆ- ΒΟΣ ΠΑΙΡΠ† ΕΥΕΘΡΟ ΕΡΩΟΥ.

𐎠𐎡𐎴 𐎠𐎡𐎴 ص . ب — م 𐎠𐎡𐎴 ن لپیڈ ورود فی الیونانی 𐎠𐎡𐎴 .
 𐎠𐎡𐎴 𐎠𐎡𐎴 ص — م 𐎠𐎡𐎴 ب (𐎠𐎡𐎴) مؤنث . لپی .
 𐎠𐎡𐎴 𐎠𐎡𐎴 ب 𐎠𐎡𐎴 ص حرف شرط .
 𐎠𐎡𐎴 𐎠𐎡𐎴 ص . ب 𐎠𐎡𐎴 . 𐎠𐎡𐎴 .
 𐎠𐎡𐎴 𐎠𐎡𐎴 ص 𐎠𐎡𐎴 ص . ب 𐎠𐎡𐎴 ن أب . والد .
 𐎠𐎡𐎴 𐎠𐎡𐎴 ص — م 𐎠𐎡𐎴 نهر . تریة 𐎠𐎡𐎴 ب — م 𐎠𐎡𐎴 , 𐎠𐎡𐎴 ن
 𐎠𐎡𐎴 ن النيل . النهر الأعظم 𐎠𐎡𐎴 .

—

𐎠𐎡𐎴 𐎠𐎡𐎴 ص . ب بیت .
 𐎠𐎡𐎴 فعل 𐎠𐎡𐎴 ص . ب کبر . نمی 𐎠𐎡𐎴 ص 𐎠𐎡𐎴 ن 𐎠𐎡𐎴 وفي التركيب :
 𐎠𐎡𐎴 ص . ب کبیر . عظم وفي آخر الكلمات : 𐎠𐎡𐎴 لہذا ذکر . 𐎠𐎡𐎴 لہذا
 𐎠𐎡𐎴 الحاکم الأعظم 𐎠𐎡𐎴 𐎠𐎡𐎴 ص 𐎠𐎡𐎴 ن 𐎠𐎡𐎴 ب 𐎠𐎡𐎴 ملکہ 𐎠𐎡𐎴
 ص .
 𐎠𐎡𐎴 𐎠𐎡𐎴 ب 𐎠𐎡𐎴 . 𐎠𐎡𐎴 ص 𐎠𐎡𐎴 أ 𐎠𐎡𐎴 , 𐎠𐎡𐎴 ص .
 ن . اشمونیني 𐎠𐎡𐎴 , 𐎠𐎡𐎴 , 𐎠𐎡𐎴 . أ 𐎠𐎡𐎴 أ عاش . يعيش — حیاہ .
 𐎠𐎡𐎴 ص . ب اقسام . حلف حیاہ .
 𐎠𐎡𐎴 𐎠𐎡𐎴 أ 𐎠𐎡𐎴 , 𐎠𐎡𐎴 ص 𐎠𐎡𐎴 ب احنا . وتی . حال .
 𐎠𐎡𐎴 𐎠𐎡𐎴 ب 𐎠𐎡𐎴 ذکر 𐎠𐎡𐎴 ب 𐎠𐎡𐎴 ص 𐎠𐎡𐎴 ن
 𐎠𐎡𐎴 , 𐎠𐎡𐎴 ص . أ 𐎠𐎡𐎴 , 𐎠𐎡𐎴 ب . فام وف .
 𐎠𐎡𐎴 ص 𐎠𐎡𐎴 𐎠𐎡𐎴 ص 𐎠𐎡𐎴 𐎠𐎡𐎴 ص 𐎠𐎡𐎴
 𐎠𐎡𐎴 .
 𐎠𐎡𐎴 , 𐎠𐎡𐎴 ب 𐎠𐎡𐎴 ص . أ 𐎠𐎡𐎴 ص 𐎠𐎡𐎴 ب جمع . کثیر
 او 𐎠𐎡𐎴 کثیر (صفا) .

ωτ 𐌰𐌹𐍄 𐌹 𐌲 ωθ 𐌹 (zñ) 𐌹𐌸𐌹 .
 𐌰𐌹𐍄, 𐌰𐌹𐍄𐌹 (𐌸𐌹. 𐌸𐌹𐌹) 𐌰𐌹𐍄𐌹, 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌹𐌸𐌹 .
 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 .
 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 .
 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 .
 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 .
 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 .



𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 .
 𐌰𐌹𐍄𐌹, 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹, 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 .
 𐌰𐌹𐍄𐌹 — 𐌰𐌹𐍄𐌹 — 𐌰𐌹𐍄𐌹 .
 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 .
 𐌰𐌹𐍄𐌹, 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 .
 𐌰𐌹𐍄𐌹 — 𐌰𐌹𐍄𐌹 .
 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 .
 𐌰𐌹𐍄𐌹 — 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 .
 𐌰𐌹𐍄𐌹 — 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 .
 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 .
 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 𐌰𐌹𐍄𐌹 .



ⲛⲁⲩⲓⲥ في التركيب مع — بقيت في القبطية ⲉⲓⲱⲡⲙ, ⲉⲓⲱⲡⲙ ص
ⲓⲱⲡⲉⲙ, ⲓⲱⲡⲉⲙ ب ⲉⲓⲁⲡⲙ أ ⲓⲁⲡⲉⲙ ن أشار. حرك عينه — بطر.
تطلع.

ⲙⲟⲩⲓⲥ ⲙⲟⲩⲓ ص. أ. ب. ف. سبع. اسد.
ⲙⲙⲓⲥ, ⲙⲙⲓⲥ, ⲙⲙⲓⲥ ب. ف. حق. حيلي ⲙⲙⲓⲥ, ⲙⲙⲓⲥ أ ⲙⲙⲓⲥ ص
ⲙⲙⲓⲥ ن ⲙⲙⲓⲥ = ⲙⲙⲓⲥ في القبطي القديم.

ⲙⲟⲩⲓⲥ ص ⲙⲟⲩⲓⲥ ب ⲙⲟⲩⲓⲥ ص ⲙⲁⲩⲓⲥ أ. ن. ماء.
ⲙⲟⲩⲓⲥ, ⲙⲟⲩⲓⲥ, ⲙⲟⲩⲓⲥ ب. ف. ميا. مرأ. ومأي تجاراً معنى الميتة.
الموت.

ⲙⲁⲙⲓⲥ ص ⲙⲁⲙⲓⲥ ب ⲙⲁⲙⲓⲥ, ⲙⲁⲙⲓⲥ أ ⲙⲁⲙⲓⲥ ن
ونقلب الى اليونانية *μνημεῖον* معنى اثار. صاني. اسيكه. علامات.
ⲙⲁⲙⲓⲥ, ⲙⲁⲙⲓⲥ, ⲙⲁⲙⲓⲥ, ⲙⲁⲙⲓⲥ

(١) ⲙⲁⲙⲓⲥ, ⲙⲁⲙⲓⲥ, ⲙⲁⲙⲓⲥ أ ⲙⲁⲙⲓⲥ, ⲙⲁⲙⲓⲥ ب. ف. ن. ⲙⲁⲙⲓⲥ
ص أحب. محب. حبيبا ومعنى الكلمة المصرية الثالثة والرابعة حباب اي
خدم.

(٢) ⲙⲁⲙⲓⲥ ص ⲙⲁⲙⲓⲥ المركبة الناقصة.
ⲙⲁⲙⲓⲥ ص. أ. ⲙⲁⲙⲓⲥ أ ⲙⲁⲙⲓⲥ ب ⲙⲁⲙⲓⲥ ن وجميع على
ⲙⲁⲙⲓⲥ ب ⲙⲁⲙⲓⲥ ن ⲙⲁⲙⲓⲥ ص.
ⲙⲁⲙⲓⲥ, ⲙⲁⲙⲓⲥ, ⲙⲁⲙⲓⲥ ب. أ. ن. ⲙⲁⲙⲓⲥ ب. ملأ.
ملأ. ملوء.

MACB ب MOCI, MACB ص MICB ب MICB ميريقي، ميريقي
 ص MECI ف MECB أ ولد. يلد. مولوداً.
 MACB, MACB ميريقي، ميريقي ب MACB ص وردت مقلوبة
 في اليونانية *χάμψας*.

MACB, MACB ميريقي، ميريقي ب MACB وزن. فاس. اعتبر.
 MOYN ب MOYNBOA ص. ف. MHN ثبت. يثبت. ثابت.
 CBMHG ثبت. يثبت المتعدي.

MP ص MOYP ب MHP ربط. يربط. مربوط.
 GMZIT, MZIT ص. ب. الشمال. بحري.
 MHQ ب MHQ ص. عسكر. جمع.

MOY ميريقي، ميريقي ب. ف. م. مات. يموت. موت.
 MBTPB ميريقي، ميريقي ب MBTPB شهادة.
 MOYTB ميريقي، ميريقي ب. ف. نادى. تكلم. كلم.

ميريقي

NHB, NGB ص. ب. سيد. رب.
 NIM ص. أ. NIBGI ب NIBI ف. كل.
 NOYB ص. ب. ف. أ. ذهب (للعدن).
 NAPHPI ص. ب. حب. حبوب. +.
 NOYPI جميل NOYPI ص. أ. NOYPI ب. ف. طيب. نافع (صفة)
 NABPB, NOYPB ص. NOYPI ب. NABPI أ. NABPI ف. المنفعة. الطيبة. الخ.
 NGZCB, NGZCI, NAZCI ميريقي، ميريقي ب NGZCB ص استيقظ.
 NOYTB ميريقي، ميريقي ب. ف. NOYTB ص. أ. أله.
 NOYTB ميريقي، ميريقي ب. ف. NOYTB ص. أ. أله.

𐎠𐎡𐎴𐎧 NANG ب NANOY ص. ب ANAI ب حسن. 𐎠𐎡𐎴𐎧 راجعها
في الأجرومية.

𐎠𐎡𐎴𐎧 NIY6, NIYI, N6Y ب. ص لبح. 𐎠𐎡𐎴𐎧 — هوآء NIYI م نسمة.
روح.

𐎠𐎡𐎴𐎧 NOY2I ب NOY26 ص. ف 𐎠𐎡𐎴𐎧.

𐎠𐎡𐎴𐎧 NA2B6 ص NA2BI ب 𐎠𐎡𐎴𐎧. NA2BI ف رقبة.

𐎠𐎡𐎴𐎧 NO26M ب NOY2M ص 𐎠𐎡𐎴𐎧. 𐎠𐎡𐎴𐎧.

𐎠𐎡𐎴𐎧 NAOT ص. ب قوي N(OT) ص. ب لثوى. 𐎠𐎡𐎴𐎧.

𐎠𐎡𐎴𐎧 NOYT ص طس. 𐎠𐎡𐎴𐎧.

𐎠𐎡𐎴𐎧 NOXN6X ب NO6N66 ص 𐎠𐎡𐎴𐎧. 𐎠𐎡𐎴𐎧.



𐎠𐎡𐎴𐎧 PH ص. ب P6 ف PI, PEI أ — م شمس.

𐎠𐎡𐎴𐎧 PWT ص. ب لبت. 𐎠𐎡𐎴𐎧. 𐎠𐎡𐎴𐎧.

𐎠𐎡𐎴𐎧 ROMPI ب ROMPE, PMP6 ص RAMIG أ LANPI و سكة.

𐎠𐎡𐎴𐎧 PAT ص. ب P6BT, P6T أ ACT و قدم.

𐎠𐎡𐎴𐎧 PIN ص PAN ص. ب ABH ف إسم.

𐎠𐎡𐎴𐎧 PHC جنوب.

𐎠𐎡𐎴𐎧 PACOY ص PACOYI ب حلم. رؤيا.

𐎠𐎡𐎴𐎧 PACO6 ص PACOI ب ACU و فرج. يعرج.

𐎠𐎡𐎴𐎧 PAKI, P6K ب P1K6 مآل. عيل.



𐎠𐎡𐎴𐎧 Z6 ص. ب Z6I ب ZHI, ZHII و Z6I6, ZCCIC, ZACIC

سقط. يسقط.

• **١٠** **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ**, **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ب . ص . ف **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** أ **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ف يوم .
ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ ب **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** وفي **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ**, **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** أرسل . مُرسل **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** . شيء .
 فيغل .

ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ

ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ, **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ب **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** حزن . غم .
ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ ب **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ**, **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ص **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ب **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** . ملابس .
ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ ص **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ب **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** دقة المركب وبالقبطية يعني الفعل
 قاد . يقود .

ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ عامل . صانع **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ص **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ب **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** في التراكيب : **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ**
 نجار . الخ .

ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ ب **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ص **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ب **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** يطير .
ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ ص **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ب **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ف **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ص **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ب **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ف **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** .
 فقير . مُعْدِم جوع . جيعان .

ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ, **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ص **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** . شروق الشمس .
ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ (١) **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ص **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ب — م مفيد .

(٢) **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** أ **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ص **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ب **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ف **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** .
ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ بمعنى اعضاء الجسد ونائي في القبطية بمعنى نفس . جسم **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** أ
ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ, **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ص **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ب . ف .

ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ امام . ابتداء **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ص **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ب **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ف **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** .
ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ امام . عند الامام **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ**, **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** أ **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ**, **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ص **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ**
 ب امام . قَبْل .

ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ ص **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ب **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** .
ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ أ **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ص **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** أ **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ص **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** ب **ⲉⲩⲟⲩⲩⲟⲩ** .

- ۱۰۸۱ | CNAGIN ص CNHINI استعمال .
 ۱۰۸۲ | CB, CW ص . ب . ن . ا شرب . پشرب
 ۱۰۸۳ | CBH ص . ب . CBG ص . ب . باب .
 ۱۰۸۴ | CIB فلة . وساخته .
 ۱۰۸۵ | CMME ص CEMI ب CHMMI ن اخبار . نشر .
 ۱۰۸۶ | CIM ص . ب . عشب . حشیش .
 ۱۰۸۷ | CHAT ص خائف . خوف .
 ۱۰۸۸ | CBYZ, CWOYZ جمع . مجتمع .
 ۱۰۸۹ | CAZB-CAZP ص . ب . أبعد . یبعد .
 ۱۰۹۰ | CWOB ص حقل مزروع .
 ۱۰۹۱ | CWTN, CANT, CBTP, CWTN ص . ب . اصحاب . اصطافی .
 ۱۰۹۲ | CTOT ص ارتعد . ارتعش .



- ۱۰۹۳ | WYU ب WYU ص فرع . فرع . (مصحف) .
 ۱۰۹۴ | WYUT فارغ
 ۱۰۹۵ | WYMB ص WYMB ا WYMB ب WYMB ی WYMB ا
 خدم . واسی . تبع .
 ۱۰۹۶ | WYMB ص . ب . ا . ی WYMB ی WYMB مص .
 ۱۰۹۷ | WYMB ص . ب . بئر . برکه .
 ۱۰۹۸ | WYMB ص . ب . زمل .
 ۱۰۹۹ | WYMB ص WYMB ی . سأل . اسعد
 ۱۱۰۰ | WYMB ص WYMB ب . انی . صعب .



κωβ [𐤒𐤕𐤁] أحابا . محيط

κάλε [𐤒𐤕𐤁𐤀] من κἀλ, κηλ ب κηλλي في قتل . كيلون .

κοτ [𐤒𐤕𐤕] من ἡκοτ ب نام .

κωδ [𐤒𐤕𐤔] من . ب καιδ من دقن .



κωωβ, κωωβε [𐤒𐤕𐤕𐤁𐤀] من خلع . انتزع .



σωγ [𐤑𐤕𐤔] أجبر . بجبر .

σβα [𐤑𐤕𐤁] σβα, σβα [𐤑𐤕𐤁] من σβο [𐤑𐤕𐤁] ذراع .

σιμι [𐤑𐤕𐤓] و ximi ب σι, σιν [𐤑𐤕𐤓] وجد .

σωρ [𐤑𐤕𐤕] σωρ, σωρ [𐤑𐤕𐤕] من σωρ, σωρ [𐤑𐤕𐤕] ليل .

σος [𐤑𐤕𐤕] σος, σος [𐤑𐤕𐤕] ب جانب . جزء .

σωρ [𐤑𐤕𐤕] σωρ, σωρ [𐤑𐤕𐤕] ب تحضير . لوازم . مهر .



το [𐤑𐤕] θο ب الأرض .

τωγ [𐤑𐤕𐤕] θωγ [𐤑𐤕𐤕] ب مثال . صورة .

σος [𐤑𐤕𐤕] ب σος [𐤑𐤕𐤕] σος [𐤑𐤕𐤕] ب σος [𐤑𐤕𐤕] σος [𐤑𐤕𐤕] من

σος [𐤑𐤕𐤕] في علو . علا . يعلو .

σος [𐤑𐤕𐤕] σος [𐤑𐤕𐤕] لوم . ملامة . ترذيل .

٢٨٧ ٢٨٨ ٢٨٩ ٢٩٠ ٢٩١ ٢٩٢ ٢٩٣ ٢٩٤ ٢٩٥ ٢٩٦ ٢٩٧ ٢٩٨ ٢٩٩ ٣٠٠ ٣٠١ ٣٠٢ ٣٠٣ ٣٠٤ ٣٠٥ ٣٠٦ ٣٠٧ ٣٠٨ ٣٠٩ ٣١٠ ٣١١ ٣١٢ ٣١٣ ٣١٤ ٣١٥ ٣١٦ ٣١٧ ٣١٨ ٣١٩ ٣٢٠ ٣٢١ ٣٢٢ ٣٢٣ ٣٢٤ ٣٢٥ ٣٢٦ ٣٢٧ ٣٢٨ ٣٢٩ ٣٣٠ ٣٣١ ٣٣٢ ٣٣٣ ٣٣٤ ٣٣٥ ٣٣٦ ٣٣٧ ٣٣٨ ٣٣٩ ٣٤٠ ٣٤١ ٣٤٢ ٣٤٣ ٣٤٤ ٣٤٥ ٣٤٦ ٣٤٧ ٣٤٨ ٣٤٩ ٣٥٠ ٣٥١ ٣٥٢ ٣٥٣ ٣٥٤ ٣٥٥ ٣٥٦ ٣٥٧ ٣٥٨ ٣٥٩ ٣٦٠ ٣٦١ ٣٦٢ ٣٦٣ ٣٦٤ ٣٦٥ ٣٦٦ ٣٦٧ ٣٦٨ ٣٦٩ ٣٧٠ ٣٧١ ٣٧٢ ٣٧٣ ٣٧٤ ٣٧٥ ٣٧٦ ٣٧٧ ٣٧٨ ٣٧٩ ٣٨٠ ٣٨١ ٣٨٢ ٣٨٣ ٣٨٤ ٣٨٥ ٣٨٦ ٣٨٧ ٣٨٨ ٣٨٩ ٣٩٠ ٣٩١ ٣٩٢ ٣٩٣ ٣٩٤ ٣٩٥ ٣٩٦ ٣٩٧ ٣٩٨ ٣٩٩ ٤٠٠ ٤٠١ ٤٠٢ ٤٠٣ ٤٠٤ ٤٠٥ ٤٠٦ ٤٠٧ ٤٠٨ ٤٠٩ ٤١٠ ٤١١ ٤١٢ ٤١٣ ٤١٤ ٤١٥ ٤١٦ ٤١٧ ٤١٨ ٤١٩ ٤٢٠ ٤٢١ ٤٢٢ ٤٢٣ ٤٢٤ ٤٢٥ ٤٢٦ ٤٢٧ ٤٢٨ ٤٢٩ ٤٣٠ ٤٣١ ٤٣٢ ٤٣٣ ٤٣٤ ٤٣٥ ٤٣٦ ٤٣٧ ٤٣٨ ٤٣٩ ٤٤٠ ٤٤١ ٤٤٢ ٤٤٣ ٤٤٤ ٤٤٥ ٤٤٦ ٤٤٧ ٤٤٨ ٤٤٩ ٤٥٠ ٤٥١ ٤٥٢ ٤٥٣ ٤٥٤ ٤٥٥ ٤٥٦ ٤٥٧ ٤٥٨ ٤٥٩ ٤٦٠ ٤٦١ ٤٦٢ ٤٦٣ ٤٦٤ ٤٦٥ ٤٦٦ ٤٦٧ ٤٦٨ ٤٦٩ ٤٧٠ ٤٧١ ٤٧٢ ٤٧٣ ٤٧٤ ٤٧٥ ٤٧٦ ٤٧٧ ٤٧٨ ٤٧٩ ٤٨٠ ٤٨١ ٤٨٢ ٤٨٣ ٤٨٤ ٤٨٥ ٤٨٦ ٤٨٧ ٤٨٨ ٤٨٩ ٤٩٠ ٤٩١ ٤٩٢ ٤٩٣ ٤٩٤ ٤٩٥ ٤٩٦ ٤٩٧ ٤٩٨ ٤٩٩ ٥٠٠ ٥٠١ ٥٠٢ ٥٠٣ ٥٠٤ ٥٠٥ ٥٠٦ ٥٠٧ ٥٠٨ ٥٠٩ ٥١٠ ٥١١ ٥١٢ ٥١٣ ٥١٤ ٥١٥ ٥١٦ ٥١٧ ٥١٨ ٥١٩ ٥٢٠ ٥٢١ ٥٢٢ ٥٢٣ ٥٢٤ ٥٢٥ ٥٢٦ ٥٢٧ ٥٢٨ ٥٢٩ ٥٣٠ ٥٣١ ٥٣٢ ٥٣٣ ٥٣٤ ٥٣٥ ٥٣٦ ٥٣٧ ٥٣٨ ٥٣٩ ٥٤٠ ٥٤١ ٥٤٢ ٥٤٣ ٥٤٤ ٥٤٥ ٥٤٦ ٥٤٧ ٥٤٨ ٥٤٩ ٥٥٠ ٥٥١ ٥٥٢ ٥٥٣ ٥٥٤ ٥٥٥ ٥٥٦ ٥٥٧ ٥٥٨ ٥٥٩ ٥٦٠ ٥٦١ ٥٦٢ ٥٦٣ ٥٦٤ ٥٦٥ ٥٦٦ ٥٦٧ ٥٦٨ ٥٦٩ ٥٧٠ ٥٧١ ٥٧٢ ٥٧٣ ٥٧٤ ٥٧٥ ٥٧٦ ٥٧٧ ٥٧٨ ٥٧٩ ٥٨٠ ٥٨١ ٥٨٢ ٥٨٣ ٥٨٤ ٥٨٥ ٥٨٦ ٥٨٧ ٥٨٨ ٥٨٩ ٥٩٠ ٥٩١ ٥٩٢ ٥٩٣ ٥٩٤ ٥٩٥ ٥٩٦ ٥٩٧ ٥٩٨ ٥٩٩ ٦٠٠ ٦٠١ ٦٠٢ ٦٠٣ ٦٠٤ ٦٠٥ ٦٠٦ ٦٠٧ ٦٠٨ ٦٠٩ ٦١٠ ٦١١ ٦١٢ ٦١٣ ٦١٤ ٦١٥ ٦١٦ ٦١٧ ٦١٨ ٦١٩ ٦٢٠ ٦٢١ ٦٢٢ ٦٢٣ ٦٢٤ ٦٢٥ ٦٢٦ ٦٢٧ ٦٢٨ ٦٢٩ ٦٣٠ ٦٣١ ٦٣٢ ٦٣٣ ٦٣٤ ٦٣٥ ٦٣٦ ٦٣٧ ٦٣٨ ٦٣٩ ٦٤٠ ٦٤١ ٦٤٢ ٦٤٣ ٦٤٤ ٦٤٥ ٦٤٦ ٦٤٧ ٦٤٨ ٦٤٩ ٦٥٠ ٦٥١ ٦٥٢ ٦٥٣ ٦٥٤ ٦٥٥ ٦٥٦ ٦٥٧ ٦٥٨ ٦٥٩ ٦٦٠ ٦٦١ ٦٦٢ ٦٦٣ ٦٦٤ ٦٦٥ ٦٦٦ ٦٦٧ ٦٦٨ ٦٦٩ ٦٧٠ ٦٧١ ٦٧٢ ٦٧٣ ٦٧٤ ٦٧٥ ٦٧٦ ٦٧٧ ٦٧٨ ٦٧٩ ٦٨٠ ٦٨١ ٦٨٢ ٦٨٣ ٦٨٤ ٦٨٥ ٦٨٦ ٦٨٧ ٦٨٨ ٦٨٩ ٦٩٠ ٦٩١ ٦٩٢ ٦٩٣ ٦٩٤ ٦٩٥ ٦٩٦ ٦٩٧ ٦٩٨ ٦٩٩ ٧٠٠ ٧٠١ ٧٠٢ ٧٠٣ ٧٠٤ ٧٠٥ ٧٠٦ ٧٠٧ ٧٠٨ ٧٠٩ ٧١٠ ٧١١ ٧١٢ ٧١٣ ٧١٤ ٧١٥ ٧١٦ ٧١٧ ٧١٨ ٧١٩ ٧٢٠ ٧٢١ ٧٢٢ ٧٢٣ ٧٢٤ ٧٢٥ ٧٢٦ ٧٢٧ ٧٢٨ ٧٢٩ ٧٣٠ ٧٣١ ٧٣٢ ٧٣٣ ٧٣٤ ٧٣٥ ٧٣٦ ٧٣٧ ٧٣٨ ٧٣٩ ٧٤٠ ٧٤

١٢٠ . **TAA9, TA9** مں **ٹا** ب **٩٥٦٤٧** **٩٨٨**

۱۰۰ TQ6N ص اقتراب می .

TOOY ص . ب جیل .

٨ ٢٠٠٧ م . ب . م .

ⲧⲁⲡ, ⲧⲱⲡ ⲙⲟ ⲧⲡⲉ ⲃ ⲛⲁⲛ .

٥١ - TQM من قطع .

١٢١ — $\tau\omega\mu, \tau\omega\mu\iota$ ب $\mu\varsigma$. ضم .




ⲧⲉⲣⲱ, ⲧⲱⲣⲱ ⲙⲓ ⲛⲱⲣⲱ ⲃ ⲁⲭⲙⲣ.

٥١٥٧ ب ٥١٥٨ ص سرق . لھب .

(۱) لے کر سے . مذ xen, xin ب xā ا .

ث **THP** ص. ب. ف. أ. كل. طائفة.

**ع** **ⲉ** **ϥ** **ⲓ** **ⲛ** ⲁⲩⲱⲧⲏⲣⲟⲩ ⲃ ⲁⲩⲭⲁⲣ . ⲛⲉⲁⲛⲉ .


 انتهى
 
 GBOA
 
 ٨٩.٢٠٠٠

❦ تصحيح خطأ ❦

صواب	خطأ	سطر	صفحة
فَيْعُنِي	(فيعني)	٢	٥٢
خاص	(حاصل)	١٥	٥٣
ضميراً	(ضمير)	٩	٨٠
المشبهة	(المشقة)	١٠	٨٣
(تُسقط)	(=)	١٣	٨٧
للمعرد	(المعزود)	٢	٩٣
المعنى	(المبنى)	٢	٩٩
التصاعف	(المتصاعف)	٢	١٠٣
سنة	(شنة)	١	١٠٧
أفعال	(أمثال)	١	١٢٠
أربع	(أربعة)	١	١٥٢
عظيم	(عَظِيمٌ)	١٥	١٥٢
استعطف يستعطف	(استغطف . مستغطف)	٢	١٧٣
لعم	(نعم)	الآخر	١٧٣
سأله	(سأله)	٩	١٩١